# Les démonstrations se poursuivent devant la clinique Morgentaler

Malgré de nouvelles arrestations du docteur Morgentaler (et de son ancien collègue le docteur Scott) au sujet des activités de clinique d'avortement à Toronto, les mouvements Pro-Vie ne font aucune relâche dans leur piquetage devant l'établissement, a déclaré Mme Beryl Caves, présidente de l'association Windsor and Area Right to Life.

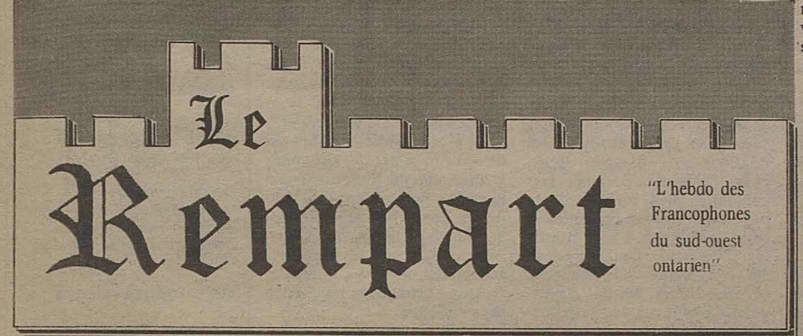
Il semble, dit-elle, que la nouvelle poursuite contre le docteur Morgentaler sera de toute façon retardée en attendant la résolution finale de l'accusation portée contre lui en 1983.

(Le docteur Morgentaler avait alors été jugé innocent par un jury, mais la Cour d'appel a par la suite déclaré qu'il y avait eu des erreurs dans le déroulement du procès qui n'était donc pas valide et que l'accusé devait subir un procès de nouveau. Le docteur Morgentaler en a appelé de cette décision et il semble que son appel sera entendu le mois prochain.)

Le piquetage est toujours nécessaire, affirme Mme Caves. En fait, lors de la récente accusation, la journée où le docteur Morgentaler a comparu, il est retourné à sa clinique poursuivre ses activités le même jour, signale-t-elle.

Le WARL organise régulièrement le transport à un prix modeste pour ceux et celles qui veulent aller participer au piquetage à Toronto. Le départ se fait vers les 8 heures du matin et le retour vers 9 heures le même soir. Afin d'aider au groupe de planifier, on demande de les avertir deux ou trois jours d'avance de son intention de participer.

Les dates des prochains voyages sont le 15 octobre, le 19 novembre et le 17 décembre.




"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième Année | No 39 | Windsor, le 1er octobre 1986



Sous l'impulsion de l'ACFO

# Ouverture d'une clinique juridique bilingue

(GH) C'est maintenant officiel: une clinique juridique populaire bilingue ouvrira ses portes le 2 janvier '87 à Windsor. La clinique aura un budget d'opération se chiffrant à $75,000 pour les 6 premiers mois et comptera un personnel de quatre membres, soit un(e) avocat(e) qui agira également comme directeur(trice), un(e) avocat(e) populaire, un travailleur social et une secrétaire-réceptionniste.

Cette clinique offrira aux gens qui ne sont pas en mesure de se payer un avocat un service de counselling légal au sujet de questions telles l'assistance sociale, les prestations d'assurance-chômage, la compensation de la Commission des travailleurs accidentés, les prestations familiales et les problèmes de crédit et de financement. On diffusera aussi l'information et on fera l'éducation populaire sur des sujets tels les droits des travailleurs, les procédures de séparation et de divorce, les relations propriétaires-locataires et les droits civils en général.

L'ouverture de cette clinique est la réalisation d'un comité de citoyens francophones et anglophones formé sous l'impulsion de l'Association canadienne-française de l'Ontario, section Windsor-Essex-Kent. En '83, ce comité avait fait une première demande de subvention au Ontario Legal Aid Plan (OLAP) visant une clinique uniquement française.

Mais le OLAP a refusé la demande en indiquant que ça ne répondait pas aux besoins de tout le monde. Après avoir rajusté ses violons, le comité de la clinique a présenté une nouvelle demande en mars dernier en indiquant que la clinique serait effectivement bilingue. La demande fut acceptée et présentement on est à chercher un local pour la clinique.

Mais les membres du comité tiennent toujours à ce que les francophones soient servis dans leur langue comme l'a indiqué Mme Cécile Sylvestre, membre du comité, interviewée sur le sujet en mars dernier: "Les francophones du Sud-Ouest seront bien servis en français avec cette clinique et l'ACFO, j'en suis sûre gardera l'oeil ouvert pour que les gens aient le service convenable."

Mme Bernadette Grenier, membre du comité, a indiqué que l'on essayera de localiser la clinique entre les rues Drouillard et Lauzon sur le chemin Técumseh. "Le chemin Técumseh est une rue qui est facile d'accès et c'est près de la voie rapide E.C. Row, ce qui permet aux gens du comté qui auraient besoin des services de la clinique de venir sans trop de difficulté."

suite à la p. 7



## Bravo PainCourt!

Le char allégorique de l'école secondaire de PainCourt qui faisait partie de la parade de Centraide Chatham-Kent le samedi 20 septembre, a remporté la première place pour la quatrième fois dans 8 ans de compétition. "Les élèves ont démontré beaucoup d'imagination, d'ingéniosité et je les félicite d'avoir si bien travaillé," de commenter Mme Jeannine Griffore, directrice de l'école. On tient à remercier Kevin Bagnell, Joseph Pinsonneault et Robert Cumming qui ont démontré un bel esprit dans cette entreprise.

Le thème du char allégorique était "À la découverte de nouveaux défis." La fusée, qui en est le point central est le symbole de la communauté. Cette fusée a pour but de découvrir et d'explorer toutes les différentes parties de la communauté à travers les contributions de chacun.

Le Centre de contrôle du char allégorique est représentatif de Centraide.

# En Bref

**• Collaboration linguistique renouvelée entre le Québec et l'Ontario**

À l'occasion de sa récente visite au Québec M. Bernard Grandmaître, ministre délégué aux Affaires francophones de l'Ontario et ministre des Affaires municipales, a rencontré Mme Lise Bacon, vice-première ministre et ministre des Affaires culturelles du Québec. Le but consistait à explorer les voies possibles de collaboration et de coopération entre les deux provinces en matière de culture et d'affaires linguistiques.

M. Grandmaître s'est dit très satisfait de constater à la fois l'ouverture et la disponibilité avec lesquelles Mme Bacon s'est dite prête à instaurer une collaboration renouvelée dont les deux provinces vont désormais pouvoir bénéficier.

Il convient de souligner que Mme Bacon a tenu à confirmer la volonté du gouvernement du Québec d'établir concrètement des liens solides et continus avec tous les francophones du Canada et, en particulier, avec les Franco-Ontariens, surtout au moment où le ministre Bernard Grandmaître s'emploie à répondre à leurs besoins dans le domaine des services en français du gouvernement de l'Ontario.

**• Première rencontre entre la FFHQ et M. David Crombie**

Les représentants de la Fédération des francophones hors Québec rencontraient récemment pour la première fois le nouveau Secrétaire d'État, l'honorable David Crombie, pour lui faire part de leurs préoccupations actuelles. Le ministre Crombie était accompagné du ministre délégué aux affaires francophones hors Québec, l'honorable Bernard Valcourt.

La préoccupation majeure concerne la présente révision de la Loi sur les langues officielles. Monsieur Serge Plouffe, premier vice-président de la FFHQ, a confié au Secrétaire d'État du Canada son inquiétude devant le peu de consultation au sujet de cette première révision depuis l'adoption de cette loi en 1969. Le ministre Crombie a alors assuré la FFHQ qu'un mécanisme de consultation serait mis sur pied avant que le projet de loi sur les langues officielles ne soit déposé. Le ministre Crombie a d'ailleurs déclaré qu'il avait l'intention de déposer ce projet de loi au Parlement dès la prochaine session.

De plus, la FFHQ a signalé au ministre la portée nationale des prochaines négociations constitutionnelles et a insisté sur l'importance d'y impliquer l'organisme porte-parole des francophones hors Québec.

Par ailleurs, l'honorable Bernard Valcourt, le seul ministre francophone de l'extérieur du Québec, a déclaré son intention d'intervenir régulièrement en Chambre sur les questions touchant les communautés de langues officielles.

**• Vente d'oeuvre d'art**

Le Hotel Dieu Hospital Auxiliary tiendra les 17, 18, 19 octobre prochains, sa sixième vente aux enchères annuelles d'oeuvres d'art. Les activités auront lieu à l'auditorium de l'hôpital. Une pléiade d'artistes locaux viendront se mêler à cette activité. L'objectif des responsables est d'amasser $100,000.00 qui servira à fournir l'hôpital d'équipement plus efficace dans l'unité des soins intensifs. Les oeuvres principales qui seront mises en vente sont: des peintures à l'huile, en acrylique, des travaux de macramé, des caricatures, etc. Les dates des activités sont: les 17, 18 et 19 octobre.

**• Conférence sur le multiculturalisme**

Le Conseil du multiculturalisme de Windsor et d'Essex tiendra une conférence le 3 octobre au centre Polonia au 7517 de la promenade Forest Glade à Windsor. Les sujets traités seront: les droits humains, les relations avec d'autres races, et les droits des citoyens. Des personnes bien connues de la population seront présentes à cette conférence à titre d'invités d'honneur. Ces personnes sont le maire de Windsor, M. David Burr, M. Pat Hayes, député provincial de la circonscription d'Essex-nord, M. Bernie Newman, député libéral de Windsor-Walkerville, M. Herb Gray, député fédéral de Windsor-ouest, M. Bill Wrye, député provincial et ministre du travail, Mme Elizabeth Kishkon, ancienne mairesse de Windsor, M. Jim Caldwell, député fédéral de Essex-Kent, et M. Steven Langdon, député fédéral de Essex-Windsor.

**• Nouvelle présidente à la Commission de location résidentielle**

Mme Ratna Ray, experte-conseil en gestion d'Ottawa et ancienne directrice générale du Bureau de la main-d'oeuvre féminine, vient d'être nommée Commissaire en chef à la location et présidente de la Commission de location résidentielle de l'Ontario, vient de faire savoir le ministre du Logement, M. Alvin Curling.

La Commission de location résidentielle s'occupe de l'application de la Loi sur la location résidentielle qui réglemente les augmentations de loyers.

Mme Ray remplace M. Phillip C. Williams, dont le mandat a pris fin en août, et occupera ses fonctions pendant un an.

**• Bénévoles recherchés pour programme d'échanges d'étudiants**

Les Programmes d'Échanges d'Étudiants ASSE International (ASSE) recherche des bénévoles pour être représentants locaux dans leur communautés. ASSE organise des programmes d'échanges pour une année scolaire entre le Canada et la Scandinavie, l'Allemagne, l'Espagne, la Suisse, la Grande Bretagne, les Pays-Bas, la France, les États-Unis et l'Australie. Les étudiants doivent être âgés de 16 à 18 ans et avoir des critères académiques très élevés.

Les représentants recrutent les familles d'accueil, ainsi que les étudiants Canadiens voulant étudier à l'étranger. Ils doivent aussi superviser les étudiants qui visitent leurs communautés pour l'année. Les représentants sont remboursés pour leurs dépenses.

Le rôle premier d'ASSE est de contribuer par des échanges à une entente internationale durable, permettant aux étudiants concernés d'apprendre une nouvelle langue, une nouvelle culture et de participer activement à la vie familiale, scolaire et communautaire d'un pays étranger.

ASSE, un organisme à but non-lucratif, recherche aussi des étudiants Canadiens qualifiés pour participer au programme estival de 4 semaines ou d'année scolaire 1987/88 à l'étranger.

Pour plus d'information, communiquer avec: Michelle Poisson, directrice canadienne ASSE, 350 Tudor Court #24, Pointe Claire, Québec H9P 1Z5, 514-631-7192.

**• Hausse sensible des saisies douanières de stupéfiants**

Les saisies de stupéfiants effectuées par les douanes canadiennes pendant les six premiers mois de 1986 sont supérieures à celles enregistrées pendant toute l'année 1985.

À la fin de juin 1986, la valeur des saisies de stupéfiants totalisait 334,6 millions de dollars de plus que le total de 1985.

Le sous-ministre du Revenu national pour les Douanes et l'Accise, M. Louis R. Huneault, s'est dit plus que satisfait du travail effectué par les agents des douanes canadiennes dans la répression de la contrebande des stupéfiants.

## Calendrier des événements

**CHAQUE MERCREDI À 10h30**
**Contes d'hiver pour les enfants de 3 à 5 ans**
Bibliothèque municipale du Mail Técumseh

**JEUDI, 2 OCTOBRE - 19h30**
**Présentation sur la méthode d'ovulation Billings**
Donnée par le Dr John Billings et son épouse Evelyn
à l'auditorium de l'Hôtel-Dieu
Tout le public est invité.
Parrainée par l'Association Windsor & Area Right to Life.

**SAMEDI, 4 OCTOBRE**
**13h00 à 15h00 - Auditions pour ceux et celles qui voudraient faire partie du Windsor City Ballet**
Windsor City Ballet, 215 ouest, rue Eugenie
Pour informations: Mme Janice Brode 969-5101

**20h00 - Assemblée mensuelle du club St-Jean Baptiste de Técumseh**
Salle St-Jean Baptiste à Técumseh
On accepte de nouveaux membres
Pour informations: 735-4915

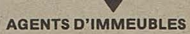
**SAMEDI 18 OCTOBRE - 10h00 à 21h00**
**ET DIMANCHE 19 OCTOBRE - 10h00 à 15h00**
**Bazar annuel de la paroisse St-Jérôme de Windsor**
Sous-sol de l'église
Pour renseignements: Mme Nicole Hamelin 735-3619
Les billets sont présentement en vente pour le tirage.

**MARDI, 28 OCTOBRE**
**18h30 - Souper-causerie et conférencier sur "La sécurité des appareils électriques"**
Salle des Chevaliers de Colomb d'Emeryville
Billets: $8.00
Tout le public est invité.
Parrainé par le Conseil régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de l'Ontario
Pour réservations: Mme Madeleine Leal 975-2820.





## INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS



**AGENTS D'IMMEUBLES**

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh,
Windsor, N8T 1B6
948-8171, 734-6369

**ASSURANCES GÉNÉRALES**

Lajeunesse-Lanoue
5915 ch. Malden, Windsor
N9H 1S6 - 966-6112

The Co-operators
M. Luc Mailloux
C.P. 9 Emeryville (Puce)
N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135
727-6479

**AUTOMOBILES - PIÈCES**

A & L Auto Recyclers Ltd.
(MM. John Lanoue,
Guy Desmarais)
Route 2 angle ch. Comber (77)
N0P 1J0 - 1-800-265-2128 comté
798-3525 Windsor

**AVOCATS**

Me Brian Ducharme
201-302 Ouellette, Windsor
258-6490
12214 est, ch. Técumseh,
Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

Levesque, Levesque et Taylor
(Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor
252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh
735-9928

McTague-Clark Barristers
(Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor
255-4383

**COMPTABLES AGRÉÉS**

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200,
Windsor N9A 4J6 - 258-4626

**DÉPANNEUR**

The Party Stop
(Mme Rose Daoust)
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

**GARDERIE**

Chez Tante Sylvie
1684 ave Ellrose, Windsor
N8Y 3X7 - 945-0608

**IMPRIMEURS**

Imprimerie Lacasse
Larry Lappan
12129 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 2M4 - 735-4121

Imprimerie Tribune
Lucien Lacasse
13021 est, ch. Técumseh
Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

Caisse populaire de
Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
N0R 1N0 - 798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance, Técumseh
N8N 1X2 - 735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh,
Windsor 945-8156, 945-8161

**à suivre en page 6**

# L'AJEFO fait appel à la population franco-ontarienne

OTTAWA - L'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO) a déclaré la semaine du 27 octobre au 2 novembre "La semaine de la justice en français en Ontario", dont l'objectif sera de promouvoir l'utilisation des services juridiques en français en Ontario. Elle désire rappeler à la population franco-ontarienne son droit de s'exprimer en français lorsqu'elle s'adresse à l'appareil judiciaire La campagne se fera surtout par le biais des médias.

(Au cours de l'été LE REMPART a publié une série d'articles au sujet de la sous-utilisation des services juridiques en français dans le sud-ouest et des raisons possibles.)

Afin de sensibiliser la population étudiante à ses droits linguistiques en matière judiciaire, on distribuera une série de dépliants d'information juridique à chaque étudiant des écoles secondaires françaises qui désirent participer à la "semaine". Des membres de l'Association tiendront également une séance d'information dans chaque école participante.

Le fin de la semaine de la justice en français en Ontario coïncidera avec le début du congrès annuel de l'Association, qui aura lieu à Ottawa, du 31 octobre au 2 novembre prochains.

L'AJEFO, une association regroupant les avocats et les juges d'expression française de l'Ontario, a été constituée en 1981 pour promouvoir l'utilisation du français devant les tribunaux et dans la pratique du droit en général.

# Le comité consultatif Offer à Windsor

Le comité consultatif de l'Ontario sur la réglementation des alcools sera à Windsor aujourd'hui (le premier octobre). L'audience publique a lieu dans les salles A et B du Windsor Jewish Community Centre, 1641, avenue Ouellette de 9h à 17h. Le public peut s'adresser soit en français, soit en anglais aux membres du comité.

La formation de ce comité consultatif a été annoncée le 4 juin par le ministre de la Consommation et du Commerce, M. Monte Kwinter. Dans son allocution à l'Assemblée législative, le ministre avait dit: "L'objet du comité consultatif est de recueillir l'opinion du public et de l'industrie sur les problèmes actuels afin que le gouvernement puisse continuer à apporter les changements voulus à la législation des alcools."

Le comité est présidé par l'adjoint parlementaire du ministre, M. Steven Offer, député provincial de Mississauga nord, et est composé de représentants de la Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario et de la Régie des alcools de l'Ontario.

Cette audience publique permet aux groupes et aux individus qui auront des rapports écrits d'élaborer leurs recommandations. Les membres du public et les individus qui n'auront pas soumis de rapport écrit avant le 31 juillet ont l'occasion de se présenter devant le comité entre 15h et 17h lors de la réunion publique. Environ 250 soumissions écrites de l'industrie et du public ont été reçues en date du 31 juillet.

Le comité consultatif est autorisé à examiner les différents aspects de la législation des alcools, entre autres: les attitudes et les attentes du public; le type et la nature des permis délivrés en vertu de la Loi sur les permis de vente d'alcool; les jours et les heures d'ouverture des lieux autorisés; les permis de circonstances; et la publicité pour l'alcool.

Mme Suzanne Beaubien, relationniste pour le ministère, a indiqué au REMPART que le public pourra, si il ne peut se rendre à ces audiences, soumettre des rapports par écrit. On accepte les rapports jusqu'à la mi-novembre.

# Nouveau règlement sur les lits d'enfant et les berceaux

Le ministre fédéral de la Consommation et des Corporations, Harvie Andre, a annoncé récemment un nouveau règlement aux termes de la Loi sur les produits dangereux qui va améliorer la sécurité, la conception et l'étiquetage des lits d'enfant et des berceaux, neufs et usagés, vendus au Canada.

Le règlement, qui est entré en vigueur le 11 septembre dernier, édicte des normes de rendement strictes.

Le ministre a fait remarquer que le règlement a été formulé de façon à prévenir les blessures ou les décès causés par des lits d'enfant et berceaux non sécuritaires.

Il a signalé que le nouveau règlement a été élaboré avec l'entière collaboration des entreprises et des associations de consommateurs qui travaillent avec la Direction de la sécurité des produits de son ministère.

À partir d'aujourd'hui, il est illégal d'annoncer, de vendre ou d'importer des produits qui ne répondent pas aux exigences du règlement.

Le ministre a précisé que les berceaux et les lits d'enfant achetés dans un magasin de meubles usagés, dans une vente de garage ou trouvés par le biais des annonces classées du journal, doivent aussi répondre aux normes prescrites par le règlement.

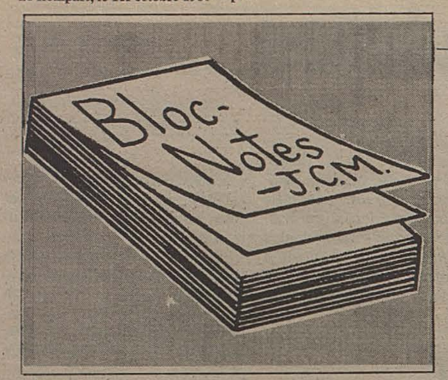
## PETITES ANNONCES

**APARTEMENT RECHERCHÉ** dans le secteur est de la ville de Windsor ou dans la région à l'est de la ville. 735-4115 (du lundi au vendredi). 39-1

**À VENDRE:** Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au 948-4139 ou 253-0049 16-2

**GARDIENNE DISPONIBLE** - Je garderais chez moi (région d'Emeryville) des enfants de 2 ans ou plus du lundi au vendredi. 727-6506 36-1

**GARDIENNE RECHERCHÉE:** pour la garde de 2 enfants chez nous (dans le quartier de Forest Glade) de 8h30 à midi du lundi au vendredi. Renseignements: Lucie, 735-9466. Francophone de préférence. 37-1




Décidément, le député Steve Langdon est un peu naïf.

Il semble croire que tous les fonctionnaires sont des espèces d'ogres prêts à dévorer le "petit peuple" et que tous les citoyens sont de pauvres innocents dont on ne devrait jamais questionner le moindrement la bonne volonté!

Il y a quelques semaines, il s'élevait publiquement contre le fait que certains agriculteurs qui occupent également d'autres emplois étaient assujettis à une vérification de la part de Revenu Canada Impôts. M. Langdon y voit une campagne visant par exprès ces fermiers qui oseraient chercher une source additionnelle de revenu.

Il est certain que nos agriculteurs sont dans des circonstances fort inquiétantes (et inquiétantes pas seulement pour eux, mais pour l'ensemble de la population) et je ne critique certainement pas ceux et celles d'entre eux qui se voient obligés de suppléer par un autre revenu les maigres profits de leur entreprise agricole. En fait, il faut admirer leur esprit de travail!

Mais, il faudrait rappeler d'abord à M. Langdon que sur une base régulière, Revenu Canada fait des vérifications, et que dans un système comme le nôtre où le contribuable établit sa propre cotisation d'impôts, cela est tout à fait approprié, même nécessaire. Puis lui expliquer que naturellement, ce sont les contribuables pour qui le plus grand nombre de déductions sont permises, comme les agriculteurs (ainsi que les entrepreneurs, les professionnels à leur propre compte, etc.) qui sont le plus souvent visés.

Si M. Langdon a raison de croire que certains représentants de Revenu Canada ne font pas correctement leur travail, qu'il le signale aux responsables, mais qu'il cesse de voir une espèce de persécution dans le fait même que ces représentants soient à l'oeuvre!

Plus récemment, M. Langdon s'en est pris à une autre démarche.

Au temps des récoltes, les responsables de l'assistance sociale à Windsor ont identifié environ 200 récipiendaires d'assistance sociale qui sont bien capables de travailler et les ont avisés que leur chèque d'assistance sociale serait retenu temporairement pendant que du travail dans les récoltes leur était offert. (À noter que le transport nécessaire pour se rendre sur les lieux des récoltes est fourni).

M. Langdon n'a pas hésité à crier qu'il s'agissait d'un retour à l'époque de Dickens! (Une autre persécution, quoi!)

Pourtant les responsables font cela depuis plusieurs années, et les assistés sociaux (qui, d'ailleurs, ont la possibilité de faire appel à la décision s'ils la trouvent injuste) ne s'en plaignent aucunement!

Ce qu'il faut faire, c'est féliciter ces gens de reconnaître le bien-fondé de gagner ce qu'ils peuvent avant de faire appel à l'état, puis féliciter les autorités qui surveillent qu'il n'y ait pas d'abus de la générosité de l'état!

Je ne sais pas si M. Langdon veut poser en "défendeur du petit peuple", ce qui est louable en soi, mais il devra faire preuve de beaucoup, beaucoup moins de naïveté s'il veut conserver sa crédibilité!

---

Il y en a d'autres que toute annonce de la part d'un gouvernement quelconque semble "énerver"!

Le ministre fédéral du transport, M. John Crosby propose que l'on étudie la question de mettre les aéroports dans les mains d'organismes locaux.

Tout de suite, on crie de part et d'autre que ça risque de saigner l'économie locale et que les installations et le service se détérioreront...

Un peu de calme, les amis!

D'abord, certains aéroports sont profitables, et, de façon générale, l'entreprise privée peut assurer plus d'efficacité que la gérance par des fonctionnaires éloignés.

Celui de Windsor ne l'est pas, c'est vrai.

Mais M. Crosby suggère que dans de tels cas, on pourrait établir une société de la Couronne et que le contrôle local, encore une fois, assurerait plus d'efficacité.

Il vaut certainement la peine d'examiner cela de près avant d'affirmer catégoriquement que c'est à rejeter!

---

Nous avons reçu une gentille carte postale de Paul-François Sylvestre qui est en voyage aux Pays-Bas...et qui promet de nous écrire quelques articles sur son voyage dès son retour.

Merci d'avoir pensé à nous, Paul-François!

Et nous attendons avec anticipation vos articles qui sauront certainement nous donner le goût de partir en voyage nous aussi.

---

La "Boutique Montréal" dont le nom figure chaque semaine dans notre "Index des services en français" vient de s'installer dans de nouveaux locaux au 4000 est du chemin Técumseh (dans le nouveau petit mail où était auparavant la salle de quilles Golden Mile).



Et ce progrès à peine six mois après son ouverture dans un autre local où elle était beaucoup moins en vue.

Nous félicitons chaleureusement Marie-Claire Pilon de son sens d'entreprise et des progrès qu'elle a déjà accomplis avec son commerce.

Les dames qui n'ont pas encore visité la "Boutique Montréal" seront agréablement surprises de l'excellent choix de modes et de la chaleur de l'accueil (en français) qu'elles y trouveront...

# Lettres

## Un plan pour loger les aînés

*M. le Rédacteur,*

*De nos jours, plusieurs personnes aînées hésitent à demeurer seules soit à cause des coûts financiers ou par crainte de malfaiteurs qui entreraient chez elles.*

*J'ai un projet qui non seulement solutionnerait ces problèmes, mais créerait en même temps de l'emploi.*

*Il s'agirait de faire construire par le gouvernement des demeures modestes à l'intérieur d'un espèce de "village" auquel l'entrée serait contrôlée. Une personne âgée ou un couple âgé pourrait "acheter" une de ces demeures pour $25,000. et y rester aussi longtemps qu'elle ou qu'il le veut, après quoi la propriété retournerait automatiquement au gouvernement qui la mettrait alors à la disposition d'autres personnes âgées. L'entretien extérieur, les gros travaux d'entretien intérieur et la "protection" des résidants par le contrôle des individus qui entreraient dans ce "village" seraient assurés par des gens plus jeunes payés par le gouvernement.*

*Vu les passages successifs de chaque propriété à de nouveaux résidants et le paiement de chacun de ceux-ci, le coût net au gouvernement ne serait pas élevé. Pour les personnes âgées, ça fournirait du logement à un prix abordable et ça les libérerait de la crainte de se faire cambrioler. Et pour les plus jeunes, ça fournirait de l'emploi autant pour la construction que pour l'entretien et la surveillance.*

*J'ai commencé à faire des démarches auprès de politiciens et d'autres personnes qui s'intéressent au sort de notre population de l'âge d'or, et j'invite par cette lettre n'importe quels de vos lecteurs ou lectrices qui seraient intéressés à poursuivre le projet avec nous de communiquer avec moi au 948-3325.*

*Leon Daoust*
*Windsor*

## Il y a trop de classes portatives à l'école Ste-Thérèse

*M. le Rédacteur,*

*Je veux, par le biais du REMPART, m'adresser à la population francophone de Windsor.*

*Si j'étais encore jeune, moi, je trouverais les élèves de l'école Ste-Thérèse bien chanceux, surtout ceux et celles des 7e et 8e années! Ils vont pouvoir faire du camping toute l'année dans la cour de l'école!*

*En fait, leurs professeurs sont chanceux, eux aussi: avec toutes ces "roulottes" dans la cour de l'école, il reste beaucoup moins d'espace à surveiller en temps de récréation!*

*Mais je ne suis plus jeune, et je dois travailler...et il me semble que tous ceux et celles qui travaillent comme moi doivent trouver ça bizarre d'avoir payé pour faire construire tant d'écoles et d'en voir maintenant plusieurs qui sont vides.*

*J'ai donc une suggestion pour les responsables: puisque le Conseil scolaire trouve moins cher de louer des "roulottes" pour en faire des salles de classe plutôt que d'utiliser les écoles vides, pourquoi ne pas être juste et fournir le même plaisir de faire du camping à TOUS les élèves? Pourquoi ne pas vendre les écoles [peut-être pour en faire des foyers pour les personnes âgées]? Tous les gros bonnets pourraient alors avoir deux Cadillacs plutôt qu'une et ceux qui en ont déjà deux pourraient en échanger une contre une Mercedes.*

*Parents francophones, devons-nous être tondus comme des moutons avant de nous réveiller?*

*Sur cela, je vous remercie de me permettre de faire connaître mon opinion, et je prends l'occasion pour féliciter l'équipe du journal de son bon travail.*

*Jacques Moffette*
*Windsor*

Le Rempart

Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: Jean Mongenais
Adjoint à la rédaction: Gaétan Harvey
Publicité nationale: Christine Carrier
Comptabilité: Charlotte Mongenais
Atelier: Christine Carrier
Sylvie Deshaies

la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

# TRIBUNE POLITIQUE

## Les Libéraux sont à l'oeuvre même quand la Chambre ne siège pas

**[NDLR: Nous invitons à tour de rôle les représentants de la population à utiliser cette tribune pour faire connaître à nos lecteurs et lectrices leurs opinions sur les sujets de leur choix.]**



Bien que le gouvernement ait décidé de mettre ses responsabilités au rancart pendant un mois, les députés libéraux ont décidé de suivre une toute autre route. Nous continuons de jouer notre rôle d'Opposition officielle canadienne, malgré le fait que le gouvernement ait décidé de remettre la reprise des activités parlementaires jusqu'au début octobre.

Même si les activités parlementaires sont retardées, le pays doit quand même faire face, chaque jour, à plusieurs questions importantes qui nécessitent une attention immédiate. La crise agricole, qui s'aggrave de jour en jour, la fermeture imminente de plus de la moitié des chantiers maritimes du pays, le problème chronique du chômage, et le cafouillage des pourparlers de libre-échange avec les États-Unis sont tous des problèmes auxquels on doit s'attaquer tout de suite.

Les députés libéraux ne laisseront pas ces questions reposer jusqu'à ce que les activités de la Chambre reprennent.

Nous parlons au nom des agriculteurs canadiens qui, par l'entremise du Programme de réorientation des agriculteurs, sont encouragés à quitter leurs fermes familiales. On estime qu'il y a actuellement environ 21,000 fermiers canadiens qui ont des difficultés financières. Le fait d'encourager les fermiers à abandonner des entreprises qui se passent de père en fils depuis plusieurs générations se traduira en de graves pertes pour tous les Canadiens. L'Opposition officielle est d'avis que tous les efforts possibles auraient dû être faits pour aider les fermiers à passer à travers la crise agricole tout en demeurant sur leurs terres.

L'Opposition libérale fait aussi valoir les intérêts des travailleurs des chantiers maritimes canadiens qui s'inquiètent sérieusement de leur avenir.

Le ministre de l'Expansion industrielle régionale a dit récemment que les chantiers maritimes canadiens étaient à demi-morts, et a laissé entendre que plusieurs d'entre eux devraient être fermés. Les députés libéraux demandent au gouvernement d'agir immédiatement pour venir en aide à cette industrie. Nous croyons qu'il incombe au gouvernement de présenter des politiques afin de redonner vie aux chantiers navals canadiens, qui sont au coeur même des activités maritimes au pays.

Nous voulons aussi exprimer l'inquiétude de plusieurs canadiens suite à l'évidente maladresse dont fait preuve le gouvernement dans le dossier du libre-échange avec les États-Unis. Plusieurs secteurs-clé de notre économie, tels par exemple ceux du bois mou, de l'hydroélectricité et des institutions bancaires, sont menacés par le peu de souci du gouvernement pour l'intérêt national.

Les députés libéraux ont fait leur possible au cours du mois de septembre pour assumer leurs responsabilités à titre d'Opposition officielle. N'ayant pas accès au forum que représente notre Parlement au cours du mois dernier, nous avons néanmoins continué à travailler activement et sans relâche pour trouver des solutions aux problèmes auxquels font face les Canadiens.

Herb Gray, député




(d'autre On parle d'eux en page 7)



Le personnel de l'école Ste-Ursule de McGregor accueillait la semaine dernière une nouvelle professeure en la personne de **Mme Suzanne Graham** qui enseignera la première année. Les enseignants remercient **Mme Solange Plante** qui vient de quitter le poste d'aide-professeur, et expriment leur appréciation de tout le personnel de soutient: **Mme Rita Meloche**, secrétaire, **Mme Patricia Létourneau**, orthophoniste, **Mme Lise Savoie**, professeur de musique, **Mme Yvette Souchereau**, bibliothécaire, **Mme Monique Hyatt**, professeur d'éducation physique et **Mme Doris Monforton** que l'on voit dans la photo avec les jeunes **Nicole Lachine, Kyra Turmel, Tammy Ward, Jeff Dufour** et **William Ward**. (Photo Nicole Deschênes)

* * * * *



C'est avec regret qu'on apprenait la semaine dernière que l'animatrice du matin de la station CBEF, **Mlle Danie Béliveau**, s'était trouvé un nouvel emploi avec Radio-Canada de Toronto. Mlle Béliveau s'occupera de faire des reportages dans le milieu culturel à une nouvelle émission qui aura pour titre "Art Plus". À Windsor depuis 4 saisons, Mlle Béliveau a été longtemps animatrice de l'émission du samedi consacrée aux jeunes. Elle était aussi présidente de la troupe de théâtre Soleil-Sud. Lors d'une récente visite au bureau du REMPART, Mlle Béliveau a exprimé ses regrets de devoir partir. "Les gens des alentours vont me manquer beaucoup et je vais avoir de la misère à me décrocher de Windsor, c'est pourquoi j'y reviendrai de temps en temps. Mais je m'en vais faire de la télévision, chose que j'ai toujours voulu faire et je me dois de faire des sacrifices si je veux atteindre mon but."

Le REMPART souhaite les meilleures des chances à Mlle Béliveau et espère avoir de ses nouvelles de temps en temps.

* * * * *

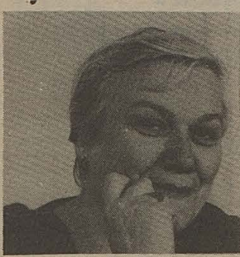






à suivre en page 8

## On parle d'eux (suite de la p. 6)



Le REMPART souhaite une convalescence rapide à **Mme Renée Parent** qui a été hospitalisée d'urgence la semaine dernière. La gentille Mme Parent est bien connue pour son intérêt et son ardeur au sein de plusieurs associations françaises.

* * * * * *

Notre correspondante pour le club St-Jean Baptiste de Técumseh, **Mme Léonie Renaud**, a fait savoir au journal, comme à chaque mois, le gagnant du tirage 50/50 du Club. C'est **Mme Aline St-Louis** de Técumseh qui a remporté la somme de $231.00. Le billet avait été vendu par **M. Denis St-Louis**. Le prochain tirage aura lieu le 29 octobre.

* * * * * *

Le personnel de l'école Ste-Thérèse de Windsor est heureux d'accueillir une nouvelle membre. Il s'agit de **Mme Marie Paquin** qui était à l'école G. P. Vanier où elle était personne-ressource. Mme Paquin est au poste de directrice-adjointe tout en faisant aussi le même travail qu'elle faisait à Vanier. C'est **Mme Rollande Chauvin** qui prend sa place à l'école G. P. Vanier.

* * * * * *

L'Association des enseignants et enseignantes franco-phones de l'Ontario, section Windsor élémentaire, tenait la semaine dernière une réception pour souhaiter la bienvenue à huit nouveaux membres au sein de son organisme. Les nouveaux membres sont: de l'école St-Edmond, **Mme Suzanne Ethier** (6ième année), **Carol Hugron** (3ième année); de l'école Georges P. Vanier, **Sr Nicole Bérubé** (6ième année), **Mme Carmen Godin** (4ième et 5ième années); de l'école Lucien-Beaudoin, **Mme Agnès Bénéteau** (7ième année), **Mme Irène Ferrara** (1ère et 2ième années); et de l'école Ste-Thérèse, **M. Denis Larocque** (5ième et 6ième années) et **Sr Anne-Marie Daze** (1ère année). L'exécutif de l'unité est formé de **M. Raymond Pelland**, président et enseignant de l'école Georges P. Vanier, **Mme Monique Simard** de l'école St-Edmond qui agit comme vice-présidente, **Mme Martha Bondy** de l'école Lucien-Beaudoin, trésorière, **Mme Dominique Pascal** de l'école Lucien-Beaudoin, secrétaire et **Mlle Francine Létourneau**, directrice de l'école Georges P. Vanier comme présidente-sortante. L'AEFO Windsor-élémentaire compte 65 membres.

* * * * * *

C'est à la paroisse St-Jérôme de Windsor que **Ronald Lauzon** et **Line Hallé** s'uniront en mariage. La cérémonie nuptiale aura lieu le samedi, 11 octobre à 15h00. Après l'union, les invités pourront rejoindre le couple ainsi que leurs parents, **M. et Mme Ronald et Irène Lauzon** et **Mme André Hallé**, au Serbian Center situé dans le chemin Técumseh. L'heureux couple a choisi Windsor comme demeure.

* * * * * *

**Stephan Kovacs** et **Heather Bondy** seront des personnes spéciales le 11 octobre. Les deux jeunes personnes s'uniront par les liens du mariage à la paroisse Most Precious Blood. La cérémonie sera suivie d'une réception au Fireside Inn où les parents de Stephan, **M. et Mme Gertrude et Joseph Kovacs**, et les amis de Heather feront la fête pour souligner l'événement.

* * * * * *

### Ouverture... suite de la p. 1

Le comité de l'ACFO administrera la clinique pour les premiers six mois. Il est formé de: M. Jacques Kenny, du Collège St-Clair, M. Donald Lassaline, comptable, Me Robert Beaudoin, avocat, Mme Rose Voyvodic, avocate, Mme Aline Harrison, travailleur social, Mme Cécile Sylvestre de St-Joachim, juge de paix, Mme Bernadette Grenier, agent de développement de l'ACFO, M. William St-Pierre, ancien président régional de l'ACFO, Me Brian Ducharme, avocat, M. Erwin Novac de Legal Assistance, M. Mark Leach, représentant du ministère de la Justice, le Dr Neil Gold de la faculté de droit de l'Université de Windsor, Mme Pamela Pons-Lauzon, employée du Help Center à Windsor, M. Natale Vella de la bibliothèque municipale de Windsor, M. David Cassivi, échevin de la ville de Windsor, Mme Anna McIntyre de la Commission des travailleurs accidentés et M. Marcel Bergeron, président du Conseil régional de l'ACFO.

# Sports

## C'est mon avis

par
Gaétan Harvey



### Pas de jeunes quilleurs francophones?

Je ne vous cacherai pas ma déception de voir la ligue de quilles Fleur-de-Lys-Enfants ne pas démarrer cette année. Les instigateurs de la création de cette ligue avaient quand même une bonne idée, non? Quelques parents ont critiqué le fait que ce soit de trop bonne heure le dimanche. Le comité n'avait pas le choix! D'autres ont dit qu'il fallait qu'ils aillent à la messe. Je n'ai rien contre cela, mais il y en a plusieurs messes en fin de semaine, ça c'est un choix. D'autres ont dit que le dimanche n'était pas un jour idéal...encore là, il faut comprendre le comité, il n'avait pas le choix! Les salles de quilles de Windsor sont réservées des mois et des mois d'avance. C'est une chance que le comité de cette ligue ait pu trouver même cette journée-là pour jouer.

Ce qu'il y a de choquant là-dedans, c'est que des francophones sportifs ont essayé de former une ligue juste pour leurs enfants francophones. Le but était précis, conserver la langue et, en même temps, s'amuser. Comme la présidente l'a souligné, et je cite "On aurait pu en faire une ligue, mais elle aurait été remplie d'anglophones. Ça ne servirait à rien, on veut que nos enfants s'amusent et qu'ils le fassent en français."

De plus, ces jeunes qui passent toute la semaine derrière leurs pupitres d'écoles devraient mériter une matinée de quilles. Je sais qu'il y a déjà une ligue de ballon sur glace pour les enfants. Ils sont aux alentours de 40 jeunes qui prennent plaisir à ce sport. Ne me faites pas accroire qu'il y a juste ces jeunes francophones-là dans le comté d'Essex. Nos écoles élémentaires sont pleines, il y en a sûrement d'autres en quantité qui pourraient jouer aux quilles et ce en français!

En tous les cas, j'encourage les dirigeants actuels de la ligue de quilles pour enfants de prendre le taureau par les cornes et d'essayer encore l'an prochain de former une ligue pour les jeunes.

Dommage pour cette année...

### Salut, Mario!

Dans ma chronique de la semaine dernière, j'ai mentionné que Mario Tremblay, joueur des Canadiens de Montréal, avait recommencé à patiner et envisageait de retourner au jeu avant Noël. Mais Mario nous a surpris juste après que nous sommes allés sous presse en annonçant qu'il prenait sa retraite après 12 années dans la ligue nationale, toutes avec le Canadien. Pour une nouvelle surprenante, cela en était une! Durant sa carrière, Tremblay a aidé à son équipe à remporter 5 Coupes Stanley. Reconnu pour son jeu rude sur la glace, Tremblay était plutôt du genre "rigolo" en dehors des arénas. Plusieurs athlètes ont commenté de façons amusantes la retraite du numéro 14. Entre autres, Pat Price des Nordiques de Québec, qui a goûté de la médecine de Tremblay plus souvent qu'à son tour, a déclaré que sa carrière était rallongée de 2 ans maintenant que Tremblay avait pris cette décision. Michel Bergeron, entraîneur des Nordiques qui n'a pas toujours apprécié les remarques de Tremblay, a souligné que Tremblay avait beaucoup de talent dans son genre de jeu et regrette la décision du "Bleuet Bionique". "Un match avec Tremblay, c'était toujours excitant et maudissant" a commenté Bergeron. Mais Tremblay ne s'éloigne pas tellement du hockey. Il est engagé par la société Radio-Canada pour être analyste au match présenté à la radio. Bien bon pour lui, mais il va nous manquer beaucoup sur la glace!

## *Du Sport à Radio-Canada*

**DIMANCHE, 5 OCTOBRE, 19h30**
Les Canadiens visitent les Nordiques au Colisée de Québec.

**JEUDI, 9 OCTOBRE, 19h30**
Le Tricolore est au Maple Leaf Garden pour y disputer la dernière partie d'exhibition contre les Maple Leaf de Toronto.

## Ligue de quilles Fleur-de-Lys-Enfants annulée faute d'inscriptions suffisantes

(GH) "C'est regrettable qu'on doive faire ça, mais on ne veut pas une ligue anglophone, mais francophone" explique Mme Chantale Morin, présidente de la ligue de quilles Fleur-de-Lys-Enfants qui devait commencer ses activités la semaine dernière. Mais vu que moins de 10 jeunes se sont inscrits, les dirigeants se sont vu dans l'obligation d'annuler la première saison.

Mme Morin explique la raison principale de la non-participation des jeunes. "On n'avait pas de choix quant à l'heure et à la journée. Ceux qui connaissent un peu comment ça se passe dans les salles de quilles savent qu'elles sont toutes réservées de très bonne heure. Nous avons eu la chance d'avoir le dimanche matin à 9h00 et on a cru que c'était un bon temps. Mais les parents ne veulent pas se lever en cette journée de congé. Qu'est ce que vous voulez qu'on y fasse? C'était impossible de jouer le samedi après-midi, parce qu'il y a les activités de la ligue de ballon sur glace des enfants. Le dimanche après-midi, il y a deux ligues d'adultes de quilles qui jouent. Alors pour les jeunes, le dimanche matin nous paraissait convenable."

Mme Morin dit qu'elle essayera peut-être encore l'an prochain. "Nous en avons parlé un peu, moi et mon comité, et il serait peut-être bon de faire un sondage dans les écoles françaises pour voir combien de jeunes seraient intéressés. On peut leur demander aussi quel est le temps idéal pour eux."

Le comité de la ligue pour enfants était formé de Mme Morin, présidente, M. Réjean Morin, vice-président, Mme Angèle Lapierre, secrétaire et M. Gaston Lapierre, trésorier.








**SERVICES AGRICOLES**



**RESTAURANT**

La Maison du pâté et le café/restaurant français (Louisette L'Ecoiffier)
555 rue Pelissier
Windsor, N9A 4L2
255-1157

**TROPHÉES ET PLAQUES**

Belle River Trophy Awards (Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0
727-6361

**VÊTEMENTS POUR DAMES**

Boutique Montréal (Marie-Claire Pilon)
5876 est, ch. Técumseh
974-6133

# Sports

## Début de cours de karaté

(GH) Si on veut un entraînement d'auto-défense ou seulement faire un peu d'exercice physique et mental, on pourra s'inscrire au cours de karaté qui commencera sous peu à l'école secondaire L'Essor.

Les cours sont donné par un expert en la matière, soit Michel Levers. Finaliste au championnat national de France en '79 et 4ième aux internationaux de Wimbleton, en Angleterre en '80, Levers détient une ceinture noire en Karaté et a accédé au quatrième dan. Le cours sera présenté selon la méthode "Bushido Japonais" basée sur le Boudhisme Zen et le Shinto. "Il apporte à l'élève discipliné l'équilibre émotif, spirituel et physique qui fait défaut dans la vie d'aujourd'hui" d'expliquer Levers.

Les entraînement commenceront le jeudi 9 octobre de 21h00 à 23h00 dans le gymnase de L'Essor. Pour le commencement, l'entraîneur ne prévoit qu'une session d'entraînement par semaine, mais si les inscriptions sont nombreuses, il en prévoit plus qu'une.

Le karaté, un art martial, est fondé sur l'éducation de la volonté et la maîtrise physique et exige une bonne santé du préalable. Les enfants à partir de 5 ans, les femmes et les hommes peuvent pratiquer ce sport.

L'entraîneur a indiqué au journal qu'il n'y aura pas de coût d'inscription, seulement une somme de $15.00 qui couvrira une prime d'assurance. En plus, l'élève devra s'acheter le costume de karaté qui est au coût de $31.95.

Le cours sera donné en français et Michel invite tous les gens intéressés à communiquer avec lui au 966-6911 après 19h00.

Ligue française de ballon sur glace

## Ça commence le 5 octobre

(GH) Dû à un défaut de la glace de l'aréna St-Clair Beach, les activités de la ligue française de ballon sur glace ont été remises à la semaine prochaine. En effet, les parties hors-concours qui auraient dû être jouées samedi dernier, se joueront semedi le 5 octobre.

Les joueurs sont aussi invités, le mercredi 8 octobre à 19h30, à se rendre à l'école secondaire L'Essor pour l'assemblée générale et la formation des équipes.

Du côté des enfants, ça commencera les 18 et 25 octobre où l'on jouera des parties hors-concours. Par après, on commencera la saison régulière le premier novembre.



### Les meilleurs joueurs de cribbage

Le Centre canadien-français a organisé la semaine dernière un tournoi de cribbage. 12 équipes ont compétitionné et c'est celle de Roger Vachon et Roger Simard (à gauche et à droite respectivement dans notre photo) qui a remporté le tournoi.

Chaque équipe avait à jouer 9 parties et les honneurs allaient à celle qui remportait le plus de victoires. Simard et Vachon ont remporté 7 parties se méritant ainsi le premier prix, soit une bourse de $12.00 chacun.

Nicky Roberge et Gabrielle Renaud se sont classées deuxième en remportant 6 victoires.



### FLEUR DE LYS-FEMMES DE L'AFSLWE

| | |
|---|---|
| **Résultats du 24 septembre** | |
| **Plus haut simple** | |
| **INDIVIDUEL** | |
| Edna Labelle | 187 |
| Jocelyne Poulin | 187 |
| Solange Ward | 181 |
| Ginette Dupuis | 163 |
| **ÉQUIPES** | |
| #2 Les Troublées | 671 |
| #5 Les 69's | 660 |
| #1 Les Bijoux | 660 |
| #3 Les Nerds | 623 |
| **Plus haut triple** | |
| **INDIVIDUEL** | |
| Edna Labelle | 520 |
| Jocelyne Poulin | 187 |
| Solange Ward | 498 |
| **ÉQUIPES** | |
| #5 Les 69's | 1945 |
| #1 Les Bijoux | 1909 |
| #2 Les Troublées | 1881 |
| **Classement suite au 24 septembre** | |
| #1 Les Bijoux | 19 |
| #5 Les 69's | 12 |
| #6 Les Pas de nom | 11 |
| #3 Les Nerds | 9 |
| #4 Les Smurfs | 7 |
| #2 Les Troublées | 5 |
| **Plus haute moyenne** | |
| Angèle Lapierre | 157 |
| Solange Ward | 155 |
| Jocelyne Poulin | 148 |

### L'ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

| | |
|---|---|
| **Résultats du 26 septembre** | |
| **Plus haut simple** | |
| **HOMMES** | |
| Jean-Marc Labelle | 216 |
| Armand Noël | 200 |
| Simon Lanteigne | 196 |
| **FEMMES** | |
| Solange Ward | 188 |
| Yvette Nadeau | 183 |
| Monique Giasson | 179 |
| **ÉQUIPES** | |
| #5 Les Souris | 937 |
| #4 Les Anciens | 893 |
| #9 Les Pros | 891 |
| **Plus haut triple** | |
| **HOMMES** | |
| Armand Noël | 529 |
| Euclide Bélanger | 514 |
| Jean-Marc Labelle | 510 |
| **FEMMES** | |
| Yvette Nadeau | 496 |
| Solange Ward | 487 |
| Monique Giasson | 471 |
| **ÉQUIPES** | |
| #5 Les Souris | 2598 |
| #10 Les Toupies | 2494 |
| #4 Les Anciens | 2491 |
| **Classement suite au 26 septembre** | |
| #3 Les Braves | 19 |
| #5 Les Souris | 17 |
| #9 Les Pros | 16 |
| #2 Les Ricaneux | 13 |
| #10 Les Toupies | 11 |
| #8 Les Étoiles | 9 |
| #11 Les Jeunes | 9 |
| #6 Les Rusés | 9 |
| #1 Les Oiseaux | 9 |
| #7 Les Roulants | 7 |
| #4 Les Anciens | 5 |
| #12 Les Pendules | 3 |
| **Plus haute moyenne** | |
| **HOMMES** | |
| Roger Hamel | 171 |
| Euclide Bélanger | 167 |
| Jean-Marc Labelle | 166 |
| **FEMMES** | |
| Yvette Nadeau | 164 |
| Solange Ward | 164 |
| Line Duguay | 148 |
| Monique Giasson | 145 |
| **Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne** | |
| **HOMMES** | |
| Armand Noël | 121 |
| **FEMME** | |
| Sylvie Chiasson | 85 |

### FLEUR DE LYS-MIXTE DE L'AFSLWE

| | |
|---|---|
| **Résultats du 28 septembre** | |
| **Plus haut simple** | |
| **HOMMES** | |
| Gilles Roy | 212 |
| Pierre Chrétien | 204 |
| Steve Claveau | 203 |
| **FEMMES** | |
| Angèle Lapierre | 236 |
| Adelaide Dease | 193 |
| Edna Labelle | 191 |
| **ÉQUIPES** | |
| #1 Vite-vas | 953 |
| #7 Dynamite Disco | 918 |
| #9 Les Héros | 888 |
| **Plus haut triple** | |
| **HOMMES** | |
| Donald Ethier | 567 |
| Réjean Morin | 542 |
| Raymond Laroche | 518 |
| **FEMMES** | |
| Angèle Lapierre | 619 |
| Adelaide Dease | 492 |
| Sue Girard | 491 |
| **ÉQUIPES** | |
| #1 Vite-vas | 2586 |
| #7 Dynamite Disco | 2501 |
| #9 Les Héros | 2466 |
| **Classement suite au 28 septembre** | |
| #3 Cartier | 17 |
| #5 Frontenac | 15 |
| #9 Les Héros | 13 |
| #11 Star Custom Concrete | 13 |
| #7 Dynamite Disco | 12 |
| #4 Les Robots | 11 |
| #2 Bowlero Bowl | 10 |
| #6 Les Hiboux | 9 |
| #8 Champlain | 9 |
| #13 Les Go-getters | 9 |
| #12 Les Si-justes | 8 |
| #1 Vite-vas | 7 |
| #10 Alley Cats | 7 |
| #14 Les Grenouilles | 7 |
| **Plus haute moyenne** | |
| **HOMMES** | |
| Robert Chrétien | 206 |
| Raymond Laroche | 168 |
| Dick Paquette | 167 |
| **FEMMES** | |
| Angèle Lapierre | 177 |
| Adelaide Dease | 165 |
| Sue Girard | 159 |

### LES JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

| | |
|---|---|
| **Résultats du 28 septembre** | |
| **Plus haut simple** | |
| **HOMMES** | |
| Mario Girard | 202 |
| George Paquette | 200 |
| Laurent Viel | 193 |
| **FEMMES** | |
| Jo-Jo Roy | 205 |
| Kandi Lemire | 183 |
| Noëlla Carrier | 181 |
| **ÉQUIPES** | |
| #13 Les Sans-noms | 685 |
| #9 Les Charmeurs | 653 |
| #7 Les Maringouins | 615 |
| **Plus haut triple** | |
| **HOMMES** | |
| Mario Girard | 538 |
| Mike McCartney | 517 |
| Gaston Landry | 513 |
| **FEMMES** | |
| Kandi Lemire | 464 |
| Jo-Jo Roy | 459 |
| Suzanne Parent | 458 |
| **ÉQUIPES** | |
| #13 Les Sans-noms | 1924 |
| #9 Les Charmeurs | 1781 |
| #7 Les Maringouins | 1750 |
| **Classement suite au 28 septembre** | |
| #9 Les Charmeurs | 19 |
| #4 Les Aces | 15 |
| #13 Les Sans-noms | 14 |
| #10 Les Cavaliers | 14 |
| #16 Les Suisses | 14 |
| #3 Les Bijoux | 12 |
| #1 Les Jolis | 12 |
| #8 Les Homards | 11 |
| #6 Les Tortues | 11 |
| #5 Les Ouragans | 10 |
| #11 Les Trésors | 10 |
| #14 Les Dominos | 9 |
| #12 Les Experts | 9 |
| #17 Les Maringouins | 4 |
| #2 Les Bombardiers | 2 |
| #15 Les Schtroumphs | 2 |
| **Plus haute moyenne** | |
| **HOMMES** | |
| Mario Girard | 175 |
| Maurice Gagnier | 170 |
| Gaston Landry | 167 |
| **FEMMES** | |
| Jeanne St-Pierre | 159 |
| Henriette Michaud | 150 |
| Françoise Laforest | 150 |
| Shelley Girard | 150 |
| Suzanne Parent | 145 |
| **Tirage 50/50** | |
| Robert Vallier | $15 |
| Daniel Deschamps | $10 |

### JEAN-PAUL II DE l'AFSLWE

| | |
|---|---|
| **Résultats du 23 septembre** | |
| **Plus haut simple** | |
| **HOMMES** | |
| Ernest Duguay | 173 |
| Paul Benoit | 171 |
| Germain Roy | 169 |
| **FEMMES** | |
| Pauline Bisson | 167 |
| Aline Duguay | 165 |
| Angélique Roy | 165 |
| Rose Sirois | 162 |
| **ÉQUIPES** | |
| #2 Les Violettes | 663 |
| #10 Les Expos | 660 |
| #6 Les Passe-partout | 656 |
| **Plus haut triple** | |
| **HOMMES** | |
| Germain Roy | 499 |
| Ernest Duguay | 478 |
| Bertand Lapierre | 450 |
| **FEMMES** | |
| Rose Sirois | 468 |
| Pauline Bisson | 437 |
| Angélique Roy | 419 |
| Aline Dessureau | 419 |
| **ÉQUIPES** | |
| #2 Les Violettes | 1845 |
| #1 Les Lions | 1833 |
| #9 Le Soleil | 1832 |
| **Classement suite au 23 septembre** | |
| #3 Les Violettes | 7 |
| #2 Les Tigres | 5 |
| #9 Le Soleil | 5 |
| #7 Les Perdants | 5 |
| #5 Les Troubadours | 4 |
| #12 Les Gailurons | 4 |
| #6 Les Passe-partout | 3 |
| #11 Les Bonnes-femmes | 3 |
| #1 Les Lions | 2 |
| #10 Les Expos | 2 |
| #8 Les Frous-Frous | 2 |
| #4 Les Trois Colombes | 0 |
| **Plus haute moyenne** | |
| **HOMMES** | |
| Ernest Duguay | 160 |
| Bertrand Lapierre | 151 |
| Germain Roy | 147 |
| **FEMMES** | |
| Rose Sirois | 156 |
| Marthe Nadeau | 142 |
| Pauline Bisson | 140 |

Germain Roy a roulé 68 en haut de sa moyenne et Aline Dessureau a fait de même avec 68. Ces deux joueurs se méritent chacun 3 parties gratuites à la salle Bowlero.

# mots croisés

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | | | | ■ | | | |
| 2 | | | | | | | | | | ■ | | |
| 3 | | | | ■ | | | | ■ | | | | |
| 4 | | | | | ■ | | ■ | | | | | ■ |
| 5 | | | ■ | | | | | | | ■ | | |
| 6 | | ■ | | | | | | ■ | | | | |
| 7 | | | ■ | | | | ■ | | | | | |
| 8 | | ■ | | | | | | ■ | | | ■ | |
| 9 | | | | | | ■ | | | | | | ■ |
| 10 | | | | | ■ | | ■ | | | ■ | | |
| 11 | | | ■ | | | | | | ■ | | | |
| 12 | | | | | | ■ | | | | | | |

HORIZONTALEMENT

1— Se dit de chacun des deux os qui forment les côtés et la voûte du crâne. — Volonté
2— Lieux circonvoisins. — Article espagnol.
3— Roue à gorge de poulie. — Compagnie (abr.). — Qui a de gros os.
4— Riv. de France. — Charge d'un âne.
5— Pron. pers. — Personne stupide. — Nom du soleil chez les Egyptiens.
6— Qui a de la laite. — Avec émulation.
7— Symb. chim. — Homme très avare. — Demander avec instance.
8— Canal qui conduit l'eau de la mer dans les marais salants. — Dialecte.
9— Qui contient de l'iode. — Les plus âgés.
10— Avoir très chaud. — Nous. — Fleuve de Russie.
11— Inf. — L'an dernier. — Oiseau domestique.
12— Panier à mesurer le charbon dans les forges. — Balancer pour endormir.

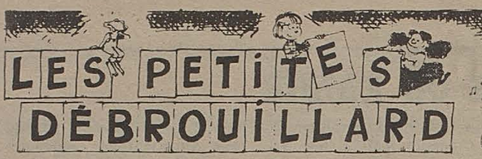
VERTICALEMENT

1— Donner le caractère parisien.
2— Drap plié. — Conduit d'appel d'air au-dessus d'un four d'un boulanger.
3— Royal. — Ville des Pays-Bas.
4— Préf. priv. — Sépareras, éloigneras.
5— Et le reste. — Marquais de la joie. — Venu au monde.
6— Action de se coiffer, de s'habiller. — Note de la gamme.
7— Ville d'Allemagne. — Pron. pers. — Coup de baguettes. — Prép. lat.
8— Deux consonnes. — Inflammation des synoviales du poignet. — De naissance.
9— Rendrons un son.
10— Pron. pers. — Niais (vx). — Dialecte.
11— Discret, circonspect. — Fin tissu.
12— Choisi. — Nid des oiseaux de proie. — Appareil destiné à maintenir un navire vertical pendant toute la durée de son lancement à l'eau.

## solutions

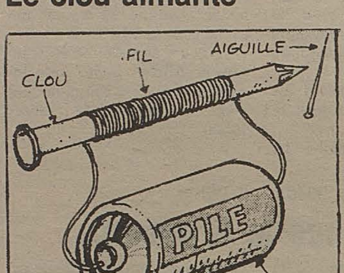





**par le professeur Scientifix**

## Le clou aimanté




Vous aimeriez fabriquer un aimant ? Rien de compliqué ! Vous n'aurez besoin que d'un gros clou (7 à 8 cm), d'un peu de fil électrique, et d'une pile de 1,5 volt («C»).

Enroulez d'abord le fil électrique autour du clou. Faites une quarantaine de tours. Puis reliez le fil aux bornes de la batterie (avec du ruban gommé, par exemple).

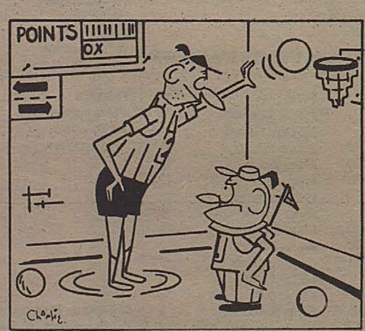
Il ne vous reste qu'à approcher votre clou d'un petit objet en fer (comme une aiguille à coudre) pour voir celui-ci s'y coller.

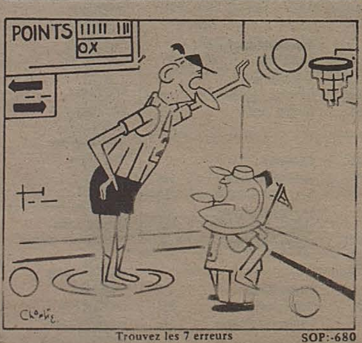
Votre électro-aimant attirera de petits objets en fer ou en acier, ou d'autres faits de certains alliages. Des électro-aimants très puissants peuvent aussi agir sur certains autres métaux, comme le nickel et le cobalt.

Après quelques temps, vous pourrez débrancher le fil, et votre clou conservera un certain temps son magnétisme. Cependant, si vous le frappez sur une table ou le faites chauffer, il perdra ses propriétés magnétiques.




## jouez avec nous




Trouvez les 7 erreurs SOP:-680

# mots cachés

8 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | R | U | O | T | E | R | E | S | R | E | V | N | O | C |
| 2 | I | O | D | A | M | I | E | C | A | R | S | A | O | P | O |
| 3 | T | T | N | D | O | T | E | R | I | R | A | I | T | U | N |
| 4 | A | U | O | S | O | L | U | T | I | O | N | N | E | R | V |
| 5 | T | L | C | A | T | O | U | C | H | E | R | E | A | A | E |
| 6 | I | E | E | U | R | I | S | E | L | L | I | V | O | I | R |
| 7 | O | E | S | T | O | U | T | E | S | O | I | R | S | E | S |
| 8 | N | G | M | S | P | S | E | U | O | R | O | U | T | E | A |
| 9 | S | N | O | I | T | N | E | T | T | A | R | D | E | R | T |
| 10 | T | O | M | I | T | O | Y | E | N | I | E | R | A | S | I |
| 11 | R | S | E | C | N | E | D | I | F | N | O | C | E | A | O |
| 12 | A | R | T | I | S | T | E | I | F | R | O | N | C | E | N |
| 13 | S | A | V | O | I | R | E | N | R | E | V | E | N | D | S |
| 14 | E | E | R | I | A | F | E | P | U | R | E | R | O | E | E |
| 15 | R | R | E | L | C | I | T | R | A | T | E | E | N | U | L |

Amie
anse
article
artiste
arts
attentions

Citation
coeur
confidences
constitutionnel
[illegible]
[illegible]

Doter

Epurer

Faire
fief
fronce
Lune

Mitoyen

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Once

Pur

Race
raie
raser
retour
rate
ravir
rêve
rira
rotule
roues
route

Sauts
savoir
soir
soirs
solutionner
songe

Tarder
tire
toucher
toutes
toutes
trop

Vain
villes
voir

Mieux que la comète Halley!

# L'éclipse du 3 octobre

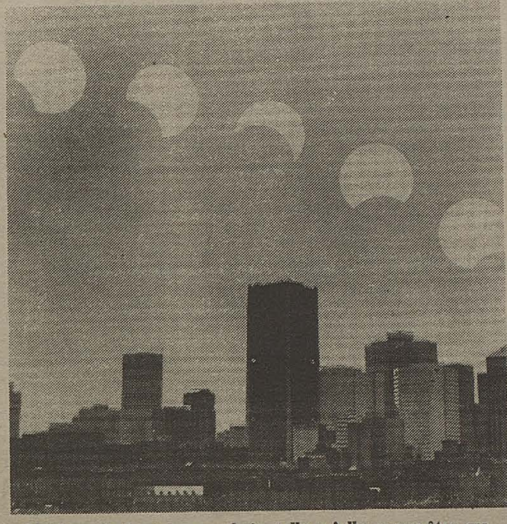
**MICHEL GROULX**
**SERVICE HEBDO-SCIENCE**

Si vous êtes amateur de phénomènes célestes, le passage décevant de la comète de Halley, l'hiver dernier, a dû vous laisser sur votre faim. Mais vous pourrez vous consoler en observant le 3 octobre un phénomène qui promet d'être plus spectaculaire: une éclipse solaire.

### À l'ombre de la lune

Une éclipse a lieu lorsque le disque lunaire s'interpose entre la terre et le soleil, projetant une ombre circulaire sur notre planète. Cette ombre peut s'étendre sur quelques milliers de kilomètres, mais ce n'est qu'en son centre que le soleil nous apparaît complètement caché par la lune. Ainsi, l'éclipse du 3 octobre sera visible de l'ensemble de l'Amérique du Nord, mais seuls les Inuit de la côte est du Groenland auront la chance d'assister à une éclipse totale, qui les plongera dans une nuit noire pendant plusieurs minutes.

Quant aux autres observateurs, il devront se contenter d'une éclipse partielle, qui assombrira le ciel légèrement, comme si un petit nuage passait devant le soleil.



**L'éclipse du 3 octobre prochain, telle qu'elle pourra être vue dans certaines localités du Canada**

### Le soleil a rendez-vous avec la lune

Comme la lune effectue une rotation autour de la terre tous les 28 jours, on pourrait s'attendre à ce qu'une éclipse se produise à chacune de ces révolutions. "En réalité, explique l'astrophysicien Gilles Beaudet, de l'Université de Montréal, les éclipses ont lieu seulement lorsque les courses du soleil et de la lune coïncident, à un point et à un moment donnés, dans le ciel. Par conséquent, les éclipses, comme les comètes, sont des phénomènes relativement rares. Mais, comme les comètes également, elles refont leur apparition dans le ciel avec régularité, soit tous les 54 ans et 1 mois. Ainsi, l'éclipse de 1986, qu'on a pu observer la dernière fois en 1932, ne sera visible à nouveau qu'en octobre 2040".

Il existe cependant plusieurs de ces "séries" d'éclipses, si bien que ceux qui auront manqué celle du 3 octobre pourront se ratrapper en 1994. Mais il faudra patienter jusqu'en 2024 pour observer une éclipse totale au Canada. Souhaitons-nous donc du beau temps pour le 3 octobre!

# Les graves dangers de l'observation du soleil

**MICHEL GROULX**
**SERVICE HEBDO-SCIENCE**

Piqués par la curiosité, des milliers de personnes descendront dans les rues, le 3 octobre, afin d'assister à l'éclipse partielle du soleil qui se produira. Mais ceux qui voudront défier les rayons de l'astre radieux pour observer directement le phénomène, ne fût-ce que quelques secondes, risquent gros: leur vue pourrait en être altérée pour toujours.

Telle est la sévère mise en garde adressée récemment à la population par l'Association des ophtalmologistes du Québec. Cet organisme a aussi rappelé les dangers que courent en tout temps ceux qui sont tentés d'observer directement le soleil, éclipse ou pas.

"L'éclipse survenue en Inde, le 16 février dernier, a fait des ravages: 379 personnes qui avaient tenté d'observer le phénomène souffrent aujourd'hui d'un type de brûlure oculaire grave, la rétinite solaire", a rapporté la Dr Jocelyne Brochu, secrétaire de l'Association.

### Un point noir indélogeable

Bien que la rétinite n'amène pas une perte totale de la vue, les personnes atteintes souffrent de la présence dans leur champ de vision d'un point noir appelé scotome. "En plus de causer un agacement continuel, ce scotome entraîne une difficulté à lire et à distinguer de petits détails", explique la Dr Brochu. "En effet, dans une rétinite solaire, la brûlure est localisée dans la région de la macula, la zone la plus sensible de l'oeil, celle qui nous permet de distinguer les détails."

### Drogués, attention

Les usagers de drogues figurent également parmi les victimes de tels troubles oculaires. "La première cause de ces dommages est l'infection intra-oculaire, due à des injections intraveineuses pratiquées avec des aiguilles non stérilisées", indique le Dr Jean Duperré, ophtalmologiste à l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont. "Mais les adeptes de drogues hallucinogènes peuvent aussi être incités à fixer le soleil lors de leurs "voyages".

### La TV, c'est sécuritaire

Les mêmes dangers guettent les astronomes amateurs imprudents. "Lors d'une éclipse, même totale, le soleil émet toujours une importante quantité de rayons ultraviolets et infrarouges", explique l'astrophysicien Gilles Beaudet. "Ceci rend l'observation directe d'une éclipse tout aussi dangereuse que celle du soleil en temps normal". Même l'usage de gadgets tels que des filtres "spéciaux" ou des films photographiques noircis est fortement déconseillé.

Que faire alors pour voir l'éclipse? "Même si le phénomène se déroulera au-dessus de nos têtes, le mieux sera de l'observer... à la télévision, qui diffusera le phénomène en direct!" conclut le Dr Beaudet.

A l'émission Le Lys et le Trillium, dimanche

# La gestion scolaire

Le 5 octobre à 19h30, Le Lys et le Trillium, en direct à l'antenne de TVOntario, donne aux Franco-Ontariens l'occasion d'exprimer leur point de vue sur la gestion scolaire. Un sondage téléphonique permettra aux téléspectateurs de faire connaître leur opinion sur cette question, pendant que se déroule la discussion.

On se rappelle qu'en juillet dernier le gouvernement ontarien annonçait le projet de loi 75 reconnaissant aux francophones le droit de gérer leurs propres écoles. En outre, un comité était mis sur pied pour étudier la possibilité d'implanter des conseils scolaires de langue française à travers la province. (Un projet pilote est prévu pour 1988 dans la région d'Ottawa-Carleton.) Cette nouvelle, accueillie avec enthousiasme par plusieurs, n'en suscitait pas moins de vives réactions et amenait de nouvelles controverses.

Comment interpréter la loi 75? Accorde-t-elle aux francophones une gestion complète et inconditionnelle de leurs écoles? Les mesures proposées par le gouvernement sont-elles viables pour toutes les régions de la province? Les écoles catholiques séparées et les écoles publiques peuvent-elles s'entendre pour cohabiter au sein de conseils scolaires de langue française? Quelle sera la portée de ces modifications chez les enseignants, les parents et les élèves?

TVOntario invite les gens à se prononcer sur ces questions importantes, le 5 octobre à 19h30, sur ses ondes.

Pour la FCCF:

# Nécessité d'un forum national sur le développement culturel

Les membres du Bureau de direction de la Fédération culturelle des Canadiens-français ont entrepris une réflexion sérieuse sur le besoin pressant d'un forum national portant sur le développement culturel des francophones hors Québec, lors de leur première réunion depuis le déménagement de son bureau national de St-Boniface, Manitoba à Ottawa, les 12, 13 et 14 septembre.

À la veille de son dixième anniversaire, la FCCF constate l'absence de bilan global de nombreuses actions culturelles menées dans les communautés francophones minoritaires.

L'évolution rapide des dossiers culturels sur la scène nationale et les changements qui se dessinent au gouvernement fédéral et ailleurs précipitent la nécessité pour les francophones hors-Québec de concevoir une vision de leur propre développement culturel pour les années à venir, dit la FCCF.

Le forum dont il a été question pourrait prendre la forme d'un colloque national regroupant des représentants de tous les secteurs du développement culturel de ces communautés. Le bureau national devra préparer un projet de colloque pour le présenter au conseil d'administration de la FFCF, qui se réunira à Ottawa en novembre prochain.

Les administrateurs de la FFCF ont identifié deux autres priorités pour l'année en cours: Il s'agit, d'une part de renforcir les liens de la Fédération avec ses membres et d'autre part, d'augmenter sa visibilité en élargissant ses liens avec les organismes extérieurs des secteurs gouvernementaux, paragouvernementaux et privés.

Le bureau de direction de la Fédération culturelle des Canadiens-français se compose des membres suivants: la présidente, Réjeanne Leblanc, (résidente du Nouveau-Brunswick), le vice-président, Jean-Guy Dionne (Labrador, T.-N., représentant des Maritimes), du trésorier Marcel-André Sauvé (représentant de l'Ontario) et la secrétaire, Fernande Bergeron (Alberta, représentante de l'Ouest).

Madame Leblanc est confiante que l'année en cours sera fructueuse et que le déménagement du bureau national à Ottawa permettra de mieux faire progresser les dossiers nationaux, notamment auprès du gouvernement fédéral. Pour sa part, Monsieur Sauvé représentant de l'Ontario, voit dans le colloque une opportunité pour les Franco-ontariens de partager leur expérience avec des Canadiens-français des autres provinces et territoires.

## Dimanche à TVOntario

dimanche 5 octobre

**12h30 LA PREMIÈRE ANNÉE DE LA VIE**
**"Le bébé est âgé de trois mois"**
Cette émission montre entre autres qu'à trois mois le désir de bouger du nourrisson se renforce. Le bébé a un contrôle suffisant de la tête.

**14h30 SCÈNES ET MIROIRS**
**"Les Jeunes et le Stress"**
Le stress est un problème courant chez les jeunes. Cette émission démontre comment le stress peut devenir une force virtuellement positive.

**16h30 IL ÉTAIT UNE FOIS...**
**"Le Ruban vert"**
Ti-Jean, ses parents décédés, vit chez une méchante marraine qui l'oblige à faire toutes les corvées imaginables. Pour se débarrasser de lui, elle l'envoie chercher un ruban "vert comme les yeux de la princesse". Notre Ti-Jean trouve le ruban, mais la princesse disparaît.

**17h00 PASSE-PARTOUT**
Pruneau refuse de laisser Giboulé jouer avec son polichinelle. Bubu raconte une histoire se déroulant sur la planète des Birlipoupis.

**19h30 LE LYS ET LE TRILLIUM**
Forum diffusé en direct qui permet aux Franco-Ontariens des quatre coins de la province de communiquer entre eux, en studio et de leur foyer, sur les questions clés de la francophonie.

**21h00 CINÉMA, CINÉMA**
**Sonatine** (Québec, 1983)
Drame psychologique réalisé par Micheline Lanctôt, avec Pascale Bussière et Marcia Pilote. L'intrigue de ce film se divise en trois mouvements. Dans le premier, Chantal se lie d'amitié avec le chauffeur d'autobus qui la ramène tous les vendredis. Dans le second, Louisette fait une fugue et s'embarque clandestinement sur un cargo bulgare. Dans le troisième, voyant que leurs aventures n'aboutissent nulle part, les deux adolescentes envisagent un suicide public.



## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

vendredi 3 octobre
**15h04 CONTACT**
Émission spéciale sur le colloque sur l'avenir de la radio publique en milieu minoritaire.

samedi 4 octobre
**8h07 200 ANS DE VIE ONTARIENNE**
Les hauts faits de l'histoire éducationnelle et religieuse. La réforme de Ryerson en éducation et ses compromis à l'égard du français; les batailles orangistes-pipistes; le règlement 17; le système scolaire primaire, collégial et universitaire. Rôle des communautés religieuses dans l'enseignement privé et semi-privé.

**20h30 GALA DU FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY**
En direct du Cinéma Palace, on entendra les candidats choisis lors des préliminaires.

lundi 6 octobre
**19h04 QUI VIVE**
Les nouvelles tendances musicales avec Jacques Bertrand.

vendredi 10 octobre
**22h34 LES DÉDALES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE**
Avec Clinton Archibald et Gustave Héon.

# La campagne Centraide Chatham-Kent part en vitesse

À peine trois jours après son but, la campagne Centraide hatham-Kent a atteint 21% son objectif.

Au banquet de lancement enu au restaurant Swiss Chalet, on a annoncé des dons orporatifs de Swiss-Chalet, Eaton Yale, Bendix, Guspro, W.G. Thompson, Mallory Hardware, Clare Shillington nsurance et la ville de Blenheim, ainsi que des employés des compagnies Union Gas, Navistar et Eaton Yale.

De plus, la fin de semaine traditionnelle "Red Feather" a permis de recueillir plus de $35,000, dont $2,100 prélevés par les élèves du Chatham-Kent Secondary School et $400. des élèves de l'école élémentaire St-Michaels.

Avec ce départ, la ville de Chatham est déjà à 21% de son objectif, alors que Wallaceburg est à 48%, Ridgetown à 13% et Blenheim à 22%.

La campagne qui vise un objectif total de $913,720. se terminera le 31 octobre et une célébration spéciale est prévue pour le lendemain soir.

On peut communiquer avec le bureau de la campagne au 354-0430.


# Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième Année — No 40 — Windsor, le 8 octobre 1986


*A l'intérieur:*

**Une section spéciale sur l'énergie dans les transports**

**Notre chroniqueur sportif fait ses prédictions au sujet de la LNH cette année - p. 6**

# Les négociations à Radio-Canada entrent dans une phase critique

(JCM) Les participants de part et d'autre aux tables de négociation où l'on tente d'arriver à de nouvelles ententes salariales à Radio-Canada attendent impatiemment les rapports des deux commissaires nommés par le ministre fédéral du travail le printemps dernier.

Le dépôt de ces rapports constitue la dernière étape prescrite par le Code du travail canadien avant un arrêt de travail.

Les rapports étaient attendus à la fin du mois de septembre et pourraient avoir été déposés comme nous étions sous presse, ou le seront dans les prochains jours.

Les commissaires jouent plus ou moins le rôle de médiateur et ont assisté à de nombreuses réunions avec les partis en cause au cours des derniers mois. Leurs rapports doivent faire état de la situation actuelle entre les partis et peuvent contenir des recommandations quant à un règlement du litige. Un porte-parole du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) a indiqué au REMPART cependant qu'historiquement Radio-Canada n'a jamais accepté des recommandations d'un commissaire.

Le SCFP, connu en anglais par l'acronyme CUPE, regroupe les employés de bureau et les annonceurs. L'autre groupe important d'employés qui cherche à conclure une entente est celui qui regroupe les techniciens (NABET, en anglais).

Ni l'un ni l'autre de ces deux groupes a un contrat de travail depuis juin '85.

Le syndicat des journalistes, lui, est sans contrat depuis décembre 1985.

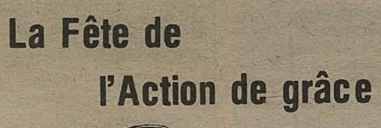
Pour leur part, les réalisateurs, ainsi que l'ACTRA qui regroupe les travailleurs à la pige, ont signé des contrats de travail il y a quelques mois.

Quoique chaque groupe négocie séparément, il y a des pourparlers continus entre NABET et SCFP afin d'assurer la coordination en cas de mesures de pression.

La NABET a déjà tenu un vote de grève qui a été adopté à 63%. Les employés de bureau et les annonceurs doivent tenir un vote sur la même question prochainement.

Quinze jours après le dépôt des rapports des commissaires, les employés pourraient faire la grève ou les patrons décréter un lock-out.

Alternativement, les parties pourraient retourner à la table de négociations pour une dernière tentative de règlement s'ils croient que les rapports peuvent servir de base utile pour un tel exercice.






....le moment de songer à la générosité de la Providence.

## Au jeu!

La glace était en meilleur état aux St-Clair Beach arenas la fin de semaine dernière, ce qui a permis aux participants de la Ligue de Ballon-balai de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex de compléter les exercices préliminaires qui avaient dû être remis la semaine précédente faute de surface convenable. La formation des équipes doit avoir lieu ce soir (mercredi) à l'école secondaire L'Essor à 19h.

# On parle d'eux



Subventionné par le ministère d'Éducation de l'Ontario, un programme d'échange entre étudiants d'écoles publiques de Windsor et d'autres pays est en cours présentement. Les pays qui y participent sont la Suède, l'Italie, l'Allemagne de l'Ouest et la France. Les étudiants d'Europe viennent passer un séjour de trois mois dans notre région et, après, les étudiants de Windsor iront passer trois autres mois dans les pays respectifs des étudiants avec qui ils font l'échange. Notre photo fait voir, dans l'ordre habituel, **Marie Getaz** de la Suisse avec sa compagne de l'école Massey, **Jessica Saffran**, et **Joseph Segin** de l'école secondaire Sandwich avec son compagnon de la Suisse **Christian Onelle**. Les étudiants iront passer quelques jours dans la région de Montréal Ottawa et Québec durant leur séjour au pays.

* * * * *



Depuis le premier septembre, **M. et Mme Rodolphe Galipeau** de Windsor ont dépassé le cap des 50 années de mariage. En effet, les jubilaires se sont mariés le premier septembre 1936 à Cache Bay près de Sturgeon Falls dans le nord de l'Ontario. Trois filles sont nées de ce mariage, soit **Gilberte** qui demeure à Amherstburg, **Noëlla** à Sault Ste-Marie et **Claire** à Birmingham tout près de Détroit. Le couple Galipeau a aussi 4 petits-enfants qui demeurent à Sault Ste-Marie.

Retraité depuis 1975, M. Galipeau a travaillé pour la compagnie Hiram Walker. Il a été aussi directeur d'école dans des instituts dans le nord de l'Ontario. Pour sa part, Mme Galipeau a été remplaçante dans les écoles françaises et anglaises du système séparé à Windsor.

Ces deux aînés sont membres du club Jean-Paul II de Windsor et membres de la paroisse Holy Name.

* * * * *

Cent quatre-vingts-six personnes assistaient au banquet des aînés francophones à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches récemment. Comme dit la chanson: "Nous venons de tous les coins", il y avait des représentants de Sarnia, Grande-Pointe, Pain-Court, Windsor, St. Catharines et Pointe-aux-Roches.

La réunion a débuté par une messe célébrée par le **Rév. Léo Charron**, suivie d'une heure de détente avant de déguster un bon repas préparé par l'hôtel Countryside de Comber.

Les heureux gagnants du tirage furent: **Marguerite Grenier** - afghan, **Cécile Tourigné** - panier d'épicerie, **Lucie Tremblay** - coussin, **Jeannette Robert** - bon de vingt dollars, **Armand Tétrault** - panier d'épicerie, **Lina Levesque** - détecteur de fumée. De nombreux prix de présence furent distribués.

Les récipiendaires d'autres prix furent: **M. et Mme Louis Papineau** - 50e anniversaire de mariage, **M. Gérald Levesque** - anniversaire de sa naissance, **M. et Mme Armand Grenier** - couple des aînés, marié le moins longtemps.

**Mme Jeanne Lefrançois**, présidente, remercia tous ceux qui avaient aidé à la préparation de ce banquet ainsi que ceux qui avaient fourni des prix de présence.

**M. Edmond Chauvin** et le **P. Dwayne Adam**, nouveau curé de la paroisse de Pointe-aux-Roches, ont adressé la parole.

* * * * *

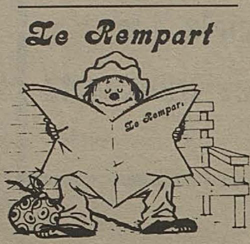
## Calendrier des événements

**CHAQUE MERCREDI À 10h30**
**Contes d'hiver pour les enfants de 3 à 5 ans**
Bibliothèque municipale du Mail Técumseh

**JEUDI, 9 OCTOBRE**
**Voyage pour assister au banquet annuel du Club de l'âge d'or La Gaieté de Sarnia.**
Départ de l'église St-Jérôme de Windsor à 16h00
Renseignements: M. Arthur Beaulne 945-8874.

**SAMEDI 18 OCTOBRE - 10h00 à 21h00**
**ET DIMANCHE 19 OCTOBRE - 10h00 à 15h00**
**Bazar annuel de la paroisse St-Jérôme de Windsor**
Sous-sol de l'église
Pour renseignements: Mme Nicole Hamelin 735-3619
Les billets sont présentement en vente pour le tirage.

**MARDI, 28 OCTOBRE**
**18h30 - Souper-causerie et conférencier sur "La sécurité des appareils électriques"**
Salle des Chevaliers de Colomb d'Emeryville
Billets: $8.00
Tout le public est invité.
Parrainé par le Conseil régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de l'Ontario
Pour réservations: Mme Madeleine Leal 975-2820.




*C'est pour tout le monde*




**APPARTEMENT RECHERCHÉ** dans le secteur est de la ville de Windsor ou dans la région à l'est de la ville. **735-4115** (du lundi au vendredi). **39-1**

**À VENDRE:** Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au **948-4139** ou **253-0049** **16-2**

**GARDIENNE DISPONIBLE** - Je garderais chez moi (région d'Emeryville) des enfants de 2 ans ou plus du lundi au vendredi. **727-6506** **36-1**

**GARDIENNE RECHERCHÉE:** pour la garde de 2 enfants chez nous (dans le quartier de Forest Glade) de 8h30 à midi du lundi au vendredi. Renseignements: Lucie, 735-9466. Francophone de préférence. **37-1**



## Poste de recherchiste

**La Société Radio-Canada**
est à la recherche d'un ou une recherchiste pour une émission de radio.

**FONCTIONS:** trouver des sujets d'entrevues, faire des pré-entrevues, préparer la documentation sur les sujets traités, faire du montage et d'autres tâches connexes.
**PRÉ-REQUIS:** diplôme universitaire ou expérience équivalente, une formation journalistique et de bonnes connaissances générales.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant **le 15 octobre** à:
**Mina Grossman,**
**poste CBEF,**
**267 Pélissier,**
**Windsor, Ontario, N9A 4K5**

## INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

**AGENTS D'IMMEUBLES**

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh,
Windsor, N8T 1B6
948-8171, 734-6369

**ASSURANCES GÉNÉRALES**

Lajeunesse-Lanoue
5915 ch. Malden, Windsor
N9H 1S6 - 966-6112

The Co-operators
M. Luc Mailloux
C.P. 9 Emeryville (Puce)
N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135
727-6479

**AUTOMOBILES - PIÈCES**

A & L Auto Recyclers Ltd.
(MM. John Lanoue,
Guy Desmarais)
Route 2 angle ch. Comber (77)
N0P 1J0 - 1-800-265-2128 comté
798-3525 Windsor

**AVOCATS**

Me Brian Ducharme
201-302 Ouellette, Windsor
258-6490
12214 est, ch. Técumseh,
Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

Levesque, Levesque et Taylor
(Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor
252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh
735-9928

McTague-Clark Barristers
(Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor
255-4383

**COMPTABLES AGRÉÉS**

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200,
Windsor N9A 4J6 - 258-4626

**DÉPANNEUR**

The Party Stop
(Mme Rose Daoust)
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

**GARDERIE**

Chez Tante Sylvie
1684 ave Ellrose, Windsor
N8Y 3X7 - 945-0608

**IMPRIMEURS**

Imprimerie Lacasse
Larry Lappan
12129 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 2M4 - 735-4121

Imprimerie Tribune
Lucien Lacasse
13021 est, ch. Técumseh
Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

Caisse populaire de
Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
N0R 1N0 - 798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance, Técumseh
N8N 1X2 - 735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh,
Windsor 945-8156, 945-8161

**à suivre en page 3**

Coordonnatrice en place

# Le groupe Echo-Jeunesse prêt à former un comité permanent

(GH) Une réunion se tiendra ce soir (mercredi, 8 octobre) à 19h au local du groupe de jeunes Écho-Jeunesse qui est situé dans le même édifice que la Caisse populaire de Windsor afin de former un comité permanent.

Le groupe qui a été créé il y a déjà un mois et demi a engagé une coordonnatrice dernièrement qui s'occupera en premier lieu de présenter une constitution au groupe et d'apporter un plan de travail.

Mlle Chantale Payant a été engagée grâce à une subvention que l'organisme a reçue du secrétariat d'État. Cette somme d'argent aidera en plus à payer le coût du logement, la papeterie et défrayer les coûts pour les activités organisées par le groupe.

Écho-Jeunesse a pour but d'identifier les jeunes francophones du sud-ouest, les regrouper et leur permettre de s'amuser. Un des initiateurs du groupe, M. Richard Grenier, est très confiant de la participation des jeunes. "On va essayer de leur présenter des activités qui pourraient les faire participer. On veut aussi être en mesure de leur donner des informations sur des sujets tels les études, (bourses, cours disponibles dans telle école, etc.) On veut regrouper les jeunes les fins de semaines afin qu'ils se connaissent les uns les autres, s'échangent des idées et parlent le français, tout ça dans une ambiance très légère" d'expliquer M. Grenier.

# Subventions pour installatioins de loisirs communautaires

Le ministre du Tourisme et des Loisirs, M. John Eakins, a annoncé récemment que 780,000$ seraient consacrés à l'amélioration des installations récréatives existantes du Sud-Ouest de l'Ontario dans le cadre du Programme de conservation des immobilisations.

"Le programme a été conçu pour financer les réparations qu'il est nécessaire d'apporter aux installations récréatives existantes, telles que piscines, arénas et centres communautaires", a expliqué M. Eakins. "Il a également pour objectif d'aider les communautés à répondre aux besoins particuliers des handicapés, des personnes âgées, des femmes et des jeunes."

De nombreux organismes du Sud-Ouest de la province profiteront des 100 subventions accordées dans le cadre de ce programme.

Au cours de l'exercice 1986-1987, le ministère a alloué 5 millions de dollars sous forme de subventions dans le cadre du Programme de conservation des immobilisations.

La ville de Windsor recevra tout près de $45,000 en subvention. Ce montant d'argent servira à installer un déshumidificateur au gaz à l'aréna Adie Knox située dans la rue Wyandotte, rénover des douches destinées aux handicapés et l'équipement de filtration de l'eau de la piscine Holy Rosary située dans le chemin Drouillard, installer un carrelage antidérapant dans le vestiaire et les cabines de déshabillage de la piscine Centennial dans la rue Wyandotte. Elle servira aussi à l'installation de sièges de gradins pour les parcs Wigle et Mic Mac.

La ville de Leamington recevra une subvention de $16,107 pour la rénovation de hall d'entrée de gymnase et la ville de Belle-Rivière recevra une subvention de $7991.00 pour l'installation de deux déshumidificateurs pour le centre communautaire de l'endroit.

# La Librairie entreprend sa 4e année

(GH) La Librairie du Sud-Ouest, située dans le chemin Malden, à l'ouest de Windsor, entreprend sa quatrième année. Depuis son ouverture, la librairie augmente chaque année son matériel et la gérante, Mme Céline Frappier, prévoit encore une saison très chargée en '86-'87.



MME CÉLINE FRAPPIER, gérante de la Librairie du Sud-Ouest.

Les principaux clients de la Librairie sont les écoles. À chaque année, les conseils scolaires du comté et de Windsor commandent de nombreux livres en français qui sont disponibles seulement à la Librairie. En plus, pour aider aux ventes dans ces écoles, les responsables de la Librairie déménagent leurs matériaux pour faire des expositions de plusieurs jours, dans différentes écoles (françaises et anglaises) de la région. "Les gens peuvent mieux voir quelle sorte de matériel est disponible chez nous. Nous invitons les parents des élèves à venir aussi à chacune de ces expositions" explique Mme Frappier.

Une raison de ces déménagements, c'est que la Librairie est située en dehors de la ville et donc pas facile d'accès pour les gens. "Si ce n'était pas de ces expositions, on aurait de la difficulté à arriver" dit Mme Frappier.

La Librairie n'a pas juste du matériel pour les étudiants. Il y en a aussi en quantité pour les plus vieux. Qu'on soit plombier, menuisier, avocat, juge, cuisinier ou joueur de tennis, la Librairie a en magasin un bouquin qui nous intéressera en particulier. En plus, il y a aussi des jeux de société comme le Monopoly, le Scrabble, etc., et ça tout en français.

Il y a aussi quelque chose pour les fans de la musique: des disques et cassettes de toutes sortes. Si les dirigeants de la Librairie n'ont pas la marchandise voulue en stock, ils se font un plaisir de la commander.

La Librairie du Sud-Ouest appartient à deux comptables anglophones soit MM. Georges Monahan et Greg Cayen.

C'est grâce à une subvention de $89,000 du programme Relance à l'aide à l'emploi, programme conjoint des gouvernements provincial et fédéral, que la Librairie a ouvert ses portes le 24 février '83. Depuis ce temps, elle fonctionne indépendamment.

# Marathon de la lecture en faveur de la SCSP

(GH) Deux écoles élémentaires françaises de Windsor participeront cette année au Marathon de la lecture qui se tient à chaque année à travers la province pour ramasser des fonds de recherche pour la sclérose en plaques. Elle sont l'école Georges P. Vanier et l'école Abbé Lucien-Beaudoin.

Les étudiants se feront commanditer pour participer au marathon. Il n'y a pas encore de date déterminée dans ces deux écoles et le journal devrait être en mesure de publier les dates d'ici deux semaines.

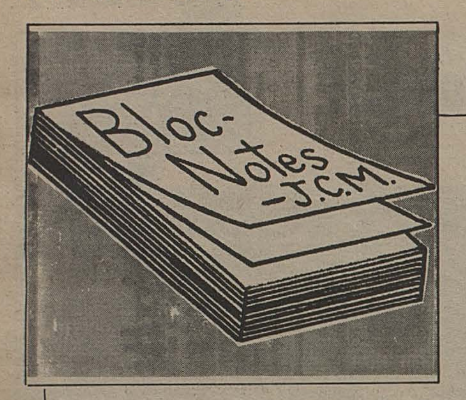
La sclérose en plaques, dont sont affligées près de 50,000 victimes canadiennes est une maladie qui atteint le système nerveux et paralyse au fur des années. Les symptômes débutent par un affaiblissement de la vue, la perte de l'équilibre, la fatigue extrême. Depuis le début des recherches pour trouver un remède à cette vilaine maladie, on évalue qu'il en coûte à chaque année près de $1,5 millions pour la recherche et les nombreux services pour ceux et celles qui sont atteints.

La Société canadienne de la sclérose en plaques, qui parraine ce programme, tente à chaque année d'augmenter les services aux malades et de faire avancer les recherches. Pour ce fait, elle demande au public de donner généreusement à cette cause. La Société regroupe plus de 24,000 membres au Canada. Elle est administrée par un bureau de direction de 25 membres et le siège social est à Toronto.

Les réunions d'organisation sont prévues le 14 octobre à Vanier et le 15 à Lucien-Beaudoin.



à suivre en page 8




La fete de l'Action de grâces nous rappelle comme nous devons être reconnaissants de l'abondance des produits de la terre. C'est assurément le cas dans notre région qui possède des terres parmi les plus productives au pays!

En fait, nous avons à être reconnaissants pour combien plus encore!

Nous lisons souvent, nous voyons à la télévision et nous entendons parler de la misère et de la pauvreté qui afflicent la très grande majorité des habitants de la planète, mais ça devient tellement routinier que nous ne songeons plus à la très grande fortune que nous avons, au niveau de vie dont nous jouissons, à la diversité et la richesse de tous les moyens que nous avons d'enrichir nos loisirs.

Encore plus: nous ne pensons pas à la liberté dont nous jouissons au Canada et aux amitiés qui nous apportent tant de joies!

Comme il y a beaucoup pour lequel nous avons à remercier la Providence!

---

Le Rempart annonçait la semaine dernière le départ de notre région de Mlle Danie Béliveau.

*Bien sûr, nous souhaitons bon succès et toute la satisfaction possible dans ses nouvelles fonctions à la gentille Danie, mais sa voix nous manquera sur les ondes...*

Et sûrement, la troupe de théâtre Soleil-Sud regrettera devoir se passer du dynamisme qu'elle a apporté à l'activité théâtrale depuis quelques années.

Nous souhaitons au moins te revoir de temps à autre, Danie!

---

Du même coup, nous félicitons chaleureusement Mme Lise Roy qui a accepté de faire la relève à la présidence de Soleil-Sud.

L'intérêt et l'ardeur de Mme Roy, non seulement au théâtre amateur mais à tous les aspects du progrès des francophones de la région, sont bien connus.

Elle n'a pas tardé à assurer que les choses soient bien en marche pour la prochaine présentation de Soleil-Sud.

Depuis sa "résurrection" il y a deux ans, après tant d'années d'inactivité totale, Soleil-Sud a fait quelques pas modestes, mais bien définitifs vers un état de stabilité qui lui permettrait de faire vraiment rayonner l'activité théâtrale par ici.

J'ai déjà affirmé dans ce journal l'importance du théâtre dans le développement culturel d'une communauté. Pourquoi la troupe Soleil-Sud ne pourrait-elle pas produire deux ou trois pièces par année?... faire venir régulièrement des troupes de l'extérieur?... parrainer un festival annuel du théâtre pour les écoles de la région?

Peut-être sous la gouverne de Mme Roy le pourra-t-elle!

En tout cas, elle peut être assurée de toute la collaboration du REMPART!

---

C'est risible:

Postes-Canada rappelle constamment à ses usagers l'importance d'inclure le code postal dans les adresses. Ça va...

Mais alors, comment se fait-il qu'à l'occasion, lorsque le code est correct mais qu'il y a une erreur ailleurs dans l'adresse que le code postal permettrait facilement de corriger, l'item est retourné quand même à l'envoyeur par notre chère institution postale?

# Lettres

## Hommage à un père

*M. le Rédacteur,*

*J'aimerais faire suite à votre article ''La Caisse populaire touche $1,250,000.'' qui est paru dans votre journal du 24 septembre 1986. On y a lu que tout a été réglé hors-cour. Félicitations à tous!*

*Mais il y a un homme que je veux féliciter particulièrement: c'est mon père, Roger Bibeau.*

*Cet homme a eu à passer quelques années très difficiles, mais il a bien tenu courage.*

*Ce n'est pas tout homme qui pourrait ainsi passer par un chemin où on a porté atteinte à son nom et à son moral.*

*Mais comme nous l'avons lu dans l'article, sa famille et ses amis ont été son appui. Et je sais que cela est vrai, car je suis sa fille et je sais ce que mon père a enduré pendant ces quelques années, et je ne voudrais pas voir personne avoir à passer par le même chemin. J'ai beaucoup souffert moi-même d'entendre les mauvaises choses que les gens disaient au sujet de mon père alors qu'ils n'en avaient aucunement le droit sans connaître la vérité.*

*J'ai vu, jour après jour, pendant quatre années, la peine que mon père a cachée derrière ses beaux yeux. Il s'est efforcé de dissimuler son angoisse. C'est un homme de qualité et je suis très fière d'être sa fille. Ayant une famille moi-même, je partage ce précieux cadeau qu'est l'échange d'amour entre parents et enfants. Nous avons prouvé que cet amour peut nous tenir forts et unis.*

*Maintenant que tout est réglé, le nom de mon père est bien reconnu et respecté. Et j'en suis très heureuse.*

*Je le félicite de son courage et je souhaite qu'à l'avenir, ces dernières années ne lui semblent qu'avoir été un mauvais cauchemar, que sa vie soit remplie de joie, d'amour, de consolations et d'amitiés sincères.*

*Il mérite ce qu'il y a de mieux!*

*Pauline [Bibeau] Hébert*

## Il ne faut pas blâmer la population

*M. le Rédacteur,*

*J'aimerais apporter mon point de vue à un sujet touché par mon collègue Gaétan Harvey dans sa chronique ''C'est mon avis'' la semaine dernière. Il se disait déçu que la ligue de quilles pour enfants n'ait pas pu démarrer cette année; déception que je ressens également.*

*Ce qui ''m'agace'' un peu c'est l'attitude qu'a M. Harvey, ainsi que plusieurs personnes de bonne volonté, d'en vouloir à la population en général lorsqu'un événement n'a pas connu le succès qu'il méritait.*

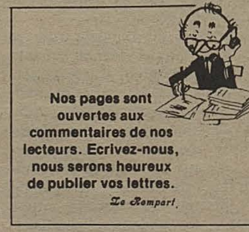
*Dans le cas de la ligue de quilles pour enfants, je lève mon chapeau aux organisateurs qui ont eu une très bonne idée et surtout qui ont bien voulu donner de leur temps précieux pour tenter de la mettre en exécution. Quel dommage que cette énergie et cette volonté aient été dépensées en vain!*

*Je reconnais que le dimanche était la seule journée disponible dans les salles de quilles mais, de leur côté, les organisateurs doivent reconnaître que le dimanche n'était pas la journée idéale pour les enfants et leurs parents. Alors pourquoi avoir quand même tenté de mettre la ligue sur pied cette année sans savoir si les francophones accepteraient de sacrifier leurs matinées du dimanche? C'était prendre un risque.*

*Quand quelque chose n'a pas fonctionné, c'est à la source qu'il faut revenir et faire une ré-évaluation. Et c'est ce que les organisateurs de la ligue ont à faire.*

*Dans cette même page sportive que la chronique de M. Harvey, il y avait un article qui indiquait que les organisateurs essayeront peut-être encore l'an prochain mais cette fois en faisant d'abord un sondage pour savoir combien seraient intéressés à une telle ligue et quelle journée conviendrait à la majorité. Bravo! Voilà, à mon avis, la façon de procéder! Autrement, c'est comme un marchand qui essaie de vendre un produit sans même savoir si le produit convient à sa clientèle. Pouvons-nous nous permettre de prendre le risque à chaque fois?*

*Christine Carrier*




## Services en français à Revenu Canada Impôt

*M. le Rédacteur,*

*Comme vous le savez, Revenus Canada, Impôt aide et donne des renseignements de plusieurs façons à environ 16 millions de contribuables au Canada. Le service est disponible dans les deux langues officielles. Le bureau de district de Windsor offre ce service aux contribuables de la ville de Windsor et du comté d'Essex.*

*Nous essayons toujours d'améliorer notre service au public et je suis très heureuse de vous aviser que maintenant nous offrons un service tout spécial afin d'aider les membres de la communauté francophone.*

*Les contribuables qui désirent obtenir ce service en français peuvent maintenant composer directement le numéro 1-800-265-5135 [appel local ou appel interurbain]. Le personnel du bureau d'impôt sera à votre disposition pour vous aider et vous renseigner au sujet de comment remplir votre déclaration d'impôt, du statu de votre déclaration d'impôt et de votre remboursement, de l'avis de cotisation, ainsi que répondre en général aux questions concernant l'impôt. Comme auparavant, ce service est disponible si vous contactez personnellement le bureau de district d'impôt qui est situé au 185 de l'avenue Ouellette à Windsor.*

*Le personnel des renseignements au public est à votre service du lundi au vendredi, de 8h15 à 17h.*

*Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos sentiments les meilleurs.*

*[Mlle] P. Kisil*
*Gestionnaire,*
*Affaires publiques,*
*Revenue canada Impôt*

Le Rempart

Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: Jean Mongenais
Adjoint à la rédaction: Gaétan Harvey
Publicité nationale: Christine Carrier
Comptabilité: Charlotte Mongenais
Atelier: Christine Carrier
Sylvie Deshaies

la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

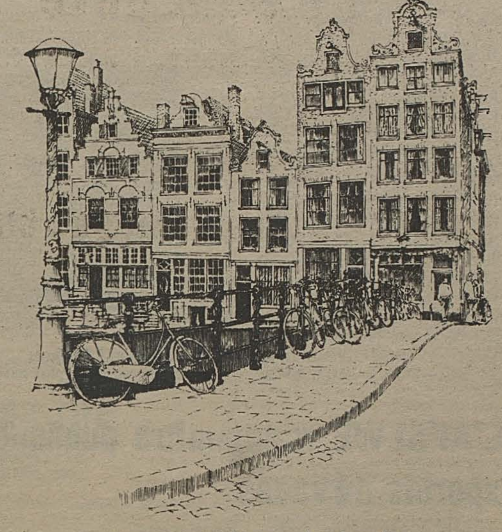
APF

Carnet de voyage

# L'étonnante ville d'Amsterdam

par Paul-François Sylvestre

Dès qu'on met les pieds dans la capitale des Pays-Bas on est ensorcellé par ses charmes et ses surprises. Amsterdam compte 700,000 habitants, mais deux fois plus de touristes par année. C'est une ville grouillante de jeunes venus des quatre coins du monde pour se divertir là où tout est permis, ou presque. En arrivant, je saute dans un taxi, le seul que je prendrai en dix jours de visite, et me dirige vers un petit hôtel de la rue Amstel, du nom de la rivière sur laquelle une digue (dam) fut construite en 1275. L'endroit porte alors le vocable d'Amstelledamme, puis Amsterdam. Les gens qui l'habitent sont des Amstellodamois.



Amsterdam: architecture fonctionnelle et locomotion pratique.

### Canaux et bicyclettes

Ma première promenade à pieds me fait découvrir quelques-uns des 100 canaux qui sillonnent la ville. Étroits, sinueux, parfois ombragés, ils servent encore au transport des marchandises et, nouvelle vocation, aux excursions des touristes. Comme Amsterdam souffre d'une pénurie de logements, certains canaux sont remplis de bateaux-maisons ancrées en permanence. Il y en aurait pas moins de 2,800. En enjambant plusieurs des 1,200 ponts ou en traversant les rues achalandées, on se retrouve automatiquement au milieu des 500,000 cyclistes amstellodamois. Moyen de circulation par excellence, la bicyclette demeure fort populaire au Pays-Bas. Sur une population de 14 millions d'Hollandais, on dénombre 11 millions de cyclistes: hommes et femmes, jeunes et vieux, étudiants et professionnels. Les bicyclettes sont usées, souvent rouillées, munies de pare-chocs, de garde-boue, de garde-chaîne et de porte-bagages. Elles servent douze mois par année et s'empilent les unes sur les autres, que ce soit aux coins de rues, le long des canaux ou sur les places publiques. Il y a même des voies réservées aux vélos et des feux de circulation ainsi que des enseignes propres aux cyclistes.

On dit plus souvent la Hollande que les Pays-Bas, mais ce n'est pas tout à fait juste. En réalité, la première est le nom de deux provinces (nord et sud) parmi les onze qui forment les Pays-Bas. Amsterdam se trouve dans la province de **Noord Holland**. Le néerlandais est la langue officielle bien que la majorité des Néerlandais parlent couramment l'anglais. J'en ai même rencontré qui se débrouillaient fort bien en français et mieux encore en allemand. Si Amsterdam détient le titre de capitale des Pays-Bas, c'est La Haye qui demeure le siège du gouvernement, des ministères et des ambassades. La reine Beatrix dispose d'un palais dans chacune des deux villes.

### Musées et maisons historiques

Avant mon départ j'avais dressé une liste d'institutions à visiter, ne sachant pas qu'Amsterdam compte environ 50 musées, dont un Sex Museum. Certains s'imposent par leur réputation internationale, d'autres renferment des trésors artistiques qui méritent certes le déplacement. Ma première visite me conduit au Rijksmuseum ou musée national. Je fais partie d'un petit groupe qui se précipite tout de go vers la salle abritant le célèbre tableau de Rembrandt, "la ronde de la nuit", une oeuvre réalisée en 1642 et qui mesure 4 mètres sur 5. Du grand maître on peut aussi admirer un autoportrait, un tableau intitulé "Le reniement de saint Pierre" et un portrait de sa mère. Une salle du musée présente d'intéressantes maisons de poupées, une autre renferme une kyrielle de petits coffrets richement ornés et une section du Rijksmuseum expose des oeuvres d'art religieux datant des XIVe et XVe siècles.

Rembrandt s'installe à Amsterdam en 1639 et y travaille jusqu'à sa mort 30 ans plus tard. Il passe la majeure partie de cette période dans une maison de la rue Bree, aujourd'hui Jodenbreestraat. J'ai visité cette maison-musée qui renferme quelque 250 eaux-fortes (etchings), dont plusieurs autoportraits. D'une pièce à l'autre on se promène dans la pénombre car une trop grande lumière pourrait endommager les tableaux.

La maison qui m'a le plus ému reste indéniablement celle où Anne Frank a écrit son célèbre journal, du 14 juin 1942 au 1er août 1944. Seul son père survivra aux camps de concentration; il récupérera le journal de sa fille, qui sera publié en 1947, puis traduit en 50 langues, sans compter les mises en scènes et les adaptations cinématographiques. En tout et partout, il s'est vendu plus de 13 millions d'exemplaires du livre. La maison-musée demeure simple et dénudée, mais combien évocatrice de la misère humaine engendrée par les préjugés raciaux. Une visite à ne pas rater.

Tout comme celle à un autre grenier qui remonte, lui, au milieu du XVIIe siècle. Il s'agit du Museum Amstelkring ou du "Bon Dieu au grenier". Suite à la Réforme de 1578, les catholiques se voient obligés de célébrer leur culte en cachette. Des églises naissent sous les combles ou dans les maisons de riches marchands. En 1661 l'un d'eux fait construire une église clandestine dans son grenier; elle est demeurée intacte et je l'ai visitée avec le plus grand intérêt. Tout y est: autel, sacristie, bancs, orgue, statues, même le confessionnal qui ressemble à deux garde-robes contigus.

À l'instar de Londres, Amsterdam offre à ses visiteurs un musée Madame Tussaud. Je m'y suis arrêté un jour de pluie, le seul en dix jours, et j'ai pu admirer les grands de ce monde: Mitterand, Reagan, Jean-Paul II, Boy George, Michael Jackson, de même que les illustres de jadis: Einstein, Anne Frank, et de Gaulle. À la sortie du musée on me dit "We have a picture of you". Je regarde ma photo en compagnie de... Margaret Tatcher. Non merci!

Un musée qui vaut la peine d'être visité à Amsterdam est sans contredit celui de van Gogh. L'édifice moderne abrite les plus importantes toiles du grand maître et situe l'artiste parmi ses contemporains, dont Gauguin. En revanche, ne perdez pas votre temps et votre argent à visiter le Sex Museum ou Venus Temple. C'est un piège à touristes.

### Musique et diamants

Quand on visite Amsterdam, on se doit d'effectuer une randonnée en bateau sur les innombrables canaux. Cela permet d'admirer l'architecture si particulière à une ville construite à l'étroit. Les maisons sont d'ailleurs tellement peu larges et les escaliers si petits que les meubles doivent être hissés d'un étage à l'autre par l'extérieur, via les fenêtres, et ce grâce à un crochet fisé au sommet du toit. La visite à une manufacture de diamants demeure une autre activité qui s'impose à Amsterdam, capitale de ce bijou miroitant depuis maintenant 400 ans. En provenance de l'Afrique du Sud, de l'Angola ou de Sierre Leone, les précieuses pierres sont taillées de façon à obtenir 57 facettes, peu importe leur taille. La couleur va du plus pur blanc au jaunâtre et la clareté s'étend du transparent absolu au légèrement piqué. Ça ne coûte rien de les regarder, mais de là à les porter...

En se promenant à pieds dans les rues achalandées de cette ville en pleine effervescence, il arrive souvent d'entendre des airs de musique diffusés le plus souvent d'une place publique. Il s'agit des orgues de barbarie ou appareils mécaniques agréablement ornés de personnages colorés. Un préposé cherche à vous vendre la cassette ou, à tout le moins, de quêter quelques sous. Écouter, comme regarder, ne coûte rien.

Carrefour d'histoire, d'art et de cultures, Amsterdam a aussi la réputation d'une ville tolérante. Les drogues douces se vendent légalement dans les cafés, les casinos sont autorisés par la loi et le sexe s'étale normalement dans les vitrines des maisons closes, des cinémas et des boutiques de toutes sortes.

Mais à l'extérieur d'Amsterdam se trouve une autre Hollande, celle des traditions notamment, et c'est d'elle que nous parlerons dans un prochain texte.

# Sports

## C'est mon avis

par
Gaétan Harvey



## Prédictions '86-'87

J'ai le plaisir (ou est-ce l'audace?) de présenter cette semaine mes prédictions pour la saison '86-'87 de la LNH. Bien sûr, de telles prédictions ne se font pas à la légère et je les fais suite à une analyse détaillée.

Je suis sûr que cette saison de la LNH sera des plus intéressantes. Je pense que la plupart des équipes sont encore très équilibrées. L'an dernier, presque toutes les équipes avaient à se battre jusqu'à la dernière partie du calendrier régulier pour une place dans les séries ou même pour le championnat de leur division. C'est sûr que les séries de la Coupe Stanley n'ont pas été à l'image de la saison mais elles ont été très intéressantes quand même et en plus, elles ont permis à des équipes jugées moins bonnes que d'autres de s'illustrer. Je pense aux Maple Leafs de Toronto qui, après avoir éliminé les Black Hawks de Chicago, sont venus à deux cheveux d'éliminer les Blues de St-Louis et accéder aux finales de la Conférence Campbell. Les Whalers d'Hartford pour leur part ont ri des Nordiques de Québec et ont fait très peur aux Canadiens de Montréal.

En tous les cas, la saison pourrait nous réserver beaucoup de surprises. Voici quand même mes prédictions:

**SOMMAIRE**

**Division Adams:**
Les Nordiques de Québec
Les Whalers d'Hartford
Les Canadiens de Montréal
Les Bruins de Boston
Les Sabres de Buffalo

**Division Smythe:**
Les Oilers d'Edmonton
Les Flames de Calgary
Les Kings de Los Angeles
Les Jets de Winnipeg
Les Canucks de Vancouver

**Division Norris:**
Les North Stars de Minnesota
Les Maple Leafs de Toronto
Les Red Wings de Détroit
Les Blues de St-Louis
Les Black Hawks de Chicago

**Division Patrick:**
Les Capitals de Washington
Les Rangers de New York
Les Flyers de Philadelphie
Les Pingouins de Pittsburg
Les Islanders de New York
Les Devils de New Jersey

**Division Smythe**

Les Oilers d'Edmonton vont encore gagner le championnat dans leur division, mais les Flames de Calgary pourraient leur donner beaucoup de fil à retordre. Les Kings de Los Angeles devraient s'avérer une espèce de surprise à la fin de cette saison. Ils ont bien travaillé durant l'été en faisant signer des contrats à des jeunes très prometteurs. Mais si ils veulent finir en troisième, ils devront travailler fort parce qu'il y aura certainement une lutte serrée pour la troisième place entre eux, les Jets et peut-être même les Canucks.

**Division Patrick**

Les Capitals de Washington seront cette année l'équipe à surveiller. Ils ont tout le potentiel de joueurs pour arrêter n'importe quelle équipe. Je leur prédis la première place. Les Rangers de New York ont paru très changés aux dernières séries et je pense qu'ils peuvent aller chercher la deuxième position mais les Flyers ne seront pas loin d'eux ni des Capitals. La lutte sera très belle à voir dans cette division. Pour ce qui en est des autres équipes, Pittsburg connaîtra sans doute une saison ordinaire, les Islanders constitueront la déception de l'année et les Devils auront à attendre encore quelques années.

**Division Norris**

Les North Stars sont une équipe très embêtante, mais avec des bonhommes comme Dino Ciccarelli et Brian Bellows, ils devraient être bons pour décrocher la première place. Et maintenant voici les deux révélations de l'année: j'accorde les deux places suivantes aux Maple Leafs de Toronto et aux Red Wings de Détroit. Toronto a connu une très bonne fin de saison et avec la venue de Wendel Clark au sein de l'équipe, le hockey est plus en vie que jamais dans le vieux Gardens. Pour ce qui est de Détroit, nos chers voisins, avec la venue de Jacques Demers à titre d'entraîneur je crois qu'on a raison d'être très optimiste pour la prochaine saison. Les Wings ont démontré de très bonnes attitudes pendant les matchs présaison et tous semblent croire qu'on pourrait être témoin d'un réveil des Wings qui n'ont pas été des plus compétitifs durant les dernières années. Mais je pense qu'on peut maintenant oublier tout ça et penser à l'avenir qui s'avère très prometteur pour les dirigeants d'équipe et les amateurs de Détroit. Les Blues de St-Louis et les Black Hawks de Chicago suivront de près mais connaîtront toutes sortes d'ennuis durant cette saison.

**Division Adams**

Là, la lutte sera des plus excitantes. Les Nordiques vont remporter le championnat de cette division mais je vous garantis que ce ne sera pas facile. Les Whalers d'Hartford sont à surveiller et les Canadiens, avec leur miracle de l'an dernier, seront aussi intéressés à se classer au premier rang. Les Bruins de Boston et Les Sabres de Buffalo feront aussi une lutte acharnée. L'an dernier, la différence de points entre la première place et la dernière dans cette division était seulement de 12, ce qui prouve que c'est la division qui est le mieux équilibrée.

Et maintenant, il ne reste qu'à s'asseoir devant le télé-

suite en page 7

## L'AFSLWE reconnaîtra publiquement les sportifs dévoués

(GH) L'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex (AFSLWE) vient d'annoncer une nouvelle mesure dans le but de reconnaître le dévouement de francophones oeuvrant dans le domaine sportif.

Chaque mois l'Association nommera un(e) francophone (ou une famille entière) qui, selon elle, a contribué amplement au développement des activités sportives françaises.

Le(s) candidat(es) choisi(es) recevront, lors d'une activité de l'Association, un certificat de mérite pour souligner son travail.

M. Emmanuel Chayer, président de l'AFSLWE a indiqué que lui et son comité feront le choix chaque mois pour encourager ainsi les francophones à travailler en français dans les sports à Windsor. "Tout va bien dans les activités de l'Association et de ses ligues associées et c'est parce qu'il y a beaucoup de gens qui se dévouent. Par ce certificat de mérite ils seront encouragés à continuer leurs travaux."

À la fin de l'année, l'Association reprendra les 12 personnes (ou familles) qui auront été désignées chaque mois et nommera parmi elles le francophone ou la famille francophone de l'année.

Le comité de l'Association invite les gens de la communauté française de Windsor-Essex de lui suggérer des noms. Il est important pour ceux qui soumettent les noms d'indiquer pourquoi ils voudraient que cette personne ou cette famille soit nommée le francophone ou la famille francophone du mois.

On peut écrire ou téléphoner au comité à l'adresse suivante: l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex, 196 rue Thomas, Essex, Ontario M8M 2G1, ou téléphoner au 776-5488.

Le REMPART a appris que sous peu le comité annoncera les récipiendaires pour les mois de septembre et d'octobre.

## L'équipe sénior féminine de ballon-panier de L'Essor fait bonne figure aux préliminaires

L'équipe de filles sénior de ballon-panier de l'école secondaire L'Essor que pilote M. Lucien Gava a remporté le championnat de la ronde de consolation lors du tournoi présaison tenu à Kingsville récemment auquel participaient huit équipes du comté.

Après avoir dû plier l'échine devant Sandwich par un compte de 47-29, l'équipe a rebondi pour tenir tête à l'équipe d'Essex et la défaire 50-44. Cela lui a permis de passer au championnat-consolation qu'elle a remporté par un compte de 48-26 contre l'équipe du Leamington District High School.

Les meilleures compteuses de l'équipe au tournoi ont été Renée Dubois (31) et Shelley Beausoleil (23). Renée a été choisie membre de l'équipe des étoiles du tournoi.

## Le hockey des Canadiens à Radio-Canada

**SAMEDI, 11 OCTOBRE 20h00**
Les Oilers d'Edmonton rendent leur première visite aux Canadiens de Montréal.

**LUNDI, 13 OCTOBRE 19h30**
Les North Star de Minnessota sont au Forum pour y disputer la victoire aux Canadiens.

**MERCREDI 15 OCTOBRE 19h30**
Le Tricolore rend visite à Scotty Bowman et les Sabres de Buffalo.

## Les classements sportifs BUDWEISER présentés par




### JEAN-PAUL II DE L'AFSLWE

**Résultats du 30 septembre**

**Plus haut simple**

**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 187 |
| Albanie Chiasson | 185 |
| Ernest Duguay | 185 |
| Rodrigue Blais | 162 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Berthe Lamarche | 186 |
| Jacqueline Papineau | 179 |
| Lee Ward | 170 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #7 Les Pirates | 752 |
| #2 Les Tigres | 670 |
| #1 Les Lions | 655 |

**Plus haut triple**

**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 503 |
| Albanie Chiasson | 473 |
| Ernest Duguay | 447 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Rose Sirois | 453 |
| Jacqueline Papineau | 443 |
| Yvette Lapierre | 419 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #7 Les Perdants | 1961 |
| #2 Les Tigres | 1814 |
| #8 Les Frou-frous | 1814 |
| #11 Les Bonnes Femmes | 1791 |

**Classement suite au 30 septembre**

| | |
|---|---|
| #3 Les Violets | 14 |
| #2 Les Tigres | 10 |
| #7 Les Perdants | 10 |
| #9 Le Soleil | 9 |
| #8 Les Frou-frous | 9 |
| #11 Les Bonnes femmes | 6 |
| #5 Les Troubadours | 6 |
| #4 Les 3 Colombes | 5 |
| #6 Les Passe-partout | 5 |
| #1 Les Lions | 4 |
| #12 Les Gailurons | 4 |
| #10 Les Expos | 2 |

**Plus haute moyenne**

**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Ernest Duguay | 158 |
| Germain Roy | 152 |
| Bertrand Lapierre | 147 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Rose Sirois | 154 |
| Marthe Nadeau | 142 |
| Pauline Bisson | 137 |

**Gagnants des 3 parties gratuites** (points joués de plus que sa moyenne)

| | |
|---|---|
| Jean Arsenault | 65 |
| Albanie Chiasson | 65 |
| Blanche Blais | 101 |

Merci au Bowlero de la part des membres de la ligue.

suite en page 7

# Des films en français à Windsor

(GH) Pour ceux qui aiment aller voir un film en français, les occasions se font très très rares dans le sud-ouest. Mais depuis un mois, M. Yves Barbarie de la Faculté d'éducation de l'université de Windsor en collaboration avec la Cinémathèque de l'Ambassade de France à Ottawa, projette des films à l'auditorium de la Faculté. Ils sont présentés à chaque dernier jeudi du mois.

Le prochain sera présenté le 30 octobre. C'est le film policier "Max et les ferrailleurs" mettant en vedette Michel Piccoli et Romy Schneider, l'histoire d'un officier de police qui a une seule idée en tête: arrêter les malfaiteurs en flagrant délit. Mais une prostituée s'éprendra de l'officier et l'aventure commence.

Tous les films qui seront présentés à la Faculté seront des films policiers très récents. En novembre, on présentera "Une affaire d'hommes" du réalisateur Nicolas Ribowski avec Claude Brasseur et Jean-Louis Trintignant. Ce long métrage policier tourné en 1980 montre les images d'un commissaire de police qui enquête sur le décès de la femme de son compagnon de travail. Durant l'enquête, il trouvera qu'il y a deux choses dont on a tous besoin: l'amour et l'amitié.

M. Barbarie explique qu'en empruntant les films de l'Ambassade de France à Ottawa, "on ne débourse rien et en plus, on a un choix illimité. Mais ce sont tous de très bons films, très récents, qui permettront à plusieurs de passer une bonne soirée."

M. Barbarie croit à l'importance de pouvoir visionner des productions en français, ce que les francophones du sud-ouest ne peuvent pas faire souvent, selon lui. "J'invite les étudiants dans les écoles françaises ou encore ceux dans les écoles d'immersion. Aussi les parents sont invités à venir se joindre aux autres."

Il est aussi possible qu'avant chaque film, on projette des vidéo-clips de vedettes québécoises telles Paul Piché, Daniel Lavoie, Louise Portal, Michel Rivard et plusieurs autres. On aura la confirmation de cela dans quelques semaines.

Chaque long métrage sera suivi d'un court métrage sur les lieux touristiques de la France. "Ces courts métrages sont de très grande qualité et apporteront sûrement aux gens le goût de voyager," de noter M. Barbarie.

Les autres films à l'affiche sont: pour le mois de janvier: "Dites lui que je l'aime" mettant en vedette Gérard Depardieu et Miou-Miou, en février: "Trafic" avec Jacques Tati, en mars: "Le Boucher" avec Jean Yanne et Stephane Audran, en avril: La guerre des Polices" avec Claude Rich, Claude Brasseur.

Toutes les présentations débutent à 19h30 et le coût d'admission est de $1.00. La Faculté est située au 600 ouest de la rue Third Concession.



## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**samedi 11 octobre**
**8h07 200 ANS DE VIE ONTARIENNE**
Les hauts faits de l'histoire éducationnelle et religieuse. La réforme de Ryerson en éducation; le règlement 17; les systèmes scolaires; les commissions scolaires défrancisées et les écoles secondaires non-confessionnelles.

**dimanche 12 octobre**
**13h03 VOICI RADIO-CANADA**
La radio et ses réalisateurs: Michel Chalvin, Jean-François Doré et Olivier Mercier-Gouin.

**vendredi 17 octobre**
**15h04 CONTACT**
Vers 16h20, la chronique 'de l'image à la page' avec Isabelle Maréchal.

## Prédictions '86-'87 (suite de la p. 6)

viseur chaque samedi (et quelquefois sur semaine) pour voir tout ce beau monde jouer jusqu'à la Coupe Stanley. Qui va la remporter? Mmmmm.... les No..rd..i..qu..es... ah oui! C'est les Nordiques! Ils la méritent bien et ils en sont c… s!

### De ci et de ça

Voilà une idée qui me plaît: remettre à des francophones un certificat de mérite pour le dévouement dans le domaine sportif. L'idée vient de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex. (Voir article en page 6) Ça va faire plaisir aux francophones qui vont recevoir le certificat et ça va les encourager. Il y a tellement de personnes qui sont actives dans ce domaine qu'on n'aura pas besoin de chercher midi à quatorze heures. Félicitations à l'Association et à ses membres d'avoir pensé à ça!

---

Je voudrais saluer cette semaine Louise Robinson qui est réceptionniste à la station de Radio-Canada à Windsor pour les postes anglais et français. Pourquoi la saluer particulièrement? C'est parce qu'elle est en train de m'organiser une entrevue pour LE REMPART avec Gaston Gingras des Canadiens de Montréal. Comment ça? Bien voilà: Louise est la soeur de Gaston Gingras! Alors merci d'avance pour les démarches que tu fais pour moi Louise, et au rendez-vous à Détroit au mois d'octobre!

---

Je remercie une correspondante de s'être donné la peine de nous communiquer ses commentaires sur un sujet dont j'ai traité la semaine dernière (Voir sa lettre en p. 4). Vos commentaires sont toujours bienvenus! C'est en vous invitant tous à nous en communiquer que je vous souhaite...

...Bonne semaine!

## Classements Budweiser (suite de la p. 6)

### L'ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

**Résultats du 3 octobre**

| Plus haut simple | |
|---|---|
| **HOMMES** | |
| Roger Hamel | 220 |
| Euclide Bélanger | 197 |
| Jules Lavigne | 196 |
| **FEMMES** | |
| Line Duguay | 196 |
| Solange Ward | 193 |
| Yvette Nadeau | 186 |
| **ÉQUIPES** | |
| #6 Les Rusés | 918 |
| #10 Les Toupies | 870 |
| #7 Les Roulants | 861 |

| Plus haut triple | |
|---|---|
| **HOMMES** | |
| Roger Hamel | 587 |
| Euclide Bélanger | 526 |
| Gérard Larocque | 492 |
| **FEMMES** | |
| Solange Ward | 501 |
| Line Duguay | 501 |
| Yvette Nadeau | 500 |
| Germaine Goudreault | 456 |
| **ÉQUIPES** | |
| #6 Les Rusés | 2554 |
| #7 Les Roulants | 2550 |
| #10 Les Toupies | 2496 |

| Classement suite au 3 octobre | |
|---|---|
| #3 Les Braves | 24 |
| #9 Les Pros | 19 |
| #5 Les Souris | 19 |
| #2 Les Ricaneux | 17 |
| #10 Les Toupies | 16 |
| #6 Les Rusés | 14 |
| #7 Les Roulants | 14 |
| #8 Les Étoiles | 14 |
| #11 Les Jeunes | 11 |
| #1 Les Oiseaux | 11 |
| #4 Les Anciens | 7 |
| #12 Les Pendules | 3 |

| Plus haute moyenne | |
|---|---|
| **HOMMES** | |
| Roger Hamel | 176 |
| Euclide Bélanger | 169 |
| Jean-Marc Labelle | 166 |
| **FEMMES** | |
| Yvette Nadeau | 164 |
| Solange Ward | 164 |
| Line Duguay | 151 |

| Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne | |
|---|---|
| **HOMME** | |
| Roger Hamel | 74 |
| **FEMME** | |
| Germaine Goudreault | 78 |

La quille mystère pop d'une valeur de $5 fut gagnée par **Solange Ward.** Félicitations!

### FLEUR DE LYS-MIXTES DE L'AFSLWE

**Résultats du 5 octobre**

| Plus haut simple | |
|---|---|
| **HOMMES** | |
| Donald Ethier | 213 |
| Roger Labelle | 211 |
| Claude Mercier | 208 |
| **FEMMES** | |
| Agnès Beauchênes | 227 |
| Angèle Lapierre | 209 |
| Sue Girard | 191 |
| **ÉQUIPES** | |
| #7 Dynamite Disco | 914 |
| #12 Les Si-justes | 885 |
| #9 Les Zorros | 875 |

| Plus haut triple | |
|---|---|
| **HOMMES** | |
| Roger Labelle | 572 |
| Claude Mercier | 540 |
| Pierre Chrétien | 519 |
| **FEMMES** | |
| Angèle Lapierre | 534 |
| Agnès Beauchênes | 502 |
| Sue Girard | 493 |
| **ÉQUIPES** | |
| #9 Les Zorros | 2532 |
| #11 Star Custom Concrete | 2480 |
| #12 Les Si-justes | 2470 |

| Classement suite au 5 octobre | |
|---|---|
| #3 Cartier | 22 |
| #9 Les Zorros | 20 |
| #11 Star Custom Concrete | 18 |
| #7 Dynamite Disco | 17 |
| #5 Frontenac | 17 |
| #13 Les Go-getters | 14 |
| #12 Les Si-justes | 13 |
| #4 Les Robots | 13 |
| #2 Bowlero Bowl | 12 |
| #1 Vite-vas | 11 |
| #8 Champlain | 11 |
| #10 Alley Cat | 10 |
| #6 Les Hiboux | 9 |
| #14 Les Grenouilles | 9 |

| Plus haute moyenne | |
|---|---|
| **HOMMES** | |
| Robert Chrétien | 197 |
| Dick Paquette | 167 |
| Raymond Laroche | 165 |
| Roger Labelle | 165 |
| **FEMMES** | |
| Angèle Lapierre | 177 |
| Adelaide Dease | 164 |
| Sue Girard | 160 |

### FLEUR DE LYS-FEMMES DE L'AFSLWE

**Résultats du 1er octobre**

| Plus haut simple | |
|---|---|
| **INDIVIDUEL** | |
| Angèle Lapierre | 188 |
| France Massey | 183 |
| Solange Ward | 180 |
| **ÉQUIPES** | |
| #4 Les Smurfs | 666 |
| #5 Les 69's | 635 |
| #1 Les Bijoux | 616 |

| Plus haut triple | |
|---|---|
| **INDIVIDUEL** | |
| Angèle Lapierre | 513 |
| Solange Ward | 500 |
| Huguette Haskett | 463 |
| **ÉQUIPES** | |
| #4 Les Smurfs | 1904 |
| #5 Les 69's | 1807 |
| #2 Les Troublées | 1753 |

| Classement suite au 1er octobre | |
|---|---|
| #1 Les Bijoux | 19 |
| #3 Les Nerds | 14 |
| #5 Les 69's | 14 |
| #4 Les Smurfs | 14 |
| #6 Les Pas de nom | 13 |
| #2 Les Troublées | 10 |

| Plus haute moyenne | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 160 |
| Solange Ward | 157 |
| Jocelyne Poulin | 144 |

### LES JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

**Résultats du 5 octobre**

| Plus haut simple | |
|---|---|
| **HOMMES** | |
| Jack Tracey | 232 |
| Gaston Landry | 210 |
| Luc Côté | 199 |
| Ross Graham | 199 |
| **FEMMES** | |
| Shelley Tracey | 196 |
| Jeanne St-Pierre | 194 |
| Jo-Jo Roy | 191 |
| **ÉQUIPES** | |
| #8 Les Homards | 640 |
| #3 Les Bijoux | 639 |
| #16 Les Suisses | 636 |

| Plus haut triple | |
|---|---|
| **HOMMES** | |
| Jack Tracey | 604 |
| Ross Graham | 530 |
| Laurent Viel | 495 |
| **FEMMES** | |
| Françoise Laforest | 498 |
| Jeanne St-Pierre | 493 |
| Kandi Lemire | 485 |
| **ÉQUIPES** | |
| #6 Les Tortues | 1837 |
| #3 Les Bijoux | 1816 |
| #8 Les Homards | 1799 |

| Classement suite au 5 octobre | |
|---|---|
| #10 Les Cavaliers | 20 |
| #9 Les Charmeurs | 19 |
| #16 Les Suisses | 19 |
| #8 Les Homards | 18 |
| #6 Les Tortues | 18 |
| #3 Les Bijoux | 17 |
| #11 Les Trésors | 17 |
| #4 Les As | 17 |
| #13 Les Sans-nom | 16 |
| #1 Les Jolis | 13 |
| #5 Les Ouragans | 12 |
| #7 Les Maringouins | 9 |
| #14 Les Dominos | 9 |
| #12 Les Bombardiers | 7 |
| #15 Les Schtroumphs | 4 |

| Plus haute moyenne | |
|---|---|
| **HOMMES** | |
| Mario Girard | 173 |
| Ron Hulme | 169 |
| Gaston Landry | 165 |
| **FEMMES** | |
| Jeanne St-Pierre | 161 |
| Shelley Girard | 153 |
| Françoise Laforest | 153 |
| Henriette Michaud | 151 |

**Gagnant du 1er tirage 50/50**
Mme Gisèle Leduc $13.00

**Gagnant du 2e tirage 50/50**
M. Anselme Basque $10.00

## Ce dimanche, 12 octobre à TVOntario

**12h30 LA PREMIÈRE ANNÉE DE LA VIE**
**Le bébé est âgé de quatre mois**

**14h30 SCÈNES ET MIROIRS**
**Quand chaque année est un miracle.**
Les personnes souffrant de malformations ou de maladies graves suscitent parfois l'admiration par leur combat quotidien, mais, trop souvent aussi, la gêne ou le malaise.

**16h00 LE VENT DANS LES SAULES**
**Merci, Jules César.**

**16h20 PRI-MATHS**
**Soustraction [1]**

**16h30 IL ÉTAIT UNE FOIS...**
**Bâtiment qui va sur terre, sur mer et dans les air.**
Un roi promet de faire ministre de la Défense celui ou celle qui construira un bâtiment qui va sur terre, sur mer et dans les airs.

**17h00 PASSE-PARTOUT**

**17h30 CHARLIE BROWN**
**Du football au bal.**
Charlie Brown est si plein d'anticipation à l'idée d'accompagner la petite fille rousse, reine du bal qui suivra le match de football, qu'il rate tous les essais et ses coéquipiers le blâment de la défaite.

**18h30 LA SOCIÉTÉ NATIONAL GEOGRAPHIC**
**Les Mystères de l'esprit: Le cerveau humain.**

**19h30 VUE GLOBALE**
**André Fortier**
Directeur du groupe de travail sur le financement des arts, André Fortier fait le bilan de la situation culturelle du Canada et soulève notamment la question de la protection des arts et de la participation du secteur privé à leur financement. (Repris à 23h30)

**20h00 M.E.M.O.**
Magazine électronique miroir de l'Ontario. (Repris à 23h).

**20h30 VINGT ANS EXPRESS**
**Ça me trotte dans la tête**
En Ontario, quelque 180,000 jeunes d'expression française âgés de 15 à 24 ans cherchent chaque jour à se bâtir une place dans la société. **Vingt Ans Express** tente de mieux comprendre leurs buts, leurs rêves, leurs problèmes et leurs aspirations.



"Ça me trotte dans la tête", un court métrage réalisé par Louise Shekter, retrace l'histoire de Brigitte Côté, une jeune fille dynamique qui aime dessiner, monter à cheval, faire de la danse aérobique et jouer du violon. Brigitte parle simplement et honnêtement, sans remords ni amertume, du chagrin que lui a causé son premier grand amour et explique comment elle compte trouver un autre idéal qui l'aidera à réaliser ses rêves.

**21h00 CINÉMA, CINÉMA**
**Rue Cases-nègres**
Ce film de la réalisatrice antillaise Euzhan Palcy, est une adaptation du roman qui porte le même nom du Martiniquais Joseph Zobel. Le roman a été interdit dans son pays d'origine pendant plus de vingt ans, et pour cause: tout en suivant les efforts d'un jeune garçon pauvre pour accéder aux études supérieures, l'histoire expose, en fait, une réalité: celle de l'exploitation des Martiniquais vers les années 1930.



Au nombre de tous les acteurs du film, seuls deux sont professionnels: Darling Légitimus et Douta Seck. Les autres ont fait l'objet du choix judicieux d'Euzhan Palcy. De plus, en teintant subtilement l'image, suivant la méthode sépia, cette dernière donne aux spectateurs l'impression qu'on les invite à feuilleter un vieux livre précieux.

# Une pièce de Félix Leclerc par Soleil-Sud

(GH) La troupe de théâtre Soleil-Sud de Windsor invite tous ceux et celles intéressés à assister à des auditions le 14 octobre pour sa prochaine pièce qui sera présentée en première le 21 février dans le cadre du Festival Francophone '87.

Après le grand succès de la pièce "J'ai assez hâte à Mardi" de Paul-F. Sylvestre présentée l'an dernier, la troupe s'attaque cette année à la comédie "L'Auberge des Morts subites" de Félix Leclerc.

C'est une comédie où il est question de sens unique, d'au delà et d'éternité. Quatre humains, morts subitement, arrivent à "L'Auberge" entre ciel et terre, tenue par deux archanges et un ancien portier terrestre qui veulent les déshumaniser. Mais les humains avec l'aide de Satan tentent plutôt d'humaniser les anges et de les convaincre de descendre sur terre. Célistin, le frère Amédée et Ange-Aimée, les trois anges, se laisseront-ils charmer par les belles paroles de ces quatre morts?

La troupe aura besoin d'hommes et de femmes pour jouer les rôles. Les auditions débutent à 19h à l'école secondaire L'Essor.

De plus, la troupe a besoin de membres pour son équipe de soutien: décorateurs(trices), machinistes, éclairagistes, etc. Les intéressés peuvent communiquer avec un membre de la troupe.

À sa dernière réunion, la troupe a élu une nouvelle présidente en la personne de Mme Lise Roy qui prend la place de Mlle Danie Béliveau qui a dû quitter le poste parce qu'elle a accepté un nouvel emploi à la télévision de Radio-Canada à Toronto. Mme Roy envisage pour la prochaine saison, des tas de surprises et aussi beaucoup de travail.

Mme Roy a déjà été présidente de la troupe et elle reprend le poste pour des raisons très claires. "J'ai la troupe à coeur et je pense que l'on forme un bon groupe qui veut vraiment faire du théâtre. On a aussi un public en or qui nous appuie beaucoup et c'est très encourageant quand on sent que notre public est derrière nous. J'espère pouvoir donner mon 100% à la troupe et je garantis une autre réussite cette année" promet Mme Roy.

Il est prévu que la troupe fasse deux spectacles à Windsor, soit le 21 février et le 7 mars, puis un à Chatham, un à London et un à Sarnia à des dates qui ne sont pas déterminées.

# Subventions aux chansonniers

Les chansonniers professionnels franco-ontariens qui résident en Ontario, peuvent recevoir une subvention jusqu'à $5,000 par an du Conseil des Arts de l'Ontario.

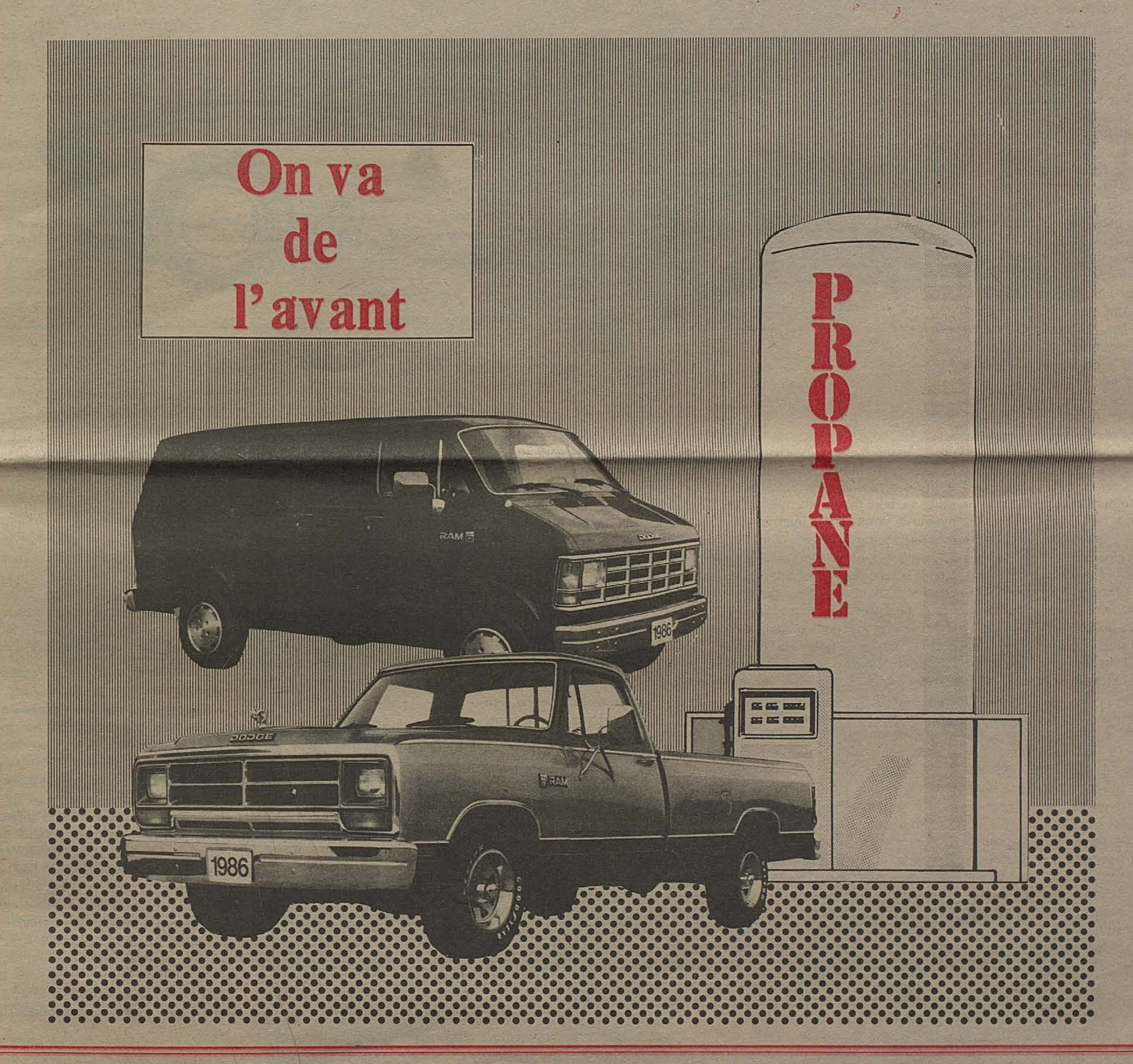
Les objectifs du programme sont de permettre aux chansonniers professionnels franco-ontariens de se consacrer à des projets de création personnels et de reconnaître leur talent ou les aider à le parfaire.

Les dates limites pour faire une demande ont été fixées au 1er novembre et au 1er mai. Un jury indépendant examinera les candidatures et soumettra au Conseil des recommandations sur les projets des auteurs-compositeurs.

Depuis sa création en novembre 1980, ce programme d'aide à la création a subventionné plus de cinquante chansonniers professionnels franco-ontariens. Citons, entre autres: Paul Demers, d'Ottawa, Marcel Aymar du Toronto, et Pierre Albert de Hearst.

Pour de plus amples renseignements et pour recevoir des formulaires de demande, communiquer avec le Bureau franco-ontarien, Conseil des Arts de l'Ontario, 151 ouest, rue Bloor, Toronto (Ontario, M5S 1T6, téléphone (416) 961-1660.

# L'Energie dans les transports




Ce cahier est publié conjointement par

**Chrysler Canada Ltée**

**Energie Mines et Ressources Canada**

et **Le Rempart**

Le 8 octobre 1986

# Chez Chrysler:... suite de la p. 3

L'Ontario possède un large réseau de postes de ravitaillement en propane et le gouvernement provincial encourage financièrement son utilisation comme carburant en offrant une ristourne sur la taxe de vente, non seulement sur l'équipement nécessaire pour l'utilisation du propane, mais sur la valeur totale du véhicule.

C'est un carburant propre; il produit moins de monoxyde de carbone et d'hydrocarbures que l'essence et ne contient pas de plomb.

D'autre part, le propane est aussi sûr que l'essence. Si une fuite se produit, ce qui est fort peu probable, elle est rapidement et facilement détectée grâce au produit odorant caractéristique que le propane contient. Il ne forme pas de flaques liquides, et si des vapeurs s'accumulent, elles sont facilement dispersées par les mouvements de l'air. Enfin, la température d'ignition du propane est bien plus élevée que celle de l'essence.

Et la recherche que continue à effectuer Chrysler fait du véhicule au propane un produit qui offre de nombreux autres avantages.

D'une part, la ristourne de la taxe de vente compense déjà une bonne partie du coût supplémentaire du véhicule, qui est de l'ordre de $1,500. Les économies de carburant réalisées compensent rapidement la différence. (Ces économies sont d'ailleurs plus importantes pour les compagnies qui possèdent des parcs de véhicules et qui peuvent donc se procurer le propane en gros. Les rabais pour l'achat en gros du propane sont beaucoup plus importants que ceux pour l'achat en gros du pétrole.)

Chrysler le sait. En plus de tous les essais réalisés en laboratoire, elle surveille de près, et soumet régulièrement à des évaluations, des parcs de véhicules utilisés par des compagnies telles que Purolator, Air Bus et About Town, et qui ont roulé, jusqu'à maintenant, un total de 9,000,000 km.

Les véhicules au propane démarrent mieux en temps froid. Dès la conception, Chrysler a accordé un intérêt prioritaire aux pièces du système dans le but d'écarter les problèmes de démarrage, de conduite et de rendement de la chaufferette qui affligent souvent le fonctionnement par temps froids des véhicules convertis de l'essence au propane.

M. Willsie insiste sur la différence: les véhicules fabriqués en usine par Chrysler ne sont **pas** des "conversions en usine". Ils sont l'équivalent de ses véhicules à essence, conçus, éprouvés et mis au point par ses ingénieurs. L'engin lui-même n'est pas tout à fait le même, sauf au bas du bloc-moteur.

(On a fait état dans la presse l'an dernier de difficultés qu'éprouvait la force policière de Windsor avec ses véhicules au propane. Les responsables n'avaient pas voulu attendre que Chrysler leur fournissent des véhicules fabriqués en usine et avaient fait convertir des véhicules à essence.)

La durabilité de l'engin fait l'objet d'une attention particulière de l'équipe de recherche. Le problème d'usure prématurée des composantes de soupapes a été résolu par l'utilisation de sièges rapportés, le refroidissement de ces sièges, des soupapes d'admission et d'échappement de première qualité et l'usage de rotateurs mécaniques à ces derniers.

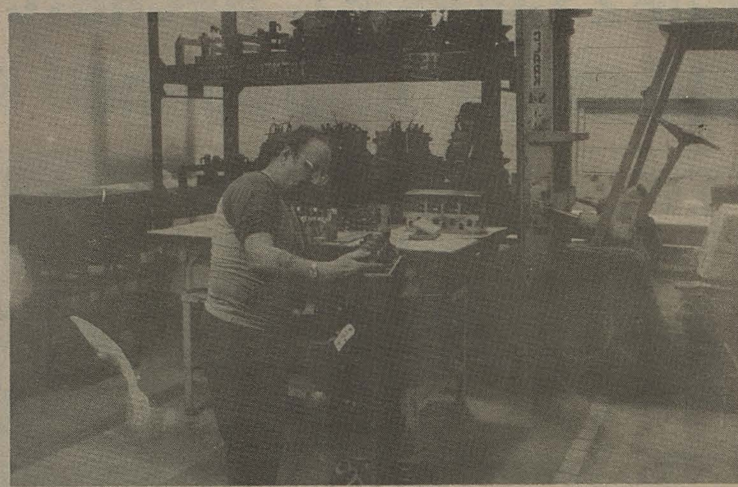
Le système d'alimentation fait aussi l'objet de recherche continue. Chrysler a recours aux pièces éprouvées Impco auxquelles elle a apporté certaines modifications. Entre autres, le diffuseur a une face interne enduite d'un mouillant adapté au propane et il comporte un système de liquide réfrigérant qui assure le refroidissement accru et le bon fonctionnement du moteur pendant sa période de réchauffement.

Tous les réservoirs de carburant sont revêtus d'aluminium selon un procédé de pulvérisation à la flamme, lequel a été utilisé pour la première fois par Chrysler et qui optimise la protection anti-corrosion.

Les véhicules au propane fabriqués par Chrysler jouissent d'exactement le même garanti que ses autres produits.

M. Willsie indique que c'est un autre des avantages de l'achat d'un véhicule au propane fabriqué en usine sur la conversion faite en petit atelier qui ne peut pas comporter toutes les adaptations que Chrysler incorpore directement dans le procédé de fabrication.

L'expertise de Chrysler Canada dans le domaine est reconnu aussi par sa compagnie-mère. "La Chrysler Corporation des États-Unis a désigné Chrysler Canada comme le centre de son programme de recherche en carburation au propane. Il n'y a personne au monde qui produit un meilleur véhicule au propane que nous" conclut M. Willsie.



Un autre aspect de la recherche vise à assurer la durabilité du moteur. Ici, M. George Reekie pose une tête de cylindre sur un moteur sur lequel on effectuera des tests de fonctionnement des soupapes. [*Photo GH*]



L'utilisation du propane comme carburant nécessite un système particulier d'alimentation. Ici, Pat Buston est à soudre un assemblage de réservoir de carburant conçu par les ingénieurs chez Chrysler. [*Photo GH*]

Pour l'année modèle 1987, Chrysler Canada offre les véhicules au propane suivants:

- les wagonnettes et les fourgonnettes à propulsion arrière dotée du moteur 5,2L et d'une boîte de vitesses automatique.
- les camionnettes pleine grandeur à propulsion arrière dotées du moteur 5,2L, d'une boîte de vitesses automatique et d'une caisse de 2,44 mètres (8 pi.).
- les berlines et familiales Aries et Reliant à traction avant dotées du moteur 2,2L.

Chrysler signale que comparativement aux véhicules soumis à une conversion après-vente, les véhicules au propane Chrysler équipés en usine comportent d'importants avantages aux points de vue fiabilité, résistance, économie d'essence et démarrage par temps froid, sans oublier qu'ils sont entièrement garantis par la compagnie.

Voici les principales caractéristiques de ses véhicules au propane 1987:

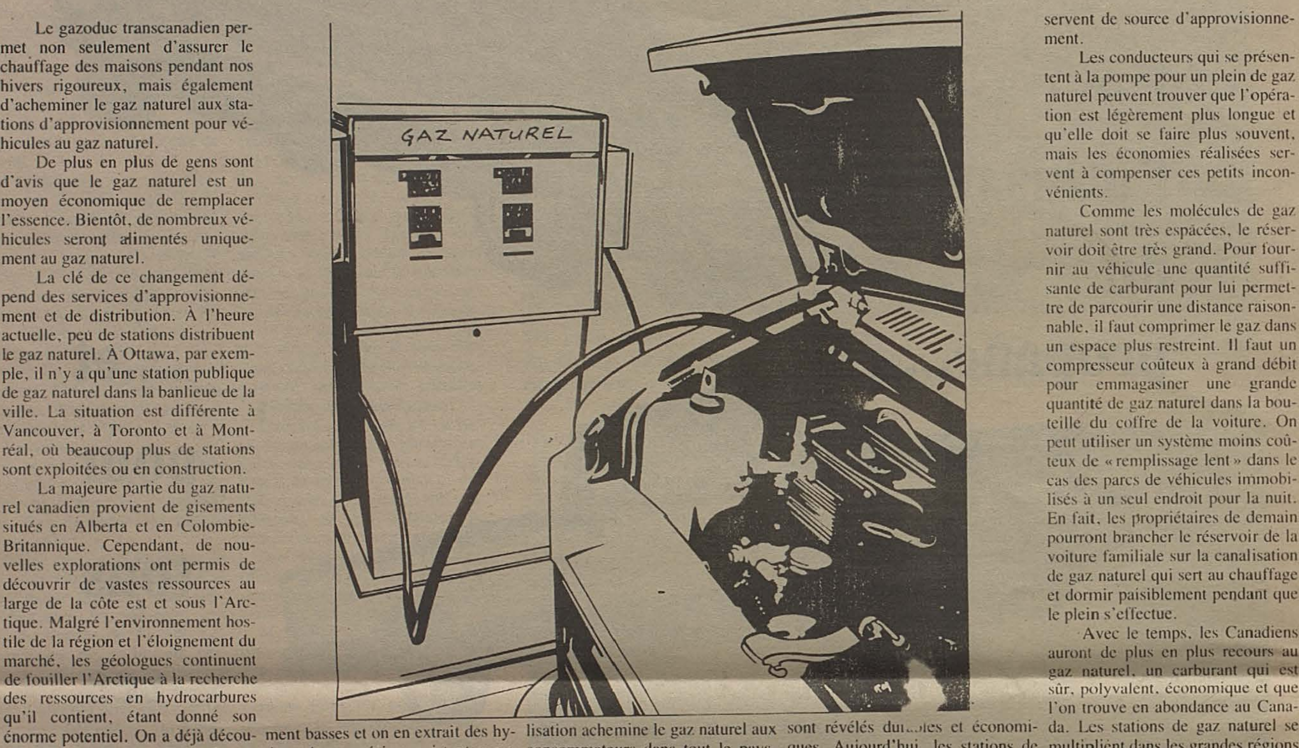
- Le moteur 5,2L de Chrysler compte plusieurs caractéristiques particulières qui lui valent sa réputation de moteur durable. Il y a, entre autres, les culasses, les sièges rapportés en acier à outils et les soupapes de toute première qualité.
- Le moteur 2,2L est aussi doté de sièges rapportés en acier à outils et de soupapes d'admission et d'échappement de toute première qualité. Sa vitesse de ralenti est électroniquement contrôlée selon la température du liquide de refroidissement et d'autres sources veillant au maintien d'un régime régulier, quelles que soient les conditions de fonctionnement.
- Le diffuseur Impco dont la face interne est enduite d'un mouillant adapté au propane assure un bon démarrage du moteur par temps froid. Des essais au grand froid, menés à Kapuskasing dans le Nord de l'Ontario, ont contribué à résoudre les problèmes de démarrage et de rendement de la chaufferette du moteur au propane dont la performance se compare à celle des véhicules à essence.
- Les réservoirs sont spécialement adaptés au véhicule et chacun est revêtu d'aluminium selon un procédé de pulvérisation à la flamme qui a pour but ultime de mieux le protéger contre la corrosion. Les maxi fourgonnettes et wagonnettes ont un réservoir à trois cylindres dont la capacité est de 154,6 litres. Et lorsque cette contenance est ajoutée à celle du réservoir auxiliaire livrable en option, la capacité globale passe alors à 226,1L.
- Tous les véhicules au propane de Chrysler sont créés et fabriqués avec une suspension capable de maintenir la garde au sol en fonction du plus grand poids du système au propane.

CANADA

L'énergie dans les transports

On va de l'avant

# La canalisation de l'avenir




Le gazoduc transcanadien permet non seulement d'assurer le chauffage des maisons pendant nos hivers rigoureux, mais également d'acheminer le gaz naturel aux stations d'approvisionnement pour véhicules au gaz naturel.

De plus en plus de gens sont d'avis que le gaz naturel est un moyen économique de remplacer l'essence. Bientôt, de nombreux véhicules seront alimentés uniquement au gaz naturel.

La clé de ce changement dépend des services d'approvisionnement et de distribution. À l'heure actuelle, peu de stations distribuent le gaz naturel. À Ottawa, par exemple, il n'y a qu'une station publique de gaz naturel dans la banlieue de la ville. La situation est différente à Vancouver, à Toronto et à Montréal, où beaucoup plus de stations sont exploitées ou en construction.

La majeure partie du gaz naturel canadien provient de gisements situés en Alberta et en Colombie-Britannique. Cependant, de nouvelles explorations ont permis de découvrir de vastes ressources au large de la côte est et sous l'Arctique. Malgré l'environnement hostile de la région et l'éloignement du marché, les géologues continuent de fouiller l'Arctique à la recherche des ressources en hydrocarbures qu'il contient, étant donné son énorme potentiel. On a déjà découvert d'importantes réserves de gaz naturel dans les îles de l'Arctique, le delta du Mackenzie, la mer de Beaufort et au large de la côte de la Nouvelle-Écosse.

À certains égards, les géologues d'aujourd'hui sont peu différents des prospecteurs que Robert Service a décrits dans sa *Ballad of the Northern Lights* comme «pauvres et exploités», ratissant «l'affreux désert et les hauteurs sauvages de l'Arctique». Ainsi, partent-ils bottes de randonnée aux pieds, maillet à la main, à la recherche de gisements cachés, et dorment-ils à la belle étoile des semaines durant.

Sous d'autres rapports, la situation a beaucoup changé. Le géologue d'aujourd'hui examine les images provenant des satellites de télédétection et effectue des levés photographiques et magnétiques de la région avant de procéder à des études sismiques sur le terrain. Cependant, la dernière étape demeure la même: le forage. C'est en fait le seul moyen de trouver du gaz naturel.

Le gaz naturel retenu dans la roche souterraine est caractérisé par une pression élevée et de hautes températures. Au moment du forage d'un puits, la température et la pression chutent tandis que le gaz remonte à la surface du puits. En plus du méthane, le gaz naturel contient du propane, du butane et du pentane, ainsi que d'autres liquides qui se condensent à la surface. À partir du puits, on achemine le gaz naturel par des canalisations jusqu'à une usine de traitement où le processus se poursuit. On y refroidit souvent le gaz à des températures extrêmement basses et on en extrait des hydrocarbures précieux existant en petite quantité et que l'on destine à d'autres usages.

Après le traitement, une canalisation achemine le gaz naturel aux consommateurs dans tout le pays. Depuis la construction des premiers petits gazoducs en Alberta et en Ontario dans les années 40, ceux-ci se sont révélés durables et économiques. Aujourd'hui, les stations de ravitaillement pour véhicules alimentés au gaz naturel n'ont qu'à se raccorder à ces gazoducs qui leur servent de source d'approvisionnement.

Les conducteurs qui se présentent à la pompe pour un plein de gaz naturel peuvent trouver que l'opération est légèrement plus longue et qu'elle doit se faire plus souvent, mais les économies réalisées servent à compenser ces petits inconvénients.

Comme les molécules de gaz naturel sont très espacées, le réservoir doit être très grand. Pour fournir au véhicule une quantité suffisante de carburant pour lui permettre de parcourir une distance raisonnable, il faut comprimer le gaz dans un espace plus restreint. Il faut un compresseur coûteux à grand débit pour emmagasiner une grande quantité de gaz naturel dans la bouteille du coffre de la voiture. On peut utiliser un système moins coûteux de «remplissage lent» dans le cas des parcs de véhicules immobilisés à un seul endroit pour la nuit. En fait, les propriétaires de demain pourront brancher le réservoir de la voiture familiale sur la canalisation de gaz naturel qui sert au chauffage et dormir paisiblement pendant que le plein s'effectue.

Avec le temps, les Canadiens auront de plus en plus recours au gaz naturel, un carburant qui est sûr, polyvalent, économique et que l'on trouve en abondance au Canada. Les stations de gaz naturel se multiplient dans les grandes régions métropolitaines, et cela contribuera à réduire considérablement notre dépendance à l'égard de l'essence.

# Oui... mais sont-ils sans danger?

Partout au Canada, les automobilistes commencent à délaisser l'essence dérivée du pétrole au profit de l'un des nouveaux carburants de remplacement. Deux des plus populaires sont des carburants gazeux: le propane et le gaz naturel.

Un grand nombre de consommateurs se demandent par contre si les carburants gazeux sont aussi sûrs que l'essence. Selon les chercheurs, la réponse est un oui catégorique.

L'exemple le plus frappant nous vient d'Italie, où le gaz naturel de la vallée du Pô sert de carburant depuis les années 20. Quelque 250 000 véhicules au gaz naturel circulent en Italie, qui compte plus de 220 stations de ravitaillement public. Selon un ingénieur d'Énergie, Mines et Ressources Canada, aucun accident mortel de la route n'a été attribué à l'emploi du gaz naturel en Italie.

Le bon carnet de sécurité des carburants gazeux s'explique de plusieurs façons, notamment par la nature même de ces carburants.

Ni le propane ni le gaz naturel ne sont toxiques, ce qui veut dire qu'on ne risque pas de s'empoisonner en respirant les vapeurs provenant de ces gaz. Par contre, ils déplacent l'oxygène et peuvent provoquer l'asphyxie en gênant l'arrivée de l'oxygène jusqu'aux poumons, mais cela pose peu de risques pour l'automobiliste. Un produit odorant est ajouté au gaz pour lui donner une odeur caractéristique qui permet de détecter facilement les fuites.

À d'autres égards, les carburants gazeux comportent moins de danger que l'essence. Comme le gaz naturel est plus léger que l'air, la vapeur se disperse en cas de fuite. Le propane est un peu plus lourd que l'air mais de faibles mouvements de l'air le dispersent. Dans des endroits mal aérés, le propane peut constituer un danger, car il ne peut s'échapper ni par les fissures ni à travers les matériaux minces.

Quant à l'essence, elle est plus lourde que l'air et peut donc donner lieu à des concentrations explosives si l'aération est insuffisante.

Enfin, les deux gaz s'enflamment à une température plus élevée que l'essence. Si un passant inconscient allume une cigarette près d'un accident d'où s'échappe du propane ou du gaz naturel, il est peu probable qu'il cause un incendie. Le point d'inflammation de l'essence n'est que de 257 °C, tandis que celui du propane est de 490 °C et celui du gaz naturel est encore plus élevé, à 649 °C.

Les dispositifs de carburation conçus pour ces deux gaz sont munis de systèmes de sécurité supplémentaires. Les réservoirs de propane doivent pouvoir résister à une pression de quatre à cinq fois supérieure à leur pression de service normale. Les véhicules au propane sont également dotés de plusieurs soupapes de sécurité qui:

- Coupent automatiquement l'arrivée du carburant en cas de rupture du circuit d'alimentation;
- Réduisent tout excédent de pression en cas de chaleur excessive ou d'excédent de remplissage;
- Empêchent les retours de gaz ou de liquide pendant le remplissage;
- Coupent l'arrivée du carburant quand le moteur cale ou est à l'arrêt.

Les véhicules propulsés au gaz naturel sont dotés de dispositifs semblables. En plus des soupapes déjà mentionnées, les réservoirs sont fixés au châssis du véhicule à l'aide d'un berceau, d'un cadre et de bandes d'acier.

Ces caractéristiques de conception et de fabrication garantissent que les composantes du dispositif d'alimentation sont plus résistantes que les véhicules eux-mêmes. Dans l'essai d'un véhicule soumis à une collision arrière à une vitesse de 100 km/h, le réservoir de gaz naturel s'en est tiré indemne, malgré l'écrasement complet du châssis du véhicule.

Les conversions de véhicules sont également régies par la loi. Les seuls installateurs autorisés à exécuter ce genre de travail sont ceux qui ont été agréés par les autorités provinciales et ils doivent respecter les normes nationales détaillées énoncées par l'Association canadienne du gaz. Cela garantit que toutes les précautions nécessaires ont été prises.

# Un petit coup d'alcool... pour le moteur



L'alcool et la route ne font pas bon ménage, sauf quand l'alcool est consommé par le moteur.

Dans l'Ouest du Canada, les automobilistes mélangent déjà alcool et essence; ils trouvent ce mélange dans les stations de la société Mohawk. Au Manitoba, le mélange contient en général 10 % d'éthanol et 90 % d'essence. En Saskatchewan, en Alberta et dans certaines parties du Manitoba, l'essence sans plomb «EM» contient 3 % d'éthanol et 5 % de méthanol.

Avec le temps, les ressources pétrolières s'épuiseront et seront de plus en plus coûteuses. Cela encourage le Canada à mieux exploiter ses sources d'énergie. On pense aux carburants de rechange; la recherche place l'éthanol en tête de liste.

Toutes les civilisations ont réussi à tirer des boissons alcoolisées de la fermentation de fruits, de légumes ou de céréales, procédé qui produit de l'alcool éthylique, ou éthanol. Vers 1830, les Européens commencent à se servir de cet alcool dans les lampes au lieu des huiles de baleine et de poisson, malodorantes. Plus tard, Henry Ford propulse son «Model T» à l'éthanol. Assez ironiquement, il devra plus tard convertir ses moteurs à l'essence de pétrole, devenue plus abondante que l'éthanol.

Au début du siècle, plusieurs pays encourageaient l'emploi de l'éthanol comme carburant. Le Brésil, par exemple, emploie depuis presque 60 ans des mélanges essence-alcool. La France avait mis au point un mélange d'essence et d'éthanol: le carburol. Délaissé, il était de nouveau populaire aux États-Unis durant les années de la Dépression. La Prohibition avait forcé bien des distillateurs à rechercher de nouveaux marchés, leur produit ne trouvant plus preneur. Mais à la fin de la Seconde Guerre mondiale, les carburants pétroliers deviennent abondants et peu coûteux. Le carburol tombera de nouveau dans l'oubli jusqu'à l'embargo pétrolier des pays du Moyen-Orient, en 1973. De nos jours, les chercheurs s'acharnent encore à trouver des substituts viables pour le pétrole.

L'éthanol fait partie d'une série de composés organiques appelés alcools, constitués de carbone, d'hydrogène et d'oxygène. Ce dernier élément manque aux hydrocarbures.

On produit l'éthanol de deux façons: par la fermentation du sucre ou par l'hydratation de l'éthylène, qui provient du gaz naturel. Au Brésil, pays où l'usage de l'éthanol comme carburant est très répandu, on le produit par la fermentation du sucre provenant des vastes ressources en canne à sucre.

Dans le processus de fermentation, des micro-organismes vivants, levures et enzymes, décomposent l'amidon et les sucres en bioxyde de carbone et éthanol. À l'heure actuelle, ce procédé coûte plus cher que le raffinage de l'essence. Il se peut que cette situation change à mesure qu'avance la recherche.

En dépit de caractéristiques communes, les alcools diffèrent de l'essence de plusieurs façons. Si ces différences sont négligeables lorsqu'il est question d'un mélange de 10 % d'alcool et de 90 % d'essence, il faut, pour utiliser l'alcool à l'état pur, modifier les moteurs.

L'alcool pur possède un indice d'octane élevé, autorisant de plus fortes compressions et permettant donc une plus grande puissance. Les puissants bolides des années 50 consommaient un supercarburant à indice d'octane très élevé.

Pour satisfaire aux exigences des essences modernes en matière d'octane, on se sert en partie d'additifs contenant du plomb. L'alcool peut servir à réduire la quantité de plomb, et donc en réduire les émissions. Mais les alcools (et particulièrement le méthanol) sont plus corrosifs que l'essence et peuvent faire gonfler les élastomères (caoutchouc, etc.). La solution de ce problème se trouve dans l'emploi de matières résistantes à l'alcool.

Les alcools l'emportent également sur l'essence du point de vue écologique. Ils n'ont aucun effet cancérigène. Ils sont biodégradables et ont un effet moins marqué sur l'environnement terrestre et aquatique en cas de déversement important. En outre, leur taux d'émissions de carburant non brûlé est en grande partie inférieur à celui de l'essence. L'utilisation des carburants à l'alcool devrait donc avoir un effet bénéfique sur la qualité de l'air.

Quelques pays offrent régulièrement des mélanges essence-alcool dans les stations-service. Au Brésil, toute l'essence contient 20 % d'éthanol et deux millions de voitures roulent à l'éthanol pur. Les mélanges essence-éthanol représentent environ 5 % des ventes de carburant aux États-Unis. L'Allemagne, l'Autriche, la France et l'Italie ajoutent régulièrement à leur essence 3 % de méthanol. En Afrique du Sud, le carburant à haut indice d'octane est en réalité un mélange de 10 % d'alcool et 90 % d'essence.

Au Canada, on s'intéresse aux carburants de rechange dans la mesure où le prix de l'essence augmente. La découverte d'une technologie permettant de convertir la cellulose en sucre rendrait économiquement viable la production d'éthanol à partir de nos vastes ressources forestières. À mesure que leur coût de production décroîtra, les carburants à base d'alcool ou additionnés d'alcool joueront un rôle de plus en plus important dans notre avenir énergétique.

## Les batteries: nouvelle percée canadienne

Un mot résume ce qui intéresse au plus haut point le monde occidental moderne: technologie. Évoquer la haute technologie, c'est penser aux miracles de l'électronique: ordinateurs, satellites, robots et stations spatiales.

Il est toutefois une invention dont nous profitons depuis si longtemps que nous la tenons pour acquise. En jargon technique, on la qualifie de dispositif de stockage d'énergie. Mais ceux d'entre nous qui possèdent une automobile ou une lampe de poche et les adolescents qui marchent branchés sur leur «baladeur» l'appellent tout simplement: batterie.

La modeste batterie est un article banal de la vie quotidienne. Elle peut toutefois inspirer des réactions négatives quand, par un froid matin d'hiver, l'automobiliste qui s'en désintéresse depuis longtemps n'obtient qu'un sourd grondement lorsqu'il actionne le démarreur. Qu'y a-t-il donc de nouveau au sujet des batteries? Beaucoup.

Le Canada se situe à la fine pointe d'une nouvelle technologie qui pourrait lui ouvrir un marché mondial de 6,5 milliards de dollars par an. Le pays qui aura assez d'esprit d'entreprise pour franchir cette barrière technologique pourra avoir accès au marché d'exportations et profiter des ventes à répétition. Il s'ensuivra une croissance économique accrue et un élargissement de la base économique du pays. Et tout ce potentiel repose sur l'humble batterie. On pourrait même parler d'un dispositif d'emmagasinage économique!

Énergie, Mines et Ressources Canada vient d'accorder un contrat à Electrofuel Manufacturing Company, de Toronto, en vue de la mise au point du prototype d'une batterie au lithium, à l'aluminium et au sulfure de fer. Cette batterie offre la possibilité d'une plus grande charge d'énergie par rapport au volume et au poids que toute autre batterie existante.

Le problème, c'est que la pile au lithium semble idéale en théorie, mais qu'il est plutôt difficile de l'utiliser. Le lithium est un métal très réactif, instable à la fois dans l'air et dans l'eau. C'est pourquoi l'alliage d'aluminium et de lithium a été retenu pour l'une des plaques de la batterie, tandis que des paillettes de sulfure de fer sont incorporées à l'autre plaque. L'amalgame électrochimique qui en résulte est le lithium sulfureux, qui possède un fort potentiel électromoteur. Sans l'aluminium et le fer qui empêchent le lithium de réagir avec le bac, cette pile serait difficile à mettre au point.

Le coût de production de ce genre de pile s'est avéré prohibitif, surtout à cause de la nécessité d'aménager un séparateur inerte entre les cellules. Les chercheurs de par le monde ont utilisé le boron nitreux qui, bien qu'il soit utilisable, ne présente aucun intérêt commercial vu son coût de production élevé.

D'après M. Nick Beck, chimiste à EMR, le Canada a franchi une importante étape en découvrant une méthode peu coûteuse de production de fibres et de feutres de boron nitreux. À partir de l'oxyde de boron et de l'ammoniaque, il est possible de produire des feutres et des fibres de boron nitreux de grande qualité, à bas prix.

Ontario Research Foundation et Electrofuel Manufacturing Company ont été les principaux protagonistes de cette innovation.

Le prototype d'accumulateur sera trois ou quatre fois plus gros que la batterie actuellement installée dans les voitures, mais emmagasinera 15 fois plus d'énergie. La batterie au lithium fonctionne à des températures de 450 °C, tandis que la batterie classique au plomb et à l'acide ne fonctionne qu'aux températures de l'air ambiant. Il faut donc isoler la batterie au lithium; elle engendre ensuite sa propre chaleur une fois active. L'électrolyte dans les cellules consiste en un mélange de chlorure de potassium et de chlorure de lithium.

La batterie au lithium, à l'aluminium et au sulfure de fer est en mesure d'alimenter les automobiles et les stations spatiales. Elle peut stocker l'excès d'énergie produit par les stations hydro-électriques, à alimenter les sous-marins et à assurer l'alimentation des ordinateurs en cas de pannes d'électricité. D'après M. Beck, on pourra procéder à la production commerciale de ces batteries dans environ quatre ans, c'est-à-dire une fois qu'on aura terminé les essais et établi les plans de production.

## Les dix commandements de la conduite économique

1. Gonflez vos pneus à la pression maximum recommandée.
2. Vérifiez la pression de vos pneus au moins deux fois par mois.
3. Assurez-vous que votre moteur est toujours en bon état.
4. Plutôt que de voyager seul, pratiquez le covoiturage.
5. Respectez les limites de vitesse (la majorité des véhicules consomment environ 10 % moins de carburant lorsqu'ils roulent à 90 km/h plutôt qu'à 100 km/h).
6. Servez-vous de la ventilation passive plutôt que de baisser les glaces ou de mettre en marche le climatiseur.
7. Planifiez vos déplacements afin d'éviter les embouteillages.
8. Évitez de faire plusieurs voyages lorsqu'un seul suffit.
9. Anticipez les arrêts et évitez les départs brusques: vous réduirez votre consommation de carburant et l'usure des freins et des pneus.
10. Pour économiser, conduisez de façon prudente et raisonnable.

**Préparation du Sommet de la francophonie**

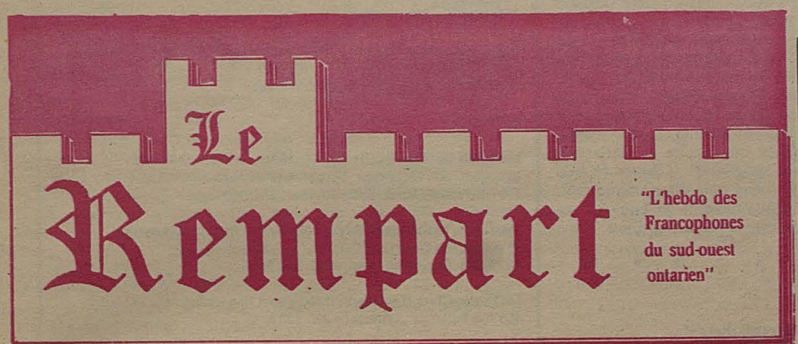
# Les organismes francophones d'Amérique veulent être impliqués

Quarante organismes représentant les communautés francophones d'Acadie, du Canada français, des États-Unis et du Québec, ont exprimé une volonté manifeste de participer à la préparation du Sommet de la francophonie qui aura lieu à Québec l'an prochain.

Le Sommet réunit, à tous les deux ans, des représentants des autorités politiques d'une trentaine de pays où le français est langue officielle.

À l'issue d'une table ronde tenue à Montréal récemment, les projets suivants ont été retenus pour mettre en valeur l'Amérique française et donner un impact majeur du Sommet parmi la population francophone d'Amérique: proclamation de l'Année de la francophonie en Amérique en 1987; émission d'un timbre spécial soulignant le Sommet; mise sur pied d'un réseau d'information pour les diverses communautés francophones; jumelage de communautés francophones d'Amérique avec des pays francophones; ouverture d'une maison de la francophonie nord-américaine à Québec; et tenue d'un grand rassemblement populaire de tous les peuples et communautés francophones d'Amérique lors du Sommet.

Un comité de coordination sera formé d'ici peu pour dégager les actions prioritaires à entreprendre et en assurer le suivi. Ce mandat a été confié aux trois organismes hôtes de la rencontre: le Secrétariat permanent des peuples francophones, la Fédération des francophones hors Québec et l'Assemblée des Franco-Américains.




20ième année No 41 Windsor, le 15 octobre 1986



# Fabienne Thibeault à Windsor pour le Festival francophone

(GH) "Ce sera une façon inoubliable pour les francophones d'ouvrir leur Festival que d'accueillir Fabienne Thibeault" de déclarer le président du Festival francophone du Sud-Ouest, M. Robbert Fortin. En effet, les organisateurs du Festival viennent d'avoir la confirmation de l'agent de la chanteuse québécoise Fabienne Thibeault qu'elle sera à Windsor le 18 février. Le spectacle aura lieu à l'auditorium Cleary et débutera à 20h00




Vedette internationale, Fabienne Thibeault est née à Montréal. Sa carrière professionnelle a commencé en 1976, alors qu'elle a produit un album intitulé "De laine et de bois". L'album connaît un succès, les critiques sont sublimes, et on lancera l'album en France où il connaîtra autant de succès. En '77, elle produit "La vie d'astheure" qui continue à affirmer le talent qu'elle possède.

L'année après, elle enregistre un troisième album qui est dédié à Gilles Vigneault "Au doux milieu de nous, Gilles Vigneault". Cette même année, elle connaît un succès fou avec l'opéra-rock québécoise "Starmania".

En '79, on la nomme "Révélation féminine de l'année" au gala d'Europe à Cannes. Elle reçoit également deux Félix, pour "Révélation", et à titre d'interprète féminine de l'année lors du Gala de l'Association du disque et du spectacle québécois.

En '82, elle repart en France et se voit invitée à un spectacle de Yves Duteil, artiste très en demande en Europe. Elle enregistre deux chansons avec cette vedette française. Du même coup, elle enregistre un 7ième album intitulé "Le blues à Fabienne" où on la retrouve en humour et en tendresse entourée de gens du milieu qu'elle adore.

Le spectacle à Windsor de Fabienne Thibeault est parrainé par le comité du Festival francophone en collaboration avec la station CBEF de Windsor.

Le spectacle de Fabienne Thibeault est à l'image du Festival francophone du sud-ouest, édition '87, a indiqué le président du Festival. "On

suite à la p. 8



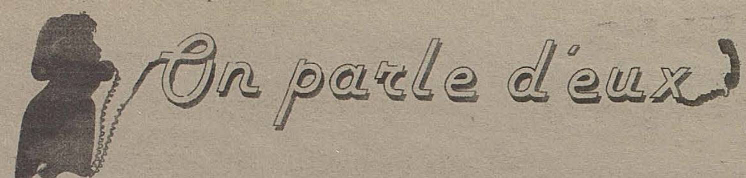
## Et de un! Et de deux! Et de trois! Et on recommence!

C'était le retour aux exercices la semaine dernière pour les majorettes "Les Papillons". Les dirigeantes ont inscrit 31 filles, de 8, 9, 10, 11 ans cette année.

Les activités prévues pour cette année sont: une parade à Kingsville pour la fin d'octobre et une autre à Windsor à l'occasion de Noël. Une soirée de l'Halloween aura lieu pour les filles et garçons (porteurs de drapeaux) et une autre seulement pour les filles à Noël.

Le groupe invite le public à un dîner au spaghetti qui aura lieu le 16 novembre au Centre canadien-français de 11h30 à 14h30. Les billets, au coût de $5.00 pour les adultes et $2.50 pour les enfants se vendront à la porte. Ce dîner aidera à prélever des fonds pour la troupe.

L'exécutif des Papillons est formé de Mmes Germaine Goudreault, présidente, Jeannette Lalande, vice-présidente, Marjolaine Mallet, secrétaire, Solange Gauvin, trésorière, Ginette Cyrenne, publiciste, Nicole Adam, en charge du comité des parades et des banquets. Les cours sont donnés par Mlle Aline Bibeau assistée d'une autre professeure, Mme Brigitte Kelly.




Les employés de la station de radio CBEF souhaite un prompt rétablissement à **Mme Céline Pelletier** qui, depuis la semaine dernière, doit rester à la maison à cause d'une blessure subie lors d'une chute. Mme Pelletier travaille aux affaires publiques et sera de retour au travail probablement dans deux semaines.

* * * * *

La Fédération des clubs sociaux franco-ontariens aura à élire, dans les prochains mois, un(e) nouveau(elle) président(e) suite à la récente démission de **Mme Lorraine Gandolfo**. La raison invoquée par Mme Gandolfo est que la charmante dame se présentera aux élections scolaires à l'automne pour les nouveaux conseils de l'enseignement en langue française.

Bonne chance Mme Gandolfo dans votre nouvelle initiative de faire progresser le fait français.

* * * * *

Trois religieuses de la Congrégation des Religieuses Hospitalières de St-Joseph de Windsor fêtaient dernièrement des jubilés. Il s'agit en premier lieu de **Sr Héléna Massie** qui demeure à la Villa Maria, résidence pour personnes âgées où oeuvre la congrégation. Sr Massie est native de Montréal et fête ses 65 années de services. Elle a prononcé ses premiers voeux en 1919 et a été par après infirmière à l'hôpital Hôtel-Dieu à Montréal durant 30 ans. Elle est arrivée à Windsor en 1946 à l'hôpital Hôtel-Dieu où elle a fait le même travail. Maintenant âgée de 93 ans, Sr Massie est encore très active en faisant de l'artisanat et de la couture.

**Sr Claire Maitre**, pour sa part, fête ses 60 années de dévouement. Âgée de 86 ans, Sr Maître demeure aussi à la Villa Maria. Elle a prononcé ses voeux en 1926 et s'est occupée des malades une bonne partie de sa vie. Elle a été supérieure 13 ans dans l'ouest du pays et est venue à Windsor pour être sacristaine.

**Sr Eugénie Bachand** est la plus jeune des trois. Sr Bachand a 72 ans et a prononcé ses premiers voeux en 1936. Elle a donné des cours d'infirmière à l'Hôtel-Dieu de Windsor et puis est allée faire un séjour en Alberta pour s'occuper des vieillards.

Elle a été comptable en chef pendant 16 ans à l'hôpital Hôtel-Dieu à Windsor. En 1971, elle était appelée pour assister la supérieure provinciale de la congrégation à Montréal. Elle revient à Windsor pour y travailler mais reste quand même assistante provinciale pendant trois ans. Elle a été 6 ans supérieure à la Villa-Maria. Sr Bachand est native de Grande-Pointe. On lui a demandé quels conseils elle pourrait donner à des jeunes filles intéressées à faire une vie religieuse? "Suivez ce que le coeur vous dit. Comme moi, vous trouverez le bonheur en faisant la volonté de Dieu."

* * * * *



**DÉCÈS**

**Arise Quenneville**, de Pointe-aux-Roches, veuve de **Rosaire**, mère de **Sr Marie-Anne** du collège Brescia à London, de **Bernard**, **Louis**, **Cécile**, **Philippe** et **Luc**, tous de Pointe-aux-Roches, **Paul** de Delhi, **Claire [Mme Reg Pitre]** de Woodstock, **Simone [Mme Stan Balsam]** de Coatsworth, ainsi que **Marguerite [Mme Joseph Murtagh]**, **Jeanne [Mme Jean Mongenais]** et **Thérèse**, toutes de Windsor. Elle laisse aussi 44 petits-enfants et 24 arrière-petits-enfants.

## Calendrier des événements

**CHAQUE MERCREDI À 10h30**
**Contes d'hiver pour les enfants de 3 à 5 ans**
Bibliothèque municipale du Mail Técumseh

**SAMEDI 18 OCTOBRE - 10h00 à 21h00**
**ET DIMANCHE 19 OCTOBRE - 10h00 à 15h00**
**Bazar annuel de la paroisse St-Jérôme de Windsor**
Sous-sol de l'église
Pour renseignements: Mme Nicole Hamelin 735-3619
Les billets sont présentement en vente pour le tirage.

**MARDI, 28 OCTOBRE**
**18h30 - Souper-causerie et conférencier sur "La sécurité des appareils électriques"**
Salle des Chevaliers de Colomb d'Emeryville
Billets: $8.00
Tout le public est invité.
Parrainé par le Conseil régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de l'Ontario
Pour réservations: Mme Madeleine Leal 975-2820.



## Index des services en français

**AGENTS D'IMMEUBLE**

**Omer Dubuc**, Buckingham Realty, 4573 est, ch. Técumseh, Windsor, N8T 1B6, 948-8171, 734-6369

**ASSURANCES GÉNÉRALES**

**Lajeunesse-Lanoue**, 5915 ch. Malden, Windsor N9H 1S6, 966-6112

**The Co-operators**, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135, 727-6479

**AUTOMOBILES - PIÈCES**

**A & L Auto Recyclers Ltd.**, (MM. John Lanoue et Guy Desmarais) Route 2 angle ch. Comber (77) N0P 1J0
1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

**AVOCATS**

**Me Brian Ducharme**, 201-302 Ouellette, Windsor 258-6490
12214 est, ch. Técumseh, Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

**Levesque, Levesque et Taylor**, (Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor 252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh 735-9928

**McTague-Clark Barristers**, (Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor - 255-4383

**COMPTABLES AGRÉÉS**

**Cox, Hyatt & Company**, (M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor N9A 4J6 - 258-4626

**DÉPANNEUR**

**The Party Stop**, (Mme Rose Daoust), 6525 est, rue Wyandotte 948-3325

**ÉQUIPEMENT DE BUREAU**

**FAF Business Machines**, (Mike et Marcella Skrobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-0555

**GARDERIE**

**Chez Tante Sylvie**, 1684 ave Ellrose, Windsor N8Y 3X7 - 945-0608

**IMPRIMEURS**

**Imprimerie Lacasse**, (Larry Lappan)
12129 ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M4 - 735-4121

**Imprimerie Tribune**, (Lucien Lacasse)
13021 est, ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

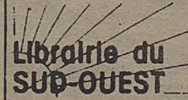
**Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée**
C.P. 100, Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3026

**Caisse populaire Técumseh Ltée**
1120 Lespérance, Técumseh N8N 1X2 - 735-6069

**Caisse populaire Windsor Ltée**
2800 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-8156, 945-8161

**LIBRAIRIES**

De passage à Toronto... ou par courrier...
**LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS**
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges
**Editions Champlain Ltée**
107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
**(416) 364-4345**




6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5
**734-1960**
Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants
**commandes postales**
9h à 17h - lundi au samedi

**à suivre en page 9**

# La formation des CELFs sera complétée sous peu

(JCM) C'est hier (le mardi, 14 octobre) qu'était la date limite où les membres actuels qualifiés des conseils scolaires devaient indiquer si oui ou non ils voulaient siéger au Conseil de l'enseignement en langue française que doit former chaque conseil scolaire qui gère des unités d'enseignement pour francophones.

Cependant, comme nous allions sous presse, un seulement l'avait fait à quelques journées d'avance: Me Gérard Levesque du Conseil des écoles séparées du comté d'Essex.

(Il semble y avoir des rumeurs que Mme Amelia Bénéteau et M. Amédée Janisse du Conseil des écoles séparées de Windsor ont indiqué officieusement leur intérêt à le faire; cependant l'administration du conseil n'en était pas encore au courant. D'autre part, le REMPART a appris d'une source fiable qu'il est fort probable qu'au moins trois des membres du conseil des écoles séparées du comté de Kent le feront.)

Par contre, un examen sommaire des qualifications à cet effet des membres du Conseil d'éducation du comté d'Essex révèle que seulement deux de ses membres actuels seraient qualifiés à siéger à un CELF.

Tous les conseils responsables d'unités d'enseignement pour francophones où il y a moins que trois membres actuels qui sont qualifiés, ou encore, où il y a moins que trois de ceux qui sont qualifiés qui ont choisi de siéger au CELF, devront tenir une élection à une réunion publique avant la fin du mois.

Le directeur du Conseil d'éducation d'Essex, M. Gabe Seguin, a indiqué que la réunion aurait lieu vers la toute fin du mois, à l'école secondaire L'Essor.

On est à fixer les dates de ces réunions (voir l'une d'elle dans l'annonce ci-contre) et elles seront toutes annoncées dans le prochain numéro du REMPART.

La situation est différente pour le Conseil d'éducation de la ville de Windsor qui envoie des élèves à l'école L'Essor mais qui ne gère pas lui-même une unité pour francophones. Ce conseil n'aura pas à former un CELF, mais devra tenir une nouvelle élection d'un comité consultatif de langue française dont tous les membres devront, à compter du premier janvier prochain, être contribuables à ce système.

Cette réunion aura lieu vers la fin novembre.

Quant à la question de qui aura le droit de voter, soit pour élire des membres d'un CELF ou pour élire des membres à un comité consultatif, le ministère de l'éducation a annoncé une nouvelle disposition depuis la publication d'un article à ce sujet dans notre journal.

Selon une première interprétation qui avait été confirmée auprès de l'agent régional du ministère, un contribuable francophone ne pourrait participer à une élection que pour le Conseil auquel il payait ses impôts.

Or le ministère a décrété par la suite que pour cette année seulement, les francophones pourront participer, le cas échéant, à une élection pour chacun des conseils couvrant le territoire où il réside.

## Campagne de fonds du diocèse de London

(GH) C'est sur le thème ''Ensemble pour ne faire qu'un'' que la campagne du Fonds des services diocésains du diocèse de London se mettra en branle le dimanche 19 octobre. L'objectif de la campagne est de $710,000. Cet argent servira à payer les services diocésains tels que services sociaux catholiques ($81,000), les centres de renouveau chrétien ($190,000), la maison de retraite ''Holy Family'' ($45,000), les équipes pastorales pour les malades ($82,000), l'apostolat auprès des malentendants ($38,175), les prêtres à la retraite ($71,000) et plus de quinze autres services.

Mgr John M. Sherlock précise dans un communiqué que le fonds des services diocésains ''nous rappelle cette identité comme Église et la responsabilité les uns pour les autres comme frères et soeurs dans le Christ.''

## Contribuables francophones de Windsor

Selon le chapitre 29 (Projet de Loi 75) sur l'éducation, le Conseil des écoles catholiques romaines de Windsor convoque une réunion des contribuables francophones du Conseil catholique de Windsor dans le but d'élire un ou deux membres au Conseil de l'enseignement de langue française

**le jeudi, 23 octobre, 1986**
**à 19h30**
**école St-Edmond,**
**765 rue Marentette, Windsor**

Pour autres renseignements, composez **253-2481** et demandez Jeanne Drouillard.

Président
**M. Benzinger**

Directeur
**William McRae**

# Editorial

# L'apprentissage du français

L'apprentissage du français devient de plus en plus populaire dans la région.

Il continue à y avoir bon nombre de jeunes de familles anglophones inscrits dans les maternelles des écoles françaises. Mais, de plus, les programmes d'immersion proprement dite commencent vraiment à prendre racine. Et de plus en plus d'adultes se mettent aussi à étudier notre langue.

Ça soulève la question à savoir si, avant trop longtemps, ce ne seront pas les anglophones qui seront les vrais "bilingues"!

Il ne faut certainement pas déplorer ce grand intérêt à notre langue.

C'est vrai que ça fera de plus en plus de compétition pour les francophones en vue des postes bilingues de plus en plus nombreux au gouvernement et dans le monde du commerce...

Mais ça fait aussi de plus en plus de gens qui sont fort sympathiques à nos valeurs culturelles.

Notre réaction doit plutôt être de renouveler notre élan pour faire apprendre et apprécier notre langue par nos jeunes pour assurer non seulement qu'ils continueront à avoir l'avantage linguistique dans les domaines du gouvernement et du commerce, mais qu'ils pourront continuer à être les porte-étendards de l'ensemble de nos valeurs culturelles.

Nous connaissons tous les efforts que font plusieurs, et depuis longtemps, à cette fin. Mais l'occasion doit nous inciter quand même à y mettre une nouvelle ardeur.

Dans les écoles, il faut continuer à chercher des méthodes de plus en plus efficaces pour que les jeunes voient l'apprentissage de la langue comme l'acquisition d'un outil utile et prestigieux plutôt que comme un exercice intellectuel aride. Il faut continuer à trouver de nouveaux trucs pour que les jeunes soient portés à l'utiliser dans le quotidien...et il faut que l'ensemble du personnel en fasse un objectif global qui se reflète dans tout le programme scolaire et parascolaire.

Dans les foyers, il faut devenir beaucoup, beaucoup plus conscient que ce n'est pas simplement la responsabilité de l'école. C'est trop facile pour les parents de se complaire à savoir que leur jeune est dans une école française et de s'imaginer qu'en l'y inscrivant ils ont accompli leur responsabilité quant à l'apprentissage de la langue. D'ailleurs, l'expérience indique nettement que malgré les meilleurs efforts par l'école, c'est rarement suffisant quand ce n'est pas appuyé systématiquement à la maison. Il faut que les parents incitent constamment leurs jeunes à parler français, les aident à développer leur vocabulaire et le goût pour des activités sportives, musicales, etc. en français.

Et dans les deux cas, on sait comme ça exige de la patience et de la persévérance.....

Bon! Dans tout cela, nous n'avons certainement rien exprimé de très nouveau. De nombreux enseignantes et enseignants et de nombreux parents le savent bien et font des efforts tout à fait louables dans ce sens.

Mais, justement, il ne faut pas que l'intensité de ces efforts fassent perdre de vue quelques autres vérités importantes, et même très encourageantes, par rapport à cette entreprise.

D'abord, il faut se rappeler, et rappeler aux jeunes, surtout aux plus vieux parmi eux qui s'imaginent facilement que comme certaines autres entreprises intellectuelles, c'est une tâche monumentale que de maîtriser le français, qu'en fait c'est très facile!...Oui, très très facile!

La preuve en est que des milliers et des milliers d'enfants très jeunes le font couramment (À Montréal, à Québec, en France,...)

Et oui, peut-on répliquer, mais là le milieu le favorise, là, c'est presqu'automatique! Justement, c'est ça la différence: là le milieu le favorise; ici, ce n'est pas le cas. Mais la tâche elle-même demeure tout aussi simple: apprendre le français (ou n'importe quelle autre langue) ce n'est pas question de thèses compliquées ou de long développement de logique scientifique, c'est simplement apprendre un mot, une expression à la fois et s'habituer à l'utiliser, comme le font les tout-petits...

Il est vrai que notre milieu ne le favorise pas. C'est pourquoi, pour les plus jeunes, il faut que les éducateurs créent spécifiquement des milieux qui le favoriseront davantage. Et c'est pourquoi il faut expliquer aux plus âgés qu'ils doivent faire eux-mêmes un effort conscient et constant.

Mais il faut se rappeler et leur rappeler que l'apprentissage lui-même est extrêmement facile: on apprend un nouveau mot, une nouvelle expression, une nouvelle tournure de phrase à la fois, et on s'habitue à l'utiliser.

Mais, répliquera-t-on cette fois, n'a-t-on pas remarqué l'épaisseur d'un dictionnaire français, ou compté les centaines de milliers de mots et d'expressions utilisés?

Attention! C'est peut-être vrai qu'il en existe des centaines de milliers. Mais ce n'est certainement pas vrai qu'il faut en connaître tant que cela pour parler assez couramment.

Les linguistes établissent à deux ou trois mille mots un vocabulaire de base dans une langue quelconque. À deux ou trois mots par jour, on maîtrise cela dans une couple d'années! Et c'est justement ce que font des gens qui débutent sans comprendre un seul mot, et qui réussissent dans quelques années à se débrouiller dans une nouvelle langue.

Or nos jeunes en connaissent déjà plusieurs mots et d'expression en français. Ils n'ont pas à commencer à zéro.

Mais il leur faut l'habitude de les utiliser.

Et c'est là l'autre élément critique. Car pour plusieurs, c'est gênant, c'est un peu lent, c'est peut-être même un peu pénible au début de **prendre l'habitude** de s'exprimer en français, même s'ils l'entendent constamment. Mais c'est évidemment la clé du succès. Ça vaut donc la peine d'inventer les trucs les plus inouïs, d'offrir les petites récompenses qui peuvent sembler les plus artificielles, pour aider aux plus jeunes à surmonter cette réticence naturelle...et ça vaut la peine d'expliquer et de rappeler souvent aux plus vieux que c'est à leur avantage de faire l'effort pour la surmonter.

Voilà donc: c'est fondamentalement très facile d'apprendre le français, mais dans un milieu qui ne le favorise pas, il faut prendre des mesures conscientes pour que cet apprentissage, pourtant facile, puisse progresser. Et il faut en prendre l'habitude...

Ça vaut la peine d'être patient et persévérant, d'y oeuvrer à temps et à contretemps...parce que ça se fait, et ça peut se faire chez nous!

Encore un salut des plus admiratifs à ceux et celles qui y oeuvrent parce qu'ils y croient, en souhaitant que ces réflexions les encourageront, et en inciteront d'autres, à y consacrer une nouvelle ardeur!

Jean Mongenais

## Chronique d'histoire politique

### Les ministres franco-ontariens à Ottawa

### Jean-Jacques Blais

**député de 1972 à 1984, ministre de 1976 à 1984**

Né le 27 juin 1940 à Sturgeon Falls, du mariage de Rodolphe Blais et de Claire Rochon, il étudie à l'Université d'Ottawa et à Osgoode Hall. Jeune avocat, Blais épouse Maureen Ahearn le 20 mai 1968 et, l'année suivante, tente sa chance en politique, à Toronto; défait aux élections scolaires de 1969, il est élu membre du comité consultatif de langue française du Conseil scolaire de la métropole (1969-1970). Lors du scrutin fédéral de 1972, Jean-Jacques Blais obtient la faveur des électeurs de Nipissing et la maintient par la suite aux élections générales de 1974, 1979 et 1980. Il essuie cependant une défaite en 1984, au moment du raz-de-marée conservateur. Nommé ministre des Postes le 17 septembre 1976, l'honorable J.-J. Blais assume aussi les fonctions de Solliciteur général (1978-1979), de ministre des Approvisionnements et services (1980), puis de ministre de la Défense nationale (1980-1984). Lors du débat constitutionnel, il affirme que la protection des minorités linguistiques ne doit pas être "laissée aux provinces, mais ancrée dans la Constitution". Libéral.

par Paul-François Sylvestre




Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaëtan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**
**Sylvie Deshaies**

la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec

APF

*Carnet de voyage*

# Moulins à vent, sabots et fromages hollandais



**Excursion dans le village pittoresque de Zaandam et visite d'un moulin à vent.**

**par Paul-François Sylvestre**

Une visite aux Pays-Bas ne saurait être complète sans un aperçu des traditions qui caractérisent ce royaume à peine plus grand que la moitié de notre lac Huron. Aussi me suis-je dirigé vers divers centres aux environs de la capitale pour découvrir la campagne néerlandaise et ses atours. À peine sortie d'Amsterdam on commence à voir les verts pâturages sur lesquels broutent, au total, cinq millions de vaches qui produisent onze millions de tonnes de lait par année. Ces champs sont sillonnés de petits canaux et demeurent souvent à un ou deux mètres sous le niveau de la mer. Dans certains cas les pâturages remplacent d'anciens lacs qui ont été vidés par voie de digues et de canaux, puis remplis de terre. De cette façon, le pays a réussi à reprendre à la mer 20% de son territoire.

**Moulins à vent**

Parmi toutes les traditions néerlandaises, le moulin à vent demeure la plus légendaire. Dès 1307 on parle d'un moulin à Amsterdam et au fil des siècles le nombre de ces structures grimpe jusqu'à 9,000. Mais aujourd'hui il n'en reste que 945 à travers les Pays-Bas. Leur taille et leur forme dépendent du travail qu'on leur attribue: pomper l'eau, scier le bois, moudre le grain. Celui que j'ai visité, en compagnie d'un couple de Saint-Hyacinthe, sert à produire de l'huile d'arachides. Le vent actionne les ailes et met ainsi en branle tout un mécanisme d'engrenage fort complexe qui fait tourner une immense meule écrasant les arachides et les réduisant en poudre. Celle-ci est chauffée puis versée dans des sacs de cotton qui sont placés dans un pressoir d'où coule l'huile d'arachides. Opération à la fois simple et ingénieuse qui ne requiert pas d'autre énergie que celle d'Éole.

Très peu de moulins à vent servent encore de nos jours. Mais en service ou non, ils gardent le statut de monuments historiques depuis 1945 et, ainsi, reçoivent la protection gouvernementale qui leur est due. Ces moulins ornent merveilleusement bien le paysage, pour le plus grand plaisir du touriste qui se promène le long des routes rurales.

**Sabots de bois**

Le sabot de bois est une autre marque de commerce hollandaise assez populaire. Contrairement à ce qu'on pourrait penser, ce soulier n'est pas uniquement vendu à des touristes avides de rapporter un souvenir authentique. Il se produit trois millions de paires de sabots par année, dont une large partie est utilisée par les fermiers. Et pour cause. Le sabot ne coûte pas cher, s'use moins vite et offre une bonne isolation. Sa forme varie d'une région à l'autre et sa décoration dépend des circonstances. Ainsi certaines scènes religieuses sont peinturées sur les sabots portés le dimanche. Avant le mariage l'homme sculpte souvent une paire de sabot pour sa future épouse et y met tout le soin que lui dicte sa flamme. Même les chevaux chaussent parfois des sabots spéciaux pour ne pas caler dans la boue. Et il y a évidemment les sabots-patins pour glisser sur les canaux en hiver.

J'ai visité deux fabriques de sabots. Dans la première, le sabotier se servait d'un tour pour découper la forme du soulier et en creuser l'intérieur. En huit minutes il avait un sabot prêt à être sablé et raffiné. Dans la seconde fabrique, l'artisan sculptait le bois à la main, mettant environ une heure pour compléter un sabot. Il m'a dit que seulement une demi-douzaine de Hollandais travaillaient encore de cette façon. Un bois mou et encore vert est utilisé, ordinairement du saule ou du peuplier.

**Fromageries**

Avec onze millions de tonnes de lait par année dans un pays qui compte quatorze millions d'habitants il n'est pas étonnant de se retrouver au royaume du fromage. La journée commence d'ailleurs avec une bouchée de fromage car le petit déjeuner hollandais est composé d'une variété de pain frais, de fromages et de viandes froides. Chaque hôtel l'offre dans le prix de la chambre et c'est tant mieux car on part ainsi le ventre plein pour explorer à plein les charmes néerlandais.

J'ai visité deux fromageries où l'on fabrique le gouda et l'edam de manière traditionnelle. Le lait n'est pas pasteurisé et les instruments utilisés remontent parfois au siècle dernier. Il faut dix litres de lait pour produire un seul kilo de fromage. À un endroit comme à l'autre, il m'a été possible de goûter le "farmer's cheese" et

**suite à la p. 8**

## *Etre un ami*

Être un ami...
...c'est partager et jouer avec l'autre
...c'est aider, inviter et visiter l'autre
...c'est donner à l'autre.

Être un ami...
...c'est travailler, lire, prier, marcher et parler avec l'autre
...c'est être bon avec l'autre
...c'est être ensemble.

Être un ami...
...c'est aimer beaucoup!

(Composition par la 2e année de Mlle Liette Brazeau de l'école Ste-Ursule de McGregor)

## Sports

### FRANCOPHONES DU MOIS DE SEPTEMBRE DE L'AFSLWE:

# La famille Cyrenne



L'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex a nommé la famille de Lucien et Ginette Cyrenne sa ''Famille du mois de septembre.''

Lucien et Ginette sont tous les deux originaires de Nédelec, petit village dans le comté de Témiscamingue au Québec et sont arrivés à Windsor en 1973. Ils ont trois enfants: Patrick 14 ans, Lyne 12 ans et Josée, 8 ans.

Ils ont fait leur début dans la ligue de ballon sur glace de l'AFSLWE en 1978, tous les deux comme gardiens de buts. Depuis ce temps, le ballon sur glace est devenu le sport familial chez les Cyrenne.

Patrick, l'aîné de la famille a joué dans la division des enfants pendant 6 ans. Cette année, il évoluera dans la division des hommes. On ne sait pas encore s'il sera l'adversaire ou bien le coéquipier de son papa. Patrick fréquente l'école secondaire L'Essor en 9ième année.

Lyne est étudiante à l'école élémentaire Georges P. Vanier et fait partie de la division des enfants de la ligue de ballon sur glace depuis 5 ans.

Josée, le bébé de la famille, est dans la ligue depuis 3 ans. Elle est étudiante à l'école Vanier en 3ième année.

Lucien et Ginette ne sont pas restés simplement joueurs de la ligue. Ils se sont impliqués de plus en plus. Lucien a été entraîneur pour les enfants. Il a fait partie du comité comme secrétaire en '81 et est devenu président de la ligue en '83. Il occupe ce poste encore aujourd'hui. Pour sa part, Ginette est en charge des uniformes et elle occupe le poste de marqueur officiel pour les divisions des enfants et des adultes.

Comme le disait la famille au REMPART, ''Nous sommes bien fiers que le mois d'octobre soit arrivé car pour nous c'est la reprise de notre sport préféré.''

Félicitations à la famille Cyrenne! Continuez votre bon travail!



# Cours de formation obligatoires pour tous les candidats au permis de chasse

Le ministre des Richesses naturelles de l'Ontario, M. Vincent Kerrio, a annoncé récemment qu'à partir du 1er janvier 1987, tous les nouveaux chasseurs et tous les chasseurs qui ne peuvent pas fournir la preuve de leur expérience de chasseur, devront suivre les cours de formation des chasseurs, avant d'être autorisés à passer l'examen du permis de chasse.

Les chasseurs qui peuvent fournir un permis de chasse de résident ou un certificat d'examen du permis de chasse délivrés après le 1er janvier 1968, ou un certificat de vérification du permis de chasse, ne seront pas tenus de suivre les cours.

Actuellement, seuls les chasseurs nés après le 31 décembre 1954, doivent suivre les cours de formation avant de pouvoir se présenter à l'examen du permis de chasse de résident de l'Ontario.

''Ces modifications aux règlements de la chasse permettront aux chasseurs de bien connaître et respecter les règles de sécurité et d'assumer toutes leurs responsabilités, a déclaré M. Kerrio. Ainsi, tous les candidats, quel que soit leur âge, seront traités sur un pied d'égalité.''

Le Programme ontarien de formation des chasseurs, institué en 1957, a beaucoup fait pour améliorer le comportement des chasseurs et réduire le nombre d'accidents de chasse. En 1960, il y a eu 154 accidents de chasse, dont 36 morts, alors qu'en 1985, il n'y en a eu que 39, dont quatre morts.

''La chasse demeure une des activités de plein air les plus sûres, surtout si l'on songe qu'ensemble 500,000 chasseurs accumulent cinq millions de jours de chasse par an'', a poursuivi M. Kerrio.

Les cours de formation, qui sont dispensés dans toute la province par des moniteurs accrédités, comprennent des leçons sur les responsabilités du chasseur, le maniement des armes à feu, les techniques de survie, l'identification et la gestion de la faune, et les premiers soins.

Les chasseurs qui désirent des renseignements sur les cours de formation et les examens du permis de chasse, sont priés de s'adresser aux bureaux locaux du ministère des Richesses naturelles.






### JEAN-PAUL II DE L'AFSLWE

**Résultats du 7 octobre**

**Plus haut simple**

| HOMMES | |
|---|---|
| Germain Roy | 193 |
| Bertrand Lapierre | 189 |
| Zéphérin Beaulieu | 179 |

| FEMMES | |
|---|---|
| Yvette Lapierre | 178 |
| Rose Sirois | 170 |
| Aline Dessureault | 170 |
| Cécile Beaulé | 149 |
| Yvonne Frappier | 149 |

| ÉQUIPES | |
|---|---|
| #1 Les Lions | 672 |
| #6 Les Passe-partout | 641 |
| #3 Les Violettes | 637 |

**Plus haut triple**

| HOMMES | |
|---|---|
| Germain Roy | 548 |
| Zéphérin Beaulieu | 478 |
| Bertrand Lapierre | 466 |

| FEMMES | |
|---|---|
| Rose Sirois | 455 |
| Aline Dessureault | 429 |
| Yvette Lapierre | 409 |

| ÉQUIPES | |
|---|---|
| #1 Les Lions | 1869 |
| #3 Les Violettes | 1822 |
| #6 Les Passe-partout | 1818 |

| Classement suite au 7 octobre | |
|---|---|
| #3 Les Violettes | 19 |
| #2 Les Tigres | 17 |
| #6 Les Passe-partout | 12 |
| #1 Les Lions | 11 |
| #9 Le Soleil | 11 |
| #11 Les Bonnes femmes | 11 |
| #7 Les Perdants | 10 |
| #8 Les Frou-frous | 9 |
| #12 Les Gailurons | 9 |
| #5 Les Troubadours | 8 |
| #4 Les 3 colombes | 7 |
| #10 Les Expos | 2 |

**Plus haute moyenne**

| HOMMES | |
|---|---|
| Germain Roy | 158 |
| Ernest Duguay | 158 |
| Bertrand Lapierre | 149 |
| Zéphérin Beaulieu | 144 |

| FEMMES | |
|---|---|
| Rose Sirois | 153 |
| Pauline Bisson | 136 |
| Angélique Roy | 134 |

**Gagnants des 3 parties gratuites** (points joués de plus que la moyenne)

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 92 |
| Bernadette Parent | 69 |

Merci au Bowlero de la part des membres de la ligue.

### FLEUR DE LYS - FEMMES

**Résultats du 8 octobre**

**Plus haut simple**

| INDIVIDUEL | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 191 |
| Ginette Dupuis | 187 |
| Solange Ward | 181 |

| ÉQUIPES | |
|---|---|
| #2 Les Troublées | 671 |
| #5 Les 69's | 660 |
| #3 Les Nerds | 654 |

**Plus haut triple**

| INDIVIDUEL | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 546 |
| Solange Ward | 533 |
| Jeanne Paulin | 493 |

| ÉQUIPES | |
|---|---|
| #3 Les Nerds | 1862 |
| #1 Les Bijoux | 1861 |
| #5 Les Nerds | 1861 |
| #2 Les Troublées | 1824 |

| Classement suite au 8 octobre | |
|---|---|
| #1 Les Bijoux | 21½ |
| #3 Les Nerds | 21 |
| #5 Les 69's | 18½ |
| #4 Les Smurfs | 18 |
| #2 Les Troublées | 13 |
| #6 Les Pas de nom | 13 |

| Plus haute moyenne | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 164 |
| Solange Ward | 161 |
| Jocelyne Poulin | 143 |

**Gisèle Martineau** remporte $5.00, don de la Caisse populaire de Windsor.

### CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL ST-JÉRÔME 8682

**Résultats du 9 octobre**

**Plus haut simple**

| INDIVIDUEL | |
|---|---|
| Ghislain Authier | 203 |
| Charles Martineau | 187 |
| Paul Poulin | 180 |

| ÉQUIPES | |
|---|---|
| #4 | 653 |
| #2 | 623 |
| #1 | 597 |

**Plus haut triple**

| INDIVIDUEL | |
|---|---|
| Paul Poulin | 513 |
| Ghislain Authier | 510 |
| Réjean Morin | 481 |

| ÉQUIPES | |
|---|---|
| #4 | 1885 |
| #2 | 1823 |
| #3 | 1744 |

| Classement suite au 9 octobre | |
|---|---|
| #3 | 10 |
| #4 | 7 |
| #2 | 7 |
| #1 | 4 |

| Plus haute moyenne | |
|---|---|
| Paul Poulin | 177 |
| Charles Martineau | 168 |
| Réjean Morin | 161 |

## Sports

# C'est mon avis

par
Gaétan Harvey



## De ci et de ça

(GH) Avant même le commencement des séries éliminatoires de baseball, on prévoyait un duel de lanceurs jamais vu depuis longtemps. Le premier match mercredi dernier entre Houston et New York a bien fait voir qu'il sera très difficile de gagner sans un bon lanceur. Mike Scott était à la hauteur de la situation ce soir-là et presque personne des Mets a pu toucher à ses tirs.

Malgré cela, je ne pense pas que ça pourra longtemps empêcher les Mets de frapper. Après tout, il y a plus de bons frappeurs chez les Mets que de bons lanceurs chez les Astros. Je pense que ce sera les Mets en 6 parties.....Du côté de l'Américaine, il faut se poser une question: ''Est-ce que les lanceurs des Angels seront en mesure de stopper l'attaque des Red Sox?'' Je pense que non, même si, en plus, les Angels soient plus rapides sur les sentiers.

Tout ça pour dire que les Red Sox de Boston iront en finale contre les Mets de New York. Et je crois que Boston remportera la série mondiale.......

---

C'est presque inimaginable ce qui s'est passé la semaine dernière lors du repêchage des joueurs non-protégés de la Ligue nationale de hockey. Les Sabres de Buffalo ont acheté les services de Clark Gillis, un vétéran anciennement des Islanders de New York pour la somme de $2,500. Gillis avait aidé aux Islanders à décrocher quatre Coupes Stanley. C'est vrai que le temps passe et que les jambes ne sont plus les mêmes, mais c'est pour dire comment on peut dévaloriser un joueur en lui ''collant'' un prix! C'est un peu comme dans le temps de l'esclavage des Noirs qu'on achetait pour rien. Imaginez lorsque Gretsky sera plus vieux, peut-être que n'importe qui pourra l'acheter pour des peanuts....à bien y penser les peanuts sont rendues bien trop chères.

---

Le vétéran capitaine des Canadiens de Montréal sera absent pour une période indéterminée en raison d'une blessure causée lors d'un match entre les Nordiques de Québec. C'est bien de valeur que Gainey ne puisse pas commencer la saison, lui qui n'avait pas manqué une partie l'an dernier. La question que les amateurs des Canadiens se posent présentement c'est qui remplacera Gainey à titre de capitaine? Naslund? Carbonneau? Walter? Robinson?......

---

Jacques Laperrière (comme dirait une bonne vieille tante, le grand sec derrière le banc des Canadiens) a mentionné la semaine dernière à la presse montréalaise que Mario Gosselin, gardien de but des Nordiques de Québec, était trop petit pour jouer dans la ligue nationale. Voulez-vous bien me dire de quoi il se mêle celui-là? Gosselin doit être de la même grandeur que Patrick Roy des Canadiens. Encore une réflexion d'un membre du club Canadien qui cherche les troubles,...Ah! Cela n'arrête jamais!

---

Pour ceux et celles qui se demandent quand passera la section spéciale sportive dans le REMPART. Et bien c'est pour la semaine prochaine...et on vous promet tout un numéro!

---

Avant de vous laisser, j'ai une devinette à poser: Quels sont les athlètes qui sont les plus polis?

Bonne semaine!

Les Boxeurs, ils portent tous les gants.

# Fabienne Thibeault à Windsor... suite de la p. 1

veut que les francophones soient bien servis. On veut aussi qu'ils voient de nouvelles choses. On a travaillé très fort, mon comité et moi, pour rendre le Festival inoubliable et je pense qu'entre autres, avec la venue de Fabienne Thibeault, on parlera longtemps du Festival francophone '87.''

Le chanteur Richard Bastien de Rivière-aux-Canards a composé une chanson-thème pour le Festival que l'on pourra se procurer sur disque.

Comme l'an dernier, le lancement officiel se fera à l'hôtel de ville de Windsor avec la présence du maire de Windsor, M. David Burr et des échevins de la ville. Les cloches des églises francophones des comtés d'Essex et de Kent sonneront pour annoncer le lancement.

Dans les écoles, plusieurs activités auront lieu pour souligner l'événement. Entre autres, les élèves du niveau élémentaire pourront voir une pièce de théâtre du Théâtre du Nouvel-Ontario qui a pour titre ''Des yeux au bout des doigts''. Elle sera présentée du 20 au 23 février dans les écoles françaises de Windsor et du 24 au 27 février dans celles du comté.

L'aspect des sports n'a pas été oublié cette année. Un tournoi de quilles organisé par l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex et un tournoi de ballon sur glace aura lieu le 22 févrie Il pourrait aussi être question d'une soirée Gala pour les sportifs.

Il y aura aussi un rally-automobile. Le départ se fera de l'école secondaire L'Essor et l'arrivée à St-Joachim.

Le côté culturel sera aussi très chargé. On tiendra encore cette année la Boîte à Chansons, le 27 février à Rivière-aux-Canards. Il y aura des expositions d'arts et de vernissage à la bibliothèque municipale de Windsor. Comme l'a souligné M. Fortin, l'aspect de la danse y sera ajouté cette année. Des Indiens de l'île Walpole ouvriront cette exposition qui aura lieu du 23 février au premier mars. Nathalie Navert du ''Dance Studio'' de Windsor fera aussi partie de ce spectacle d'art visuel. M. Fortin, ainsi que Mlle Anne-Marie Bénéteau, exposeront des tableaux durant cette semaine d'activités.

Il y aura une journée consacrée aux aînés. Cette journée, rassemblera les clubs de Windsor, Pointe-aux-Roches, PainCourt, Grande-Pointe et Sarnia. L'activité aura lieu le 24 février à la salle paroissiale de St-Jérôme, à Windsor. Un souper sera servi et un spectacle de Phil Charrette, artiste amateur de la région complètera cette soirée.

L'Association des enseignants et enseignantes franco-ontariens présentera aussi cette année la soirée ''Lipsing''. Elle aura lieu le 26 février à la bibliothèque municipale.

Une soirée de variétés à St-Joachim clôturera le Festival le dimanche premier mars. Les responsables de cette activité présenteront une pièce de théâtre sur l'histoire de la paroisse de St-Joachim, écrite par Mlle Elmira Sylvestre.

Les billets pour le spectacle de Fabienne Thibeault peuvent être achetés à l'avance. Il suffit de signaler le 255-3411 et de demander M. Robbert Fortin.

## Moulins à vents, sabots... suite de la p. 5

d'en savourer plusieurs variétés: gouda fumé, fromage de chèvre, gouda aux fines herbes, edam, etc. La production traditionnelle ne compte que pour 4% du marché et ne sort pas du pays. Dommage, car ce fromage maison est un vrai régal.

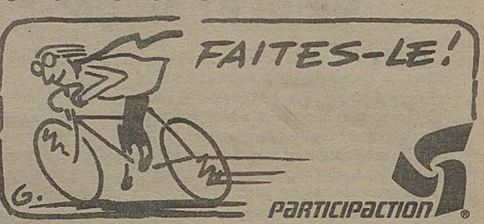
### Delft bleu et dentelles

Outre les moulins, les sabots et les fromages, la Hollande est renommée pour sa poterie de Delft. Je me suis donc rendu dans cette petite ville non loin de La Haye et j'ai visité un atelier de fabrication authentique. Je dis bien un potier authentique car plusieurs pièces indiquent ''Handpainted in Delft'' sans préciser qu'il s'agit de Delft en Chine. Et j'ai vu plusieurs touristes se faire rouler par cette petite inscription. Si l'objet est véritablement une création originale de Delft (Pays-Bas) vous y trouverez une signature et un numéro; de plus, on vous fournira un certificat attestant son authenticité. Les motifs, des fleurs ou des moulins, sont peints à la main en encre noire sur une glaise chauffée à 1140°C; le noir devient ainsi bleu royal, ce fameux Delft bleu... qui orne maintenant ma cuisine.

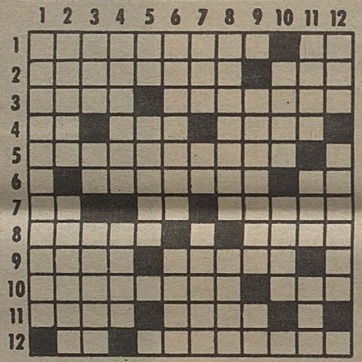
Une excursion à Volendam permet de découvrir une autre tradition typique d'un pays où la propreté règne partout. Dans ce petit village les gens rivalisent pour décorer leurs fenêtres. C'est à qui présentera les plus jolis rideaux de dentelles. Se promener dans les rues étroites de ce hameau catholique devient une activité touristique fort agréable. Un peu plus loin, dans le village protestant de Marken, la vue est complètement différente. Les maisons sont en bois, presque toutes peintes en vert, blotties les unes contre les autres le long du petit port.

Une dernière excursion m'a conduit dans la ville historique d'Utrecht, à vingt kilomètres d'Amsterdam. L'endroit ne figure pas dans la liste des tours organisés, mais le déplacement en vaut la peine. L'architecture est différente en ce sens que les maisons sont plus spacieuses et les toits recouverts de tuiles rouges. Les canaux diffèrent largement de ceux à Amsterdam puisqu'un niveau d'entrepôt sépare le canal proprement dit de la rue. Mais ce qu'il faut surtout visiter à Utrecht, c'est la tour Saint-Martin, construite entre 1321 et 1382. Haute de 112 mètres, elle renferme pas moins de 465 marches... que j'ai grimpées pour me rendre au carillon de 50 cloches à temps pour l'angelus de midi. Quelle résonnance! Fait intéressant, l'église est séparée de sa tour depuis 1764, année où une tornade a détruit la moitié du temple.

Dans la capitale des Pays-Bas ou dans ses environs, les attractions sont nombreuses. L'effervescence de la ville et le calme de la campagne se conjuguent pour le plus grand plaisir des visiteurs qui, souvent, doivent avoir de bonnes jambes pour circuler partout où se cachent histoire, trésors et traditions.




## mots croisés



HORIZONTALEMENT
1 — Cas où l'on voit un espoir non réalisé. — Fleuve d'Italie.
2 — Qui fréquentent une école. — Mouvement de l'homme.
3 — Ordonnances. — Fera passer un bateau par le sas d'une écluse.
4 — Art espagnol. — Amas. — Riv. de France.
5 — Forme extérieure et régulière d'un culte (pl.).
6 — Qui peut servir à prendre. — Conseil de la reine.
7 — Prép. lat. — Nous. — Allongé.
8 — Pâtisserie. — Choisis.
9 — Déesse des Egyptiens. — Arrêt d'un liquide organique qui circule comme le sang.
10 — L'ensemble des os. — Enlève la vie.
11 — Dire qu'une chose est fausse. — Marquer de la joie.
12 — Nég. — Qui dure six ans.

VERTICALEMENT
1 — Plaisir savouré.
2 — Maison d'enseignement. — Récipient large, profond et circulaire.
3 — Tranquille. — Abrév. de révérend père. — Grand éclat de rire de plusieurs personnes
4 — Nom de deux rivières de Saxe. — Souverain russe.
5 — De l'alphabet grec. — Doux.
6 — Débris d'un vase, d'une bouteille (pl.). — Indubitable.
7 — S'y rendra. — Dans navire. — Nom scientifique des chouettes.
8 — Substance qui forme le tissu cellulaire de la peau. — Qui est au grand air.
9 — Nom de diverses maladies caractérisées par une sueur abondante (pl.). — Dans.
10 — Qui a une couleur intermédiaire entre le vert et le bleu. — Petite île.
11 — Fut chirurgien de Henri III. — Non cuit. — Fit usage.
12 — Brava. — Qui a hâte.

## mots cachés

9 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | O | F | P | R | E | S | S | I | O | N | E | Z | P | A | P |
| 2 | R | R | I | R | A | I | E | N | T | O | E | T | R | R | N |
| 3 | I | A | D | R | O | I | T | E | E | I | R | T | O | O | F |
| 4 | E | L | O | O | E | L | O | I | R | R | S | L | T | R | A |
| 5 | N | I | M | M | N | T | O | A | A | E | O | O | E | I | P |
| 6 | T | | I | A | F | N | M | N | S | N | C | C | C | O | F |
| 7 | A | A | C | I | D | E | E | E | G | I | A | S | T | R | E |
| 8 | T | G | I | N | R | I | M | A | G | E | S | E | I | N | T |
| 9 | I | E | L | E | P | A | T | E | S | R | R | V | O | I | R |
| 10 | O | R | E | S | R | I | R | R | I | O | I | I | N | E | I |
| 11 | N | E | S | E | O | E | O | R | N | L | R | A | S | R | F |
| 12 | T | R | O | N | C | S | C | T | E | E | V | A | A | O | E |
| 13 | R | R | A | T | E | R | S | G | S | I | R | E | I | N | R |
| 14 | A | M | O | R | P | H | E | S | R | I | T | O | R | T | A |
| 15 | C | A | T | T | E | S | T | E | R | A | I | E | N | T | S |

Adroite
arts
amorphes
attesteraient
astre
aime
Coton
cerf
Domiciles
Etriperas
Gère
Images
idée
Loir
Mare
Noires
noire
nier
navire
nieront
Ordonne
oppression
orientation
ôteras
Prolongation
pâtes
prote
prolonger
protection
poteront
privilèges
pralinage
Rater
rare
rotir
romaines
riraient
riez
rein
raser
rame
ramer
Tronc
trot
trésors
trocs
trac
Voir



## solutions

MOTS CACHÉS:
RATIFIERAI

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D | E | C | E | P | T | I | O | N | ■ | P | O |
| 2 | E | C | O | L | I | E | R | S | ■ | P | A | S |
| 3 | L | O | I | S | ■ | S | A | S | S | E | R | A |
| 4 | E | L | ■ | T | A | S | ■ | E | U | R | E | ■ |
| 5 | C | E | R | E | M | O | N | I | E | S | ■ | P |
| 6 | T | ■ | P | R | E | M | A | N | T | ■ | C | R |
| 7 | A | B | ■ | ■ | N | S | ■ | E | T | I | R | E |
| 8 | T | A | R | T | E | ■ | S | ■ | E | L | U | S |
| 9 | I | S | I | S | ■ | S | T | A | S | E | ■ | U |
| 10 | O | S | S | A | T | U | R | E | ■ | T | U | E |
| 11 | N | I | E | R | ■ | R | I | R | E | ■ | S | ■ |
| 12 | ■ | N | E | ■ | S | E | X | E | N | N | A | L |

# Birthright - Un service "pratique"

(JCM) "Enceinte? Si vous ne savez que faire . . . Birthright peut vous aider" dit l'annonce.

Et si une femme qui est enceinte ou qui craint l'être appelle au numéro de téléphone indiqué ou se rend au local au 549 de la rue Kildare, que trouve-t-elle?

Une écoute sympathique, les informations pertinentes, de l'aide à peser les conséquences des alternatives qui se présentent à elle, indique Mme Catherine St-Pierre, responsable de l'entraînement des bénévoles, mais pas de counselling directif.

"Nous ne croyons pas que ce soit notre rôle de dire à la dame ce qu'elle doit faire," explique-t-elle.

A cause de cela, les militants des mouvements Pro-Vie hésitent souvent à considérer les gens de Birthright comme leurs alliés (quoiqu'à Windsor, les relations avec le Windsor and Area Right to Life sont très harmonieuses).

"Mais nous considérons capital d'éviter de donner directement des conseils, explique Mme St-Pierre, par respect pour la dignité de la dame.

"De plus, ajoute-t-elle, dans le cas où la dame choisirait quand même de se faire avorter, nous voulons qu'elle sente que notre porte lui est toujours ouverte, soit en cas d'une nouvelle grossesse, ou pour solliciter de l'aide avec les problèmes physiques et psychologiques conséquents à l'avortement." A Toronto, en particulier, ce dernier cas se présente de plus en plus fréquemment.

En fait, indique Mme St-Pierre, la majorité des femmes qui nous viennent ne veulent pas se faire avorter, mais y sont poussées, soit par le père de l'enfant, par leurs parents, par leur médecin ou encore par leurs amis.

En fait, Birthright vise toujours à sauver la vie de l'enfant, mais toujours en respectant l'autonomie de la mère. "Nous ne dirigeons jamais une femme vers l'avortement. Par contre, si elle choisit de porter l'enfant, nous la dirigeons vers les agences appropriées pour lui aider: les agences d'adoption, d'aide financière, les classes de préparation à la maternité, etc.

Birthright à Windsor reçoit environ 300 appels par mois et une trentaine de femmes par mois se présentent à son local, dont une dizaine sont actuellement enceintes. Elles peuvent avoir de 12 à environ 45 ans, mais la majorité en ont de 16 à 22.

Le travail de Birthright ne se limite pas à aider à la femme enceinte à considérer sa situation avec lucidité en souhaitant qu'elle prenne elle-même la décision de laisser vivre l'enfant.

Selon le besoin, les gens de Birthright la conduiront à une maison de maternité, l'accompagneront chez un médecin ou encore à une agence indiquée, ou prépareront une layette pour lui aider à accueillir l'enfant. D'autre part, sur invitation, elles font des présentations sur la vie pré-natale à des groupes scolaires ou à des associations.

Tout cela est accompli par une quinzaine de bénévoles, dont deux de langue française, qui s'engagent à un minimum de deux sessions par mois au local. Cinq autres femmes sont actuellement en entraînement et le mouvement recherche encore d'autres intéressées.

Les dépenses de fonctionnement sont payées avec des fonds entièrement de sources privées: soit qu'ils sont donnés par des associations telles les Chevaliers de Colomb ou la Catholic Women's League ou encore par des individus, ou qu'ils soient prélevés par des activités diverses comme des bingos, des bazars, des ventes de marguerites, etc.

Fondé à Toronto en 1969 par Louise Summerhill, le mouvement existe à Windsor depuis 1972 et a maintenant une envergure internationale. La présidente locale est Mme Claire DesRosiers.

Le bureau de Birthright, situé au 549 de la rue Kildare, est ouvert du lundi au vendredi de 13 h à 15h30, et les mardi, mercredi et jeudi soirs de 18h30 à 20h30. Le numéro de téléphone est 252-3322.



# Cours de danse carrée pour les aînés

(GH) Le groupe de l'âge d'Or Jean-Paul II de Windsor invite tous ceux et celles qui aimeraient se swinger la patte, à venir participer à des cours de danse carrée. Les leçons seront données par M. Dave Alway de Windsor. Le coût d'inscription est de $2.00 par soirée.

Les leçons auront lieu au sous-sol de l'église St-Jérôme à Windsor à compter du 21 octobre à 19h45. Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec M. Arthur Beaulne au 945-8874.







## Index des services en français

**PHOTOGRAPHES**

**St. Louis Studio & Camera Inc.,** (M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1M1 - 735-2622

**The Photographer,** (Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7 - 253-4535

**Towne Portraits,** (M. Danny Gadoury)
5729 est, ch. Técumseh, Windsor N8T 1E1 - 944-2652

**PLANIFICATION FINANCIÈRE**

**Regal Capital Planners,** (M. André Comeau)
7290 ch. Malden, Windsor - 734-7921

**QUINCAILLERIE**

**Quincaillerie Pattenaude,** 7180 ch. Técumseh
Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3556

**RÉCEPTION, SALLE À LOUER**

**Centre canadien-français,**
2418 ave Central, Windsor N8W 4J3 - 945-1189

**RÉNOVATION ET CONSTRUCTION**

**Adrian Aluminum Ltd.,** (Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J5 - 945-1761

**Country Lumber,** (Gaby ou Nycole Blanchette), 3755 Route 42
(en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3 - Bur.: 966-4747
Rés.: 735-3446

**SALON DE COIFFURE**

**The Gallery Beauty Salon,** (Linda Nantais)
3919 rue Seminole, Windsor - 945-0855

à suivre en page 11

# Rapport de la Commission sur la radiodiffusion

Notre télévision devrait offrir davantage d'émissions canadiennes de qualité. Et les moyens pour y arriver sont la mise sur pied d'un autre réseau public de télévision, l'attribution à la Société Radio-Canada des crédits nécessaires à l'exercice de son mandat et un accroissement de la production, par le secteur privé, d'émissions canadiennes destinées aux heures de grande écoute.

Telle est la conclusion unanime du Groupe de travail sur la politique de la radiodiffusion, présidé par MM. Gérald Caplan de Toronto et Florian Sauvageau de Québec. M. J. Conrad Lavigne de Timmins en est un des membres.

Son rapport constitue le premier examen exhaustif de la politique canadienne de la radiodiffusion depuis 1965. Recherches à l'appui, il s'avère que les Canadiens optent pour les émissions canadiennes, en situation de choix.

Le Groupe de travail recommande que la radiodiffusion fasse l'objet d'une révision législative qui tienne compte des modifications légales, technologiques et sociales, survenues depuis l'entrée en vigueur de la loi actuelle, en 1968, et qui: énonce les objectifs sociaux du système de radiodiffusion au regard du raffermissement de la culture canadienne; reconnaisse le caractère distinct de la radiodiffusion québécoise en soi et comme point d'appui de la radiodiffusion de langue française partout au Canada; établisse explicitement le droit d'accès des minorités, des autochtones et des femmes au système de la radiodiffusion, conformément à la Charte des droits et libertés.

Le Groupe de travail recommande par ailleurs une relaxation des compressions budgétaires à Radio-Canada dans un effort d'accroissement de la production d'émissions canadiennes de qualité. La télévision de Radio-Canada devrait s'attacher à substituer un programme canadien à toutes les émissions américaines qui ne lui sont pas exclusives. Radio-Canada devrait exploiter, en langue anglaise, un canal consacré entièrement aux actualités et aux affaires publiques.

Le Groupe de travail reconnaît le prix d'un système de radiodiffusion authentiquement canadien, la limitation des deniers publics et la légitimité des objectifs commerciaux des diffuseurs privés. Une section du rapport est consacrée à l'étude des coûts de mise en oeuvre de chacune des recommandations et présente une nomenclature des sources de financement possibles à l'intérieur du système de la radiodiffusion.

Dans un communiqué, la Fédération des francophones hors Québec se réjouit de voir la dualité linguistique canadienne explicitement reconnue par le Groupe de travail qui recommande que Radio-Canada puisse se développer distinctement du CBC avec une politique et une réglementation appropriées.

En matière d'orientation, la FFHQ, dans son mémoire adressé au Groupe de travail, avait articulé les besoins des communautés de langues officielles autour de deux dimensions, la dimension locale et la dimension canadienne. Elle est heureuse de constater que ces principes ont en effet été respectés par le Groupe de travail qui recommande une réorganisation des services de télévision de Radio-Canada vers quatre grands centres francophones de l'Est du Canada.

Par contre, la fédération est préoccupée par le sort réservé à la radiodiffusion dans l'Ouest du pays. Même si on prévoit dans ces stations la production d'actualités locales qui viendraient se greffer au téléjournal, il est certain que cette recommandation est loin d'être conforme au principe de l'équité.

La FFHQ accueille avec plaisir la recommandation de donner un statut à la radiodiffusion communautaire.

## Chronique du disque

"La beaucoup trop longue histoire" de Jim ou de Georges, c'est celle de Jim Corcoran, un Sherbrookois d'origine anglophone qui s'est mérité un Félix pour son premier album solo en '81 et le grand prix de SPA pour la meilleure chanson du festival. L'été dernier, il a représenté le Canada français aux Francophonies à La Rochelle sur la Côte de l'Atlantique. "Pas pire pour un anglais" dit-il avec l'humour qu'on lui connaît.

Et pour lui le français c'est une passion, un défi. C'est pourquoi pendant une quinzaine d'années on l'a connu en duo avec Bertrand Gosselin au coeur de la période florissante, au moment où tout le monde déboulait à pleine vitesse. Mais en même temps, il travaillait régulièrement en solo ou avec d'autres musiciens, quoique cela n'était pas du tout aussi connu. Ça se ressent encore d'ailleurs: quand on parle de Corcoran, on pense instinctivement à Gosselin et vice-versa.

Pourtant depuis '79, Corcoran a continué sans carte ni boussole à faire son chemin seul... et avec d'autres. Bons musiciens sans aucun doute, car la qualité de son dernier album n'a pas son pareil. Toute la production, y compris la réalisation et la conception sont signées Jim Corcoran. Mais il y a la complicité de Carl Marsh, un ami, mais avant tout un musicien d'excellence, qui a fait les arrangements.

A ma grande surprise, tout comme le premier album solo, celui-ci a également été réalisé à Nashville au Tennessee. Mais la raison est simple: c'est là que se trouve Carl Marsh et Jim le trouve génial, avec raison. D'ailleurs quand on écoute l'album, on comprend pourquoi. C'est aussi le désir d'explorer d'autres avenues qui l'ont conduit à Memphis.

Ce dernier album qui a pour titre "Miss Kalabash" est sans doute le microsillon le plus percutant de sa carrière. On comprend mieux le fait quand on apprend que pendant plus de deux mois, toujours aux côtés de Carl Marsh et ses conseils, il a travaillé sans relâche entouré des meilleurs musiciens du sud des États-Unis: Huey Lewis and the News, les Rolling Stones, Jeff Beck, B/B King et Joe Cocker. Si vous avez aimé, vous aimerez Jim Corcoran dans ce dernier album de haute qualité, rempli d'humour, d'intelligence et d'émotions, digne d'un musicien en pleine possession de son art. Une surprise à la hauteur de son talent.

Si j'ai resté accroché à "la trop longue histoire de Georges" je resterai, comme vous, accroché d'autant plus à "Encore bien d'autres histoires" de Jim, parce que les histoires de Jim Corcoran racontent beaucoup de choses que j'aime

Audioram distribué par les disques Select
"MISS KALABASH" AD 10002

*par Jacques Danis*

## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**samedi 18 octobre**
**8h07 200 ANS DE VIE ONTARIENNE**
Dernière émission; perspectives d'avenir en 1984. L'influence de l'américanisme et la recherche d'un canadianisme authentique.
**14h03 PLAISIRS**
Découvrir et faire partager tous les plaisirs qui transcendent les modes et qui peuvent faire de la vie quotidienne une aventure sans cesse renouvelée.

**dimanche 19 octobre**
**13h03 VOICI RADIO-CANADA**
Invités: Gilles Archambeault, animateur et réalisateur et Jacques Cossette, réalisateur.

**mardi 21 octobre**
**23h04 LA FEUILLAISON**
Histoires insolites et contes cruels: 'Le secret de l'ancienne musique'.

**jeudi 23 octobre**
**19h00 CONCOURS ROCK-ENVOL**



Jacques Bertrand anime la finale du concours "Rock-Envol" en provenance du Club-Soda de Montréal.

**vendredi 24 octobre**
**22h34 LES DÉDALES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE**
Les agences politiques et leur rôle technocratique.

**CBEF 54**



**"Jean Lapointe porte-à-rire", un spectacle inoubliable le 19 octobre à 19h30**

## Les Beaux Dimanches

JEAN LAPOINTE - PORTE À RIRE
le 19 octobre 1986, 19h30

Jean Lapointe est à coup sûr l'un des fantaisistes les plus doués et son art, tout en subtilité, ne laisse personne indifférent. De spectacle en spectacle, cet artiste ne cesse d'étonner par son inépuisable inspiration. Il sait aussi bien faire rire par ses bons mots que par ses caricatures et ses imitations. Comme il sait aussi faire réfléchir avec des monologues de moraliste allègre, ou émouvoir avec des chansons empreintes de tendresse. Dans cette émission, enregistrée à l'Université de Sherbrooke, il reprendra les numéros de son plus récent spectacle intitulé "Porte à rire". Et ce rire des plus entraînant déclenchera chez les téléspectateurs et téléspectatrices, leur fera prendre conscience non seulement de nos travers mais de ceux de l'humanité en général.

# La bibliothèque municipale au service des francophones

(GH) Subventionnée en particulier par les gouvernements municipal, provincial et fédéral, la Bibliothèque municipale située au 850, rue Ouellette à Windsor, possède une foule de livres, de vidéos, de cassettes, de films 16mm, de journaux et de micro-films en français qui peuvent être empruntés sans dépôt d'argent. Il suffit tout simplement de s'enregistrer au comptoir en entrant à la bibliothèque et le tour est joué!

Tout d'abord, dans les livres, la bibliothèque possède en stock des collections de toutes sortes. Pour ceux et celles qui aiment faire de la recherche, il y a des livres sur des sujets très variés. Des romans sont aussi disponibles, des best-sellers ainsi que des collections d'auteurs dramatiques.

Le responsable de la section française, M. Natale Vella, a informé le REMPART qu'il venait tout juste de recevoir des vidéo-clips, dont certains sont produits par l'Office national du film et d'autres par le secteur français de TVOntario.



M. Natale Vella consulte la liste sur ordinateur du matériel en français disponible à la bibliothèque municipale de Windsor.

Des cassettes de chanteurs français et québécois sont aussi disponibles. On y trouve, par exemple, Pierre Bertrand (anciennement du groupe Beau Dommage) ou encore Yves Duteil.

Il y a la possibilité d'emprunter des cassettes pour les handicapés (aveugles, etc.).

On offre de plus au public francophone le coin des journaux où l'on retrouve La Presse de Montréal, Le Droit d'Ottawa, (et, bien sûr, Le REMPART), les revues culturelles telles Liaison, le Lundi, Châtelaine, etc.

Pour les films 16 mm, on doit (si nécessaire) louer le projecteur au coût minime de $4.00. On retrouve, entre autres dans cette collection, le film "Duplessis" avec Jean Lapointe qui relate la vie de l'ancien premier ministre québécois.

La bibliothèque tient sur tablettes les annuaires de téléphone des plus grandes villes du monde. "Si on a à aller visiter un ami et on ignore les informations sur le lieux où il demeure, c'est un outil qui peut être pratique" de dire M. Vella.

Il y a aussi des cartes pour ceux qui planifient des voyages.

Un système de micro-films est disponible sur place et qui aide à la recherche sur l'histoire récente sur les scènes internationale, nationale, provinciale et locale.

La bibliothèque possède sur micro-films toutes les éditions du REMPART depuis ses débuts.

Le seul endroit où on doit débourser à la bibliothèque c'est dans le petit magasin qu'on appelle "Book Store" juste à la droite de l'entrée principale.

On y retrouve surtout des écrits des gouvernements provincial et fédéral. Il y a aussi des informations sur le fonctionnement de certaines lois.

M. Vella invite donc les francophones à venir se servir de la bibliothèque comme outil de travail et de divertissement: "C'est très pratique ici, on peut retrouver bien des choses qui vont aider à mieux connaître son entourage. L'invitation est faite, et je vous attends!"

La bibliothèque municipale a sept succursales à Windsor qui peuvent toutes faire venir du matériel français pour ceux qui préfèrent l'utiliser à ces endroits-là: Nikola Budimir, situé au 1310 du ch. Grand Marais; Riverside, située au 6275 de la rue Wyandotte; Séminole au 4285 rue Séminole; South Walkerville, au 1425 est ch. Técumseh; Ambassador au 1564 ch. Huron Church; Tecumseh Mall, angle Lauzon et Técumseh; et Remington Park au 2710 rue Lillian.

## Le dimanche 19 octobre à TVOntario

**12h30 LA PREMIÈRE ANNÉE DE LA VIE**
**Le bébé est âgé de cinq mois**
Cette émission montre entre autres que les mouvements du bébé de cinq mois ressemblent encore à ceux de la nage.

**13h30 LE TEMPS DES INCERTITUDES**
**Élévation et Chute de l'argent**
John Kenneth Galbraith expose les principes de la gestion de l'argent. Il répertorie entre autres les principaux organismes bancaires et systèmes monétaires.

**14h30 SCÈNES ET MIROIRS**
**À l'âge où le coeur est riche**
Au dossier: les jeunes, la sexualité et l'éducation sexuelle. Dans le documentaire **Comme jeunesse se passe**, de jeunes Montréalais s'expriment avec franchise sur la sexualité. Puis, Danièle Caloz s'entretient avec Denis Létourneau et Oksanna Zanft, deux étudiants torontois.

**16h20 PRI-MATHS**
**Soustraction [2]**
Julie et Nicolas révisent avec leur grand-mère les notions de soustraction. Archimède, guidé par la gourmandise, se joint à eux dès qu'il entend parler de fraises.

**18h30 LA SOCIÉTÉ NATIONAL GEOGRAPHIC**
**Hong Kong—portrait de famille**
Hong Kong, centre financier de l'Est et colonie britannique qui abrite quatre millions de chinois, retient plusieurs moeurs et coutumes chinoise: la famille, le travail, le jeu, la chance, le culte et la nourriture.

**19h30 VUE GLOBALE**
**Ambassadeur Lucien Bouchard**
Ambassadeur du Canada en France, Lucien Bouchard est chargé d'établir une nouvelle entente entre la France et le Canada, particulièrement le Québec. Dans cette entrevue filmée à Paris, il nous parle du récent Sommet des pays francophones et des changements politiques et économiques en Europe.

**20h00 M.E.M.O.**
M.E.M.O., magazine électronique miroir de l'Ontario, reflète les réalités quotidiennes de la population francophone de la province dans les domaines politique, économique, social et culturel.

**20h30 VINGT ANS EXPRESS**
**Au pied du mur**
Luc Noël, chômeur, patiente et lutte contre le désespoir avec l'aide de sa femme en attendant des nouvelles du programme gouvernemental Avenir, chargé de trouver des emplois pour les jeunes tout en leur donnant l'occasion d'acquérir de l'expérience.

**21h00 CINÉMA, CINÉMA**
**Byebye Brésil** (Brésil, 1980)
Le Brésil évoque, chez la plupart, festivités, sambas, carnavals; mais les gens du spectacle n'y sont pas à l'abri de la concurrence de la télévision. C'est pourquoi un groupe de forains, en tournée à travers ce vaste pays, se voient obligés de parcourir des régions éloignées, pour y échapper. C'est à cette caravane que se joignent Ciço, un jeune accordéoniste, et Dasdo, son épouse. Commence alors pour eux une vie errante avec cette troupe dont la prodigalité du directeur, un certain Lorde Cigaro, ne cesse de mettre en péril les représentations.

Par le biais de la vie d'artistes ambulants, Carlos Diegues, le réalisateur du film, arrive à présenter divers aspects du Brésil, tant sur le plan géographique que dans la description des moeurs. Une comédie musicale agréablement colorée, pleine de vitalité, où se mêlent candeur et rouerie. À l'affiche de **Cinéma, Cinéma**, le dimanche 19 octobre à 21 heures, Byebye Brésil.

## PETITES ANNONCES

**APPARTEMENT RECHERCHÉ** dans le secteur est de la ville de Windsor ou dans la région à l'est de la ville. **735-4115** (du lundi au vendredi). **39-1**

**À VENDRE:** Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au **948-4139** ou **253-0049** **16-2**

**GARDIENNE DISPONIBLE** - Je garderais chez moi (région d'Emeryville) des enfants de 2 ans ou plus du lundi au vendredi. **727-6506** **36-1**

**GARDIENNE RECHERCHÉE:** pour la garde de 2 enfants chez nous (dans le quartier de Forest Glade) de 8h30 à midi du lundi au vendredi. Renseignements: Lucie, 735-9466. Francophone de préférence. **37-1**





## Index des services en français

**SALONS FUNÉRAIRES**

**Salon Funéraire Marcotte,** (Jérôme P. Marcotte), 870 est, Wyandotte Windsor, 12105 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1L9 - 253-3577 735-2830

**Melady's Funeral Home,** 572 Notre-Dame, Belle-Rivière N0R 1A0 728-1500

**SERVICES AGRICOLES**



**RESTAURANT**

**La Maison du pâté et le café/restaurant français,** (Louisette L'Ecoiffier), 555 rue Pelissier Windsor N9A 4L2 255-1157

**TROPHÉES ET PLAQUES**

**Belle River Trophy Awards,** (Mme Louise et M. Claude Crevier) 1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0

**VÊTEMENTS POUR DAMES**

**Boutique Montréal,** (Marie-Claire Pilon) 4000 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J6 - 974-6133

# Une reine et des duchesses présideront au Festival

(GH) Lors du Festival Francophone du sud-ouest qui, tel qu'indiqué dans notre manchette la semaine dernière, aura lieu cette année du 18 février au 1er mars, une reine sera choisie parmi des duchesses qui seront commanditées par des associations françaises de la région d'Essex et de Kent. Mme Madeleine Leal, responsable de ce concours a indiqué au journal qu'elle était en train d'envoyer des invitations à chacune des associations francophones afin de les convaincre de participer. "J'espère que la réponse des associations sera positive et j'espère faire de ce concours un succès inoubliable comme le reste du Festival" de mentionner Mme Leal.

Les demoiselles se présentant au concours doivent avoir entre 20 et 25 ans, mariée ou célibataire, et être francophone.

Les duchesses auront à vendre des billets qui aideront à défrayer les dépenses des prix qu'elles recevront. "Ces prix seront en abondance" de dire Mme Leal.

La reine et les duchesses seront choisies par un jury. Ce jury n'a pas encore été formé parce que les responsables du concours attendent la nomination des demoiselles pour s'assurer qu'il n'y ait pas de lien de parenté entre les membres du jury et les duchesses.

La reine sera choisie selon sa personnalité, son expression française et son côté esthétique.

Les duchesses seront désignées par des noms historiques (par exemple, il pourrait y avoir la duchesse de Cadillac, la duchesse de Frontenac, etc.)

Toujours durant le Festival, la reine et les duchesses assisteront à chaque activité. Une limousine sera à leur service pour leurs déplacements.

La soirée de la reine aura lieu le 20 février à compter de 20h00 à la salle St-Jude et St-Simon à Belle-Rivière. Il y aura musique et rafraîchissements tout au cours de la soirée.

Pour celles qui aimeraient plus de renseignements, on peut rejoindre Mme Leal au 975-2820 ou Mme Cécile Sylvestre au 728-2618.


# Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième année — No 42 — Windsor, le 22 octobre 1986




# Conseils de l'enseignement en langue française: élections à Windsor et au comté d'Essex

(GH) Les contribuables francophones de la ville de Windsor et ceux du comté d'Essex devront élire au cours des prochains jours des personnes au Conseil de l'enseignement en langue française (CELF) que doit former chaque conseil scolaire qui gère des unités d'enseignement pour francophones.

Le CELF aura dès le 1er janvier, le droit exclusif de faire toute décision se rapportant à ces unités.

Entre le 1er et le 15 du mois d'octobre, les conseillers actuels, (élus en novembre dernier) qui rencontrent les critères de francophone de la section 23 de la charte canadienne des droits et libertés, devaient indiquer s'ils optaient ou non pour siéger au CELF.

La loi 75 qui prévoit l'établissement de ces CELFs stipule qu'ils doivent comprendre au moins trois membres. Une élection à une réunion publique est donc nécessaire où le nombre de conseillers déjà élus qui optent de siéger au CELF est moins que trois.

Un porte-parole du Conseil des écoles séparées de Windsor (CESW) a indiqué au REMPART qu'un seul membre du conseil soit Mme Amélia Bénéteau, a opté de siéger au CELF, laissant ainsi deux postes à combler.

Dans le comté d'Essex, les contribuables voteront pour deux postes à combler au CELF du Conseil d'éducation, parce que M. Ted Boutette, membre actuel du Conseil, siègera au CELF.

Pour ce qui est du Conseil des écoles séparées d'Essex, aucune élection n'aura lieu puisque quatre de ses membres formeront le CELF: Mme Blanche Bénéteau, M. Joseph Seguin, Me Gerard Levesque et M. Paul Trépanier.

Dans le comté de Kent, seulement le conseil des écoles séparées gère des écoles françaises et ses contribuables n'auront pas à voter parce que les conseillers actuels Vincent Pinsonneault, Ronald Cadotte, Joseph Benoit et Ken Roy, ont opter de siéger au CELF.

Les élections à Windsor auront lieu le jeudi 23 à 19h30 à l'école St-Edmond, 765 rue Marentette. Pour ceux dans le comté d'Essex au conseil d'éducation, les élections auront lieu le mardi 28 octobre à 19h30 à l'école secondaire l'Essor.

Pour ces élections seulement, tout francophone aura droit de vote quelque soit le Conseil vers lequel sont dirigés ses impôts fonciers.





**Trouvaille pendant l'Action de Grâces**

La fête de l'Action de Grâces permet aux gens de remercier la Providence de l'abondance des biens de la terre. C'est bien ce qu'a été incitée à faire Mme Yvette Lapierre de Windsor a l'occasion de cette fête la semaine dernière lorsqu'elle a trouvé dans son jardin derrière sa maison une carotte de 10 po. de diamètre, 6 po. de long et pesant 1 livre, 4oz. Mme Lapierre, une fidèle collaboratrice du REMPART, nous a signalé qu'elle profitera de cette carotte pour mijoter une bonne soupe aux légumes. Peut-être qu'on aura la chance d'y gouter? Qui sait?

# En Bref

**• La F.F.H.Q. se réjouit de l'importance accordée à la révision de la Loi sur les langues officielles dans le discours du trône.**

A la suite du discours du trône du gouvernement Mulroney, M. Serge Plouffe, premier vice-président de la Fédération des Francophones hors Québec, accueille avec plaisir l'importance que le gouvernement accorde à la révision de la Loi sur les langes officielles: "Deux éléments nous réjouissent plus particulièrement. D'abord, que l'intention du gouvernement soit de rendre la Loi sur les langues officielles plus conforme aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, ensuite, que ces nouvelles mesures législatives soient proposées pendant cette deuxième session," de mentionner M. Plouffe.

**• Subventions accordées par l'Office des Affaires francophones**

Le ministre délégué aux Affaires francophones, l'honorable Bernard Grandmaître, a annoncé récemment l'octroi d'une subvention de 16 000 $ au Centre préscolaire La Ribambelle de London et une autre de 9960 $ à l'organisme Planning des naissances d'Ottawa.

Ces subventions proviennent du Fonds de soutien à la communauté administré par l'Office des Affaire francophones.

En approuvant ces demandes, le ministre Grandmaître s'est dit heureux d'avoir l'occasion d'aider des organismes semblables à développer des activités francophones dans leur milieu.

**•La province fait don de terres et d'installations pour créer un parc national.**

La province de l'Ontario fera un don de terres et d'autres installations évaluées à 8,5 millions de dollars, au gouvernement fédéral, pour créer le parc national Bruce Peninsula.

M. Vincent Kerrio, ministre des Richesses naturelles de l'Ontario, a déclaré qu'un accord de principe a été conclu avec M. Tom McMillan, ministre fédéral de l'Environnement, concernant le transfert de terres au gouvernement fédéral pour la création du parc.

La presqu'île Bruce est une corniche qui sépare le lac Huron et la baie Georgienne, au nord du prolongement de l'escarpement du Niagara.

Ce parc sera le cinquième parc national de l'Ontario.

**• TVO annonce une politique en matière de langues de communication.**

TVOntario a annoncé l'instauration d'une nouvelle politique linguistique d'envergure, élaborée à l'avant-garde des ministères du gouvernement ontarien et des institutions du secteur public.

Aux termes de cette politique, qui sera mise en oeuvre au cours des prochaines années, les langues anglaise et française jouiront des mêmes droits et privilèges pour ce qui est de leur usage à TVOntario.

La nouvelle politique a été instaurée comme appoint à l'expansion des services en français de TVOntario. En effet, depuis seize ans, TVOntario produit et offre à la population ontarienne des services de télévision éducative aussi bien en anglais qu'en français. L'expansion des services en français traduit bien l'esprit du programme canadien relatif aux langues officielles et du projet de loi 8 de l'Ontario, lequel prévoit la prestation de services en langue française dans la province.

**• Augmentation de 5,5 pour cent des tarifs de Hydro Ontario en 1987**

Après étude du rapport de la Commission de l'Energie de l'Ontario sur les tarifs d'électricité pour 1987, le conseil d'administration de Hydro Ontario a approuvé une augmentation moyenne de ses tarifs de 5,5 pour cent à compter du premier janvier.

Cette hausse est inférieure à l'augmentation de 5,9 pour cent recommandée par la Commission de l'Energie de l'Ontario et supérieure à celle de 4,9 pour cent proposée plus tôt cette année par la compagnie des services publics.

La facture mensuelle typique (850 kilowattheures) d'un abonné résidentiel augmentera d'environ 2,20 $ en 1987. Les services municipaux d'électricité pourraient payer un peu plus ou un peu moins selon leurs coûts respectifs.

## Changements aux cours de danse carrée

(GH) Le groupe de l'âge d'or Jean-Paul II de Windsor avise les intéressés au cours de danse carrée que les heures indiquées dans le REMPART la semaine dernière ont été changées. Les cours ont commencé lundi dernier (au lieu de mardi) à compter de 20 h 00 (au lieu de 19 h 45). Les cours sont donnés par M. Marcel Barnabé de Windsor.

Les leçons ont toujours lieu à la salle paroissiale de St-Jérôme de Windsor. Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec M. Arthur Beaulne au 945-8874.

## "C'est pas grave, c'est rien que tes nerfs"

(GH) L'Union culturelle des franco-ontariennes de Windsor invitent les dames de la région à participer en grand nombre à des sessions d'information sur l'abus de l'alcool et les stupéfiants.

Intitulé "C'est pas grave c'est rien que tes nerfs", le programme permettra à celles qui ont un problème d'alcool et de drogue de mieux comprendre les dangers de l'usage. Les séances d'information sont ouvertes aussi à celles qui n'ont pas ce genre de problème personnellement, mais qui doivent vivre avec, soit à cause d'un membre de leur famille ou encore d'un ami.

Les sessions auront lieu le mardi 18 novembre de 9h30 à 15h30 au Centre canadien-français et le samedi 22 novembre de 9h30 à 15h30, à l'école Ste-Thérèse à Windsor.

Ce programme est entièrement subventionné par l'UCFO régionale.

## *Calendrier des événements*

**CHAQUE MERCREDI À 10h30**
**Contes d'hiver pour les enfants de 3 à 5 ans**
Bibliothèque municipale du Mail Técumseh

**MARDI, 28 OCTOBRE**
**18h30 - Souper-causerie et conférencier sur "La sécurité des appareils électriques"**
Salle des Chevaliers de Colomb d'Emeryville
Billets: $8.00
Tout le public est invité.
Parrainé par le Conseil régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de l'Ontario
Pour réservations: Mme Madeleine Leal 975-2820.

**VENDREDI, 14 NOVEMBRE**
**19h30**
**Bingo des API's**
Salle Can-Am, 576 rue Ouellette, Windsor

## Index des services en français



**à suivre en page 6**

## Nouveau programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles

Un consommateur qui se procure une voiture et qui croit avoir droit à une compensation à cause d'une défectuosité aura bientôt une alternative aux tribunaux pour régler le cas.

Le ministre de la Consommation et du Commerce, M. Monte Kwinter, a annoncé ces jours derniers le nouveau Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles de l'Ontario. Il sera mis en oeuvre le 15 novembre. M. Kwinter a également annoncé la nomination de M. Wesley Brian Rayner à la présidence du nouveau PAVAO.

"Le PAVAO est un moyen unique de régler à l'amiable, sans avoir recours aux tribunaux, les plaintes des consommateurs, a-t-il ajouté. Grâce à ce programme, les résidants de l'Ontario auront des arbitres indépendants et qualifiés pour régler les litiges concernant les défauts de fabrication des véhicules. Le PAVAO procure aux consommateurs un moyen informel de résoudre les litiges sans qu'il ne leur en coûte rien."

Les principaux points du programme sont les suivants:

La plupart des propriétaires de véhicules automobiles de l'Ontario peuvent s'en prévaloir (21 compagnies canadiennes et étrangères participent au programme.)

Il s'adresse tant aux premiers propriétaires qu'aux propriétaires subséquents de véhicules non commerciaux et de véhicules loués à des particuliers.

Il offre les mêmes modes de règlement pour toutes les marques de véhicules.

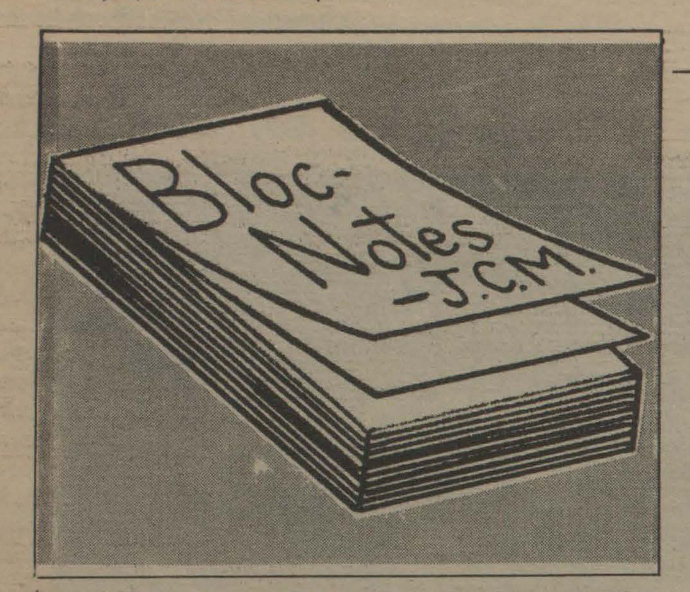
La décision de l'arbitre lie les deux parties et est exécutoire conformément à la Loi sur l'arbitrage (Ontario).

Le PAVAO, société à but non lucratif, autorisera certains organismes à tenir les audiences d'arbitrage et choisira, formera et maintiendra une liste d'arbitres qualifiés auxquels ils pourront avoir recours n'importe où en Ontario.

Sur la liste des groupes de consommateurs et des groupes communautaires figurent l'Association des consommateurs du Canada (Ontario), la CAA de Toronto (représentant l'Association canadienne des automobilistes), le Conseil canadien des bureaux d'éthique commerciale et l'Institut des arbitres du Canada.

Le consommateur doit d'abord déposer une plainte auprès du fabricant. S'il n'obtient pas satisfaction, il peut alors avoir recours à l'arbitrage, en communiquant d'abord avec l'organisme coordonnateur. Une fois son admissibilité établie, le consommateur et la compagnie doivent signer une entente pour se rendre devant l'arbitre.

Après un an, ce programme fera l'objet d'un examen et, après deux ans, d'une vérification, pour en évaluer l'efficacité.




Je souhaite que nos lecteurs ont examiné la nouvelle édition de notre "Index des services en français" qui est parue la semaine dernière et qui débute cette semaine en page 2.

L'Index contient quatre nouvelles mentions: celles de FAF Business Machines que dirigent Mike et Marcella Skrobar, de M. Danny Gadoury, propriétaire de Towne Portraits, de M. André Comeau, agent de Regal Capital Planners et de Mme Linda Nantais, propriétaire du Gallery Beauty Salon.

Nous souhaitons que nos lecteurs apprécient savoir où des services sont disponibles en français.

En fait, nous souhaitons que nos lecteurs prennent toujours un moment pour dire aux commerçants et aux professionnels qui annoncent dans Le Rempart qu'ils apprécient que ces gens se donnent la peine d'annoncer leurs produits ou leurs services en français à chaque fois qu'ils ont l'occasion de faire des affaires avec eux.

Il n'y a pas de cachettes: les recettes des annonces sont la source principale de financement d'un journal. Ce sont les annonceurs qui rendent sa publication possible. Dites-leur que vous en êtes reconnaissants.

---

À ce même sujet, un abonné nous a exprimé sa surprise la semaine passée d'apprendre que Le Rempart ne jouissait d'aucune subvention du gouvernement....

Et c'est bien vrai. Le Rempart doit pouvoir payer tous ses coûts d'opération avec les recettes des abonnements, des travaux d'impression dont nous nous occupons pour divers clients, et des annonces.

Or, je le répète, ce sont les annonces qui constituent la principale source de revenu; ce sont les annonceurs qui rendent possible la publication du journal. Il faut leur montrer que c'est apprécié.

---

Rappelons en passant que Le Rempart peut s'occuper de tous vos besoins d'impression, et vous conseiller à ce sujet: rapports, affiches, cartes d'affaires, invitations de mariage, dépliants, programmes, etc. Et nous accordons toujours un rabais de 10% à nos abonnés...

LE REMPART est toujours à votre service...

---

....et son service principal, bien sûr, c'est de diffuser la nouvelle.

Une autre abonnée nous a téléphoné récemment pour demander ce qu'il coûtait de faire publier une nouvelle dans notre page "On parle d'eux..."

Mais rien du tout, madame!

LE REMPART est là pour ça.

Et, vu sa situation particulière, le journal doit compter sur la collaboration de ses lecteurs pour lui communiquer de la nouvelle.

(Et en parlant de "On parle d'eux", qu'une fausse modestie ne vous empêche pas de nous signaler vos réalisations admirables, ou celles de votre parenté ou de vos amis...c'est important que quelqu'un nous la communique et pourquoi pas vous? Les lecteurs ne savent jamais quelle a été notre source, de toute façon!)

Je disais que LE REMPART est dans une situation particulière.

Voici: d'habitude, un journal communautaire, comme les publications dans la plupart des petites villes de nos comtés, couvrent un territoire bien défini et assez compact du point de vue géographique.

D'une part, cela leur assure l'annonce publicitaire de presque tous les commerçants dans ce territoire, en particulier des épiceries, dont l'annonce est le pain et le beurre de plusieurs entreprises de presse lui permettant d'embaucher deux, parfois trois journalistes. Et ces gens ont à couvrir un ou deux conseils municipaux, un ou deux conseils scolaires, quelques paroisses, quelques écoles, peut-être une dizaine ou une vingtaine d'associations locales, etc.

Or, parce qu'il ne s'adresse qu'à une petite proportion des gens sur un territoire beaucoup plus grand, LE REMPART n'a pas accès à une bonne part de cette annonce et doit donc fonctionner avec un plus petit personnel.

Et pour toucher aux domaines d'intérêt des francophones du sud-ouest, il doit couvrir une dizaine de municipalités, six conseils scolaires et une vingtaine d'écoles, une douzaine de paroisses et plus d'une cinquantaine d'associations!

Cela vous convaincra certainement du fait que ce ne serait pas possible sans votre collaboration!

Merci donc à nos lecteurs qui communiquent avec nous régulièrement ou occasionnellement pour nous indiquer ce qui se passe ici ou là que nous ne saurions probablement pas autrement. Et nous invitons les autres à faire de même. Notre numéro de téléphone pour cela: 948-4130.

---

Voilà, vous connaissez maintenant un peu mieux le défi que nous avons à relever pour produire LE REMPART!

Ça vous a convaincu de nous donner un coup de pouce de temps en temps? Tant mieux!

Ça vous fait sentir un peu plus que LE REMPART, c'est **votre** journal? Encore tant mieux!

# Académiciens en herbe...

En Amérique, les experts se penchent sur la langue française...

Parmi les mots et expressions auxquels l'Office de la Langue Française à Québec a donné le feu vert, l'on trouve "la fin de semaine" de préférence à "le week-end" employé par les Français. De même pour "le traversier" au lieu de "le ferry-boat" usité en France. Et les Québécoises peuvent continuer à "magasiner" tandis que les Françaises de France font "du shopping".

Le document a été compilé pour servir de guide aux enseignants, aux média et autres personnes qui travaillent en français sur une base journalière, tout autant que pour le grand public. Selon son président, M. Aubin, l'OLF n'impose pas un nouvel usage de la langue mais offre plutôt une alternative.

En France, ce sont les écoliers qui se penchent sur la langue française... et l'Alsace est gagnante!

De jeunes téléspectateurs d'antenne 2, âgés de 5 à 11 ans, ont donné un nom français aux choses de la vie courante qui n'en avaient pas.

L'Alsace sort le grand vainqueur de ce premier concours avec 4 lauréats sur 7: Morgane Dieterich désigne "hot-dog" par "saucipain". Anne Freyburger invente pour "camping-car" le mot "automaison". Anne-Christine Bombois traduit "hamburger" par "croque-haché", et Stéphanie Notter "poster" par "murimage".

Puis Cécile Noyon propose "mousselait" pour "milk-shake" et Sandrine Batifoulier "restaupouce" pour "fast-food". L'unique garçon lauréat, Sébastien Robin, fait de "chewing-gum" un "machouillon".

En juin 1986, cette nouvelle "académie des enfants" compte 39 membres, presqu'autant que celle du quai de Conti et éditera, tout comme sa grande soeur prestigieuse, un dictionnaire de nouveaux termes.

## Chronique d'histoire politique

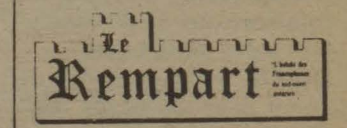
### LES SÉNATEURS FRANCO-ONTARIENS

**Charles-Eusèbe Casgrain**

**sénateur de 1887 à 1907**

Né à Québec le 3 août 1825, du mariage de l'honorable Charles-Eusèbe Casgrain et d'Anne Élisabeth Baby, le jeune Charles-Eusèbe fait son cours classique au Collège Sainte-Anne et ses études en médecine à l'université McGill. Docteur à Détroit de 1851 à 1856, il est nommé coroner pour le comté d'Essex en 1857. Membre du conseil municipal de Windsor pendant trois ans, Charles-Eusèbe Casgrain devient sénateur le 12 janvier 1887. Trois mois après sa nomination, il déclare: "vivant, comme je vis, sur les limites des deux pays, je suis persuadé que les dispositions amicales qui existent entre les deux pays ne pourront qu'amener une solution dans notre intérêt aussi bien que dans celui des États-Unis". Conservateur. Décédé le 8 mars 1907, à Windsor. Il est sans doute naturel que le premier sénateur franco-ontarien soit issu du Sud-Ouest de la province, là même où Francis Baby fut élu premier représentant francophone au parlement du Haut-Canada, en 1792.

**par Paul-François Sylvestre**




Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaétan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**
**Sylvie Deshaies**

la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.



# Lettres

## L'ancien président de la Caisse populaire de Windsor a aussi souffert

*Cher Monsieur le rédacteur,*

*Je veux d'abord féliciter Mme Pauline Hébert pour son beau témoignage de dévotion filiale envers son père, M. Roger Bibeau. C'est facile à croire qu'il a passé des années difficiles. Mais je ne suis pas au courant de ce "on" qui "portait atteinte à son nom et à son moral." Les joueurs dans cette affaire qui étaient au courant des faits n'ont jamais souhaité de mal à cet ancien directeur ni l'ont-ils condamné. Mais en tout respect pour Mme Hébert je dois apporter mes commentaires pour élaborer d'autres faits qui sont survenus lors du déroulement de ce regrettable épisode.*

*D'abord la considération primordiale dans toute cette affaire était la continuité de la caisse et le bien des sociétaires. Toujours conscients de ce but, les administrateurs impliqués [Mme Émilienne Paquette, MM. Jules St-Denis, Édouard Ethier et le soussigné] ont choisi de continuer dans leurs fonctions, toujours bénévolement, malgré maints ennuis de la part d'autres gens qui parlaient "sans connaître la vérité".*

*Je dois souligner ici que la plus grande victime d'affronts, de reproches injustes fut le président, M. Jules St-Denis, qui a dû subir même des attentats à sa propriété [creuvaisons malicieuses de ses pneus] et des appels nocturnes ennuyeux. Il refusa la suggestion d'amis de changer son numéro de téléphone afin de demeurer disponible aux sociétaires inquiets. Personne lui aurait reproché sa démission mais il a jugé que le devoir envers les sociétaires avait la priorité sur sa tranquilité. Par conséquent, il a dû participer à maintes et maintes consultations avec avocats, SODAD, officiers de la Fédération des Caisses populaires, et assemblées spéciales, il a dû être souvent absent de son travail et même annuler ses vacances, et tout cela n'a pas été sans coût monétaire à lui-même.*

*C'est de la nature des compagnies d'assurances de réagir d'une façon négative devant des réclamations importantes comme celle-ci. Si ce n'eut été de la coopération de M. St-Denis, il est douteux que la Caisse populaire aurait touché à $1,250,000.00.*

*Je termine en agissant comme porte-parole pour les sociétaires en remerciant M. Jules St-Denis de ses efforts fructueux et je répète la satisfaction, exprimée de tous côtés, de pouvoir constater que le problème est réglé, permettant à la Caisse populaire de prendre un nouvel essor.*

*Louis Bézaire,*
*Windsor*

## Le Rempart aide à l'apprentissage

*Monsieur:*

*Je reçois votre journal depuis plus de deux ans et j'aime le lire chaque semaine. Je suis anglophone de naissance et j'ai appris le français à l'école et LE REMPART m'aide à améliorer et augmenter mon vocabulaire français.*

*Ci-joint le montant de mon réabonnement. Le journal me donne beaucoup de plaisir et d'information. Je ne voudrais pas perdre l'occasion de recevoir chaque semaine cette aide à l'apprentissage du français et cette "porte" qui donne sur le monde francophone du sud-ouest ontarien. Merci beaucoup, et continuez le bon travail.*

*Veuillez agréer mes sentiments les plus distingués.*

*M. Kelly Kirkman*
*Harrow*

## Le coopérateur peut avoir à souffrir

*M. l'éditeur,*

*Je voudrais indiquer à Mme Pauline Hébert qui a signé une belle lettre au sujet de son père dans votre dernier journal, qu'un bon coopérateur n'abandonne jamais et le témoignage de son amour pour son père prouve aux coopérateurs que leur confiance est juste.*

*La peine que son père a connue est souvent la croix qu'un coopérateur doit porter. Mais le courage et la tête haute font sa beauté et sa confiance.*

*M. Léon Daoust*
*Windsor*

## Messages

*La rentrée scolaire de septembre dernier marque une étape historique fort importante pour la communauté francophone de l'Ontario. En effet, suite à l'adoption de la Loi 75, en juillet dernier, par l'Assemblée législative de l'Ontario, les francophones peuvent maintenant assumer le contrôle et la gestion de leurs écoles, un droit fondamental revendiqué depuis plusieurs années.*

*Pour arriver à cette fin, la Loi 75, qui est entrée en vigueur le 1er octobre dernier, crée des Conseils de l'enseignement en langue française [CELF] à l'intérieur des conseils scolaires qui administrent des classes et/ou des écoles de langue française. Selon la loi, les CELF devront être composés de conseillers scolaires francophones, eux-mêmes contribuables francophones. Ils auront la responsabilité entière et exclusive des institutions scolaires.*

*Si vous êtes contribuables francophones, vous avez maintenant le droit d'élire des conseillers scolaires francophones à votre conseil scolaire, si ce dernier administre des classes et/ou des écoles de langue française. Il est donc très important pour vous d'être bien renseigné afin de comprendre les répercussions de ce changement.*

*Y a-t-il suffisamment de conseillers scolaires francophones pour vous représenter au conseil scolaire auquel vous versez vos taxes? Sinon, des élections devront être tenues avant le 31 octobre prochain.*

*Le temps passe! Communiquez avec votre conseil scolaire le plus tôt possible pour obtenir les renseignements nécessaires. [NDLR: Voir article en page 1 ].*

*De nombreuses années de luttes, d'efforts et de dévouement viennent ainsi d'être récompensées. L'unité et la solidarité des Franco-Ontariens sont les instruments de cette réussite. Faites la démarche qui s'impose et allez voter!*

*Jocelyne T. Ladouceur,*
*présidente,*
*Association française des Conseils scolaires de l'Ontario*

### TABLEAU DE DATES IMPORTANTES

Certaines dates revêtent une importance critique pendant la période de mise en oeuvre de la Loi 75.

**Le 30 septembre**
Date limite pour rediriger ses taxes foncières.

**Le 1er octobre**
Entrée en vigueur de la Loi 75.

**Du 1er au 14 octobre**
Période durant laquelle les conseillers scolaires en place pouvant se prévaloir de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés doivent aviser, par écrit, le secrétaire de leur conseil qu'ils veulent siéger au C.E.L.F.

**Du 15 au 30 octobre**
Période durant laquelle doivent se tenir les élection des C.E.L.F., là où il faut en élire.

**Le 30 novembre**
Fin du mandat des C.C.L.F. actuels.

**Le 1er décembre**
Entrée en fonction des C.E.L.F., ainsi que des nouveaux C.C.L.F., le cas échéant.

**Du 1er au 7 décembre**
Période durant laquelle doit se tenir la première réunion des nouveaux C.E.L.F.

**Le 31 décembre**
Fin du mandat des conseillers scolaires élus par les contribuables séparés pour siéger aux conseils d'éducation publics, là où il y a parachèvement.



*La campagne annuelle de l'Halloween de l'UNICEF est une excellente occasion pour les petits Canadiens de donner quelque chose de valeur aux enfants d'endroits moins développés dans le monde. Recueillir des fonds pour l'UNICEF à l'Halloween n'est pas seulement une occasion de donner aux autres, mais permet également à nos enfants d'apprendre qu'ils ont la possibilité d'aider les enfants de pays en voie de développement à vivre une vie plus heureuse et en meilleure santé.*

*Grâce à la cueillette de fonds de l'UNICEF le soir de l'Halloween, les enfants dans le besoin reçoivent des soins médicaux, une alimentation améliorée, de l'eau propre et une éducation de base. Chaque année, plus de 5 millions d'enfants de moins de cinq ans meurent de déshydratation diarrhéique. Un simple mélange de sucre, de sel et d'eau connu sous le nom de sels de réhydratation par voie orale prévient la perte des fluides essentiels à l'organisme. Quelle solution simple et efficace pour la somme minime de 10¢! L'an dernier, les 600,000$ recueillis par les enfants de l'Ontario ont permis à des milliers d'enfants de survivre à la déshydratation qui peut s'avérer mortelle.*

*Tous les petits Canadiens devraient être au courant du merveilleux cadeau qu'ils peuvent offrir à d'autres enfants en portant les tirelires noir et orange de l'UNICEF à l'Halloween. S'il-vous-plaît, encouragez les enfants qui ramassent des sous pour l'UNICEF le 31 octobre — leur présence à votre porte et vos dons généreux offriront à des milliers d'enfants un meilleur lendemain.*

*Elizabeth Haig, présidente*
*UNICEF, Ontario*

# Extension du programme scolaire en français à London

(GH) Les francophones de London ont franchi cette année une nouvelle étape pour l'éducation de leurs enfants en français. En effet, les responsables du Conseil des écoles séparées de London-Middlesex offrent maintenant la possibilité aux francophones de poursuivre leurs études au-delà de la 6ième année, chose qui n'était pas possible auparavant dans ce coin de la province.

Des cours de 7e, 8e et 9e années sont suivis par 52 élèves de la section française du campus St-Peter du Catholic Central High School.

M. Bernard Lavallée, responsable de cette section, indique que le nombre d'élèves n'est pas très élevé mais il est confiant que cela augmentera durant les prochaines années. "Nous avons une très bonne relève à l'école élémentaire Frère André et je suis sûr que d'ici trois ans on pourra offrir le service jusqu'à la treizième année et ouvrir d'autres classes".

Mme Johanne Meilleur, directrice à l'école Frère André, appuie M. Lavallée: "Nous avons beaucoup d'inscriptions du côté de la maternelle, ce qui nous permet de prévoir la possibilité d'ajouter des cours au campus St-Peter jusqu'à la treizième année et même plus, la possibilité d'ouvrir une école secondaire complète d'ici cinq ans."

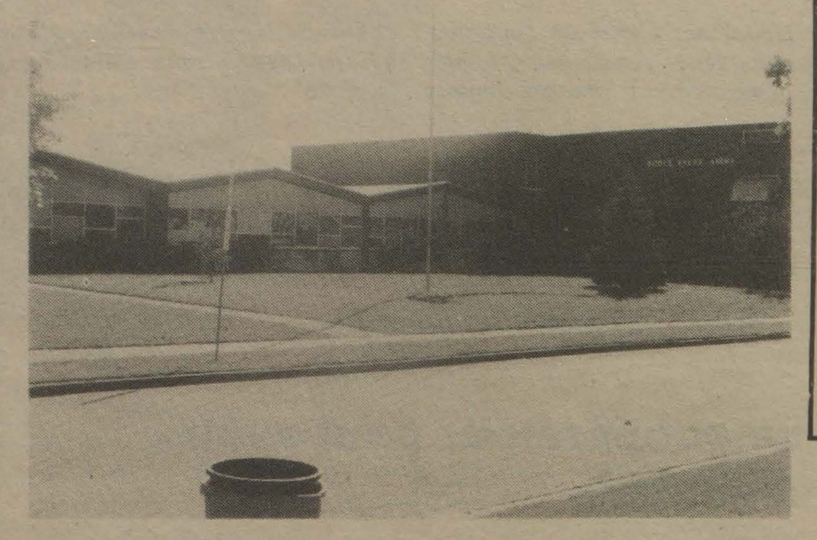
Les inscriptions pour septembre à l'école Frère André ont été des plus encourageantes pour les dirigeants de cette école. Au jardin et en maternelle, il y a 83 élèves. L'école en compte 290 de la maternelle à la 6ième année. Autre fait intéressant, c'est que l'an dernier, le programme allait jusqu'à la 8ième année à cette école et le nombre d'élèves s'élevait à 298.

Mme Meilleur attribue cette différence à l'intérêt que les gens ont à vouloir que leurs enfants apprennent le français. "Plus qu'auparavant, des parents viennent nous voir pour inscrire leurs enfants à notre école parce qu'ils trouvent essentiel qu'ils apprennent le français."

Mme Meilleur a confirmé au REMPART que les élèves à l'école Frère André étaient en majorité des francophones de familles françaises. "Je dirais qu'il y a 65% des élèves inscrits à notre école qui sont français. Pour les autres 35%, les parents sont anglophones, ou bien un seul d'entre eux parle le français."

Mme Meilleur a précisé que dans le plan du conseil des écoles séparées de London-Middlesex, on ajouterait une classe à chaque année au campus St-Peter. En d'autres mots, dans trois ans, on aurait le programme complet jusqu'à la 13ième année.

Il est aussi probable, selon Mme Meilleur, qu'on déménage des élèves anglais de la 9ième année vers Catholic



Central, autre école secondaire qui est à mi-pas de l'école St-Peter, afin de donner plus d'espace aux classes françaises.

Les cours académiques aux élèves de 7ième et 8ième années sont les cours généraux.

Pour ce qui est de la 9ième année, les élèves ont les cours de français, d'anglais, de mathématiques, de science, de religion, de géographie, d'éducation physique et l'option des arts industriels ou du cours de dactylographie.

# Plusieurs francophones participeront au forum Canada-Etats-Unis

(GH) L'université de Windsor tiendra cette année son 28e Forum Canada-Etats-Unis qui aura pour but de découvrir si oui ou non il existe des souverainetés culturelles canadiennes et américaine distinctes. Au moment où se tiennent les discussions sur le libre échange entre le Canada et les États-Unis, la question revêt un intérêt marqué.

Des invités de marque seront présents à cet événement annuel. La ministre des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario, Mme Lily Munro, prononcera le discours d'ouverture le mercredi 5 novembre. M. Ron Ianni, président de l'Université précédera Mme Munro afin de souhaiter la bienvenue.

Le lendemain, M. Pierre Juneau, président de la Société Radio-Canada, viendra parler de l'impact des industries culturelles sur les identités canadienne et américaine. Ce discours aura lieu à 9h00. A 13h30, une pléiade de gens renommés débattront la question du financement des industries artistiques et culturelles. Parmi ceux et celles qui prendront part à cette discussion on note Mme Antonine Maillet, auteure bien connue, originaire du Nouveau-Brunswick.

La journée se terminera par un dîner à la salle Vanier de l'université où l'ancien député libéral de Windsor, l'honorable Paul Martin sera conférencier.

Le vendredi, M. Marc Lalonde, ex-ministre canadien de la Santé et du Bien-être social, viendra parler des programmes sociaux et de santé.

L'organisation de cette conférence a été rendue possible grâce aux conseils des représentants d'organismes fédéraux, provinciaux et municipaux, dont l'Association canadienne-française de l'Ontario, section Windsor-Essex-Kent.

## Deux nouvelles émissions françaises sur la loi

Le ministre de la Justice et procureur général du Canada, l'honorable Ray Hnatyshyn, a annoncé l'octroi d'une aide financière de 30 000 $ à l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario, afin de permettre à celle-ci de réaliser deux nouvelles émissions de télévision en langue française qui seront diffusées au réseau TV-Ontario.

L'une de ces émissions portera sur la nouvelle Loi sur le divorce, et l'autre sur la Charte canadienne des droits et libertés. Elle seront diffusées dans le cadre de la série "C'est ton droit."

"En collaborant ainsi avec les avocats francophones de l'Ontario, le gouvernement fédéral cherche à faciliter à la population francophone de cette province l'accès à l'information juridique", a déclaré M. Hnatyshyn.

La série en cause sera la quatrième que réalise l'Association de concert avec TV-Ontario.

L'aide financière est accordée par l'entremise du Fonds d'accès à l'information juridique du ministère de la Justice.

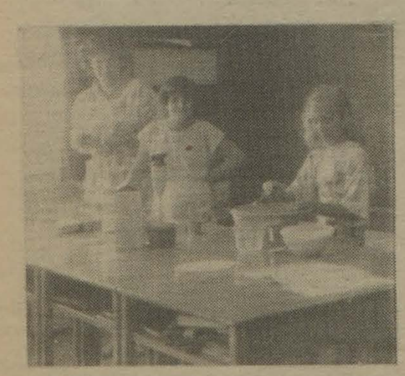


## Index des services en français



**à suivre en page 15**

# On parle d'eux

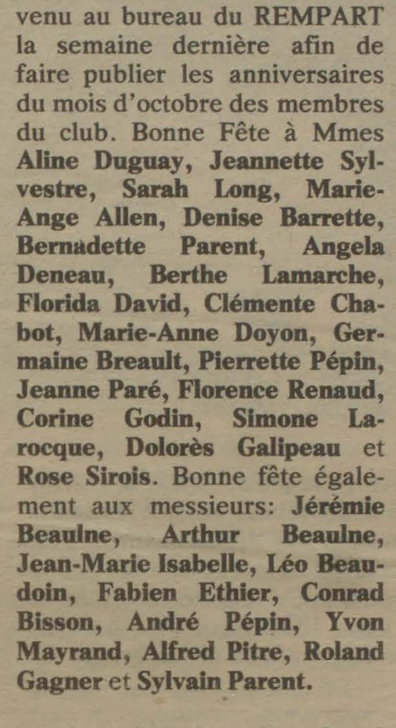


On s'était mis les mains dans la pâte la semaine dernière à l'école Ste-Ursule de McGregor. En effet, les élèves des 6ième et 7ième années ont préparé un dîner aux crêpes. Notre photo fait voir, de g. à d., **Mlle Vivian Byrne**, professeure de français à l'école et **Colette Desrosiers** jeter un coup d'oeil vers **Renée Meloche** qui brasse le plat de crêpes.

Avant le congé de l'Action de grâces, le **Père Gerry Duchesne** est venu à l'école pour animer une célébration à l'occasion de la fête des amis organisée par les professeurs des première et deuxième années.

Les élèves des 7ième et 8ième années ont organisé une vente de pâtisseries. Certaines de ces pâtisseries ont été données en prix aux élèves et les gagnants ont été **Sharon Beaulne** et **Rocky Young.**

* * * * * *



Notre correspondant du club Jean-Paul II de Windsor est venu au bureau du REMPART la semaine dernière afin de faire publier les anniversaires du mois d'octobre des membres du club. Bonne Fête à Mmes **Aline Duguay, Jeannette Sylvestre, Sarah Long, Marie-Ange Allen, Denise Barrette, Bernadette Parent, Angela Deneau, Berthe Lamarche, Florida David, Clémente Chabot, Marie-Anne Doyon, Germaine Breault, Pierrette Pépin, Jeanne Paré, Florence Renaud, Corine Godin, Simone Larocque, Dolorès Galipeau** et **Rose Sirois.** Bonne fête également aux messieurs: **Jérémie Beaulne, Arthur Beaulne, Jean-Marie Isabelle, Léo Beaudoin, Fabien Ethier, Conrad Bisson, André Pépin, Yvon Mayrand, Alfred Pitre, Roland Gagner** et **Sylvain Parent.**

* * * * * *

Un charmant couple de Belle-Rivière fêtait la semaine dernière ses 65 années de mariage. **M. et Mme Edith et Edgar Ladouceur** se sont mariés en 1921 à Belle-Rivière. 2 enfants sont nés de ce mariage: **Maurice** et **Eugène** qui sont tous les deux mariés et demeurent à Belle-Rivière. M. et Mme Ladouceur ont 6 petits-enfants. Lui a 87 ans et elle 84. Félicitations aux jubilaires!

* * * * * *



Vous connaissez Jacques Cartier? Et bien figurez-vous qu'il était de passage la semaine dernière à l'école Ste-Ursule de McGregor. À vrai dire, c'est **Darryl Drouillard** qui, dans une pièce de théâtre du programme d'histoire, a incarné Jacques Cartier. Nous le voyons sur la photo faisant son entrée.

* * * * * *

Les élèves de la deuxième année de **Mme Denis Tellier** et de la 5ième année de **Mme Aline Cayen**, de l'école Ste-Thérèse de Windsor, ont fêté la semaine dernière la Fête des Amis. En cette occasion, on recevait le **Père Robert Champagne** et **Sr Corinne Gignac** de la paroisse St-Jérôme qui ont participé à la fête.

Du même coup, les deux religieux ont participé au "lancement du bateau" de la classe de 5ième année. Le lancement du bateau est une façon de souligner le début des classes.

Toujours à Ste-Thérèse, **Mme Rita Lacasse** a donné un spectacle surprise aux élèves de tous les niveaux en présentant sa marionnette Cocotte.

Pour sa part, notre collaboratrice à cette école, **Mme Diane Desrosiers**, remercie tous ceux et celles qui avaient participé à la fête des clochettes.

* * * * * *

**Nicole [Simard] Parisé**, anciennement de Técumseh et maintenant résidante à Elliott Lake, a donné naissance la semaine dernière à une belle petite fille qui s'appellera **Sylvie**.

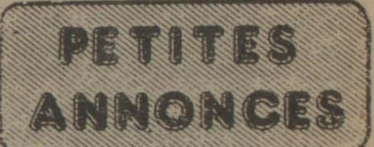
Nicole est la soeur de **Lisette Simard**, enseignante à l'école St-Paul à Pointe-aux-Roches.

* * * * * *

La ligue de quilles des Joyeux Troubadours de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex souhaite un prompt rétablissement à **Mme Lilian Percy** qui a subi une intervention chirurgicale la semaine dernière. "Revenez vite Mme Percy, vous nous manquez beaucoup."








**APPARTEMENT RECHERCHÉ** dans le secteur est de la ville de Windsor ou dans la région à l'est de la ville. **735-4115** (du lundi au vendredi). **39-1**

**À VENDRE:** Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au **948-4139** ou **253-0049** **16-2**

**GARDIENNE DISPONIBLE** - Je garderais chez moi (région d'Emeryville) des enfants de 2 ans ou plus du lundi au vendredi. **727-6506** **36-1**

**GARDIENNE RECHERCHÉE:** pour la garde de 2 enfants chez nous (dans le quartier de Forest Glade) de 8h30 à midi du lundi au vendredi. Renseignements: Lucie, 735-9466. Francophone de préférence. **37-1**

**APPARTEMENT** de 4 pièces ½ à louer, à l'angle des rues Dougall et Técumseh disponible le premier novembre. $350.00 par mois sans les services publics. Contact: **256-2704** ou au 1671 rue Dougall **42-1**



Commission Canadienne des Transports | Canadian Transport Commission

**À TITRE DE RENSEIGNEMENT**

Dossier no. 2-P148-141A(273/86)
Rôle no 9386

DATE: 22 octobre 1986

**PACIFIC WESTERN AIRLINES LTD.
REQUÊTE EN VUE D'EXPLOITER
UN SERVICE AÉRIEN COMMERCIAL**

Le permis no A.T.C. 1788/68(S) autorise Pacific Western Airlines Ltd. à exploiter un service aérien commercial à horaire fixe (classe 1) transportant des personnes, des marchandises et du courrier desservant entre autre le point Winnipeg (Manitoba).

La Décision no 8863 datée du 14 mai 1986 accordait à Pacific Western Airlines Ltd. l'autorisation de desservir le point supplémentaire Windsor (Ontario) sous le couvert du permis no A.T.C. 1788/68(S).

Pacific Western Airlines Ltd. demande maintenant d'ajouter le point London (Ontario) au permis susmentionné.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le **24 novembre 1986**, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées. Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa (Ontario) K1A 0N9.

Si de plus amples renseignements sont requis, vous pouvez communiquer avec le soussigné ou A. Desrochers au numéro (819) 997-1792.

G.N. Rodgers
pour le directeur suppléant
Direction de l'Analyse et des Permis
Comité des transports aériens

Canada

Les classements sportifs




## LIGUE DE BALLON-BALAI DE L'AFSLWE

**Parties du dimanche 19 octobre**
**HOMMES**
AFSLWE 2
Club Alouette 1

Caisse populaire Técumseh 6
Pioneer Hydraulic 4

Paquette Windows 2
Caisse populaire Windsor 1

**Classement suite au 19 octobre**

| | pj | pg | pp | pn | pc | pp | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Caisse pop Técumseh | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 6 | 2 |
| AFSLWE | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 | 2 |
| Paquette Windows | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 | 2 |
| Club Alouette | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 1 | 0 |
| Caisse pop Windsor | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 1 | 0 |
| Pioneer Hydraulic | 1 | 0 | 1 | 0 | 6 | 4 | 0 |

## FLEUR DE LYS—FEMMES DE L'AFSLWE

**Résultats du 15 octobre**
**Plus haut simple**
**INDIVIDUEL**
Huguette Haskett 188
Angèle Lapierre 184
Jocelyne Poulin 180

**ÉQUIPES**
#2 Les Troublées 694
#3 Les Nerds 685
#6 Les Pas de nom 667

**Plus haut triple**
**INDIViDUEL**
Angèle Lapierre 519
Jocelyne Poulin 475
Edna Labelle 466

**EQUIPES**
#2 Les Troublées 1986
#3 Les Nerds 1955
#1 Les Bijoux 1875

**Classement suite au 15 octobre**
#1 Les Bijoux 26½
#5 Les 69's 23½
#3 Les Nerds 23
#4 Les Smurfs 20
#2 Les Troublées 18
#6 Les Pas de nom 15

**Plus haute moyenne**
Angèle Lapierre 165
Solange Ward 159
Jocelyne Poulin 145

Quille mystère gagnée par **Angèle Lapierre**

## JEAN-PAUL II DE L'AFSLWE

**Résultats du 14 octobre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**
Léo Gingras 191
Albanie Chiasson 186
Bertrand Lapierre 180

**FEMMES**
Rose Sirois 188
Yvette Lapierre 165
Catherine Albert 153

**ÉQUIPES**
#9 Le Soleil 667
#6 Les Passe-partout 654
#4 Les 3 Colombes 653

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Albanie Chiasson 486
Léo Gingras 481
Germain Roy 461

**FEMMES**
Yvette Lapierre 440
Rose Sirois 436
Pauline Bisson 425

**ÉQUIPES**
#9 Le Soleil 1905
#6 Les Passe-partout 1857
#4 Les 3 Colombes 1843

**Classement suite au 14 octobre**
#3 Les Violettes 24
#9 Le Soleil 18
#2 Les Tigres 17
#6 Les Passe-partout 17
#4 Les 3 Colombes 14
#7 Les Lions 13
#11 Les Bonnes femmes 13
#5 Les Troubadours 12
#8 Les Frou-frous 12
#12 Les Gailurons 12
#10 Les Expos 2

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Germain Roy 157
Ernest Duguay 154
Bertrand Lapierre 148

**FEMMES**
Rose Sirois 151
Pauline Bisson 137
Yvette Lapierre 134

**Gagnants des 3 parties gratuites**
(données par la salle Bowl-ero)
Joué le plus au-dessus de leur moyenne
Léo Gingras 130
Catherine Albert 86

## CHEVALIERS DE COLOMB ST-JÉRÔME 8682

**Résultats du 16 octobre**
**Plus haut simple**
**INDIVIDUEL**
Réjean Morin 207
Gaston Lapierre 192
Paul Poulin 186

**ÉQUIPES**
#2 651
#3 615
#4 605

**Plus haut triple**
**INDIVIDUEL**
Paul Poulin 512
Gaston Lapierre 507
Réjean Morin 505

**ÉQUIPES**
#2 1820
#3 1740
#4 1706

**Classement suite au 16 octobre**
#2 12
#3 12
#4 10
#1 8

**Plus haute moyenne**
Paul Poulin 176
Charles Martineau 164
Réjean Morin 162

## FLEUR DE LYS—MIXTE DE L'AFSLWE

**Résultats du 12 octobre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**
Gaston Serré 222
Robert Chrétien 214
Gérard Larocque 198

**FEMMES**
Angèle Lapierre 230
Kim Chrétien 196
Adelaide Dease 187

**ÉQUIPES**
#14 Les Grenouilles 920
#13 Les Go-getters 868
#10 Alley Cats 867

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Robert Chrétien 556
Donald Ethier 541
Gaston Serré 525

**FEMMES**
Angèle Lapierre 571
Adelaide Dease 489
Kim Chrétien 489
Irène Rail 485

**ÉQUIPES**
#14 Les Grenouilles 2526
#7 Dynamite Disco 2492
#13 Les Go-getters 2454

Quille rouge gagnée par **Réjean Hébert**

**Résultats du 19 octobre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**
Donald Ethier 208
Russ Drouillard 206
Pierre Chrétien 200

**FEMMES**
Cécile Pépin 224
Angèle Lapierre 192
Karen Rayneault 187

**ÉQUIPES**
#10 Alley Cats 957
#11 Star Custom Concrete 897
#3 Cartier 886

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Donald Ethier 601
Robert Chrétien 569
Louis Charron 545

**FEMMES**
Angèle Lapierre 529
Karen Riberdy 477
Diane Lavallée 475

**ÉQUIPES**
#10 Alley Cats 2532
#3 Cartier 2500
#8 Champlain 2480

**Classement suite au 19 octobre**
#7 Dynamite Disco 31
#3 Cartier 29
#11 Star Custom Concrete 28
#9 Les Zéros 27
#5 Frontenac 23
#13 Les Go-getters 21
#4 Les Robots 20
#10 Alley Cats 18
#12 Les Si-justes 18
#8 Champlain 18
#14 Les Grenouilles 18
#6 Les Hiboux 16
#2 Bowlero Bowl 14
#1 Vite-vas 13

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Robert Chrétien 193
Donald Ethier 171
Roger Labelle 166

**FEMMES**
Angèle Lapierre 179
Adelaide Dease 162
Sue Girard 159

Quille rouge gagnée par **Paul Poulin**

## L'ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

**Résultats du 17 octobre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**
Gérard Larocque 212
Roger Hamel 208
Marc Nadeau 208
Simon Lanteigne 199

**FEMMES**
Solange Ward 195
Sylvie Chiasson 172
Monique Giasson 171

**ÉQUIPES**
#12 Les Pendules 911
#2 Les Ricaneux 900
#1 Les Oiseaux 888

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Roger Hamel 568
Gérard Larocque 540
Jules Lavigne 522

**FEMMES**
Solange Ward 567
Line Duguay 483
Yvette Nadeau 445

**ÉQUIPES**
#12 Les Pendules 2594
#1 Les Oiseaux 2545
#2 Les Ricaneux 2525

**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne**
**HOMME**
Gérard Larocque 75
**femme**
Diane Pearce 92

**Classement suite au 17 octobre**
#3 Les Braves 31
#2 Les Ricaneux 27
#1 Les Oiseaux 25
#6 Les Rusés 24
#9 Les Pros 24
#5 Les Souris 21
#8 Les Étoiles 21
#10 Les Toupies 20
#7 Les Roulants 20
#4 Les Anciens 16
#11 Les Jeunes 16
#12 Les Pendules 8

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Roger Hamel 180
Jean-Marc Labelle 165
Jules Lavigne 163
Euclide Bélanger 163

**FEMMES**
Solange Ward 167
Yvette Nadeau 158
Line Duguay 151

La quille rouge commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée d'une valeur de $5 fut gagnée par **Cécile Langlois**. Félicitations!



Après le plaisir, c'est le travail. C'est du moins ce que faisaient vendredi soir dernier Mmes Aline Chayer, Marie Therrien et Louise Gauder après la soirée de quille de la ligue l'Érablière de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex. Ces dames forment le comité de la ligue. A chaque fin de soirée elles se rencontrent pour mettre les classements à date pour les faire parvenir au REMPART. Merci de votre bon travail et continuez!

## LES JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

**Résultats du 12 octobre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**
Stephane Ward 202
Claude Dessaco 200
Maurice Gagnier 199

**FEMMES**
Janine Ménard 190
Henriette Michaud 180
Suzanne Parent 179

**ÉQUIPES**
#5 Les Ouragans 687
#7 Les Maringouins 678
#1 Les Jolis 632

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Mario Girard 537
Stephane Ward 519
Claude Dessacco 506

**FEMMES**
Janine Ménard 496
Suzanne Parent 488
Kandi Lemire 471

**ÉQUIPES**
#7 Les Maringouins 1890
#1 Les Jolis 1828
#13 Les Sans noms 1810

**Jackpot 50/50**
#1 $10 - Colette Tremblay
#2 $8 - Joseph Percy

**Résultats du 19 octobre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**
Georges Paquet 234
Claude Dessacco 203
Alcide Lanteigne 197

**FEMMES**
Shelley Girard 180
Alice Renaud 179
Jeanne St-Pierre 170
Marianne Vallée 170

**ÉQUIPES**
#7 Les Maringouins 688
#6 Les Tortues 651
#5 Les Ouragans 640

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Mario Girard 572
Georges Paquet 559
Anselme Basque 531

**FEMMES**
Shelley Girard 491
Suzanne Parent 473
Jeanne St-Pierre 471

**EQUIPES**
#2 Les Maringouins 1834
#5 Les Ouragans 1813
#9 Les Charmeurs 1804

**Classement suite au 19 octobre**
#9 Les Charmeurs 29
#10 Les Cavaliers 29
#6 Les Tortues 28
#16 Les Suisses 26
#8 Les Homards 24
#4 Les As 24
#1 Les Jolis 23
#11 Les Trésors 21
#12 Les Experts 21
#13 Les Sans noms 20
#5 Les Ouragans 19
#3 Les Bijoux 19
#7 Les Maringouins 17
#2 Les Bombardiers 14
#15 Les Schtroumphs 11
#14 Les Dominos 11

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Mario Girard 176
Ron Hulme 167
Georges Paquet 165

**FEMMES**
Jeanne St-Pierre 155
Shelley Girard 154
Henriette Michaud 151

**Jackpot 50/50**
#1 $12.00 - Shelley Girard
#2 $10.00 - Georges Paquet

Gagnant de la quille rouge-mystère, gracieuseté de la Caisse populaire Windsor du montant de $10 a été gagnée par **Stephane Ward.**

## WINDSOR-ESSEX-KENT BROOMBALL ASSOCIATION

**Parties du samedi et dimanche, 18 et 19 octobre**
**ENFANTS**
Space Riders 1
M & M Tilbury Pups 0

**FILLES JUNIORS**
Goodwill C BER's 6
Club Alouette 0

**GARÇONS JUNIORS**
Green Machine 1
Tilbury Fire Department 0

T. D. 3
Windsor Tigers 3

**FEMMES**
Superior Sportswear 3
Danny's Nite Club 1

**HOMMES**
F.L.S. 4
Clover Leaf 1

Kammakacy 2
Les Voyageurs 2

Club Alouette 2
Belle-Rivière 1

**Voir la liste des membres des équipes dans notre section spéciale**

## En Bref

**• Vingt nouveaux emplois**

La boulangerie Francis Mediterranean Inc, et la Gunarco Manufacturing Ltd, tous deux de Windsor, ont reçu une contribution au total de 132 000 dollars pour des projets d'agrandissement.

M. Bernard Valcourt, ministre d'Etat au tourisme et aux petites entreprises, en a fait la nouvelle la semaine dernière.

La boulangerie Francis Mediterranean a décidé d'agrandir son établissement à cause d'une demande croissante de ses produits.

Pour sa part, Gunarco Manufacturing Ltd qui se perfectionne dans l'assemblage aura aussi besoin d'un plus grand espace pour continuer à se développer.

Ces subventions aideront à créer une vingtaine d'emplois.

Les argents proviennent du programme de développement industriel et régional qui est administré par le ministère de l'Expansion industrielle régionale.

**• Avez-vous encore un appareil instantané KODAK?**

La compagnie Kodak rappelle aux Canadiens qui sont encore en possession d'Appareil Instantané Kodak qu'ils ont jusqu'à la fin de l'année 1986 pour échanger leur appareil.

Depuis le 9 janvier dernier, Kodak Canada offre en échange de l'appareil instantané un appareil Kodak disc avec film ou un montant de 50 dollars en bons de rabais, dénominations de cinq dollars, qui seront remboursés jusqu'au 31 décembre 1987.

Cette offre faisait suite à une injonction de la Cour des États-Unis qui ne reconnaissait plus à Eastman Kodak le droit de fabriquer et vendre des produits de photographie instantanée.

Les lignes pour appels téléphoniques sans frais sont établies pour que les utilisateurs puissent obtenir toutes instructions pertinentes à l'échange: le numéro à composer est 1-800-387-8761.

**• Accueil Médical Francophone à Toronto**

L'accueil Médical Francophone de Toronto, service gratuit de la ville de Toronto, prévient les francophones des régions extérieures que son service est toujours disponible. L'accueil aide aux familles françaises de l'extérieur de Toronto qui se rendent à des hôpitaux de la métropole à se trouver de l'hébergement à prix modique, s'orienter dans la ville de Toronto, leur fournit au besoin un service de traduction et d'interprétation à l'hôpital, à la clinique ou aux bureaux des médecins, et donne des conseils sur la santé. On peut écrire à l'Accueil au 33, place Hahn, Bur. 103, Toronto, Ontario M5A 4G2, ou téléphoner au 1-416-363-3024.



### Caisse populaire La Toussaint limitée

recherche un

**DIRECTEUR (h. ou f.)**

La Caisse populaire La Toussaint est située dans la région de Sudbury et son actif s'élève à 3,6 millions ($).

**Le poste**

Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur planifie, organise, dirige et contrôle l'ensemble des activités de la caisse. À ce titre, ses principales responsabilités sont de fournir aux administrateurs des recommandations et des rapports relatifs aux objectifs, aux politiques et plans d'action de la caisse; de coordonner l'évolution de l'épargne, du crédit et de la situation financière; de diriger le personnel, d'offrir et promouvoir les services d'épargne et de crédit et d'assurer l'implication de la caisse dans son milieu.

**Les exigences**

La personne intéressée au poste détient un baccalauréat en administration ou un diplôme d'études collégiales de l'Ontario en administration, ou en comptabilité et trois ans d'expérience à un poste cadre. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être considérée.

En terme d'habiletés, la personne est dynamique et bilingue. Elle possède une forte capacité à communiquer, un esprit de synthèse et d'analyse, le sens de l'organisation et de la coopération ainsi qu'une aptitude à diriger du personnel.

**Le traitement**

La rémunération attachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale en vigueur et sur vos qualifications. Elle s'accompagne d'une gamme intéressante d'avantages sociaux.

Toute personne intéressée fait parvenir son curriculum vitae **avant le 31 octobre 1986** à: M. Maurice Renaud, La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., 450, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5Z4.

# La semaine de la sécurité scolaire

## 17 au 23 octobre

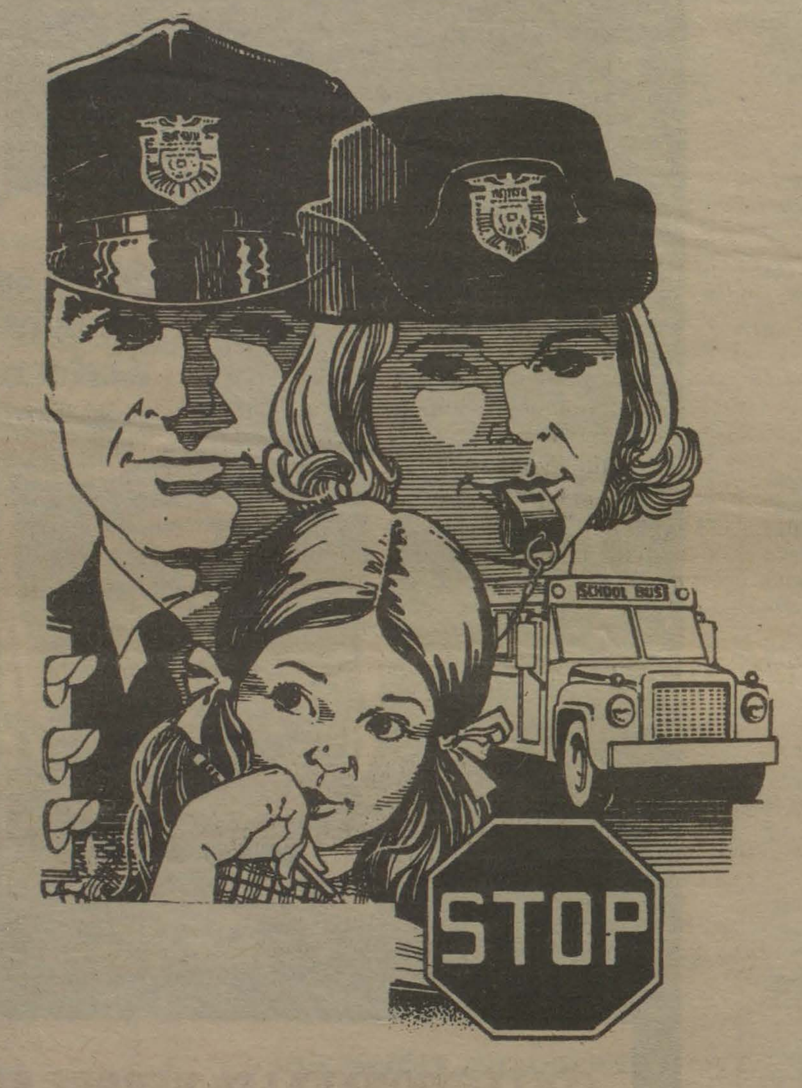
L'on estime que le tiers des enfants âgés de 6 à 13 ans n'ont pas de parent ou de gardien à la maison au début ou à la fin de leur journée d'école. Ces enfants avec "la clé autour du cou", comme on les surnomme, sont de plus en plus nombreux, ce qui présente de nouveaux défis sociaux.

C'est pourquoi le Conseil canadien de la sécurité, en collaboration avec les Conseils et Ligues provinciaux de sécurité, parraine la Semaine de la sécurité scolaire, une campagne de sensibilisation nationale. Cette année, cette campagne s'articule autour du thème: LA CLÉ AUTOUR DU COU.

John E. Dumbrille,
Président.
Conseil canadien de la sécurité

L'on estime que le tiers des enfants âgés de 6 à 13 ans n'ont pas de parent ou de gardien à la maison au début et à la fin de leur journee d'école. Ces enfants avec "la clé autour du cou", comme on les surnomme, sont livrés à eux-mêmes pendant deux ou trois heures seulement, mais ce temps suffit pour qu'il puisse y avoir des problèmes.

Voici quelques conseils du Conseil canadien de la sécurité pour améliorer la sécurité de ces enfants:




• Laissez près du téléphone tous les numéros de téléphone urgents (police, pompiers, médecin, centre anti-poison, ambulance) ainsi que les numéros du travail des parents, celui d'un voisin qui est à la maison pendant la journée et l'itinéraire à indiquer à ces services d'urgence pour arriver chez vous.

• Comme les enfants retiennent mieux par la pratique, laissez-les pratiquer ces appels en déconnectant le téléphone.

• Si l'on appelle au téléphone, les enfants doivent donner une brève réponse et ne pas laisser savoir qu'ils sont seuls à la maison. Faites-leur dire par exemple que: "Mon père est en train de faire sa sieste. Voulez-vous laisser un message?" ou "Je suis désolé(e), ma mère ne peut pas venir tout de suite. Est-ce qu'elle peut vous rappeler?".

• Si l'on sonne à la porte, apprenez aux enfants à regarder d'abord par la fenêtre ou par le trou de la porte sans se faire voir par le visiteur. S'ils ne reconnaissent pas le visiteur, ils ne doivent pas lui répondre.

• Dites aux enfants de vous téléphoner quand ils arrivent à la maison. Ils doivent aussi téléphoner pour aviser s'ils veulent rentrer plus tard que d'habitude.

• Encourager les enfants à aller ensemble avec un copain à l'école, aux jeux ou pour faire des courses.

• Montrez aux enfants les endroits où ils peuvent se rendre au cas où ils sont abordés par des étrangers ou qu'ils aient des problèmes sur leur chemin. (les maisons des parents-secours, celles des voisins ou une épicerie)

• Gardez toute la maison à l'épreuve des enfants. Enfermez sous clé les produits toxiques (produits de nettoyage, pesticides, médicaments) et laissez-les dans leur contenant original — jamais dans des contenants de nourriture ou de boisson où ils risquent d'être ingérés par erreur. Évitez d'avoir des tapis décolés, des câbles qui traînent, des objets éparpillés sur lesquels on peut trébucher. Rangez tout ce qui peut provoquer ou stimuler un incendie tel que des déchets dans le grenier ou le sous-sol, des câbles électriques endommagés ou des chiffons graisseux, et ne laissez pas de briquets et d'allumettes à la portée des enfants. Disposez les meubles de façon à ce qu'ils ne bloquent pas les sorties ou obstruent les voies normales de circulation. Gardez sous clé séparément les balles et les armes à feu non chargées.

• Révisez avec les enfants toutes les issues d'évacuation d'urgence et les sorties de secours de la maison. Les enfants doivent aussi savoir dans quelles situations urgentes, comme par exemple en cas d'incendie ou de fuite de gaz, il faut évacuer immédiatement la maison avant même d'appeler au secours.

• Posez des limites. Il vaut généralement mieux se concentrer sur ce qui est permis que sur ce qui n'est pas permis. Laissez les enfants participer à l'établissement des règles.

• Inscrivez les enfants à un cours de premiers soins élémentaires à l'intention des enfants en âge d'aller à l'école, appelé "Moi, j'aide".

• Employez des gardes-enfants qui soient certifiés par un organisme reconnu. Le Conseil canadien de la sécurité offre un Cours de formation de gardes-enfants pour les jeunes de 12 ans et plus. (Voir article ci-bas).

# La clé autour du cou

**par Peter Kenter**
**tiré de la revue**
**"LIVING SAFETY"**

Il est seize heures et Julie, âgée de 10 ans, ne s'est toujours pas détendue depuis le match de soccer qu'elle a disputé après la classe. Bien que la maison ne soit pas loin — en fait, tout juste à quelques rues — les parents de Julie lui ont dit d'aller droit à la maison, quelle que soit la longueur du trajet. Dans sa main droite, elle porte le sac qui contient sa belle paire de chaussures ainsi que ses devoirs. Dans l'autre main, elle serre la clé de la maison, qui pend habituellement à son cou au bout d'un lacet.

Julie arrive à la maison à 16h15. Il y règne un silence absolu. Près du téléphone, une note dit: "Prend un verre de lait et un biscuit. Je serai de retour à 18h30. Je t'aime. Maman." Julie prend un verre de lait et deux biscuits (un gros et un tout petit) et s'installe pour faire ses devoirs durant les deux heures qui vont suivre.

Même si Julie est un personnage fictif, la situation qu'elle vit correspond en tous points à celle de milliers d'enfants au Canada qui, chaque jour, ne trouvent personne à la maison lorsqu'ils reviennent de l'école. On estime qu'un tiers des enfants, entre 6 et 13 ans, sont sans parents, ni tuteur lorsqu'ils partent pour l'école ou en reviennent. On les surnomme les "enfants à la clé" en raison de la clé de la maison qu'ils portent, généralement attachée à une corde ou à une chaînette, autour du cou.

**Tout a commencé durant la Seconde Guerre mondiale**

Le phénomène a pris naissance à l'époque où le père de famille faisait son service à l'étranger et la mère occupait un emploi civil pour joindre les deux bouts. Il leur était alors tout simplement impossible d'être en tout temps avec leurs enfants. La situation prévaut encore de nos jours, avec le nombre de familles monoparentales qui va croissant et les obligations financières qui forcent parfois les deux pa-

suite à la p. 11

# Le CCS publie sa version revisée du cours de formation de gardes-enfants

Le nouveau cours du Conseil canadien de la sécurité, COURS DE FORMATION DE GARDES-ENFANTS, conçu et testé sur le terrain par des groupes communautaires, est maintenant disponible dans les deux langues officielles. Il est distribué par le Conseil canadien et les Conseils et Ligues provinciaux de la sécurité. Ce programme de 10 heures donne la formation la plus complète en garde d'enfants qui soit jamais faite à l'intention des adolescents dans ce pays.

Le Conseil canadien de la sécurité est un chef de file reconnu dans la formation de gardes-enfants. Depuis l'introduction de son premier cours en 1970 la nature de la garde d'enfants a évolué. De nos jours, comme il y a de plus en plus de familles monoparentales et de familles où les deux parents travaillent à plein temps, les adolescents assument un plus grand rôle dans les soins donnés à l'enfant, en gardant les petits frères et petites soeurs pendant la journée, sans compter d'autres responsabilités comme celle de préparer les repas et de superviser les jeux à l'extérieur de la maison.

Le nouveau Cours fournit la connaissance et la compétence nécessaires pour répondre aux exigences de la garde d'enfants de nos jours et couvre en détail: les droits et les devoirs du garde-enfants, les stades du développement de l'enfant et les problèmes de comportement, les soins donnés à l'enfant et l'alimentation, la sécurité de l'enfant et les premiers soins élémentaires, les cas d'urgence, l'enfant sous contrainte, les jeux et les activités pour enfants, et les enfants ayant des besoins spéciaux.

LE COURS DE FORMATION DE GARDES-ENFANTS du Conseil canadien de la sécurité est rédigé par des professionnels dans les domaines de la sécurité, de l'éducation de la santé et de la pédagogie. Avant sa publication il a été testé sur le terrain dans les centres urbains et ruraux par des moniteurs débutants et des moniteurs expérimentés et il a été bien accueilli par tous les groupes.

# La clé autour du cou (suite de la p. 10)

rents à travailler.

Généralement les "enfants à la clé" ne restent pas seuls plus de deux à trois heures, pourtant de graves difficultés peuvent survenir durant cet intervalle, qu'il s'agisse d'un incendie, d'une panne de courant ou de quelque blessure que ce soit. Les querelles entre frères et soeurs, un parent qui tarde à rentrer, une défectuosité dans la tuyauterie ou la fuite de son animal favori par la porte de derrière, sont peut-être des problèmes moins sérieux, mais tout aussi traumatisant pour un enfant.

Un groupe d'enseignants de la "Lord Elgin Elementary School" à London, en Ontario, a cerné le problème à leur école. "Nous avions remarqué que bon nombre d'élèves portaient une clé autour du cou", confie David Vince, professeur de troisième année. "Nous nous étions également aperçus que certains élèves tenaient à rester après la classe, plus longtemps que d'ordinaire. Peut-être était-ce dû au fait qu'ils se sentaient seuls à la maison ou qu'ils craignaient de rentrer seuls au foyer. J'ai lu un article qui relatait que certains enfants se cachent même dans un placard jusqu'au retour de leurs parents. Nous avons donc cru de notre devoir d'intervenir pour aider ces enfants à faire face aux impondérables qui peuvent survenir à la maison."

Afin de sensibiliser les adultes à l'anxiété et aux difficultés éprouvées par les enfants qui sont laissés seuls au foyer, les enseignants ont mis sur pied un programme éducatif. Ce dernier comporte, d'une part, une présentation audio-visuelle, et, d'autre part, une série de leçons portant sur la sécurité, conçues expressément pour les enfants.




**Soulève d'importantes questions**

Bien que quelques leçons ne suffisent pas à aborder toutes les facettes de la sécurité au foyer, elles peuvent amener les parents à se pencher sur les problèmes que peuvent vivre leurs enfants. Le programme de la Lord Elgin traite, notamment, de sujets aussi importants que la sécurité dans la cuisine et quoi faire lorsqu'un étranger appelle à la maison. On y soulève également un grand nombre de questions à l'intention des parents. En cas d'urgence, est-ce que votre enfant sait comment vous joindre? Si votre enfant est incapable d'entrer dans la maison, sait-il où trouver refuge en toute sécurité? Sait-il quoi faire en cas d'incendie? Connaît-il les numéros de téléphone à composer en cas d'urgence? Comment doit-il agir avec les étrangers? Que doit-il faire s'il a perdu la clé de la maison?

Ce genre de questions s'adresse également aux enfants qui doivent occasionnellement rester seuls à la maison, car ils sont encore moins préparés à affronter de telles situations.

Le questionnaire qui suit est conçu de façon que les parents ou tuteurs posent les questions à leurs enfants. Passez d'abord les réponses en revue, puis lisez attentivement chacune des questions et des réponses avec votre enfant, pour lui faire assimiler la matière.

Ces réponses ne doivent pas être considérées comme des règles absolues. Il est possible que vous ayez une solution qui réponde davantage à votre situation personnelle. Il importe avant tout que vos enfants sachent ce que vous attendez d'eux et comment ils peuvent y arriver le mieux possible.

Cet exercice doit vous inciter à formuler d'autres questions se rapportant à des cas propres à votre famille, ou encore, à demander à votre enfant quelles sont les situations susceptibles de le préoccuper, et à passer ensuite en revue les solutions qui s'offrent à vous. Vince insiste sur le fait que l'on doit à tout prix éviter les histoires sombres à propos de "grosses voitures noires garées dans l'entrée", ou ce qui risque d'arriver aux enfants accostés par les étrangers, car cela ne ferait que le rendre encore plus anxieux à l'idée d'avoir à rester seul à la maison.

De temps en temps, révisez avec votre enfant, la marche à suivre que vous avez ébauchée avec lui.

**1.** Tu rentres à pied après la classe, et voilà qu'une dame range sa voiture au bord du trottoir et te demande quelle direction prendre pour se rendre à la pharmacie. Que faire?
**a]** Dire à cette dame que tu ne sais pas où se trouve la pharmacie et poursuivre ton chemin.
**b]** T'approcher de l'auto et aider cette femme au meilleur de tes connaissances.
**c]** N'y prêter aucune attention et poursuivre ton chemin.

**2.** Tu arrives à la maison après la classe et comme tu t'apprêtes à entrer, tu entends un bruit qui semble provenir de l'intérieur. Tu sais pertinemment que personne n'est encore arrivé. Que faire?
**a]** Entrer pour voir qui fait ce bruit.
**b]** Entrouvrir la porte et crier que tu vas prévenir la police.
**c]** Courir chez un voisin digne de confiance et appeler tes parents ou la police.

**3.** Un homme frappe à la porte et te dit qu'il vend des calendriers. Il demande à entrer pour t'en montrer un. Que faire?
**a]** Lui dire de repasser plus tard quand tes parents seront de retour.
**b]** L'inviter à entrer pour qu'il te montre ses calendriers.
**c]** Ne pas lui ouvrir et lui dire que tu n'es pas intéressé.

**4.** Tu es en train de lire une bande dessinée dans ta chambre lorsque tu sens de la fumée provenant de la salle de séjour. En allant vérifier ce qui ne va pas, tu aperçois les rideaux et le papier peint qui brûlent. Que faire?
**a]** Courir chez un voisin et appeler les pompiers.
**b]** Essayer d'éteindre le feu.
**c]** Téléphoner à un de tes parents et lui demander quoi faire.

suite à la p. 12

# La clé autour du cou (suite de la p. 11)

5. Ton frère cadet découvre un flacon de détachant qui aurait dû être enfermé sous clé. Tu crois qu'il a pu absorber une partie du contenu. Que faire?
a] Appeler la standardiste.
b] Essayer de le faire vomir.
c] Appeler un centre antipoison.

6. Quelqu'un appelle à la maison et demande à parler à ton père. Sa voix ne t'est pas familière. Que faire?
a] Dire à cette personne de rappeler plus tard, lorsque ton père sera de retour.
b] Dire à cette personne que ton père est dans l'impossibilité de lui parler en ce moment et prendre en note son nom, son numéro de téléphone, et la raison de l'appel.
c] Raccrocher sans dire un mot.

7. Tu es en train de faire tes devoirs quand survient une panne de courant. Que faire?
a] Repérer la boîte à fusibles et rétablir le courant.
b] Prendre une lampe de poche et appeler un parent ou un voisin.
c] Allumer quelques chandelles pour pouvoir terminer tes devoirs.

8. Ta soeur échappe par inadvertance une barre de savon dans la toilette et tire sur la chasse d'eau. La toilette se met alors à déborder. Que faire?
a] Appeler la police.
b] Tirer de nouveau la chasse d'eau pour faire passer le savon.
c] Essayer de fermer le robinet d'arrêt situé derrière et éponger l'eau qui s'est répandue à terre.

### RÉPONSES

1. c] Il est préférable que votre enfant n'adresse pas la parole à un étranger. Une fois que l'enfant s'est laissé enjôler par ses paroles, l'étranger aura le beau jeu. Par contre, si l'enfant ne lui prête aucune attention, il est peu probable que l'inconnu poursuive la conversation.

2. c] Assurez-vous que votre enfant comprenne qu'il ne doit jamais entrer dans la maison s'il soupçonne qu'il y ait quelque chose d'anormal à l'intérieur. Vous devriez informer votre enfant de l'heure à laquelle vous pensez rentrer et l'avertir en cas de changement. N'incitez pas votre enfant à affronter le danger pour jouer les héros.

3. c] Les enfants ne devraient jamais admettre qu'ils sont seuls à la maison. En disant à la personne qui attend à la porte qu'ils ne sont pas intéressés, ils évitent ainsi d'avoir à dire qui est à la maison. Certains parents préfèrent que leurs enfants ne répondent jamais à la porte lorsqu'ils sont seuls. Si quelqu'un persiste à vouloir entrer, il faut prévenir l'enfant d'appeler la police.

4. a] En cas d'incendie, la vie de vos enfants est plus importante que vos biens personnels. Dites-leur d'évacuer la maison, en amenant frères et soeurs aussi promptement que possible. Même un incendie mineur risque de devenir un brasier incontrôlable en un rien de temps. Une fois de plus, assurez-vous que votre enfant sait qu'il est normal de fuir devant le danger.

5. c] Assurez-vous que votre enfant sache précisément avec qui communiquer et qu'il connaisse le numéro à composer pour tous les cas d'urgence. Dans une situation critique, il est peu probable que votre enfant ait le temps de fouiller dans l'annuaire. Aussi, laissez près du téléphone une liste de numéros à composer en cas d'urgence, y compris ceux des parents, voisins et amis de la famille.

6. b] En disant à leur interlocuteur que papa est dans l'impossibilité de leur parler, les enfants évitent ainsi d'admettre qu'ils sont seuls à la maison. Certes, il est important de prendre le message, car, selon toute évidence, l'interlocuteur n'a pas de mauvaises intentions. Apprenez à votre enfant à répondre aux appels de façon qu'il n'ait pas peur lorsque le téléphone sonne.

7. b] Assurez-vous que votre enfant sache où trouver une lampe de poche munie de bonnes piles, en prévision des pannes d'électricité. Ne lui suggérez surtout pas d'allumer des bougies dans l'obscurité, parce qu'elles représentent un risque évident d'incendie. N'allez pas demander non plus à l'enfant de changer un fusible, à plus forte raison dans le noir. En appelant un parent, l'enfant saura s'il doit se rendre chez un voisin.

8. c] Si l'enfant connaît le fonctionnement d'une toilette, ce serait indiqué de lui faire fermer le robinet d'arrêt à l'arrière de celle-ci. Dans le cas contraire il doit être prévenu de ne toucher à rien et ne pas tirer la chasse d'eau avant que la toilette ne soit débloquée.

- **Baisse d'accidents survenus aux enfants**

Il y a une baisse constante d'accidents mortels survenus aux enfants au Canada, informe le Conseil canadien de la sécurité. Les statistiques de 1984 récemment publiées par le Conseil canadien de la sécurité montrent que 735 enfants de moins de 15 ans ont été tués dans des accidents en 1984, comparé à 1,783 en 1974. Même en tenant compte des différences de population, cette réduction n'en est pas moins importante: le taux de décès accidentels par 100,000 habitants du même groupe d'âge a baissé de 29.2 en 1974 à 13.5 en 1984. Cette nouvelle est encourageante et elle peut être attribuée dans une certaine mesure à la loi sur le port obligatoire de la ceinture de sécurité pour les enfants dans les automobiles qui a été introduite pendant cette période, à l'amélioration de la sécurité des produits et en général à l'augmentation de la sensibilisation du public.

La réduction concerne toutes les causes les plus importantes de décès accidentels des enfants, mais surtout celle d'accidents de la route dont les victimes ont baissé de 867 en 1974 et 307 en 1984, soit du taux de 14.2 à 5.6 pour le même groupe d'âge. Il y a eu 147 asphyxie en moins, 115 de noyade en moins et 96 d'incendie en moins.

Les enfants de moins de 15 ans représentaient 22% de la population canadienne en 1984 et 8% des décès accidentels.

- **Il faut enseigner la sécurité**

Qu'ils soient à la maison, sur les terrains de jeux ou sur le chemin de l'école, les enfants doivent être capables de reconnaître les dangers pour les éviter. Apprenez-leur pourquoi certains actes et certaines conditions peuvent être dangereux et pourquoi ils ont intérêt à prendre de bonnes habitudes sécuritaires.

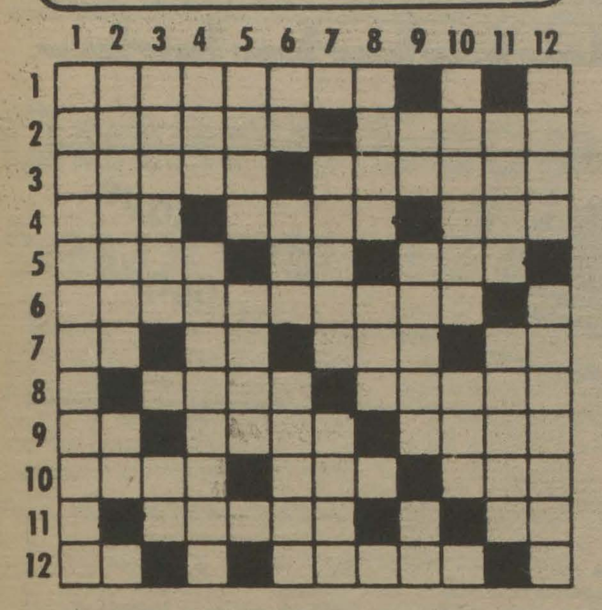
- **L'attention des automobilistes est toujours importante**

Automobilistes, soyez particulièrement prudents en traversant les zones scolaires, non seulement pendant les jours d'école mais aussi après les classes et pendant les vacances. Car les terrains des écoles sont souvent des terrains de jeux par prédilection. Aussi le Conseil canadien de la sécurité vous rappelle-t-il qu'il faut ralentir et doubler de précaution à traverser les zones scolaires et les passages pour écoliers.





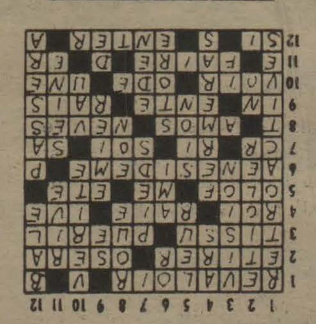
## mots croisés



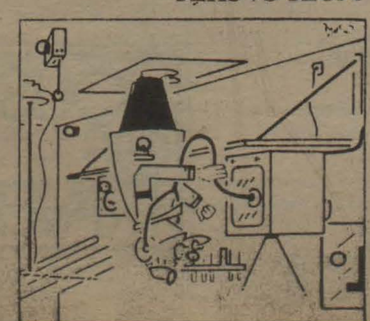
HORIZONTALEMENT
1 — Rendre la pareille.
2 — Allonger par traction. — Bravera.
3 — Tout ouvrage de fils entrelacés. — Qui appartient à l'enfance.
4 — Souverain. — Trait de plume. — Nom vulgaire d'une sorte de germandrée.
5 — Roi suédois. — Moi. — Saison.
6 — Philosophe sceptique, né à Cnosse.
7 — Conseil du roi. — D'un verbe gai. — Pron. pers. — La sienne.
8 — Petit prophète. — Masse de neige durcie qui est à l'origine des glaciers.
9 — Préf. priv. — Sorte de greffe. — Rayon de lumière.
10 — Percevoir par le moyen des yeux. — Petit poème. Adj. numéral.
11 — Accomplir. — Inf.
12 — Tellement. — Greffer sur.

VERTICALEMENT
1 — Loi qui agit sur le passé. (pl.).
2 — Causer l'étiolement, — Abrév. de numéro.
3 — Perception par l'organe de la vue. — Support à lampions.
4 — Membre du cheval. — Boucheras une ouverture.
5 — Poss. — Ville de Suisse.
6 — Métal précieux. — Pour qui on a de l'amitié. — Rideau qui se lève et se baisse devant une fenêtre.
7 — Douze pouces (pl.). — Lieu de délices.
8 — Qui a subi le supplice de la roue. — Agent politique de Louis XV.
9 — Pron. pers. — Emietter entre ses doigts. — Outil de la couturière.
10 — Caractère de ce qui est vrai. — Sixième lettre de l'alphabet hébreu.
11 — Bord d'un cours d'eau. — Filet de pêche triangulaire.
12 — Ville de Suisse. — Ira d'un lieu à un autre.

## solutions



MOTS CACHÉS: BRANCHE



## LES PETITS DÉBROUILLARDS

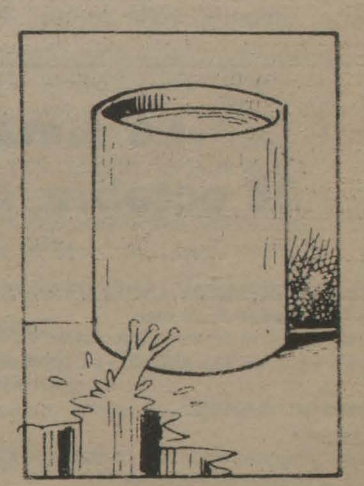
### Petite expérience au lavabo

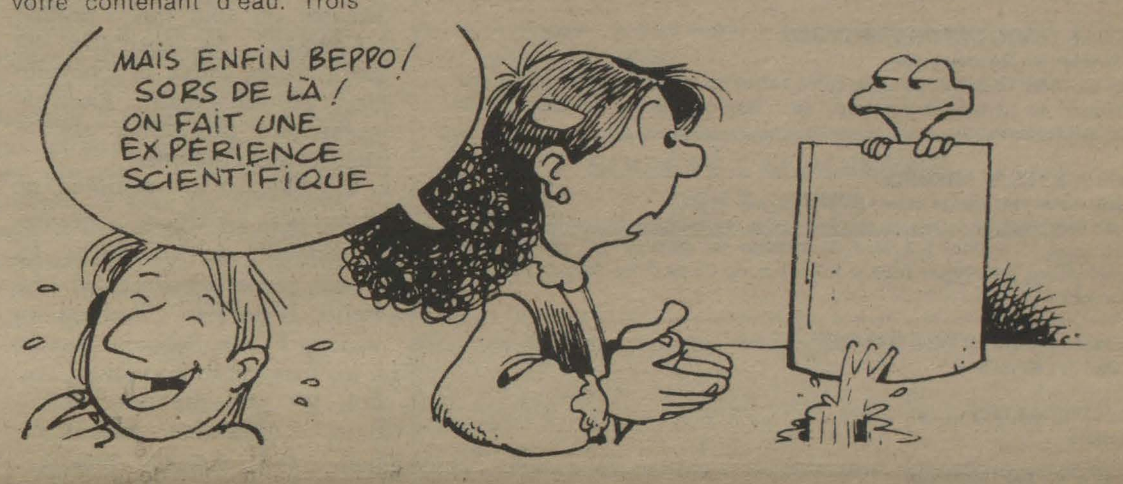
Voici une petite expérience très simple, que je vous propose de réaliser dans l'évier de la cuisine ou dans le lavabo de la salle de bain, pour éviter des dégâts.

Prenez un carton de lait ou une grosse boîte de conserve vide, et perçez-y trois trous semblables. Quel diamètre? Après quelques essais, j'ai trouvé que des trous de 3,6 millimètres de diamètre, avec leurs centres distants de cinq millimètres, donnaient d'excellents résultats.

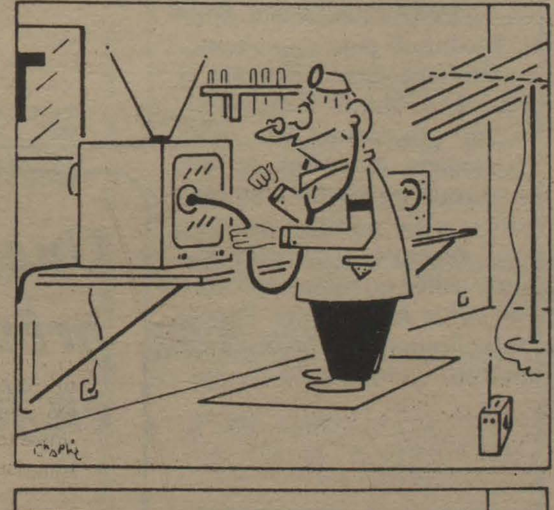
Remplissez maintenant votre contenant d'eau. Trois jets sortiront des trous. Mais si vous passez un doigt d'un jet à l'autre, vous les réunirez en un seul. Passez à nouveau votre doigt, et vous vous retrouvez avec trois jets séparés!

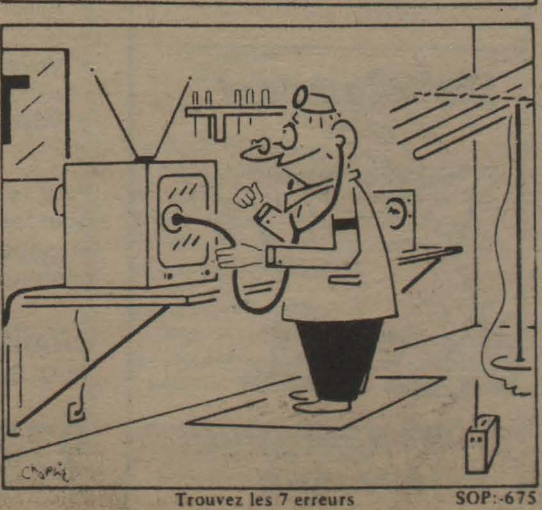
Ceci est une autre illustration du phénomène de la *Tension superficielle* de l'eau, par lequel les molécules ont tendance à se coller les unes aux autres. C'est ce phénomène qui explique qu'une aiguille métallique puisse flotter sur la surface de l'eau, si on la dépose délicatement.






## jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs SOP:-675

## mots cachés

7 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | N | E | M | E | L | L | E | U | R | C | L | E | R | N |
| 2 | R | E | U | T | N | E | C | C | A | E | R | E | H | I | O |
| 3 | E | B | V | E | T | S | E | L | E | C | A | N | C | D | I |
| 4 | T | R | E | F | S | N | A | R | T | U | N | R | A | N | S |
| 5 | I | E | R | A | O | O | V | A | A | E | A | E | V | A | A |
| 6 | R | S | I | T | I | C | I | I | B | I | I | T | A | R | V |
| 7 | E | R | F | I | R | E | S | E | N | L | V | E | R | G | E |
| 8 | R | E | I | G | E | S | A | O | E | L | E | N | B | R | R |
| 9 | O | V | E | U | E | T | I | A | G | E | M | R | R | O | T |
| 10 | N | A | R | E | I | T | S | O | A | M | E | O | A | N | U |
| 11 | T | R | N | T | A | C | U | H | T | E | N | C | I | D | O |
| 12 | I | T | U | T | A | R | E | S | I | N | T | E | R | E | T |
| 13 | R | D | I | E | D | O | U | X | O | T | O | P | E | R | R |
| 14 | E | G | R | E | V | E | R | E | N | D | U | S | E | R | A |
| 15 | A | P | P | A | R | T | E | M | E | N | T | R | E | R | P |

Abnégation
accentuer
agitation
appartement
avisais

Bateau
béatitude
bravache
braire

Céleste
ceps
corne
cran
cruellement

Doux

Entrer
éternel
évasion

Fatigue

Gourde
grandir
grever
gronder

Intérêt

Naïvement
noces

Partout

Raie
recueillement
rendu
retireront

Soie
soirée

Tares
tire
tout

transfert
traverser

User

Verge
vérifier

*Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spe*

# Le comité culturel de l'école secondaire L'Essor présente...

(GH) Chanteurs, pièces de théâtre, conteurs, voilà ce que présentera durant l'anné 86-87, le comité culturel de l'école secondaire l'Essor. Sous la direction de Mme France Simoneau, le comité offre les spectacles pour les étudiants et pour les parents.

Comme premier mets au menu, Donald Poliquin, chanteur folklorique bien connu, viendra le 10 novembre à 12h45. Le spectacle est offert aux étudiants seulement.

Poliquin se rendra le lendemain à Pointe-aux-Roches pour présenter un spectacle au public en veillée.

On pourra voir aussi Fernand Rainville dans une pièce de théâtre en solo qui s'intitule "Chapiro". Le spectacle est présenté en soirée le 3 novembre. Le lendemain, Rainville présentera un atelier sur le théâtre aux étudiants.

Le Théâtre de la Dame de Coeur sera à l'affiche la dernière semaine de novembre. La troupe présentera la pièce "La Petite Bougraise" mettant en vedette France Labonté. Invitée à un party d'halloween où l'on doit lui présenter un "blind date", Ghislaine Parenteau, jeune obèse dans la vingtaine, s'inquiète de l'effet que feront ses 200 livres sur l'éventuel prince charmant. Ira-t-elle à ce party oui ou non? D'autant plus qu'elle doit se chercher un costume alors qu'elle est en plein déménagement. La Petite Bougraise sera présentée encore en soirée pour les étudiants et le public.

Au milieu décembre, les étudiants de l'Essor pourront voir Maryly Peringer, conteuse de menteries. La comédienne se rendra aussi à l'école Ste-Anne de Técumseh pour y présenter le même spectacle. Conteuse et professeur, Maryly Peringer offre un programme de récits folkloriques, de contes de fées et "autres menteries" puisées dans la riche tradition orale de nos ancêtres francophones. Cette veillée de contes met l'accent sur le merveilleux, l'épouvante, l'humour ou un mélange des trois.

## Le dimanche, 26 octobre, à TVOntario

**12h30 LA PREMIÈRE ANNÉE DE LA VIE**
**Le bébé est âgé de six mois**
Cette émission montre entre autres qu'à la fin du sixième mois le nourrisson n'a plus aucune difficulté à s'appuyer sur les bras le temps qu'il veut.

**13h00 OCTO-GICIEL**
**Émission 7**
Volet programmation: les commandes FOR... TO, STEP, NEXT. Volet logiciel: le chiffrier électronique (2).

**13h30 LE TEMPS DES INCERTITUDES**
**La Révolution des mandarins**
John Kenneth Galbraith analyse entre autres les courants et tentatives économiques de l'entre-deux-guerres en s'inspirant de la pensée de John Maynard Keynes.

**14h30 SCÈNES ET MIROIRS**
**Le jeu: notre vrai visage nous y attend**
L'émission analyse le jeu et sa place dans les relations humaines et dans notre société. Le film **L'Acteur, la Voisine** est présenté et, par la suite, Danièle Caloz interviewe Jeanne Sabourin, du Conseil des Arts de l'Ontario à Toronto.

**15h30 LA PLANÈTE DE L'HOMME**
**Le Défi des abysses**

**16h20 PRI-MATHS**
**Fractions**

**16h30 IL ÉTAIT UNE FOIS...**
**Cric et Croc**
Deux voleurs, Cric et Croc, décident de mettre leurs talents en commun. En pillant un trésor royal, un de nos voleurs laisse son empreinte dans le piège en ciment installé par le roi.

**17h00 PASSE-PARTOUT**

**17h30 CHARLIE BROWN**
**La Journée des arbres**

**18h00 LA ROUTE DE L'AMITIÉ**
**L'Appel aux armes**
En cours de route, Adam Cardston, Matt et Jenny rencontrent une femme malade dont le mari est recherché par le chef de la milice locale. Les trois tentent de les aider afin qu'ils soient réunis.

**18h30 LA SOCIÉTÉ NATIONAL GEOGRAPHIC**
**La Descente du Yukon**

**19h30 VUE GLOBALE**
**Étienne Vatelot**
Reconnu comme le plus grand luthier actuel au monde, Étienne Vatelot nous accueille dans son atelier et nous livre quelques secrets de la fabrication d'un violon, et notamment celui d'un stradivarius.

**20h00 M.E.M.O.**

**20h30 VINGT ANS EXPRESS**
**Gilles Trahan, 23 ans**
En avril dernier, TVOntario était en tournage à Timmins pour la série **Vingt Ans Express**. Coproduite avec l'O.N.F., cette série s'intéresse à différents jeunes de 15 à 24 ans.

Gilles Trahan est un jeune homme de 23 ans qui vit à Timmins avec sa femme et son enfant. Pierre Trudeau est son idole politique et, tout en visant le poste de premier ministre, il espère être millionnaire à l'âge de 43 ans. Gilles prépare activement son avenir: il est très engagé dans les activités de plusieurs regroupements politiques francophones et s'acharne à rester le meilleur vendeur d'assurances de la Métropolitaine. Partagé entre ses ambitions d'homme d'affaires et ses aspirations politiques, Gilles souhaite être le meilleur, le numéro un dans tout ce qu'il entreprend. Vu ses talents d'orateur, d'organisateur et de diplomate, qui oserait le contredire?

Pour les parents, les amis, les adolescents, les gens d'âge mûr, bref quiconque est intéressé à réfléchir sur l'avenir de ceux qui grandissent à leurs côtés, Gilles Trahan se raconte.

**21h00 CINÉMA, CINÉMA**
**Trois frères** (Italie 1980)
À la mort de leur mère, trois fils d'un modeste fermier se retrouvent sous le toit familial dans le sud de l'Italie. L'aîné est juge d'instruction à Rome et vit dans la crainte constante d'un attentat terroriste. Son cadet dirige une maison de rééducation pour jeunes délinquants à Naples. Le benjamin, en instance de séparation conjugale, est ouvrier à Turin.

Trois villes, trois professions, trois générations... trois hommes. Chacun a ses soucis personnels et professionnels, chacun porte un regard différent sur une Italie en pleine crise. Luttes ouvrières, terrorisme, pauvreté, délinquance - tous ces fléaux sont évoqués crûment, mais se situent pourtant dans un cadre serein rappelant certaines valeurs stables.




EARL KLUGH! Un nom qui vous dit peu sans doute, (comme moi à mon arrivée à Windsor il y a cinq ans) à moins que vous soyez un fanatique du jazz...Pourtant il a grandi juste à côté de nous, à Détroit. Je me souviens d'ailleurs de notre première rencontre, où le relationniste de Radio-C nada, Pierre Côté, avait bien voulu m'initier aux soirée P'Jazz de la terrasse de l'hôtel Pontchartrain. Je rencontrais donc ce musicien à l'allure très Don Juan, 29 ans à l'époque (82), sûr de lui comme pas un, le look très Motown quoi!

Pourtant lorsque Earl Klugh s'est assis sur son banc de musicien, à la façon d'Alexandre Lagoya, qu'il a pris et sa guitare et son sérieux à deux mains, j'y ai découvert un tout autre homme et c'est à ce moment que j'ai réalisé qu'il était un musicien de grande taille. Guitariste depuis l'âge de dix ans, il a, à mon avis, un style de doigté tout à fait des plus créateur de sa génération, comme Pat Metheny. Mi-classique, mi-jazz, c'est un guitariste qui n'a pas tardé à atteindre une réputation internationale. Et ça se comprend quand on retrouve son nom sur plusieurs albums de Bob James ou George Benson, et même ceux d'Alexander Zonjic. À 16 ans déjà, une première classique avec le flûtiste Yusef Lateef.

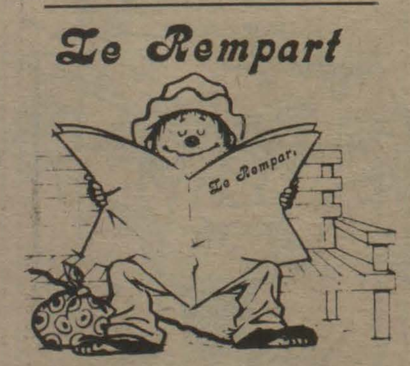
Une caractéristique que je me dois de souligner chez Earl: jamais ou rarement utilise-t-il un plectre (pic); pour lui, jouer n'est pas une lutte ou un combat avec l'instrument, c'est plutôt un dialogue, une rencontre avec celui-ci. Et pour Klugh, la musique c'est avant tout "sa vie". Donc si vous voulez passer des moments de détente exceptionnels, n'hésitez pas, dès que vous soyez le nom EARL KLUGH sur un album, ACHETEZ! Vous ne serez pas déçu.

Vous me direz peut-être que ce n'est pas tout l'monde qui aime le jazz. Mais attention! Il y a la jazz progressif, mais il y a aussi ce que j'appelle "le BEAU jazz" et mêlé de quelques mesures classiques, c'est un délice musical!

Un de ces derniers: KEY NOTES sur étiquette CAPITOL # ST 12405

***par Jacques Danis***






*C'est pour tout le monde*





# Ontario Scope - pleins feux sur la province

Ontario Scope, une nouvelle série axée sur les événements politiques, économiques et sociaux de la province ainsi que sur les personnalités qui créent l'événement et ont une influence sur la qualité de vie des Ontariens, sera à l'antenne du réseau ontarien de Radio-Canada tous les vendredis à 18h30.

Chaque semaine, les animateurs Michel Labrecque et Sylvain Desjardins présenteront nombre de dossiers d'actualité originaux et commenteront les événements marquants de la semaine. Journalistes chevronnés, ils ont en commun une connaissance approfondie de l'actualité provinciale et du milieu francophone ontarien. Dans le cadre de cette nouvelle émission, non seulement toucheront-ils à ce qu'on qualifie "d'actualité brûlante", mais encore à des domaines d'intérêt général tels la santé, la consommation, les affaires sociales et les activités régionales. Leur style abordable et décontracté permettra d'allier le sérieux à l'humour.

C'est à la station radiophonique de Radio-Canada à Windsor, en 1982, que Michel Labrecque a amorcé sa carrière aux affaires publiques. L'année suivante, on le retrouve à Toronto, à titre de correspondant à l'émission Ontario 30. Récemment, on pouvait entendre ses reportages à Présent National.

Sylvain Desjardins a inauguré sa carrière radio-canadienne à la salle des nouvelles de Montréal et collabore au Téléjournal. Depuis 1984, il travaille à titre de reporter à la salle de nouvelles de Radio-Canada à Toronto.

L'émission Ontario Scope sera présentée immédiatement après l'émission d'information Ce Soir.






Voyez "Les Félix 86", le 8e Gala de l'ADISQ aux Beaux Dimanches.

## Les Beaux Dimanches

**"LES FÉLIX 86"**
**AU 8e GALA DE L'ADISQ**

**26 octobre 1986, 19h55**

En direct du Théâtre Saint-Denis à Montréal, les célèbres humoristes Ding et Dong animeront la 8e édition du Gala de l'ADISQ.

Année après année, le Gala l'ADISQ est le spectacle le plus attendu du public impatient de connaître les gagnants des trophés Félix. C'est également une occasion en or de voir la plupart de nos vedettes du spectacle réunies dans une grande fête.

Parmi les artistes invités, signalons la présence de Édith Butler, Richard Séguin et de Marie-Denise Pelletier qui interprétera les chansons en nomination dans la catégorie auteur et/ou compositeur de l'année.

Pour couronner le talent et la réussite des artistes, le soir du Gala, on procédera à la remise de 22 Félix, dont quatre seront décernés d'après le choix du grand public. Il s'agit des Félix attribués aux interprètes masculin et féminin de l'année, à la chanson populaire et au vidéo-clip de l'année.

Les artistes suivants ont été mis en nomination:

**Félix [interprète féminine de l'année]**
Véronique Béliveau, Jano Bergeron, Joe Bocan, Édith Butler, Nicole Martin, Marjolaine Morin, Ginette Reno, Martine Saint-Clair et Diane Tell.

**Félix Molson [interprète masculin de l'année]**
Robert Charlebois, Claude Dubois, Serge Fiori, Daniel Lavoie, Sylvain Lelièvre, Paul Piché, Michel Rivard, Richard Séguin et René Simard.

**Félix [chanson populaire de l'année]**
"Question de feeling" (R. Cocciante/F. Thibeault); "Un chanteur chante" (Claude Dubois); "Il est en nous l'amour" (Nicole Martin); "Seulement qu'une aventure" (Offenbach); et "Ce soir, l'amour est dans tes yeux" (Martine Saint-Clair).

**Félix [vidéo-clip de l'année]**
"Attention: fragile" (Marie-Michèle Desrosiers); "De l'enfance à la violence" (Louise Portal); "J'te cherche partout" (Richard Séguin); "Hello" (Madame); "L'affaire Dumoutier" (The Box); "La Pure Vérité" (Artistes-Environnement); "Le Feu sauvage de l'amour" (Rock et Belles Oreilles); "Romantic Complications" (Michel Lemieux); et "Un chanteur chante" (Claude Dubois).

Les autres Félix seront remis aux gagnants des catégories suivantes:
Microsillons de l'année: enfants, jazz, country, pop et rock.
Les spectacles de l'année pour l'humour, le pop et le rock.
L'artiste québécois de langue française qui s'est le plus illustré hors Québec.
Le groupe francophone de l'année.
L'artiste de la francophonie qui s'est le plus illustré au Québec.
L'artiste québécois anglophone et le microsillon de langue anglaise de l'année: pop et rock.
On remettra enfin le Félix de l'Académie réservé à un événement, une personne ou un groupe d'un intérêt exceptionnel au cours de l'année.

## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**samedi 25 octobre**
**8h07 "QUÉBEC ET ONTARIO FRANÇAIS, SES MYTHES ET SES RÉALITÉS"**
Objectif et fresque du centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa.

**14h03 PLAISIRS**
Avec Pierre Bourgeault, Marie-France Brazzo et Alain Brunet.

**dimanche 26 octobre**
**8h07 TROIS SIÈCLES D'ÉDUCATION AU CANADA FRANÇAIS**

**1[illegible]03 VOICI RADIO-CANADA**
En première heure "le cabaret du soir [illegible] penche" avec Guy Maufette.

**[illegible] 27 octobre**
**[illegible]03 ENTRE LES DEUX OREILLES**
Une heure avec le chanteur Yves Duteil.

**vendredi 31 octobre**
**20h04 CONCOURS FRANCO-ROCK**
En multiplex avec la France, la Belgique, la Suisse et le Canada, concours de la communauté des radios publiques de langue française.

**22h04 DOCUMENTS**
Le vin: vins de soleil, vins solides: les Hermitages et autres crûs des Côtes-du-Rhône.

**22h34 LES DÉDALES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE**
Le Ministère des Affaires extérieures.



## Index des services en français

**SALONS FUNÉRAIRES**

**Salon Funéraire Marcotte,** (Jérôme P. Marcotte), 870 est, Wyandotte Windsor, 12105 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1L9 - 253-3577 735-2830

**Melady's Funeral Home,** 572 Notre-Dame, Belle-Rivière N0R 1A0 728-1500

**SERVICES AGRICOLES**



**RESTAURANT**

**La Maison du pâté et le café/restaurant français,** (Louisette L'Écoiffier), 555 rue Pelissier Windsor N9A 4L2 255-1157

**TROPHÉES ET PLAQUES**

**Belle River Trophy Awards,** (Mme Louise et M. Claude Crevier) 1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0

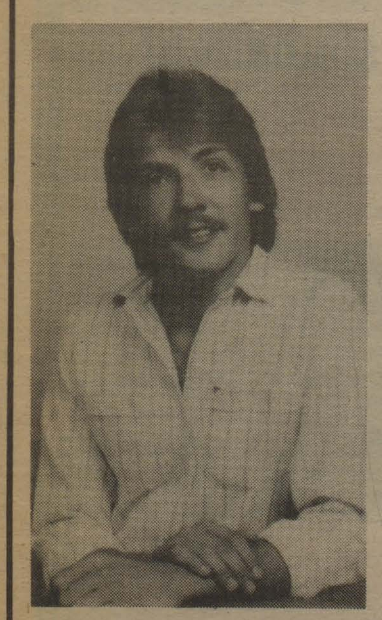
**VÊTEMENTS POUR DAMES**

**Boutique Montréal,** (Marie-Claire Pilon) 4000 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J6 - 974-6133

# Saison sportive '86-'87



## En avant les sportifs et les sportives



Après une saison estivale ensoleillée qui a permis à certains(es) de se laisser aller, revoilà le temps de l'année où on pourra perdre les quelques livres prises durant les vacances ou bien tout simplement revoir ses amis afin de raconter toutes les aventures arrivées durant l'été.

Par cette section sportive, nous pouvons constater que le domaine des sports attire bon nombre de personnes. Les plus jeunes et les plus âgés s'amusent afin de changer leur mal de place. Ils oublient tout et profitent des moments excitants qu'apportent le sport.

Nos associations sportives ont la renommée d'être très plaisantes. En grande partie, c'est grâce aux bénévoles qui consacrent leur temps à préparer ces activités. Experts, ils se préparent des mois et des mois d'avance pour que tout fonctionne sur des roulettes.

Lucien et Ginette Cyrenne, de la ligue de ballon sur glace, Henriette Michaud de la ligue de quilles Les Joyeux Troubadours, Réjean et Chantale Morin de la Ligue de quilles Fleur de Lys Mixte, Louise Gaudette de la Ligue de quilles L'Érablière, Bertrand et Yvette Lapierre de la Ligue de quilles Jean-Paul II, et Huguette Haskett de la Ligue de quilles Fleur de Lys Femmes sont tous de ces organisateurs hors-pair, dont une association a besoin pour qu'une année soit bien réussie.

Leurs activités attirent dans l'ensemble tout près de 500 francophones à chaque automne. Voilà un chiffre très intéressant. Quand on arrive par ici d'ailleurs, on se demande les premières fois où sont les francophones du sud-ouest? À noter ce nombre, ça répond à la question.

Une chose est décevante dans tout cela. C'est que tous ces francophones qui pratiquent le sport à chaque semaine durant trois-quart de l'année ne soient pas rassemblés sous un même toit. Ne serait-il pas possible d'avoir un édifice pour francophones où tous pourraient trouver l'espace pour pratiquer leurs sports préférés. Certains seront sceptiques devant cette idée, mais comment voulez-vous que les francophones se tiennent ensemble dispersés comme ils le sont dans le sud-ouest? S'il y avait un lieu commun de rencontre, je suis sûr que, premièrement, les francophones participeraient de plus en plus aux activités organisées pour eux, et deuxièmement, cela aiderait à rapprocher les francophones, à les faire travailler ensemble pour produire des idées, des projets.

Pour préserver notre culture, certains ont fondé ces ligues, permettant ainsi aux francophones de vivre des activités sportives en français. Un de leurs buts était sûrement de faire sentir moins minoritaires les francophones du coin devant ce paquet d'anglais. D'années en années, le nombre de joueurs et de ligues s'est accru et nous sommes rendus à un point que d'autres voudraient démarrer, mais il n'y a pas de place nulle part.

En plus, cet édifice aiderait à former une relève. Les jeunes ne sont certainement pas choyés présentement en matière de lieu de rencontre!

En tout cas, ce n'est pas cette année qu'on verra ça mais en attendant, on s'adonnera au ballon-balai et aux quilles.

Il y a tout de même que les francophones ont la chance d'avoir une association qui peut les aider côté finances ou encore côté conseils. On peut dire "Chapeau" à l'AFSLWE et son président M. Emmanuel Chayer de faire de l'excellent travail pour promouvoir le sport et par le même fait aider les francophones à conserver leur langue en étant ensemble.

LE REMPART, lui, continuera à couvrir les activités sportives tant qu'il y en aura. Mais quand on voit toutes ces activités en marche, il est évident qu'une seule personne ne peut toutes les couvrir. C'est bien logique! Il nous faut donc nous fier à la collaboration des différentes équipes et organismes.

Nous jouissons déjà d'excellente collaboration de plusieurs et nous apprécions les bonnes relations qu'ils entretiennent avec nous.

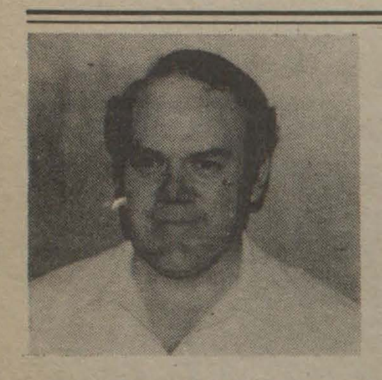
En connaissant les contraintes auxquelles doit faire face un journal hebdomadaire, les intervenants dans le domaine des sports et loisirs de la région comprendront l'importance de l'étroite collaboration que nous travaillons à développer.

N'essayez surtout pas de comparer la presse hebdomadaire aux quotidiens. Notre rôle est bien différent, notre vocation également.

Nous invitons tous les sportifs à s'engager à aider à informer le mieux possible la population francophone des activités sportives dans les différentes ligues de la région.

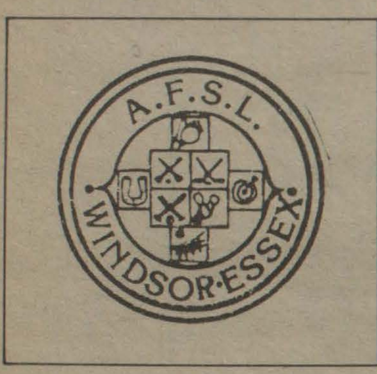
Bonne saison à tous et au plaisir de rencontrer chacun de vous un de ces bons jours!

Sportivement vôtre,
Gaétan Harvey



M. Emmanuel Chayer

# Mot du président de l'AFSLWE




*Il me fait plaisir d'adresser ces quelques mots dans cette section sportive du journal LE REMPART. En tant que président de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex, je voudrais souhaiter la bienvenue à tous les nouveaux et anciens joueurs des ligues qui font partie de l'AFSLWE.*

*L'association fête sa 15ième année d'existence et on espère que le travail qui se déroule présentement pour faire avancer les sports en français dans la région continue pendant au moins 15 ans encore.*

*Pour ce faire, il est important que chacun des présidents de nos ligues francophones vende son produit à d'autres francophones, pour aider à accroître nos ligues. Je sais qu'ils sont capables de faire ce travail et nous de l'association avons beaucoup confiance en eux.*

*Pour ce qui est du plan de travail pour la prochaine saison de l'AFSLWE, il est toujours question de se chercher un local pour notre association et peut-être pour d'autres organismes. Nous donnerons également à une famille ou à un francophone de la région un certificat de mérite pour son dévouement dans le domaine des sports en français dans la région.*

*Mon comité et moi sommes aussi en train de préparer quelque chose pour l'été prochain. Nous n'avons pas été chanceux l'an dernier avec la ligue de fers à cheval mais nous allons essayer tout de même de faire des changements pour attirer plus de gens.*

*Nous allons aussi cette année participer au Festival Francophone '87 qui se tiendra durant le mois de février. Il y aura un tournoi de quilles ainsi que la présentation spéciale de parties de ballon-balai.*

*Je voudrais profiter de l'occasion de remercier les membres de mon comité de l'appui qu'il me donne. Il travaillent très fort pour faire bien réussir les activités de l'AFSLWE.*

*Et pour terminer, je ne voudrais pas oublier le personnel du journal LE REMPART qui fait un bon travail par la publication d'articles sur l'AFSLWE et de photos prises aux différentes activités de notre organisme. Je pense que tous les francophones du sud-ouest devraient être abonnés au REMPART.*

*Continuez votre travail, les gens du REMPART, et aux centaines de sportifs des ligues françaises, ayez une bonne saison sportive '86-'87.*

*M. Emmanuel Chayer*

**COMITÉ**
Emmanuel Chayer, président
Mme Henriette Michaud, vice-présidente
Mme Aline Chayer, secrétaire
Mme Arnolda Godin, trésorière
Maurice Duguay, publiciste
Luc Labelle, directeur jeunesse
Comité des bingos:
Mme Aline Chayer, présidente
Mme Louise Gaudette, secrétaire
Mme Arnolda Godin, trésorière


Mme Huguette Haskett, présidente

## Ligue de quilles Fleur de Lys - Femmes de l'AFSLWE

*Je voudrais dire bonjour à tous les francophones de Windsor. Nous jouons aux quilles le mercredi soir à 9 heures à la salle Rose-Bowl. La ligue comprend seulement six équipes mais on a du plaisir comme si on en avait dix! C'est toujours un plaisir d'aller jouer le mercredi. Ça nous repose d'une journée avec les enfants ou d'une journée d'ouvrage, et aussi, ça nous donne la chance de rencontrer des amies, et d'avoir du plaisir. On essaie bien sûr de faire des abats ou des réserves, mais même s'il arrive qu'on envoie la balle dans la dalle, peu importe, on fait de notre mieux et c'est ça qui compte.*

*Je voudrais dire à tous nos quilleuses qui ne sont pas revenues de l'année passée: on vous manque beaucoup et j'espère que vous allez revenir l'année prochaine.*

*Je veux souhaiter la bienvenue à toutes les nouvelles joueuses de cette année.*

*Notre ligue fait partie de l'AFSLWE. Elle nous aide beaucoup de plusieurs manières: les étudiantes reçoivent un cadeaux à la fin de l'année et si, durant la saison, il y a des problèmes, elle est là pour aider. Les réunions sont toujours intéressantes, car on apprend beaucoup sur les choses qu'ils font pour aider tous les francophones de Windsor afin qu'on puisse mieux se connaître. M. Emmanuel Chayer et sa femme Aline, sont toujours heureux de participer au banquet à la fin de l'année et on est heureux de les recevoir.*

*Il ne faut sûrement pas oublier Le Rempart qui nous accorde le plus grand appui toute l'année. C'est toujours un plaisir d'ouvrir le journal à la page des sports et de voir toutes les ligues françaises de Windsor qui sont inscrites. On peut voir le nom de plusieurs personnes qu'on connaît d'autres ligues, et savoir ce qu'ils font. Quant à notre ligue, eh bien, si on ne se souvient pas de nos positions, on n'a qu'à regarder. Le Rempart est toujours là pour nous le dire! Merci à Gaétan Harvey et à sa femme Johanne d'avoir assisté à notre banquet, et d'avoir publié des photos et l'article. Il était vraiment très précis sur tous les points.*

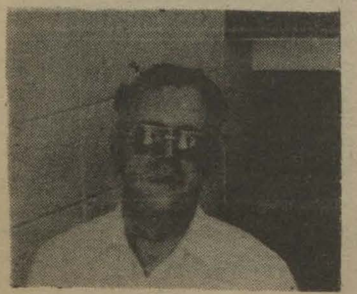
*Je voudrais mentionner quelques points plus précis sur la ligue Fleur de Lys—femmes. Je suis très fière de toutes mes joueuses. Je peux compter sur toutes mes femmes à toutes les semaines. Elles sont toujours là, pas toujours en forme, mais on va jouer pour le plaisir. Si un soir, on a le bras en forme et qu'on réussit bien, c'est pour le mieux. Mais si on est, comme on dit en bon français, pas capable de frapper rien, personne ne se fâche. On a pour dire qu'on fera mieux la semaine prochaine.*

*Bonne saison à tous!*

*Mme Huguette Haskett*

COMITÉ
Huguette Haskett, présidente
Jocelyne Poulin, secrétaire
Angèle Lapierre, trésorière

ÉQUIPES
**#1 Les Bijoux**
Edna Labelle, Doris Labonté, Aline Boily, Kim Chrétien
**#2 Les Troublées**
Aline Dessureault, Jenni Haskett, Hélène Laroche, Marie-Jeanne Poulin
**#3 Les Nerds**
Johanne Dupuis, Louise Martineau, Diane Dupuis, Angèle Lapierre
**#4 Les Smurfs**
Pierrette Boivert, Raymonde Martineau, Solange Ward, Huguette Haskett
**#5 Les 69's**
Sue Woodrick, France Massé, Ginette Dupuis, Jocelyne Poulin
**#6 Les Pas de noms**
Yvette Lapierre, Gisèle Martineau, Lise Gressi, Lucienne Martineau
**Remplaçantes**
Viviane Dupuis, Arlene Cassey


M. Bertrand Lapierre, président

## Ligue de quilles Jean-Paul II de l'AFSLWE

*Bonjour à toutes les personnes de l'âge d'or et aux francophones de Windsor!*

*Notre ligue comprend 12 équipes. On joue le mardi matin à 9 heures 15 à la salle Bowlero. On voudrait remercier tous les nouveaux joueurs venus cette année et aussi nos joueurs de l'année passée.*

*Aussi un gros merci à l'AFSLWE à laquelle nous nous sommes joints l'année passé. Un gros merci aussi à M. Emmanuel Chayer et à sa femme Aline d'avoir participé à notre soirée. C'est toujours un grand plaisir de vous recevoir! Les gens de l'âge d'or apprécient beaucoup ce que vous faites pour eux.*

*On veut aussi remercier les gens du Bowlero pour leur aide, car il faut dire qu'ils nous aident beaucoup à toutes les semaines. Ils nous accordent un rabais sur chaque partie et en plus l'usage des souliers est gratuit à toutes les semaines. Ils donnent trois parties gratuites à une femme et à un homme qui a dépassé le plus sa moyenne. À Noël l'année passée, ils ont fait tirer une dinde et en plus, si on veut, lorsque la saison est terminée, on peut jouer cinq autres semaines avec un autre rabais.*

*Au Bowlero: de tous les membres de l'âge d'or, un gros merci.*

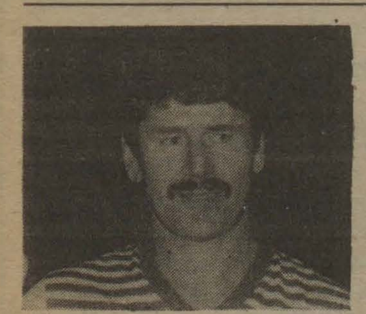
*Maintenant, je veux dire merci à M. Gaétan Harvey du Rempart car il est vraiment une personne qui sait ce qu'il fait. Il est toujours au dessus de tout, a toujours des idées nouvelles qui tiennent les abonnés intéressés.*

*Merci à tous et Bonne Chance à tous les quilleurs francophones de Windsor!*

*Bertrand Lapierre*

COMITÉ
Bertrand Lapierre, président
Yvette Lapierre, secrétaire
Arthur Beaulne, trésorier
Émile Lamarche, vice-président

ÉQUIPES
**#1 Les Lions**
Ernest Duguay, Aline Dessureault, Bernadette Parent, Jean Dessureault
**#2 Les Tigres**
Germain Roy, Blanche Quenneville, Lee Ward, David Florida
**#3 Les Violettes**
Zéphérin Beaulieu, Aline Duguay, Lily Brûlé, Yvonne Frappier
**#4 Les Trois colombes**
Rose Sirois, Léo Gingras, Adélia Dupuis, Yvette Gérard
**#5 Les Troubadours**
Bertrand Lapierre, Yvette Roberge, Réjeanne Beaudin, Léanne Nadeau
**#6 Les Passe-partout**
Paul Barrette, Catherine Albert, Marguerite Grenier, Rodrigue Blais
**#7 Les Perdants**
Albanie Chiasson, Blanche Blais, Berthe Lamarche, Gérald David
**#8 Les Frou-frous**
Rita Beaulieu, Arthur Beaulé, Edna Landry, Yvette Benoit
**#9 Le Soleil**
Jérémie Beaulne, Georgina Langis, Cécile Beaulé, Émile Lamarche
**#10 Les Expos**
Claire Beaulne, Paul Benoit, Yvonne Lavigne, Pauline Bisson
**#11 Les Bonnes femmes**
Angélique Roy, Denise Barrette, Simone Larocque, Yvette Lapierre
**#12 Les Gailurons**
Jeanne Gilbert, Marthe Nadeau, Arthur Beaulne


M. Roger Hamel, président

## Ligue de Fers à cheval de l'AFSLWE

*La ligue de fers à cheval a été établie au mois de mai dernier. Le début a bien été, mais rendu à la fin juin, chacun son tour partait en vacances! Il y avait pourtant beaucoup de gens intéressés. Nous avons donc conclu que l'an prochain, nous commencerons un mois plus tôt.*

*Nous apprécions le travail de l'AFSLWE en général et nous lui sommes reconnaissants pour son aide à notre ligue en particulier.*

*Gros merci à M. Emmanuel Chayer et à son équipe.*

*Salut!*

*Roger Hamel*

COMITÉ
Roger Hamel, président
Monique Giasson, secrétaire
Luc Labelle, publiciste
Gisèle Hamel, trésorière

*Nous voilà dans une nouvelle année scolaire qui promet plus que les précédentes. Nous avons à l'école secondaire L'Essor, une pléiade d'élèves qui, depuis le début des classes, ont démontré beaucoup d'aptitude dans le domaine de l'éducation physique.*

*Comme à chaque année, je suis entouré de nombreux entraîneurs qui m'aideront à préparer nos équipes inter-scolaires, ce qui constitue un complément important de notre programme d'éducation physique.*

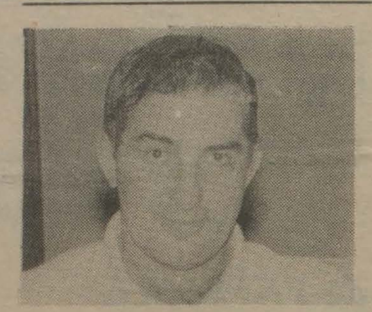
*Je voudrais les nommer pour ainsi les remercier de leur temps donné à nos équipes et aussi pour leur intérêt à notre programme. Merci à Denise Duhaime et Michel Racicot, entraîneurs de volley-ball, à Lucien Gava et à Dominique Levac, basket-ball, à Phil Charrette et Lisa Bourgoin-Fraser en gymnastique, à Roy Savard au golf, à Michel Desjardins au badminton, à Jean-Marc Poey au tennis, à Richard Charrette et à Richard Bilodeau au soccer, et à Noël Doucet au hockey. [NDLR: M. St-Pierre s'occupe lui-même de la lutte et la course de fond].*

*Avec tout ce personnel, l'école secondaire L'Essor peut se vanter d'avoir un programme de sports inter-scolaires très complet répondant ainsi à la demande des étudiants intéressés à pratiquer chacune de ces activités.*

*Une preuve que ce personnel est très qualifié, c'est que nous avons eu comme athlète Eric Forshaw qui, l'an dernier, s'est classé premier régional au lancer du poids et 4ième au provincial. Rappelons aussi l'exploit de Renée Dubois et de Natalie Atkin aux compétitions de badminton l'an dernier alors qu'elles se sont classées premières au SWOSSA [South Western Ontario secondary school Association]. Jean-Guy Chauvin, lutteur, s'était classé 4ième au provincial dans cette compétition.*

*Il est important aussi que je remercie les responsables de Loto-Essor qui permet à l'école de louer des autobus pour les étudiants qui restent après les cours afin de les reconduire à la maison.*

*Une chose que je déplore, c'est l'absence des parents pour les activités parascolaires. J'aimerais voir de plus en*



M. Roger St-Pierre
chef du département d'éducation physique

## A l'école secondaire L'Essor

*plus de ceux-ci venir assister aux scéances d'entraînement de leurs enfants afin d'encourager les élèves et les entraîneurs. Plusieurs parents sont prêts à suivre leurs enfants quand ces derniers sont inscrits dans les ligues de hockey ou de ballon-balai. Mais quand vient le temps de venir les voir aux activités physiques de l'école, ça n'a pas l'air à les intéresser. Je pense que nos activités sont très importantes, sinon plus, que d'autres et il est important qu'ils viennent voir et qu'ils s'informent sur les activités de l'école.*

*Je termine en souhaitant une bonne saison à tous ceux qui sont engagés dans le sport dans la région et merci au REMPART pour le travail accompli.*

*Roger St-Pierre*

**ÉQUIPES**

**Course de fond**
Michael Broad, Daniel Tremblay, Maurice Chauvin, André Charrette, Gayle Graham, Gisèle Poulin, Paul Colarossi
Roger St-Pierre, Phil Charrette (entraîneurs)

**Ballon volant garçons juniors**
David Rimbert, Patrick Dubois, Aaron Kapas, Roch Barrette, Jason Scali, Serge Godard, Derek Beaulieu, André St-Pierre, Daniel Sylvestre, Joshua Poisson, Jeff Gagnon, Robert Bacon, Ricky Pelchat, Stephane Godin, Kevin Girard
Denise Duhaime (entraîneur)
Isabelle Champoux, Shannon Rizok (marqueurs)

**Ballon volant garçons séniors**
Eric Forshaw, Marc Fassette, Michael St-Pierre, Tim St-Pierre, Andrew Spezowka, Martin Gaudet, Stephane Robert, Joel Barrette, Albert Gibson
Michel Racicot (entraîneur)
Isabelle Champoux, Shannon Rizok (marqueurs)

**Tennis**

**juniors**
David Rimbert, Greg Rocheleau, Chris Livingston, Teena Parent

**séniors**
Marc Fassette, David Rimbert, Carole Gaudette, Anne Pawlowski, Katie Hendrican, Michel Bellavance, Denis Godin
J. M. Poey (entraîneur)
France Simoneau (ass-entraîneur)

**Ballon panier filles juniors**
Nancy Gosselin, Shelley Beausoleil, Carole Gaudette, Renée Dubois, Katie Hendrican, Heather Hannah, Melissa Creede, Sheila Martin
Keri Banar (marqueur)
Rachel Galipeau (statisticienne)
Shannon Rizok (gérante)
Lucien Gava (entraîneur)

**ballon panier filles séniors**
Denise Comeau, Danielle Comeau, Nadine Chauvin, Karen Lachapelle, Connie Lachapelle, Toni Balestrini, Jennifer Bauermann, Donna Allaire, Claudette St-Louis, Giselle St-Pierre, Sarah McAllister, Colette Drouillard, Brigitte Robertson
Shannon Rizok (gérante)
Rachel Galipeau (Statisticienne)
Keri Banar (marqueur)

**Golf**
Michelle Séguin, Anne Pawlowski, Renée Dubois, Johanne Lebert, Derek Beaulieu, Paul St-Pierre, Kevin Barrette, Robert Durocher, Yannick Lavoie



Mme Henriette Michaud,
présidente

## Ligue de quilles Les Joyeux Troubadours de l'AFSLWE

*Bonjour et bienvenue à nos anciens et nouveaux joueurs de quilles!*

*Une autre année s'annonce bien alors que la ligue de quilles, mixte, de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor Essex "Les Joyeux Troubadours" augmente de deux équipes, ce qui veut dire 16 à présent.*

*C'est avec enthousiasme que mon comité entreprend une année bien prometteuse. Je crois que la clé de la réussite est le dévouement de tous les membres du comité et l'intérêt à travailler ardemment ensemble afin d'améliorer et d'augmenter l'ambiance française.*

*Je tiens à remercier nos commanditaires qui nous appuient, en nous fournissant de beaux maillots couleur maron avec lettrage gris. Ces maillots se font porter avec fierté, je vous en assure!*

*Mes plus sincères remerciements au personnel du Rempart pour notre classement hebdomadaire et les résultats des équipes, surtout à M. Gaétan Harvey qui donne un rapport très complet et intéressant vis-à-vis nos sports!*

*Bien vôtre,*

*Mme Henriette Michaud*

**ÉQUIPES**

**#1 Les Jolis**
Ron Hulme, Lilianne Percy, Ghislain Longpré, Roch Gaudry

**#2 Les Bombardiers**
Denis Coutu, Gilles Robillard, Stéphane Ward, Joseph Percy

**#3 Les Bijoux**
Ginette Noël, Gaston Landry, Colette Tremblay, Jack Tracey

**#4 Les As**
Maurice Gagnier, Marilyn Gagnier, Charles Percy, Charlene Mailloux

**#5 Les Ouragans**
Janine Ménard, Léonard Ménard, Jeanne St-Pierre, Claude DeSacco

**#6 Les Tortues**
Jeannette Lalande, Jeannine Tracey, Shelley Girard, Daniel Percy

**#7 Les Maringouins**
Georges Paquet, Suzanne Parent, Mario Bouchard, Henriette Michaud

**#8 Les Homards**
Anselme Basque, Roma Ward, Marianne Vallée, Michel McCartney

**#9 Les Charmeurs**
Mario Girard, Jo-Jo Roy, Anita Provencher, Richard Girard

**#10 Les Cavaliers**
Mario Boivin, Laurent Viel, Kandi Lemire, Chris Magri

**#11 Les Trésors**
Jean Laforest, Françoise Laforest, Lise Reaume, Alfred Roussel

**#12 Les Experts**
Roland Provencher, Cathy Sweet, Claude Robidas, Robert Vallier

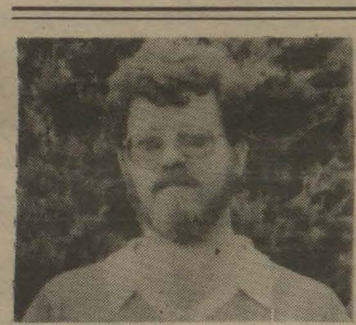
**#13 Les Sans nom**
Régina Robidas, Robert Sweet, Luc Côté, Gilles Lacroix

**#14 Les Dominos**
Rita Vallier, Émile Bellavance, Conrad Michaud, Noëlla Carrier

**#15 Les Smurfs**
John Tracey, Sylvie Deschamps, Sylvie Chiasson, Henri Hardy

**#16 Les Suisses**
Chantal Michaud, Ross Graham, Alice Renaud, Donald Renaud

**Remplaçants[es]**
André Labonté, Muriel Gauvin, Thérèse Coutu, Joseph Léveillé, Gérard Thibert, Claude Lefort, Ronald Girard, Alcide Lanteigne, Mariette Lanteigne, Joany St-Pierre, Françoise Grondin, Hélène Garant, Jean-Marc Leduc, Gisèle Leduc



M. Paul Poulin,
président

## Ligue de quilles Chevaliers de Colomb - Conseil St-Jérôme 8682

*Je voudrais souhaiter la bienvenue aux membres de la nouvelle ligue de quilles des Chevaliers de Colomb, Conseil #8682. Nous ne sommes peut-être pas nombreux, mais nous avons un bon esprit d'équipe, et je pense que l'an prochain, nous serons encore plus nombreux.*

*Quelques chevaliers, moi-même parmi eux, avaient déjà parlé de participer aux tournois des Chevaliers de Colomb, mais pour cela il fallait appartenir à une ligue de notre propre conseil. Des tournois annuels se dérouleront dans toutes les grandes villes du Canada et des États-Unis. L'année dernière, le conseil de Windsor sur la rue Goyeau était celui qui recevait les Chevaliers de Colomb de partout.*

*Alors nous nous sommes organisés cette année pour donner la chance à nos membres sportifs, canadiens-français, de démontrer leur savoir-faire.*

*Nous jouons le jeudi soir à 21h00 à la salle Rose Bowl Lane, située sur le chemin Dougall. Nous faisons appel aux autres membres du Conseil St-Jérôme de ne pas se gêner et de se joindre à nous. Vous êtes tous les bienvenus!*

*La ligue a pour but de faire une rencontre pour les membres de notre conseil, de se détendre et cela dans un esprit de camaraderie avec, certainement, un peu de compétition sportive. Nous espérons augmenter le nombre pour l'an prochain.*

*Je voudrais, pour terminer, remercier les Chevaliers de Colomb conseil St-Jérôme 8682 pour leur appui, M. Dave Rose, propriétaire du Rose Bowl Lane pour sa patience et son effort à aider à commencer la ligue, et surtout au REMPART pour son intérêt, son appui et ses articles.*

*Bien à vous,*

*Paul Poulin*

**COMITÉ**
Paul Poulin, président
Raymond Laroche, vice-président
Léo Huot, trésorier
Gaston Pitre, secrétaire

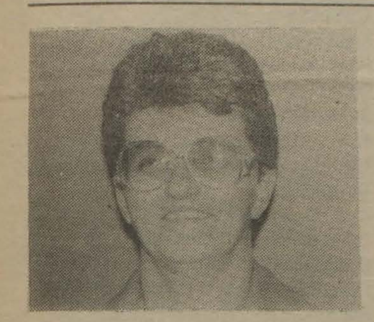
**ÉQUIPES**

**#1**
Raymond Laroche, Jacques Moffette, Claude Pépin

**#2**
Gaston Lapierre, Charles Martineau, André Tremblay

**#3**
Léonide Huot, Renald Paquin, Réjean Morin

**#4**
Ghislain Authier, Gaston Pitre, Paul Poulin



Mme Louise Gaudet, présidente

## Ligue de quilles L'Erablière de l'AFSLWE

*Aux nouveaux et anciens joueurs, bienvenue pour l'année '86-'87. Le comité et moi étions très contents de vous voir en si grand nombre pour ouvrir la nouvelle saison. À tous ceux et celles qui auraient des suggestions pour rendre la saison plus intéressante, n'hésitez pas à nous contacter.*

*Nous aimerions remercier l'équipe du Rempart pour le bon travail et la publicité qu'ils font pour la ligue.*

*Notre banquet aura lieu le 8 mai '87 au Riverside Sportsmen's Club.*

*L'Érablière entreprend sa quatrième année. La première année, nous avions 10 équipes de 4 joueurs, les 2 années suivantes nous avions 12 équipes de 4 joueurs, et cette année 12 équipes de 5 joueurs. 95% de nos joueurs sont d'expression française. En plus des joueurs réguliers, nous avons une quinzaine de remplaçants.*

*Un gros merci à la Caisse populaire de Windsor pour le don de $5.00 à chaque semaine pour la quille mystère.*

*Le vendredi soir est un soir de détente et de rencontre dans une ambiance de compétition amicale.*

*J'invite l'équipe du Rempart à venir nous visiter le vendredi soir pour voir comment la grande famille de l'Érablière s'amuse en français.*

*Je lance aussi l'invitation à tous ceux et celles qui aimeraient se joindre à nous pour jouer aux quilles le vendredi soir de contacter un membre du comité pour plus d'information.*

*Louise Gaudette*

**COMITÉ**
Louise Gaudet, présidente
Jean-Albert Godin, vice-président
Marie-R. Therrien, secrétaire
Aline Chayer, trésorière

**ÉQUIPES**
**#1 Les Oiseaux**
Roger Hamel, Jeanne Hilder, Sylvie Deschamps, Lise Lavigne, Donald Hamel
**#2 Les Ricaneux**
Solange Ward, Annette Dart, Madeleine Labelle, Pierre Chicoine, Emmanuel Chayer
**#3 Les Braves**
Euclide Bélanger, Gisèle Hamel, Roger Labonté, Arnolda Godin, Pamphile Duguay
**#4 Les Anciens**
Armand Hamelin, Roger Chiasson, Madeleine Guignard, Aline Chayer, Claude Chayer
**#5 Les Souris**
Jean-Paul Lemieux, Penni McConnell, Dominique Gaudet, Cécile Langlois, Monique Giasson
**#6 Les Rusés**
Jules Lavigne, Louise Gaudet, Gilbert Hébert, Germaine Goudreault, Nicole Adam
**#7 Les Roulants**
Yvette Nadeau, Marie Therrien, Normand Pelchat, Art Bellefeuille, Francis Diesbourg
**#8 Les Étoiles**
Jean-Albert Godin, Dolores Chayer, Germaine Chiasson, Armand Noël, Nicole Hamelin
**#9 Les Pros.**
Jean-Marc Labelle, Monique Robichaud, Thérèse Lemieux, Iris Deschamps, Dominic Grondin
**#10 Les Toupies**
Laverne Martins, Gérard Larocque, Louis Ward, Nicole Gaffan, Rose Bélanger
**#11 Les Jeunes**
Daniel Deschamps, Louise Lapalme, André Godin, Line Duguay, Nadine Chicoine
**#12 Les Pendules**
Simon Lanteigne, Marc Nadeau, Laurie Tremblay, Raymonde Godin, Diane Pearce
**Les remplaçants**
Sylvie Chiasson, Guylaine Damphouse, André Drouin, Gaffan, Rachel Giasson, Robert Giasson, Pauline Hébert, Mark Lapalme, Pauline Larocque, Cécile Martins, Laura Martins, Paul Martins, Dany Percy, Lilian Percy, Irène Roy





M. Lucien Cyrenne, président

## Ligue Française de Ballon sur Glace de l'AFSLWE

*Tel qu'annoncé dans le REMPART, notre ligue de ballon-balai faisant partie de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex a ouvert sa saison dimanche dernier.*

*Cette année, dû au manque de participants chez les vétérans, le comité de la ligue a décidé de former six équipes d'hommes et de laisser tomber la catégorie des vétérans. Nous voulons quand même laisser savoir à nos vétérans que l'an prochain, si les participants sont en plus grand nombre, nous réserverons de la glace pour eux. Vous pouvez dès maintenant donner votre nom aux responsables de la ligue.*

*Par ailleurs, nous avons tenu notre assemblée générale le 8 octobre dernier. Après l'assemblée, nous avons procédé à la formation des équipes. Pour ceux qui voudraient se joindre à la ligue, il n'est pas trop tard, mais faites vite! Vous n'avez qu'à vous présenter à l'aréna St-Clair Beach situé sur le chemin Manning, le dimanche entre 18h00 et 21h00.*

*Je voudrais souhaiter la bienvenue à tous nos joueurs qui se sont joints à nous cette année. Bonne chance également à nos 6 équipes dans la course au championnat.*

*Cette année, votre ligue a projeté d'organiser un tournoi avec l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex pour le début de mars. Nous espérons de faire un succès de ce tournoi.*

*Je tiens à remercier le journal Le REMPART du bon travail qu'il fait pour nous. Encore cette année, nos résultats de chaque joute, enfants et adultes, seront publiés. Bravo à l'équipe du REMPART!*

*En terminant, je tiens à remercier mon comité qui m'appuie et qui, comme moi, a à coeur la réussite de la ligue française de ballon sur glace.*

*Merci de votre encouragement.*

*Lucien Cyrenne*

**COMITÉ**
Lucien Cyrenne, président
Normand Pelchat, vice-président
Roger Labonté, secrétaire
Maurice Duguay, trésorier

**ÉQUIPES**
**Pioneer Hydraulics Inc.**
Gaétan Harvey (capitaine)
Daniel Duguay (gardien)
Richard Grenier, Sylvain Carrier, Ron Girard, Patrick Cyrenne, Guylain Cyrenne, Ron Gauthier, Wilmond Poirier, Scott Gauthier, Bruce Cassey, Guy Gagné, Régent Langlois
**Paquette Windows**
Paul Guilbeault (capitaine)
Chris Palmer (gardien)
Alphonse Hébert, Gerry Vachon, Rob Laprade, Don Hamel, Yvon Lapointe, Rick Labrecque, Rhéal Mailhot
**Centre canadien-français**
Normand Pelchat (capitaine)
Joe O'Neil (gardien)
Rich Irvin, Armand Noël, Jean Pomerleau, Dave Desrosiers, Paul Robideau, Tod Hamelin, Gérald Martineau, Bob Turnbull
**Caisse populaire Windsor**
Martin Cyrenne (capitaine)
Lucien Cyrenne (gardien)
Joël Gaudet, Léo Gascon, Mike Brisson, Jean-Guy Dupuis, Steve Gagné, Michel Gagner, Léo Ruel, Todd Veilleux, Pierre Pomerleau
**L'Essor**
Maurice Duguay (capitaine et gardien)
Jean-Paul Pilon, Luc Labelle, Réjean Carrier, Joël Laforest, Daniel Labelle, Rémi Laforest, Ranoy Fairthorne, Robert Chrétien, Denis Guilbeault
**Caisse populaire Técumseh**
Roger Labonté (capitaine)
Bob Leclair (gardien)
Gord Beyer, Léo Laprade, Marc Chevalier, Roger Tonkin, Ronald Piché, Rhéal Lapointe, Marc Godin



M. Bob Wideman, président

## Windsor-Essex-Kent Broomball Association

*Bienvenue à tous à la 75ième saison d'organisation de l'Ontario Broomball Federation. Il est vrai que nous de la section Windsor-Essex-Kent, n'existons pas depuis autant d'années, mais depuis notre entrée dans la Fédération en 1974, nous sommes devenus une des ligues les plus respectées et les plus connues.*

*Comme on le sait tous, l'avenir du ballon-balai dans la région appartient à nos jeunes. Et avec la ligue mineure de ballon-balai d'Essex-Kent qui est une des meilleures de la province, cet avenir est assuré. Une preuve de cela, c'est que, l'an dernier, ces mêmes jeunes ont gagné le championnat provincial de ballon-balai qui avait lieu à Cornwall.*

*Pour les vétérans nous essayons de créer une ligue qui serait sans contact. À ce sujet, nous devrions en savoir plus long dans les prochaines semaines.*

*Cette année, notre tournoi se tiendra du 31 janvier au 2 février. Nous espérons avoir 24 équipes d'hommes et 16 équipes de femmes. Ces équipes viendront de l'Ontario et quelques-unes du Québec. On espère que le public viendra en grands nombres.*

*Je termine en vous invitant à venir tous les samedi et dimanche soirs à l'aréna Adie Knox jouir du très bon ballon-balai.*

*Je voudrais remercier M. Gaétan Harvey et le personnel du REMPART pour l'intérêt porté à notre ligue.*

*Sincèrement,*

*Bob Wideman, président*

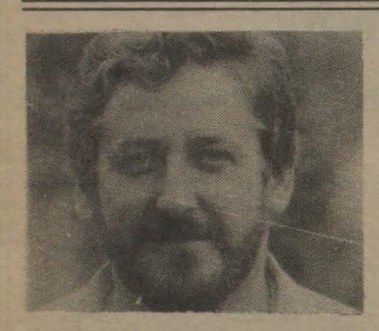
**COMITÉ**
Bob Wideman, président
Scott Taylor, 1er vice-président
Yvon Martineau, 2e vice-président
Nancy Caouette, trésorière
Doreen McMullin, secrétaire
Doug Wakeman, président des ligues pour enfants
Wayne Boughner, en charge de la discipline dans la ligue
Alice McMullin, en charge des statistiques
Bob McMullin, publiciste
Dennis O'Neil, arbitre en chef.

**ENFANTS**
**Club Alouette**
Donna Laframboise, capitaine
**Windsor Tigers**
David Sargent, capitaine
**Goodwill CBer's**
Betty Sargent, capitaine
**Murray & Murray & Tilbury Pups**
Alice McMullin capitaine
**Tilbury Fire Department**
James Beaugrand, capitaine
**Moose Lodge**
Donna Laframboise, capitaine

**ADULTES**
**Cloverleaf**
René Verpaelst, capitaine
**Belle River**
Steve Neeb, capitaine
**FLS**
Lloyd Tazzman, capitaine
**Voyageurs**
Jacques Caouette, capitaine
Bruce Casey, Jean Pomerleau, Robert Chrétien, Mark Godin, Joseph O'Neil, Sylvain Martineau, Claude Martineau, Robert Leclaire, Norman Pelchat, Randy Nobes, John Hayes, Gérard Fillion, Pierre Pomerleau, Ronald Piché, Rick Irvin
**Cougars**
Denis Lauzon, capitaine
**Club Alouette**
Charles Martineau, capitaine

**FEMMES**
**WAIA**
Sylvie Lebrun, capitaine
**Danny's Nite Club**
Dianne Humphrey, capitaine
**Superior Sportswear**
..na Patterson, capitaine





M. Réjean Morin, président

## Ligue de quilles Fleur de Lys - Mixte de l'AFSLWE

*J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous les anciens et nouveaux joueurs de la ligue de quilles Fleur de Lys Mixte. À titre de président, je prévois une très bonne année. Nous avons cette année 14 équipes bien équilibrées, ce qui devrait permettre à tout le monde de connaître une saison des plus compétitives.*

*J'aimerais aussi faire mention du travail de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex. M. Emmanuel Chayer et son comité font un travail superbe et nous sommes fiers de faire partie d'une association qui peut nous aider de tous ces moyens.*

*Je voudrais apporter une idée à l'Association et aux ligues qui en font partie. Il serait intéressant de voir un genre de tournoi entre les équipes championnes de fin de l'année de chacune des ligues de l'AFSLWE. On pourrait ainsi déterminer la ligue championne de l'AFSLWE. Ça pourrait se faire après les finales des ligues à un endroit quelconque de la ville.*

*C'est une idée que je lance et j'espère que quelqu'un sera intéressé.*

*Notre ligue, qui compte plus de 70 joueurs, serait sûrement intéressée à compétionner contre les équipes des autres ligues de l'AFSLWE.*

*J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier les dirigeants de la salle Bowlero et aussi remercier les gens du journal LE REMPART qui publient les résultats de toutes nos joutes.*

*Merci et bonne saison à tous!*

*M. Réjean Morin*

**COMITÉ**
Réjean Morin, président
Angèle Lapierre, 1ère vice-présidente
Gaston Lapierre, Assistant vice-président
Jocelyne Poulin, secrétaire
Chantal Morin, trésorière

**ÉQUIPES**
**#1 Vite-vas**
Gilles Roy, Linda Collins, Pierre Chrétien, Sue Girard, Steve Claveau
**#2 Les Assassins**
Maurice Roy, Chantal Morin, Dave Paquette, Laura Martins, Karen Riberdy
**#3 Cartier**
Hélène Laroche, Ernest Duguay, Robert Chrétien, Rita Charron, Russ Drouillard
**#4 Les Robots**
Gérard St-Hilaire, Jocelyne Poulin, Claude Mercier, Huguette Haskett, Gary Matysek
**#5 Frontenac**
Laurent Bellefeuille, Sam Gease, Neal Boquiki, Denis Duguay, Sylvie Claveau
**#6 Les Hiboux**
Diane Lavallée, Donald Parent, Charlie Warner, Diane Paquette, Paul Martins
**#7 Dynamite Disco**
Marie-J. Poulin, Réjean Morin, Ernie Shrene, Fernande Noël, David Labelle
**#8 Champlain**
Rose-M. Hébert, Aline Duguay, Raymond Laroche, Gisèle Martineau, Bruce Casey
**#9 Les Zéros**
Raoul Landry, Angèle Lapierre, Vickie Serré, Mike Slavik, Marc Charron
**#10 Alley Cats**
Roger Labelle, Mabel Verpaelst, Cécile Pépin, Louis Charron, Gérard Larocque
**#11 Star Custom Concrete**
Mike Hébert, Réjean Hébert, Louiselle Landry, Eveline McCormic, Donald Ethier
**#12 Les Si-justes**
Beth Parent, Dorothy Warner, Richard Paquette, Paul Poulin, Claude Pépin
**#13 Les Go-getters**
Edna Labelle, Gaston Lapierre, Rick Lallberté, Irène Rail, Martin Claveau
**#14 Les Grenouilles**
Gaston Serré, Pierre Pomerleau, Kim Chrétien, Karen Reynold, René Verpaelst

# 10 suggestions bonne mine bonne santé

**de Conditionnement physique Canada**



**1. Pas besoin de courir: marchez...**

...jusqu'au travail, au parc, au supermarché. Courir ne convient pas à tout le monde et vous ne seriez pas la seule à ne pas aimer ça.

Heureusement, il y a une autre bonne idée. La marche aide à se tenir en forme et à tenir les kilos en respect. Vous vous exercez sans le savoir! Tout simplement, marchez plus loin que vous n'auriez couru ou marchez plus rapidement et... disons le mot, vous aurez fait un bon pas vers une meilleure forme physique. Facile, non?

**2. Vaquez à vos occupation tout en**

marchant, trottinant, nageant ou pédalant. Une journée bien remplie ne laisse guère de temps pour l'exercice, particulièrement celui qui est bon pour le système cardiovasculaire. Alors, faites deux choses à la fois! En planifiant le dîner ou en essayant de résoudre un problème, bougez: marchez, nagez, faites un tour à bicyclette. Prenez le temps (vous le feriez de toute manière) et faites d'une pierre deux coups. C'est ça, l'efficacité!

**3. L'exercice, ce n'est pas tuant**

Quand vous n'avez vraiment pas une minute (mais soyez honnête!) pour vous changer, faire des exercices et passer sous la douche avant de retourner à vos occupations, pensez aux exercices légers. Faites-les dans la salle de séjour, le bureau, où vous voudrez pourvu qu'il y ait un mètre carré d'espace libre. Essayez de faire un exercice complet pour chaque partie du corps et n'oubliez pas de combiner des balancements rythmés, du sur place et des entrechats. Commencez par les chevilles et montez!

**4. De vieux trucs à la mode**

Vous avez chaussé des patins à roulettes dernièrement? Nous sommes loin des semelles à roulettes métalliques qui se fixaient aux chaussures, mais ce sport est toujours aussi amusant. Toutes sortes d'activités reviennent en vogue; vous en connaissez certaines et il y en a que vous n'avez jamais eu le temps ou l'occasion de pratiquer. N'ATTENDEZ PLUS: de nombreux centres offrent des leçons pour adultes et des séances spéciales. Inscrivez-vous à la danse-santé, à des exercices amincissants, à une séance de yoga. Et pourquoi pas le badminton, le jazz, le ski de fond? Il y a sûrement quelque chose à faire dans votre quartier ou votre patelin. Essayez quelque chose de nouveau dès cette semaine!

**5. Il y a énergie et énergie**

Allez travailler, magasiner ou visiter des amis à pied, en vélo, en patins. MARCHEZ chaque fois que vous en avez pour moins de dix minutes en auto.

Récompensez-vous en mettant vingt-cinq cents de côté chaque fois que vous laissez l'auto à la maison. Vous ferez un bien immense à votre système cardiovasculaire et à votre tour de taille tout en économisant de quoi vous permettre une gâterie. Faites-vous plaisir (vous l'aurez mérité!).

**6. Faites comme les enfants**

Les sorties en famille sont toujours aimées, que ce soit la randonnée organisée ou la promenade improvisée du dimanche. Allez patiner en famille, faire du canotage, de la luge, suivre un sentier écologique ou retournez au parc local. Tout le monde peut en être, car on fait toujours partie d'une famille.

**7. Une... deux... devant la télé**

L'idée de vous inscrire à un cours vous gêne? Installez-vous devant la télé et faites des exercices légers. Mais soyez aussi active que vos héros préférés! Courez sur place ou enfourchez votre ergocycle. Remplacez les croustilles de la pause publicitaire par des tractions. Le fin du fin: mettez-vous en forme avec la gymnastique télévisée le matin. Et tenez bon: ayez aussi bon pied que bon oeil!

**8. Comme la neige a neigé!**

Le froid et l'humidité sont tristes mais ne les laissez pas vous immobiliser. Délaissez le maillot pour les bottes et les moufles et tenez-vous en résolument au programme. Si ce n'est pas possible, essayez de vous réorganiser à l'intérieur. Jouissez des beautés de l'hiver ou pataugez avec délices comme un enfant mais BOUGEZ! Habillez-vous bien, ça compte.

**9. Le tour de taille**

Ce n'est pas tant votre poids que votre allure et la façon dont vous vous sentez qui dit tout. Mais chacun doit quand même rechercher l'équilibre.

De bonnes habitudes alimentaires vous donneront un corps sain. Il faut donc faire en sorte d'être contente de votre régime et de vos exercices, qu'ils soient destinés à vous faire maigrir ou à maintenir votre poids. Dégustez une friandise avec le café ou fêtez Noël à votre aise mais n'oubliez pas de compenser pas plus tard que demain. Stationnez à l'autre bout du parc ou prenez l'escalier au lieu de l'ascenseur. Tout mouvement brûlera des calories: allez au magasin ou au travail en vélo ou encore, mangez peu et faites beaucoup d'exercice le même jour. Prenez votre santé en mains!

**10. Serrez les coudes avec les amies**

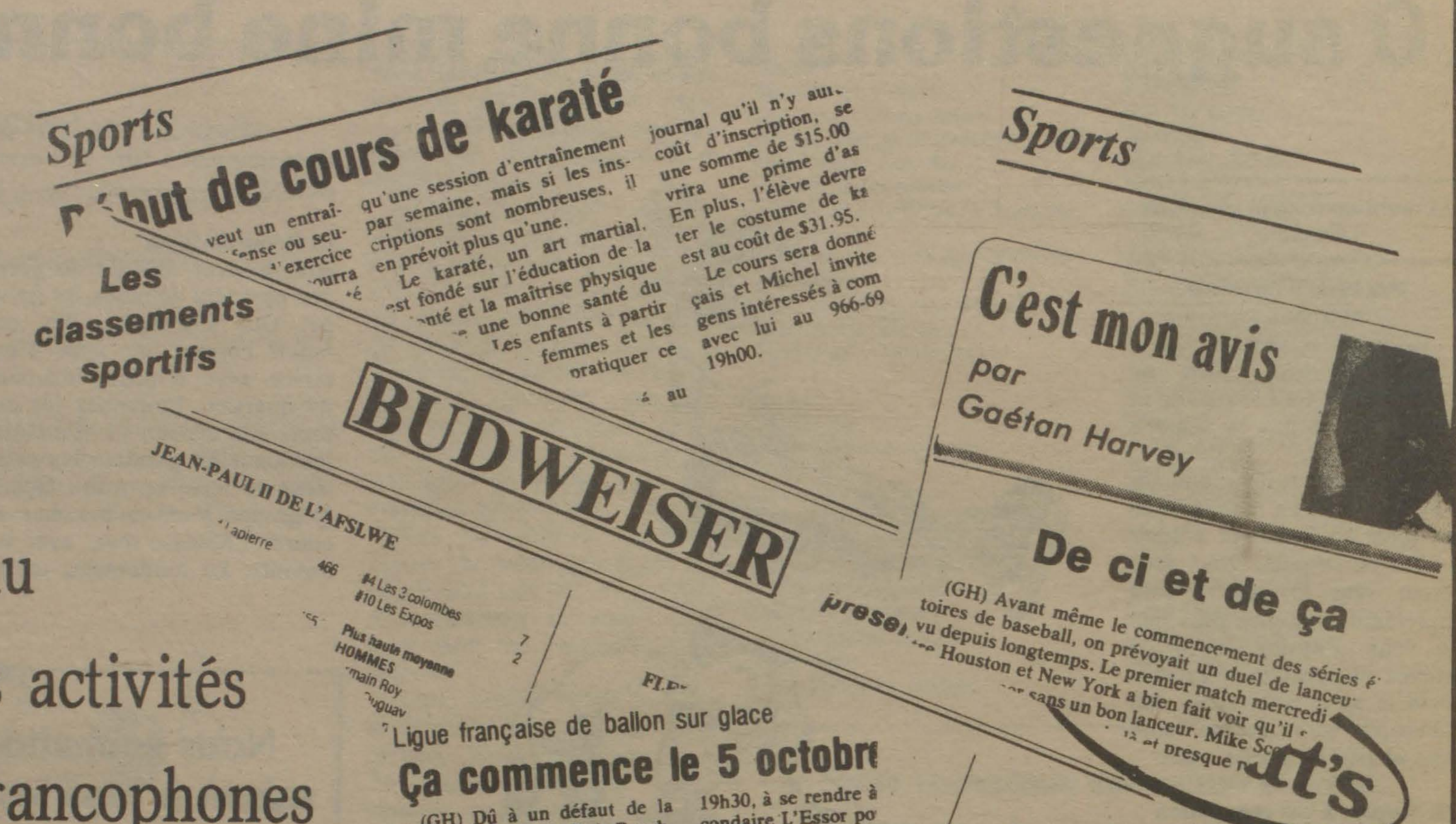
Quand les choses vont mal, il est bien utile de s'encourager mutuellement à faire de l'exercice.

**La Reine du foyer**

peut trouver difficile de prendre part aux activités de groupe. Qui s'occupera des enfants? Formez une ligue d'exercice avec d'autres mamans du quartier. Emmenez les enfants à la maison #1. Échangez les nouvelles pendant les exercices de mise en train. Quand le groupe s'en va marcher ou courir, l'hôtesse reste avec les enfants. Le lendemain, même scénario à la maison #2.

**La femme qui travaille à l'extérieur**

rencontre d'autres obstacles: appels téléphoniques, réunions, décisions importantes. Quand vous êtes libre à l'heure du déjeuner, invitez une amie à aller faire une promenade. Ou faites des exercices pour oublier le chariot à café. Si vous ne pouvez sortir, faites des exercices légers à votre bureau. Tout le monde peut en faire sans gêner le travail.




Pour être au courant des activités sportives francophones

et

pour lire chaque semaine le commentaire de notre chroniqueur sportif




**LISEZ**

# Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

## Coupon d'abonnement

Nom ______________________________

Adresse ______________________________

______________________________

__________ Code postal __________

Tél. ______________

☐ Nouveau ☐ Renouvellement

# Besoin de garderies francophones en Ontario

L'Association canadienne-française de l'Ontario se propose d'inciter le gouvernement ontarien à reconnaître le besoin d'un réseau complet de garderies de langue française et à prendre les mesures nécessaires pour faciliter sa création.

Le dossier des garderies de langue française en est un de ceux qui ont été étudiés par les présidentes et les présidents des groupes membres de l'ACFO réunis en Conseil provincial à Ottawa au début du mois. Comparativement au réseau de garderies de langue anglaise, déjà insuffisamment développé, le réseau de garderies de langue française souffre d'un sous-développement marqué. Selon les statistiques de 1981, il existe en moyenne une garderie par 311 enfants anglophones âgés de 0 à 4 ans, alors que le chiffre n'est que une par 995 enfants de langue maternelle française du même âge.

Les représentants au Conseil provincial de l'ACFO recommandent notamment qu'il y ait une reconnaissance du critère linguistique dans l'allocation des places subventionnées, et qu'il y ait une attribution de fonds pour couvrir les frais de transport pour les parents francophones dans le besoin.

"Nous présenterons prochainement un mémoire au gouvernement faisant état de la situation et des changements que nous proposons", a indiqué M. Serge Plouffe, président général de l'ACFO.

En 1984, un groupe d'étude avait examiné le besoin et la possibilité d'établissement de garderies de langue française dans le sud-ouest, et avait conclu au besoin d'une telle garderie dans la ville de Windsor et une dans chacun des comtés d'Essex et de Kent.

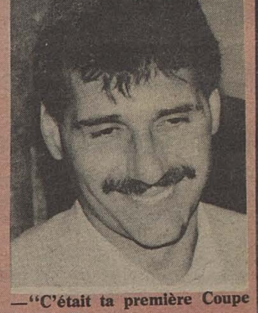
L'étude avait été faite sous l'égide conjointe du collège St-Clair et du Conseil régional de l'ACFO. Depuis le Conseil n'a jamais reçu d'incitation à donner suite à ses recommandations, a indiqué Mme Bernadette Grenier, animateur du Conseil.

Depuis la publication du rapport, cependant, une garderie française, "Chez Tante Sylvie" a ouvert ses portes dans la ville, mais ne réussit pas à répondre au besoin non seulement de familles francophones mais aussi de familles anglophones qui veulent que leurs toutpetits puissent apprendre le français en suivant le programme d'une garderie française.

La garderie "Chez Tante Sylvie a des places pour quarante enfants qui sont toutes remplies, a une liste d'attente d'environ une vingtaine d'autres, et reçoit de nouveaux appels chaque semaine, a indiqué sa directrice, Mlle Sylvie Paquette.

Selon elle, il y aurait besoin d'une autre garderie française, si pas plus, à Windsor.

Il n'y a pas actuellement de garderies françaises dans les deux comtés cités ci-haut.



**Interview exclusif avec un joueur du Canadien de Montréal** — page 7

—"C'était ta première Coupe Stanley?"
— Oui et pas la dernière.


# Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

**20ième année** **No 43** **Windsor, le 29 octobre 1986**




Photo [GH]

**Le nouveau Conseil de l'enseignement en langue française du conseil des écoles catholiques de Windsor.**

Me Robert Beaudoin et Mme Jeanne Mongenais ont été élus la semaine dernière pour siéger au nouveau Conseil de l'enseignement en langue française (CELF) du Conseil des écoles catholiques de la ville de Windsor (CECW). On les voit à gauche dans la photo qui sont félicités par Mme Amelia Bénéteau, déjà membre du CECW et qui a opté pour siéger au CELF et à l'extrême droite, M. William Mac Rae, directeur-général du Conseil.

Ce nouveau CELF de trois membres aura la responsabilité exclusive de gérer les quatre écoles élémentaires française du conseil.

"Nous ne pourrons pas déménager de montagnes au tout départ, a commenté Mme Bénéteau. Il nous faudra développer des méthodes de travail, puisque la fonction est toute nouvelle. Mais j'espère bien que nous pourrons réussir à répondre à un nombre de besoins qu'ont les francophones depuis bon nombre d'années."

Rappelant comme les événements se sont précipités depuis l'adoption du projet de loi 75 (qui a établi les CELFs), Me B[illegible] s'est dit heureux d'avoir été élu et a sign[illegible] nécessité de co[illegible]dre tous les aspects de la nouvelle loi et d'assurer une intégration harmonieuse du CELF au Conseil.

Pour Mme Mongenais, il faudra vite établir des priorités et se mettre à l'oeuvre. Selon elle, l'examen de l'utilisation des octrois spéciaux du Ministère pour les programmes en français, en serait une. "Je suis ravie de l'assistance de ce soir et de l'intérêt des gens à la question d'éducation," a-t-elle aussi déclaré.

En effet, près de 300 personnes étaient présentes à la réunion tenue à l'école St-Edmond jeudi soir et 259 ont participé au scrutin.

Les autres candidats étaient le Dr Marcel Picard, Mme Lucienne Bushnell et MM. Pierre Chicoine et Gerry Bondy.

# Centraide Windsor-Essex atteint déjà la moitié de son objectif

(GH) C'est ce soir (le mercredi 29) au Centre de réception Hiram Walker qu'on annoncera le montant d'argent recueilli au cours des quatre premières semaines de la Campagne de Centraide Windsor-Essex. En date du 22 octobre, on avait amassé la somme de $3,270,981.00. Selon un porte-parole de Centraide Windsor-Essex, on devrait atteindre le 4 millions dès ce soir.

A chaque semaine les organisateurs de Centraide convoquent le public ainsi que ceux et celles qui travaillent de près à la campagne, pour publier les derniers montants reçus de la population. Du même coup, les organisateurs donnent à des compagnies ou à des particuliers des médailles en or pour les remercier de leurs dons.

Ainsi, les employés du First Choice Hair Salon ont reçu une de ces médailles pour leurs contributions de $1,000.00.

Une autre médaille est allée aux employés de la Toronto Dominion Bank pour leurs contributions de $17,570.00.

La réunion ce soir commence à 19h00.

Le président de la campagne, M. Bob Jacklin a commenté que, comme pour un marathon, c'est la deuxième moitié qui est la plus difficile à réaliser et souligne l'importance d'un effort soutenu de la part des travailleurs et de générosité de la part de la population au travail, surtout que des mises à pied inattendues dans quelques petites industries de la ville réduiront le potentiel dans cette catégorie de sollicitation.

# Argents du Québec à des organismes franco-ontariens

Le gouvernement québécois versera $100,000 à des organismes franco-ontariens.

Le ministre québécois délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes M. Gil Rémillard, a annoncé dans un communiqué une subvention de $75,000 à l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), pour divers projets.

Le communiqué indique que la subvention "vise à supporter divers projets reliés aux besoins du milieu et à apporter une aide complémentaire dans les secteurs tels que la formation, les communications, le développement organisationnel et communautaire".

D'autre part, une aide de $20,000 est accordée aux organisateurs du Festival franco-ontarien.

"Ces aides financières et techniques visent à permettre à ces organismes de rencontrer des objectifs qui leur sont propres en utilisant notamment des ressources québécoises de diverses natures", précise le communiqué.



# Prêts de la CDO

Deux compagnies de Windsor et une de Oldcastle ont reçu de la part de la Corporation de Développement de l'Ontario des prêts totalisant la somme de $250,000.00.

Diamond Labels Marketting Systems de Windsor recevra $100,000.00 qui leur permettra d'améliorer leur manufacture et ainsi employer 17 nouvelles personnes.

Pour sa part, J.D. Peris Holdings Inc. de Windsor également, recevra $50,000.00 pour établir une ligne de crédit pour financer l'exportation de vêtements et d'accessoires.

Le Tac Tool Mold Systemes recevra $100,000.00 pour aider au financement de nouvelle machinerie qui fabrique des pièces d'auto, surtout pour exportation aux Etats-Unis.

Les informations pour les emplois sont disponible au 1-800-265-4746 soit au bureau de Développement des Corporations de l'Ontario.



Photo [GH]

# Et tous se sont amusés....

Le 5ième bazar annuel de la paroisse St-Jérôme de Windsor qui avait lieu les 18 et 19 octobre au sous-sol de l'église a été selon les organisateurs, un très bon succès. Un total de 124 personnes ont travaillé de près pour la préparation des divers kiosques du bazar. Notre photo fait voir des enfants au kiosque de pêche alignés pour pêcher les uns derrière les autres. (Un d'entre eux semble plus intéressé à ce qui va apparaître au bout de sa ligne qu'à notre photographe!) Mlle Josée Hamelin que l'on voit en haut de la photo était la responsable de ce kiosque.

Les responsables du bazar ont annoncé les gagnants des trois prix du tirage tenu en conjonction avec le bazar: le montant de $500.00 à M. Jacques Lehoux de Windsor, la poupée avec $100.00 à M. Ron Fortier de Détroit et la couverture "afghan" à Mme Anna Jean de Windsor.



## *Calendrier des événements*

**CHAQUE MERCREDI À 10h30**
**Contes d'hiver pour les enfants de 3 à 5 ans**
Bibliothèque municipale du Mail Técumseh

**JEUDI, 6 NOVEMBRE, 13H00 - Thé et desserts, suivi d'une vente de pâtisseries.**
A la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
Entrée: $2.00
Renseignements: Mme Marguerite Mailloux 79[illegible]-5823
Parrainé par les Dames de St-Anne

**DIMANCHE 9 NOVEMBRE, 21H00 - Spectacle de Donald Poliquin** à l'occasion du Festival de la Moisson à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
Entrée: Adultes: $5.00, Enfants:$3.00

**MERCREDI, 12 NOVEMBRE - Souper et parties de cartes, 16h00 [cocktails] 18h30 [souper]** pour les aînés francophones et leurs amis à l'occasion du Festival de la Moisson.
A la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
Entrée: $7.00

**VENDREDI, 14 NOVEMBRE, 19h30 - Bingo des API's**
Salle Can-Am, 576 rue Ouellette, Windsor

**SAMEDI, 15 NOVEMBRE 1986, 21h00 - Danse de la Moisson** qui clôturera le Festival.
A la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
Entrée: $5.00

# Ca commence chez les scouts,... mais lentement

Le mouvement Scouts-Guides francophone de Windsor a entrepris sa saison la semaine dernière avec deux unités en moins que l'année dernière. Mais, contrairement à ce qui semblait être le cas, ce n'est surtout pas à cause d'un manque d'animateurs que l'on a dû réduire le nombre d'unités, mais par un manque de participants. Un des porte-paroles du mouvement, M. Denis Coutu, vice-président, a indiqué au journal que la lenteur à débuter a peut-être contribué à diminuer le nombre d'inscriptions: "Il aurait été mieux si on avait pu partir bien avant, mais on ne pouvait pas à cause du manque d'animateurs. Avec efforts, on a réussi à trouver nos animateurs mais il semble que les parents des enfants ne pouvaient pas attendre encore plus longtemps alors ils ont inscrit leurs jeunes dans les mouvements anglophones."

M. Coutu estime que la situation est quand même pas si pire que cela. Trois unités se sont mises au travail, soit celles des Castors, des Jeannettes et des Louveteaux.

À noter cependant, que chez les Castors, on a inscrit 11 jeunes alors que l'an dernier, ils étaient à peu près une trentaine. Les Jeannettes ont inscrit 12 filles comparativement à 20 l'an dernier et les Louveteaux 14 soit 6 de moins de l'an dernier.

M. Coutu explique que les animateurs engagés cette année sont très enthousiastes et prêts à faire le travail. "On a des gens qui vont être là pour longtemps et je suis convaincu que l'an prochain on regagnera les jeunes perdus cette année."

Ceux qui s'occupent des unités sont: Mme Linda Nantais et M. Paul Gougeon pour les Castors (rencontres le mercredi à l'école Georges P. Vanier), Mme Thérèse Vaillancourt pour les Jeannettes (rencontres le lundi soir à l'école Georges P. Vanier) et M. Martin Godard pour les Louveteaux (rencontres le mercredi à l'école Ste-Thérèse).

M. Coutu a indiqué que les jeunes qui voudraient encore s'inscrire le peuvent. Il suffit de rejoindre les responsables au numéro à la fin de l'article.

Pour les unités qui n'ont pas débuté, on prévoit que si il y a un nombre important d'inscriptions après les Fêtes, on pourrait faire démarrer ces deux unités, qui sont les Éclaireurs et les Guides.

Pour ceux et celles intéressés, composez le 977-6414 ou 735-0229.



### Objectif '87 pour le Richelieu International

## Atteindre le chiffre des quatre 7

(GH) Les membres du club Richelieu International se sont fixé comme objectif en '87 de recruter le plus de nouveaux membres possibles pour atteindre le chiffre de 7,777 à travers le monde.

Le Richelieu International est répandu au Canada, aux États-Unis, en Belgique, en France et en Guadeloupe. Dans le sud-ouest ontarien, deux clubs sont actifs, soit ceux de Pointe-aux-Roches et de Windsor qui regroupent 70 membres entre eux.

Réunis dernièrement au Congrès International qui avait lieu à Québec, les membres ont élu un nouveau président en la personne de M. Woilford Whissel, francophone de Sudbury. Le congrès était sous le thème "Le Richelieu, ça nous appartient". Durant ce congrès, les membres ont discuté surtout de la Fondation Richelieu International. Cette Fondation est destinée à secourir les enfants, victimes innocentes des guerres et des injustices sociales, à soulager les misères et les souffrances des populations défavorisées et à fournir de l'assistance à des professionnels de la santé et à des missionnaires.

Trois personnes avaient été choisies pour représenter le club de Windsor au congrès: le Dr Paul Quenneville, secrétaire, M. René Marier, trésorier, et M. Jean-Marie Isabelle. Les trois messieurs se sont rendus à Québec accompagnés de leurs dames.

La dernière activité du club à Windsor a été un souper-causerie avec conférencier, soit l'écrivain M. Paul-F. Sylvestre qui a présenté son dernier livre "Les évêques franco-ontariens".

# Editorial



## Qu'adviendra-t-il de l'école L'Essor?

Dans tous les événements qui entourent la mise en oeuvre des nouvelles lois 30 et 75 du Ministère de l'Éducation, il n'est pas encore clair ce qui adviendra de l'école secondaire L'Essor.

À l'époque où elle fut établie par le Conseil d'éducation du Comté d'Essex, seul un conseil d'éducation (non-confessionnel) avait le droit de gérer des écoles secondaires. Quoiqu'un bon nombre de parents francophones auraient préféré une école catholique secondaire, ils avaient opté pour l'école L'Essor afin que leurs enfants puissent jouir de tous les avantages culturels qu'elle offrait, et confiants qu'il y règnerait quand même une ambiance chrétienne qui favoriserait le développement moral.

En fait, l'école L'Essor semble jouir d'une très haute cote de satisfaction à ces deux comptes chez la population francophone.

Cependant, l'adoption du projet de loi 30 ouvre maintenant la possibilité que l'école soit gérée par le Conseil des écoles catholiques du comté.

Ce conseil a en fait indiqué au gouvernement son désir de prendre l'école en charge. Et la semaine dernière, le Comité consultatif de langue française auprès du Conseil d'éducation du comté a recommandé que le transfert de l'école ait lieu.

Le Conseil d'éducation doit réagir à cette recommandation alors que notre journal est sous presse. Mais on sait déjà qu'il s'y oppose catégoriquement. Sa présidente a déclaré publiquement la semaine dernière que selon son Conseil, l'école L'Essor est un chaînon essentiel de son système et que le Conseil tient à en garder la responsabilité pour y assurer l'accès aux jeunes de toutes les confessions religieuses qui veulent poursuivre leurs études en français.

Disons d'abord que la raison citée par la présidente ne tient pas, car cet accès serait assuré par le Conseil des écoles catholiques...

Mais ce qui nous semble le plus regrettable dans cette affaire, c'est que la population francophone en général n'ait pas clairement indiqué son désir quant à l'avenir de L'Essor. Et devant l'opposition directe entre les intentions des deux conseils scolaires, les autorités gouvernementales voudront certainement connaître les désirs de la population avant de trancher la question.

On dira que le Comité consultatif qui a recommandé le transfert représente officiellement les francophones...et c'est vrai.

Les opposants au transfert pourraient cependant répliquer que d'une part, le comité ne parle que pour les gens du comté et qu'il n'a été élu que par un très petit nombre d'entre eux ce qui permet de mettre en question jusqu'à quel point sa recommandation correspond au point de vue de la population francophone en général.

De plus, le comité disparaîtra sous peu pour être remplacé par un Conseil de l'enseignement en langue française (dont l'élection a aussi lieu pendant que ce numéro est sous presse).

Nous sommes convaincus qu'il serait donc très utile qu'il y ait une indication bien plus manifeste des désirs de la population francophone en général.

Or, le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avait formé un comité ad hoc en vue de cela. Mais, malgré nombre de réunions ainsi qu'un appel pressant à la population fait dans LE REMPART, il n'y a eu qu'un très faible intérêt.

Certains ont supposé que c'est parce qu'on est généralement très satisfait de ce qui se passe à L'Essor, ou encore parce que l'on prend pour acquis qu'un transfert au système catholique aura lieu. Les deux suppositions sont peut-être vraies.

Mais rappelons que des changements fondamentaux dans le système d'éducation sont à s'opérer et, nous le répétons, nous sommes convaincus qu'il serait fort utile que la population en général indique clairement son désir.

Peut-être l'ACFO devrait-elle faire une nouvelle tentative. Il n'y a plus suffisamment de temps pour mettre sur pied un nouveau comité ad hoc (ou tenter de ressusciter le premier) et qu'il fasse un travail d'organisation. Mais l'ACFO pourrait peut-être au moins convoquer une grande réunion publique, l'annoncer partout suffisamment d'avance, et trouver un nombre de gens qui feraient les nombreux contacts nécessaires pour assurer une bonne assistance.

De toute façon, il nous semble important que quelque chose du genre se produise et c'est à souhaiter que quelqu'un ou quelque groupe prendra l'initiative.

Jean Mongenais

## Lettres—au sujet de la défunte ligue de quilles pour enfants

*M. le rédacteur,*

*Nous voudrions répondre à la critique de Mme Carrier au sujet de la tentative d'établir une ligue de quilles pour enfants.*

*Elle dit que le chroniqueur sportif au Rempart n'avait pas raison de blâmer la population francophone, et que l'on doit plutôt blâmer les organisateurs pour le fait que la tentative n'ait pas réussi.*

*Eh bien oui, elle a raison!*

*On aurait dû demander à tous à quelle heure ils seraient le moins dérangés car on sait tous que le dimanche matin, c'est fait pour dormir et non pas pour être dérangé pour les enfants. On est fatigué, on a veillé tard la veille, ou on a travaillé trop fort toute la semaine!*

*Après tout, on aurait dû y penser. Si le monde ne se lève pas pour la messe, il ne se lèvera pas non plus pour leurs enfants!*

*Il y a aussi les exigences des Canadiens-français: si l'on veut partir une autre ligue sportive ou autre chose, ça doit avoir lieu à l'heure précise qui leur convient parfaitement: le lundi soir à sept heures pour Mme X, le mardi à huit heures pour Mme Y, etc. Après tout, si on est canadien-français, on se doit que ce soit fait selon ce qui nous accomode le plus!*

*Vous voyez, je donne raison à Mme Carrier: si la réponse à une activité est bonne, c'est grâce à la population; si elle est décevante, c'est la faute des organisateurs.*

*On peut se demander si c'est parce que la population francophone répond en si grands nombres à toutes les invitations qu'on n'a pas plus d'organisateurs!*

*Jacques Moffette et*
*Chantale Morin*

*M. le rédacteur,*

*Durant les dernières semaines, j'ai lu dans Le Rempart plusieurs commentaires au sujet des sports francophones, mais plus particulièrement au sujet de la ligue de quilles pour les enfants. Plusieurs raisons ont été mentionnées qui expliqueraient pourquoi la ligue n'a pas réussi à débuter.*

*Mes très sincères félicitations aux organisateurs qui ont fait leur grand possible pour organiser cette ligue à une journée et une heure qui leur était disponible. La majorité de ces gens sont déjà à l'exécutif de ligues, travaillent six ou sept jours par semaine et travaillent les "shifts". C'est très difficile pour eux de s'impliquer aux heures et aux journées qui conviendraient le mieux aux parents.*

*Dans une ligue de quilles pour enfants, le comité a grand besoin de l'aide des parents pour marquer les points, entraîner les enfants, etc.... Les organisateurs d'activités pour les enfants ne sont pas des "babysitters"!.*

*J'ai constaté dans le passé que dans presque toutes les activités pour les enfants, non seulement il faut l'organiser, mais il faut aussi se charger de fournir le transport. La même situation se produit au ballon-balai de la ligue des enfants. Les scouts francophones ont aussi besoin d'aide. Pas assez de parents participent aux activités de leurs enfants. [Cela n'est pas le cas seulement dans les activités francophones.] Félicitations aux parents qui s'impliquent aux activités de leurs enfants!!!*

*L'Association Francophone des Sports et Loisirs de Windsor-Essex parraine des bingos pour avoir des fonds pour aider aux jeunes francophones dans les sports, organise les activités et très souvent se charge de transporter les jeunes. C'est très bien de leur mettre un peu de pain sur la table, mais faut-il le manger pour eux aussi? Mes remerciements les plus sincères à tous les gens qui ont travaillé aux bingos.*

*L'Association a toujours les bras ouverts pour accueillir les gens qui voudraient organiser des activités pour les enfants ou pour les adultes. Elle est toujours prête à les aider et à les guider.*

*"Nous voulons tous aller au ciel, mais personne ne veut mourir" a rappelé Bernadette Grenier. Je suis d'accord. Je crois fermement que tous les membres du Conseil d'administration de l'Association, ce qui comprend les comités de toutes les ligues qui en font partie, sont déjà au ciel et ils sont loin d'être morts! Ils travaillent inlassablement pour les francophones et ils sont très heureux des résultats et, je suis sûr, ils continueront à le faire.*

*Travailler pour les francophones, c'est intéressant. Essayez-le, vous trouverez que ça réchauffe le coeur. Vous recevrez de ce monde seulement ce que vous lui contribuez.*

*Sincèrement,*
*M. Emmanuel Chayer,*
*président, AFSLWE*





Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaétan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**
**Sylvie Deshaies**

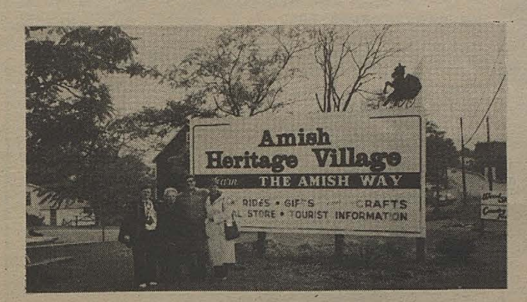
la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

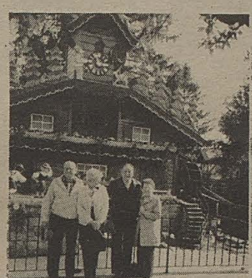
Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

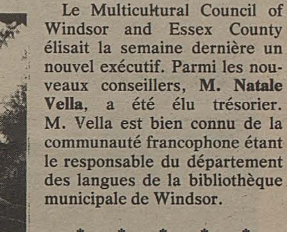
Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF



# On parle d'eux



Les aînés de la région entreprenaient un voyage la semaine dernière en Ohio aux États-Unis. 47 membres des clubs de Windsor, Pointe-aux-Roches et Grande-Pointe sont partis le 16 octobre et sont revenus le 19. Le voyage a été organisé par **M. Arthur Beaulne**, membre du club de Windsor. Les membres ont visité plusieurs sites dont le village de la secte religieuse "Amish" (Ce sont ceux et celles qui ne croient pas à toutes les nouveautés. Ils vivent sans électricité, sans auto, en d'autres mots, ils vivent "comme dans le bon vieux temps") La première photo fait voir **Mme Corine Godin, Mme Agnès Lafrenière, M. Zéphérin Beaulieu** et **Mme Margot Isabelle** à l'entrée du village. Ensuite le groupe a visité l'horloge Cou-Cou la plus grosse du monde entier qui est située dans un restaurant près du New Philadelphie. L'autre photo fait voir **M. et Mme Léo et Léna Beaudoin** et **M. et Mme Arthur et Jeannette Beaulne** devant l'horloge.

Le groupe a aussi profité de l'occasion pour visiter des fromageries ainsi qu'un endroit où l'on taille le crystal.

* * * * *

Le Multicultural Council of Windsor and Essex County élisait la semaine dernière un nouvel exécutif. Parmi les nouveaux conseillers, **M. Natale Vella**, a été élu trésorier. M. Vella est bien connu de la communauté francophone étant le responsable du département des langues de la bibliothèque municipale de Windsor.

* * * * *

**D'AUTRES ON PARLE D'EUX EN PAGE 6**



34 dames de la région se sont rendues dernièrement à Cornwall, Montréal et Ottawa pour visiter certains coins de ces villes canadiennes. Elles ont visité entre autres le "Upper Canada Village" près de Cornwall, la Basilique Notre-Dame et l'Oratoire à Montréal. On voit sur la photo, lors de son arrêt à Montebello avant de visiter le manoir de Louis-Joseph Papineau, le groupe qui comprenait: **Mmes Madeleine Leal, Marcella Sylvestre, Cécile Sylvestre, Doris Morneau, Jeannette Mailloux, Irène Beaulieu, Elmira Sylvestre, Léone Nadeau, Béatrice Goyeau, Géraldine Mailloux, Evelyne Parent, Rita Dupuis, Rita Charest, Bernardine Roy, Jeannette Robert, Cécile Bouteiller, Thérèse Hamel, Elmire Mailloux, Théodora Villemaire, Marie Parent, Aurélia Montpetit, Veronique Cassidy, Rita Beaulieu, Gabrielle Sylvestre, Cécile Hamelin, Rita Brissette, Edna Landry, Velma Gibbs, Diane Serré, Evangéline St-Louis, Angéline Papineau, Madeleine Paiement, Rose Beausoleil** et **Melvina Chiasson**. Le voyage était organisé par la Fédération des femmes canadiennes-françaises sous la présidence de Mme Leal.

* * * * *

**Charlène [Pomerleau] Boudreau**, employée de la Caisse populaire de Técumseh a donné naissance le 9 octobre à 8h55 à une belle petite fille de 7 lbs et 14 oz. **Tania**, nom donnée par les parents, est née à l'hôpital Métropolitan. Son père est **Ronald Boudreau** et ses grands-parents **M. et Mme Paul et Laura Pomerleau** de Windsor et **M. et Mme Gaston et Irène Boudreau** du Nouveau-Brunswick. Les parents remercient le Dr. Abdel Shahid et le personnel de l'hôpital pour les soins donnés à l'occasion.

* * * * *

**M. Jean-Marc Bourassa**, fils de **M. et Mme Marcel Bourassa** de Sarnia, et vétérinaire au Brack Animal Hospital de Windsor, a couru le récent marathon international de 26 milles du Detroit Free Press. Il a complété le parcours qui débutait au parc Jackson à Windsor pour se terminer à Belle Isle du côté américain en 2 heures 52 secondes pour se classer 125e parmi 2800 concurrents et se mériter ainsi le droit de participer au fameux marathon de Boston.

* * * * *

Le Rempart est heureux d'apprendre le retour à la maison de **Mme Renée Parent**, suite à une maladie sérieuse. Nous lui souhaitons un rétablissement complet...et rapide!

* * * * *





## PETITES ANNONCES

**À VENDRE:** Poêle et réfrigérateur, ensemble de cuisine (4 chaises), lit avec bureau et commode (tous 5 ans d'usure). 1 moto Yamaha 400 1982 ($900) très bonne condition. 256-1113. 43-1

**À VENDRE:** Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au **948-4139** ou **253-0049** 16-2

**GARDIENNE DISPONIBLE** - Je garderais chez moi (région d'Emeryville) des enfants de 2 ans ou plus du lundi au vendredi. **727-6506** 36-1

**GARDIENNE RECHERCHÉE:** pour la garde de 2 enfants chez nous (dans le quartier de Forest Glade) de 8h30 à midi du lundi au vendredi. Renseignements: Lucie, 735-9466. Francophone de préférence. 37-1

**APPARTEMENT** de 4 pièces ½ à louer, à l'angle des rues Dougall et Técumseh, disponible le premier novembre. $350.00 par mois sans les services publics. Contact: **256-2704** ou au 1671 rue Dougall. 42-1





Ontario

**GROUPE D'ÉTUDE SUR L'INVESTISSEMENT DES CAISSES DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC**

Les personnes et organismes intéressés sont invités à présenter des mémoires sur l'investissement des caisses de retraite du secteur public.

Le mandat du groupe d'étude est le suivant :

1. Examiner des caisses de retraite du secteur public de l'Ontario
   a) pour savoir si, dans la conjoncture économique et financière actuelle, les méthodes d'investissement des caisses de l'Ontario satisfont aux besoins des bénéficiaires d'aujourd'hui et de demain.
   b) pour déterminer si l'on pourrait stimuler l'économie de l'Ontario en modifiant les options de placement des caisses de retraite du secteur public.
   c) pour définir les possibilités de placement disponibles.
2. Examiner les pratiques des autres provinces en ce qui concerne les investissements des caisses de retraite du secteur public.
3. Recommander les changements nécessaires, particulièrement dans les principales caisses, notamment la Caisse de retraite des enseignants, la Caisse de retraite des fonctionnaires, le Fonds de rajustement des pensions, la Caisse de retraite des hôpitaux de l'Ontario, la Caisse de retraite de la Commission des accidents du travail, le Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario et la Caisse de retraite d'Ontario Hydro.
4. Étudier l'emploi et l'investissement des fonds du Régime de pensions du Canada.

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements avant de soumettre votre mémoire, n'hésitez pas à contacter le directeur de recherche du groupe de travail au (416) 963-3613.

Les mémoires doivent être envoyés d'ici au 2 mars 1987 au :

Groupe d'étude sur l'investissement
des caisses de retraite du secteur public
101, rue Bloor ouest
5e étage
Toronto (Ontario)
M5S 1P7

Le groupe de travail soumettra son rapport final au trésorier de l'Ontario à la fin de l'année 1987.

Pour l'instant, il n'envisage pas de tenir des audiences publiques.

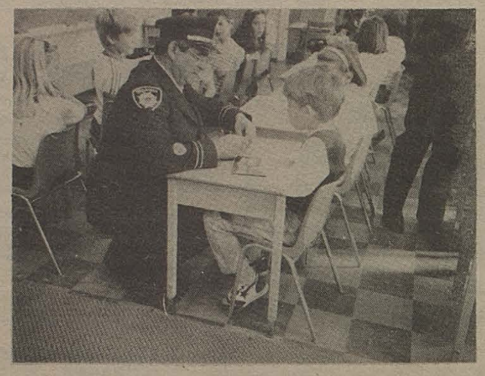



L'écrivain **Paul-F. Sylvestre** était dans la région la semaine dernière pour participer à une conférence à l'auditorium Cleary de Windsor. L'écrivain, natif de St-Joachim, a parlé durant cette conférence des moyens utilisés pour écrire un livre. Le soir, il était conférencier au souper du Club Richelieu-Windsor et le lendemain, soit le jeudi 23, il s'est rendu à l'école Ste-Thérèse pour parler aux élèves du même sujet. Il a profité de l'occasion pour venir au bureau du REMPART saluer le personnel. Paul-François, tu es toujours le bienvenu dans la région et au plaisir de te revoir!

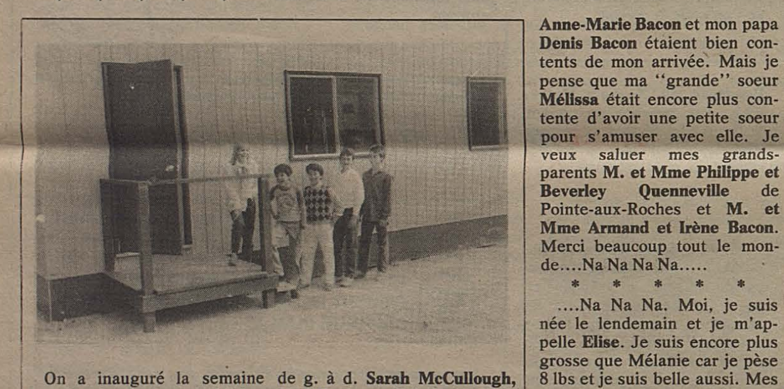
* * * * *

Le personnel de l'école Ste-Ursule de McGregor souhaite un prompt rétablissement à **Mme Léona Langlois**, professeure de 3ième année, qui est en congé de maladie.

* * * * *



À la suite d'une visite pendant la Semaine de la prévention des incendies, les pompiers de Técumseh ont rendu visite aux élèves de l'école St-Antoine de Técumseh. Les pompiers sont venus afin de vérifier le plan de sortie à l'école, en cas de feu. Chaque élève a reçu de la part des pompiers un écusson le sensibilisant au sujet des incendies. Notre photo fait voir le pompier **M. Bernard Demers** qui jase avec quelques élèves.



On a inauguré la semaine dernière à l'école Ste-Thérèse de Windsor, les classes portatives que les élèves des 6ième et 7ième années utiliseront à l'avenir. Notre photo fait voir de g. à d. **Sarah McCullough, Eric Durham, Eric Jego, Stéphane Tellier** et **Steevens Allaire** qui s'apprêtent de rentrer en classe.

Il y avait plus qu'une raison pour fêter dans la famille de **M. et Mme Gérard Duguay** récemment. Leurs trois filles ont réuni une trentaine de parents et amis chez l'une d'elle, **Mme Sylvine Iafrat**, pour marquer le 30e anniversaire de mariage de leurs parents, le 60e anniversaire de naissance de leur mère, le 65e anniversaire de naissance de leur père, ainsi que le fait que celui-ci prenait sa retraite. Ça c'est ce qu'on appelle avoir quelque chose à fêter!

* * * * *

**M. et Mme Roger et Marie Lapointe** de Windsor sont devenus grands-parents la semaine dernière. En effet, leur fille **Carole** qui est mariée à **Claude Raymond** a donné naissance à un petit garçon de 5 lbs et 2 oz. **Denis**, le petit bébé, est né le 19 octobre à l'hôpital Metropolitan de Windsor. Pour les grands-parents **Raymond, Pierre et Réjeanne**, il s'agissait du 8ième petit-enfant. Félicitations à tout le monde!

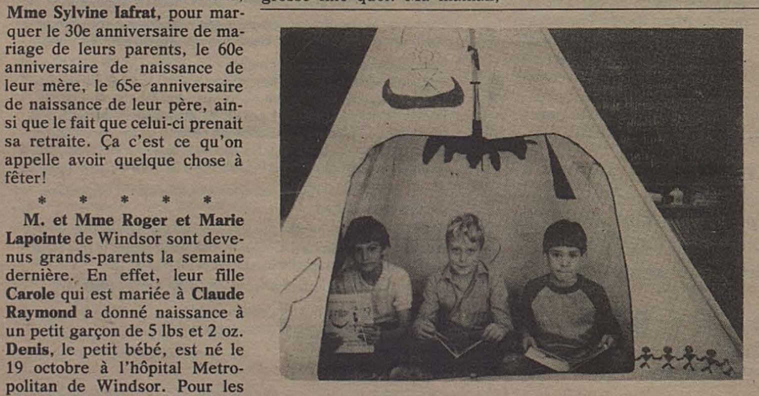
* * * * *

Ohé! Ohé! Ohé! Je m'appelle **Mélanie** et je suis née le 19 octobre à l'hôpital Grace à Windsor. Imaginez-vous que je pesais 7 lbs et 7 oz, une belle grosse fille quoi! Ma maman, **Anne-Marie Bacon** et mon papa **Denis Bacon** étaient bien contents de mon arrivée. Mais je pense que ma "grande" soeur **Mélissa** était encore plus contente d'avoir une petite soeur pour s'amuser avec elle. Je veux saluer mes grands-parents **M. et Mme Philippe et Beverley Quenneville** de Pointe-aux-Roches et **M. et Mme Armand et Irène Bacon**. Merci beaucoup tout le monde....Na Na Na Na.....

* * * * *

....Na Na Na. Moi, je suis née le lendemain et je m'appelle **Elise**. Je suis encore plus grosse que Mélanie car je pèse 8 lbs et je suis belle aussi. Mes parents s'appellent **Jocelyne et Mike Mailloux** et je vais demeurer à Pointe-aux-Roches. Je veux saluer mes grands-parents **M. Joseph-Pierre Desaulniers et M. et Mme Marcel et Shirley Mailloux**. Je suis née à l'hôpital Grace et merci à tous ceux qui ont aidé pour ma naissance. Merci! Na Na Na.

* * * * *



L'étude des Amérindiens fascine toujours nos enfants. La photo fait voir, de gauche à droite: **Marcel Drouillard, Jean Deschênes** et **Quinn Liddicoat** qui font de la lecture sur les Amérindiens dans le wigwam. Ces élèves sont en 3ième année à l'école Ste-Ursule de McGregor.

* * * * *

## Index des services en français

**AGENTS D'IMMEUBLE**

**Omer Dubuc**, Buckingham Realty, 4573 est, ch. Técumseh, Windsor, N8T 1B6, 948-8171, 734-6369

**ASSURANCES GÉNÉRALES**

**Lajeunesse-Lanoue**, 5915 ch. Malden, Windsor N9H 1S6, 966-6112

**The Co-operators**, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135, 727-6479

**AUTOMOBILES - PIÈCES**

**A & L Auto Recyclers Ltd.**, (MM. John Lanoue et Guy Desmarais) Route 2 angle ch. Comber (77) N0P 1J0 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

**AVOCATS**

**Me Brian Ducharme**, 201-302 Ouellette, Windsor 258-6490
12214 est, ch. Técumseh, Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

**Levesque, Levesque et Taylor**, (Gérard et Simone Levesque) 52 ouest, rue Chatham, Windsor 252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh 735-9928

**McTague-Clark Barristers**, (Me Robert Beaudoin) 455 rue Pelissier, Windsor - 255-4383

**COMPTABLES AGRÉÉS**

**Cox, Hyatt & Company**, (M. Donald Lassaline) 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor N9A 4J6 - 258-4626

**DÉPANNEUR**

**The Party Stop**, (Mme Rose Daoust), 6525 est, rue Wyandotte 948-3325

**ÉQUIPEMENT DE BUREAU**

**FAF Business Machines**, (Mike et Marcella Skrobar) 5739 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-0555

**GARDERIE**

**Chez Tante Sylvie**, 1684 ave Ellrose, Windsor N8Y 3X7 - 945-0608

**IMPRIMEURS**

**Imprimerie Lacasse**, (Larry Lappan) 12129 ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M4 - 735-4121

**Imprimerie Tribune**, (Lucien Lacasse) 13021 est, ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

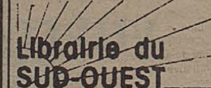
**Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée** C.P. 100, Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3026

**Caisse populaire Técumseh Ltée** 1120 Lespérance, Técumseh N8N 1X2 - 735-6069

**Caisse populaire Windsor Ltée** 2800 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-8156, 945-8161

**LIBRAIRIES**








**à suivre en page 8**

# Un Gingras plus confiant et sûr de lui

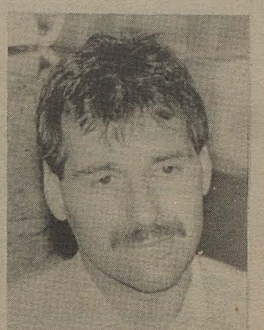
C'est dans le lobby de l'hotel Westin du Centre Renaissance à Détroit que j'ai eu l'occasion de rencontrer la semaine dernière un des athlètes du club des Canadiens de Montréal les plus transformés suite au succès de l'équipe l'an dernier, il s'agit de Gaston Gingras, mais pas le même Gaston Gingras qu'à ses débuts lorsque le public montréalais l'avait surnommé "Gaston la Gaffe".

Il est devenu un des piliers à la défensive des Canadiens et ce en l'espace d'une saison. Il a passé des moments difficiles tout au long de sa carrière, mais maintenant à 28 ans, c'est tout oublié, il ne pense aujourd'hui qu'à gagner et à jouer au hockey avec toute la confiance au monde.

**Une entrevue par Gaétan Harvey; Photos: Pierre Côté**

**Le REMPART:** Qu'est-ce qui a transformé Gaston Gingras?

**Gaston Gingras:** Bien, le problème, c'est que j'avais perdu confiance en moi. À mes débuts, quand je faisais une erreur, on ne me la pardonnait jamais. Les autres pouvaient faire des erreurs mais pas moi. Alors, j'ai perdu toute confiance et je vous dis que lorsque vous perdez cela, vous avez beau être le meilleur de la ligue, votre jeu en souffre énormément!



**"A mes débuts quand je faisais une erreur, on ne me l'a pardonnait jamais"**

### Débuts à Montréal

**Le R.:** Quels ont été les pires moments?

**G.G.:** Mes débuts dans la ligue nationale. Je ne veux pas critiquer les entraîneurs qui étaient là à cette époque, mais ils ne m'ont jamais fait sentir que je pouvais jouer dans le LNH, chose qui est très différente avec Jean Perron (l'entraîneur actuel). Quand même qu'il m'arrive des mauvais moments sur la glace, il me remet au jeu. Ça c'est une preuve que quelqu'un a confiance en toi.

**Le R.:** Les spectateurs du Forum ne t'ont pas nui aussi?

**G.G.:** Enormement! Mais encore là, je m'en faisais trop avec ça. À la minute qu'ils me criaient "Gaston la Gaffe", je perdais le contrôle de moi. Je n'avais pas la concentration qu'un joueur doit avoir. Il faut dire aussi que les Québécois ont cette manie fâcheuse de descendre les gens, mais ça, il faut vivre avec ça.

**Le R.:** Ca t'ennuie encore?

**G.G.:** Non, maintenant je m'en fous! Ils ont beau me dire n'importe quoi, je me fous d'eux. Je joue ma partie et j'essaie d'aider l'équipe à gagner.

**Le R.:** De la façon que tu as commencé la saison avec 9 assistances en 5 parties, ça prouve que ça marche...

**G.G.:** C'était un défaut en moi de trop m'en faire et maintenant que je l'ai corrigé, je joue encore du meilleur hockey.

**Le R.:** Si on revient au sujet de l'entraîneur, il doit être une personne qui se doit de bien communiquer avec les joueurs?

**"Les spectateurs, je m'en fous maintenant."**

### L'entraîneur

**G.G.:** C'est primordial. Plusieurs voient la fonction d'un entraîneur juste pour faire changer les lignes et d'autres petits détails. Mais l'entraîneur est beaucoup plus que cela. C'est lui qui te dirige, qui te dit si tu as bien joué un soir ou si tu as mal joué un autre soir, et je vous dis qu'il faut avoir toute une autorité pour dire cela à des jeunes ou des plus vieux. Je pense que l'entraîneur se doit de communiquer avec chacun de ses joueurs, et de cette façon, l'équipe fonctionne mieux.

**Le R.:** Tu aimerais être entraîneur après ta carrière comme joueur?

**G.G.:** Jamais, oh! non jamais! C'est trop une job ingrate. Il faut que tu penses qu'il y a d'autres "boss" au-dessus de ta tête. Ce n'est pas parce que tu diriges l'équipe que tu as droit à tous les "party". Non! Autre chose qu'un entraîneur.

**Le R.:** Comme quoi?

**G.G.:** J'aimerais travailler dans le marketing.

**Le R.:** Spécifiquement au hockey?

**G.G.:** Non j'aimerais changer de domaine, m'éloigner du hockey.

**Le R.:** Comment vois-tu la saison 86-87?

**G.G.:** Au jour le jour. Je ne fais plus de prédictions. Je joue partie par partie et je pense que c'est mieux. La ligue est très bien équilibrée maintenant et si on se fie à l'an dernier, les prédictions ne sont jamais justes.

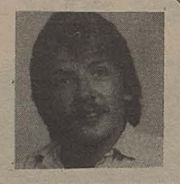
**Le R.:** Qu'est-ce que tu veux dire?

suite à la p. 8

## Sports

# C'est mon avis

par
Gaétan Harvey



## De ci et de ça

Les Spitfires de Windsor sont vraiment de taille cette année! Coriaces, les Spits n'ont perdu qu'une partie dans la Ligue Junior Majeur de l'Ontario depuis le début de la saison. Je pense que le responsable principal de cette situation est le cerbère américain Pat Jablonski qui a pris la relève de Alan Perry, gardien #1 l'an dernier (repêché par les Blues de St-Louis de la LNH). Jablonski était devant les filets des Spits à presque toutes les parties cette année, et il s'est illustré plus qu'une fois. C'est bien que les Spits soient gagnants, ça rend les partisans windsorois plus enthousiastes, et je suis sûr que ces derniers pensent déjà aux séries éliminatoires. (C'est de valeur que Ron Sanko ne joue plus pour les Rangers de Kitchener cette année. Les séries devraient être "dull"....)

———

Au moment d'écrire ces lignes, je ne sais pas le grand gagnant de la Série Mondiale entre les Red Sox de Boston et les Mets de New York mais je tiens à rappeler aux fidèles sportifs de cette page que je favorise toujours les Red Sox pour l'emporter.

———

J'espère que les lecteurs sportifs ont aimé notre section sportive. Je tiens à remercier encore une fois tous ceux et celles qui nous ont aidés à réaliser cette section (présidents, statisticiens, joueurs, etc.) Il reste quelques copies de l'édition au bureau si vous en voulez, téléphonez-nous au REMPART et nous nous ferons un plaisir de les réserver. Pour ceux qui l'ont reçue, n'oubliez pas de la montrer à ceux qui ne connaissent pas encore le journal. (On prend toujours des abonnés!)

———

Ma rencontre avec Gaston Gingras m'a beaucoup plu. J'ai trouvé le joueur des Canadiens très sympathique et très déterminé. Comme le reste de l'équipe je soupçonne, Gingras est vraiment prêt à aller chercher une autre coupe Stanley cette année. Je suis sceptique à l'idée, mais je ne la mets pas de côté. Les Nordiques sont très forts et les Oilers sont très fâchés de l'an dernier. Ça devrait être des plus captivant en fin de saison!

———

Il y aura un Gala sportif pendant le Festival Francophone. Quelle bonne chose pour nos sportifs francophones de la région! Une soirée spéciale pour eux. Une chose importante: ils devront participer à ce Gala, car c'est pour eux. On se plaint quelques fois que les organisateurs francophones préparent des choses pour les francophones et que ces derniers ne participent pas. Là, j'espère, qu'à cette occasion, ça ne se produira pas!



## Un Gingras plus confiant ... suite de la p. 7

**G.G.:** Bien, l'an dernier, t'avoir dit qu'on allait gagner la Coupe Stanley, tu ne m'aurais pas cru. Eh bien, cette année, j'aime mieux ne rien dire.

**Le R.:** Où as-tu commencé ta carrière junior?

**G.G.:** Avec l'équipe de Hamilton dans la ligue majeure de l'Ontario. Si je me rappelle, elle s'appelait alors les Steel-Hawks.

**Le R.:** Repêché en quelle année par le Canadien?

**G.G.:** En 1975.

**Le R.:** Comment se sent-on quand on est repêché par une équipe de la LNH?

**G.G.:** C'est un rêve réalisé. Tu es deux ou trois jours sans le croire, mais tu t'y habitues par après.

**A Toronto**

**Le R.:** Tu as été échangé pour Toronto en 1978. Comment as-tu trouvé cela, être échangé?

**G.G.:** C'est décevant en général mais, dans ce cas, de la manière que cela allait à Montréal, j'étais content. Ca me permettait de recommencer ailleurs. De m'appliquer encore mieux. Les gens à Toronto m'ont très bien reçu. Là-bas, j'ai commencé à retrouver cette confiance parce que, comme je l'ai dit auparavant, les entraîneurs me faisaient confiance. Mais quand tu joues avec une équipe perdante, c'est jamais pareil. On m'a envoyé à St-Catharines au club école ou cela a bien été. Et là, Serge Savard est venu m'offrir un contrat que j'ai accepté. Je suis allé jouer pour le Canadien de Sherbrooke et dans cette année-là, nous avons gagné la Coupe Calder. L'année suivante (85-86), on m'a fait jouer de nouveau pour le Canadien, et vous savez la suite.

**Le R.:** C'était ta première Coupe Stanley?

**G.G.:** Oui, et pas la dernière!

**Le R.:** Quel joueur t'a le plus impressionné depuis ton début dans la LNH?

**G.G.:** Il faut que je mentionne Wayne Gretzky. Il est vraiment admirable à voir jouer. Mais il ne faut pas oublier des joueurs comme Denis Savard des Black Hawks de Chicago ou encore Mario Lemieux des Pinguins de Pittsburg.

**Le R.:** Qu'est-ce que tu penses de Patrick Roy des Canadiens?

**G.G.:** Sensationnel! (petit rire) Patrick est un des meilleurs de la ligue dans sa catégorie (gardien de but) et je suis bien placé pour le dire.

**Le R.:** Qui va gagner la partie ce soir, (le 22), Gaston?

**G.G.:** On devrait être bon pour gagner. Mais cela va être très difficile, parce que Détroit est vraiment transformé cette année par la présence de Jacques Demers à titre d'entraîneur.

**Le R.:** Gaston Gingras, merci beaucoup de cette entrevue et bonne partie!

**G.G.:** C'est moi qui vous remercie.



## Index des services en français

**PHOTOGRAPHES**

**St. Louis Studio & Camera Inc.**, (M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1M1 - 735-2622

**The Photographer**, (Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7 - 253-4535

**Towne Portraits**, (M. Danny Gadoury)
5729 est, ch. Técumseh, Windsor N8T 1E1 - 944-2652

**PLANIFICATION FINANCIÈRE**

**Regal Capital Planners**, (M. André Comeau)
7290 ch. Malden, Windsor - 734-7921

**QUINCAILLERIE**

**Quincaillerie Pattenaude**, 7180 ch. Técumseh
Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3556

**RÉCEPTION, SALLE À LOUER**

**Centre canadien-français**,
2418 ave Central, Windsor N8W 4J3 - 945-1189

**RÉNOVATION ET CONSTRUCTION**

**Adrian Aluminum Ltd.**, (Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J5 - 945-1761

**Country Lumber**, (Gaby ou Nycole Blanchette), 3755 Route 42
(en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3 - Bur.: 966-4747
Rés.: 735-3446

**SALON DE COIFFURE**

**The Gallery Beauty Salon**, (Linda Nantais)
3919 rue Seminole, Windsor - 945-0855

**à suivre en page 12**

# Les classements sportifs BUDWEISER présentés par




## BALLON-BALAI DE L'AFSLWE

**Parties du 26 octobre**

**HOMMES**
Club Alouette 3
Paquette Windows 1

Caisse populaire Técumseh 2
Caisse populaire Windsor 1

Pioneer Hydraulic 5
AFSLWE 2

**Classement suite au 26 octobre**

| | pj | pg | pp | pn | pc | pp | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Caisse pop Téc. | 2 | 2 | 0 | 0 | 5 | 7 | 4 |
| Club Alouette | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 4 | 2 |
| Paquette Windows | 2 | 1 | 1 | 0 | 4 | 3 | 2 |
| AFSLWE | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 | 4 | 2 |
| Pioneer Hydraulic | 2 | 1 | 1 | 0 | 8 | 9 | 2 |
| Caisse pop Windsor | 2 | 0 | 2 | 0 | 4 | 3 | 0 |

## JEAN-PAUL II DE L'AFSLWE

**Résultats du 21 octobre**

**Plus haut simple**
**HOMMES**
Émile Lamarche 186
Bertrand Lapierre 186
Albanie Chiasson 171
Germain Roy 170

**FEMMES**
Aline Duguay 177
Marthe Nadeau 165
Pauline Bisson 163

**ÉQUIPES**
#9 Le Soleil 640
#7 Les Perdants 626
#1 Les Lions 624

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Germain Roy 491
Bertrand Lapierre 455
Émile Lamarche 452

**FEMMES**
Rose Sirois 471
Marthe Nadeau 424
Yvette Lapierre 406

**ÉQUIPES**
#9 Le Soleil 1866
#1 Les Perdants 1812
#11 Les Bonnes femmes 1787

**Classement suite au 21 octobre**
#3 Les Violettes 26
#9 Le Soleil 23
#2 Les Tigres 22
#6 Les Passe-partout 22
#1 Les Perdants 20
#12 Les Gailurons 19
#11 Les Bonnes femmes 18
#4 Les Trois colombes 16
#7 Les Lions 16
#8 Les Frous-frous 14
#5 Les Troubadours 12
#10 Les Expos 2

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Germain Roy 158
Ernest Duguay 154
Bertrand Lapierre 149

**FEMMES**
Rose Sirois 152
Pauline Bisson 136
Yvette Lapierre 134



## FLEUR DE LYS—MIXTE DE L'AFSLWE

**Résultats du 26 octobre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**
Robert Chrétien 247
Pierre Chrétien 194
Dave Paquette 193

**FEMMES**
Diane Lavallée 202
Adelaide Dease 190
Karen Riberdy 187

**ÉQUIPES**
#7 Dynamite Disco 842
#13 Les Go-getters 835
#2 Bowlero Bowl 834

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Robert Chrétien 595
Raymond Laroche 523
Donald Ethier 506

**FEMMES**
Adelaide Dease 527
Huguette Haskett 492
Karen Riberdy 483

**ÉQUIPES**
#13 Les Go-getters 2475
#7 Dynamite Disco 2444
#2 Bowlero Bowl 2415

**Classement suite au 26 octobre**
#7 Dynamite Disco 38
#3 Cartier 34
#11 Star Custom Concrete 33
#13 Les Go-getters 28
#9 Les Zéros 27
#4 Les Robots 27
#8 Champlain 25
#5 Frontenac 23
#12 Les Si-justes 20
#14 Les Grenouilles 20
#2 Bowlero Bowl 19
#10 Alley Cats 18
#6 Les Hiboux 16
#1 Vite-vas 15

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Robert Chrétien 194
Donald Ethier 170
Roger Labelle 164
Raymond Laroche 164

**FEMMES**
Angèle Lapierre 176
Adelaide Dease 164
Sue Girard 158

Quille rouge gagnée par **Mabel Verpaelst**

## ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

**Résultats du 24 octobre**

**Plus haut simple**
**HOMMES**
Gérard Larocque 199
Simon Lanteigne 186
Roger Hamel 183

**FEMMES**
Aline Chayer 199
Solange Ward 195
Yvette Nadeau 183

**ÉQUIPES**
#9 Les Pros 877
#10 Les Toupies 876
#12 Les Pendules 871

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Gérard Larocque 530
Simon Lanteigne 510
Roger Hamel 496

**FEMMES**
Yvette Nadeau 502
Solange Ward 499
Line Duguay 476

**ÉQUIPES**
#10 Les Toupies 2508
#12 Les Pendules 2488
#9 Les Pros 2485

**Classement suite au 24 octobre**
#3 Les Braves 33
#9 Les Pros 29
#2 Les Ricaneux 29
#1 Les Oiseaux 27
#6 Les Rusés 26
#8 Les Étoiles 26
#10 Les Toupies 25
#7 Les Roulants 23
#5 Les Souris 23
#11 Les Jeunes 21
#4 Les Anciens 20
#12 Les Pendules 13

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Roger Hamel 178
Jean-Marc Labelle 163
Gérard Larocque 163
Jules Lavigne 162

**FEMMES**
Solange Ward 167
Yvette Nadeau 159
Line Duguay 152

**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne**
**HOMME**
Donald Hamel 75
**FEMME**
Nadine Chicoine 65

La quille rouge commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée d'une valeur de $5 a été gagnée par **Diane Yelle**. Félicitations!

## FLEUR DE LYS—FEMMES DE L'AFSLWE

**Résultats du 22 octobre**
**Plus haut simple**
**INDIVIDUEL**
Jocelyne Poulin 200
Marie-Jeanne Poulin 182
Louise Martineau 182
Solange Ward 178

**ÉQUIPES**
#2 Les Troublées 678
#6 Les Pas de nom 651
#5 Les 69's 643

**Plus haut triple**
**INDIVIDUEL**
Jocelyne Poulin 507
Angèle Lapierre 472
Edna Labelle 462

**ÉQUIPES**
#6 Les Pas de nom 1833
#2 Les Troublées 1911
#5 Les 69's 1862

**Classement suite au 22 octobre**
#3 Les Nerds 30
#1 Les Bijoux 26½
#2 Les Troublées 25
#5 Les 69's 23½
#6 Les Pas de nom 22
#4 Les Smurfs 20

**Plus haute moyenne**
Angèle Lapierre 164
Solange Ward 158
Jocelyne Poulin 148

La quille mystère a été gagnée par **Jocelyne Poulin.**



## WINDSOR-ESSEX-KENT BROOMBALL ASSOCIATION



**dimanche 26 octobre**
**HOMMES**
Voyageurs 3
Clover Leaf 2

Cougars 5
Belle River 0

Club Alouette 1
FLS 1

**FEMMES**
WAIA 1
Superior Sportswear 1

**samedi 25 octobre**
**MINEUR**
**Garçons**
Moose Lodge 1
M.M. 0

Moose Lodge 1
Space Riders 3

**Fille**
Goodwill C Ber's 3
Club Alouette 0

**Junior Garçon**
Tilbury Fire Department 2
Windsor Tigers 1

## JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

**Résultats du 26 octobre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**
Mario Girard 233
Laurent Viel 212
Claude Robidas 209

**FEMMES**
Suzanne Parent 199
Henriette Michaud 198
Shelley Girard 179

**ÉQUIPES**
#7 Les Maringouins 720
#12 Les Experts 687
#10 Les Cavaliers 674

**Plus haut triple**
**HOMMES**
Mario Girard 588
Ron Hulme 577
Laurent Viel 534

**FEMMES**
Henriette Michaud 511
Jeanne St-Pierre 479
Suzanne Parent 478

**ÉQUIPES**
#1 Les Jolis 1955
#10 Les Cavaliers 1866
#7 Les Maringouins 1865

**Classement suite au 26 octobre**
#9 Les Charmeurs 36
#10 Les Cavaliers 34
#8 Les Homards 31
#1 Les Jolis 30
#16 Les Suisses 30
#6 Les Tortues 30
#11 Les Trésors 28
#4 Les As 24
#12 Les Experts 24
#7 Les Maringouins 22
#3 Les Bijoux 21
#13 Les Sans nom 20
#5 Les Ouragans 19
#2 Les Bombardiers 16
#14 Les Dominos 16
#15 Les Schtroumphs 11

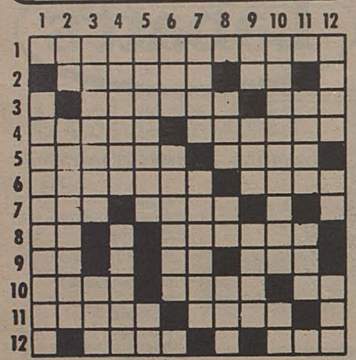
**Plus haute moyenne**
**HOMMES**
Mario Girard 178
Ron Hulme 170
Georges Paquet 165

**FEMMES**
Jeanne St-Pierre 156
Shelley Girard 155
Henriette Michaud 153

**Jackpots 50/50**
#1 - $13 Daniel Deschamps
#2 - $11 Alice Renaud

**Gagnant de la quille rouge mystère Caisse Pop Windsor**
M. Conrad Michaud - $5
Félicitations!

## mots croisés



HORIZONTALEMENT

1 — Réseau de canaux, de conduits.
2 — Pays. — Année.
3 — Vif. — Un des bruits de l'horloge.
4 — Poisson d'eau douce. — Qui n'a pas d'indulgence.
5 — Prendre note de. — Grosse moulure.
6 — Venait de dehors. — Blessa, fit tort.
7 — Volonté. — Chimiste belge (1813-1891).
8 — Voyelles. — Sorte de mouette.
9 — Consonnes. — Inf. — Condiment.
10 — De naissance. — Liquide nourricier. — Ville de Chaldée.
11 — Se dit des poissons qui ont des oeufs. — Chiffre.
12 — Opinion, idée. — Partie du visage.

VERTICALEMENT

1 — Renoncement.
2 — Prép. lat. — Fait des ronrons.
3 — Espèce de petit navet. — Non vêtus.
4 — Douer de vie. — Jambière d'armure (vx)
5 — Nettoyeras avec un liquide. — Dans.
6 — Nom de deux chaînes de montagnes. — Différentes parties d'une habitation.
7 — Marque privation, exclusion. — Ne direz point.
8 — Petit cours d'eau de France. — Pron. pers. — Animal mou.
9 — A toi. — Action de celui qui dérobe. — Se servir.
10 — Captive. — Pron. indéf.
11 — Dieu de la guerre. — Nommé.
12 Niais. — Article. — Tout contre.

## LES PETITES DÉBROUILLARD

## Le vol d'un dix cents

Comment les planeurs font-ils pour voler sans moteur? L'expérience suivante devrait vous aider à comprendre comment des objets plus lourds que l'air peuvent se déplacer dans le ciel sans problème.

Le dessin ci-contre montre une pièce de 10 cents placée à un ou deux centimètres du bord d'une table; et une tasse inclinée dont le rebord est à deux centimètres du dessus de la table. La tasse est à deux ou trois centimètres derrière la pièce de monnaie. Comment envoyer le 10 cents dans la tasse sans rien toucher?

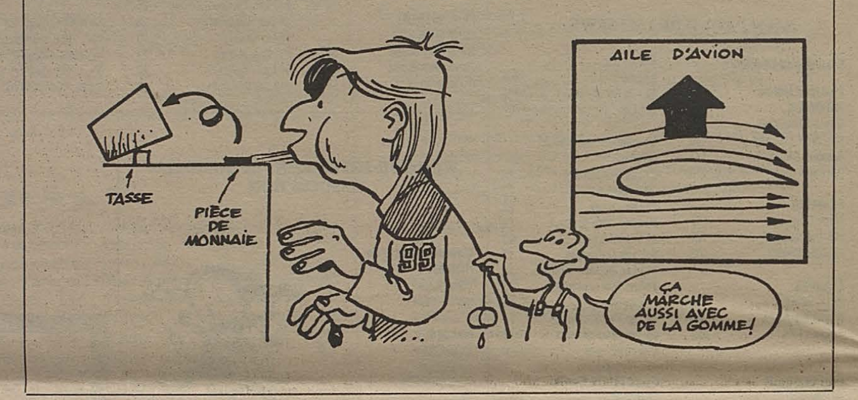
Très simple! Il s'agit de souffler un bon coup, parallèlement à la table et le 10 cents sautera dans la tasse!

Lorsque l'air est soufflé rapidement au-dessus de la pièce de monnaie, la pression baisse brusquement à cet endroit. La différence de pression entre le haut et le bas de la pièce de monnaie la soulève de la table et lui permet d'être propulsée dans le verre.

Le principe de différence de pression d'air est très important: il permet aux avions de voler.

Comme l'air «s'écoule» au-dessus des ailes, la différence de pression entraîne les ailes vers le haut (où la pression est plus basse) faisant ainsi monter l'avion.

Les oiseaux eux connaissent ce truc depuis des millions d'années.




## jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs. SOP—628

## mots cachés

8 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | R | E | T | I | A | R | T | N | E | M | E | L | L | O | M |
| 2 | E | L | I | R | E | P | R | E | N | D | R | E | E | A | A |
| 3 | C | Z | E | N | I | E | V | E | D | A | T | E | C | D | I |
| 4 | O | C | N | O | C | E | S | S | E | I | A | H | O | M | R |
| 5 | M | T | E | L | R | E | S | I | R | T | I | A | M | I | E |
| 6 | M | I | R | T | E | L | O | S | E | N | I | E | P | S | U |
| 7 | A | O | G | R | R | E | L | M | A | R | E | M | E | S | G |
| 8 | N | N | U | A | U | V | L | T | A | O | B | M | N | I | R |
| 9 | D | S | M | V | T | E | I | R | E | G | N | O | S | O | A |
| 10 | A | O | E | E | A | O | C | O | E | N | O | H | A | N | N |
| 11 | T | U | N | R | N | R | I | U | R | E | I | R | T | E | O |
| 12 | I | C | E | S | H | O | T | E | I | R | S | R | I | O | S |
| 13 | O | I | S | E | U | S | E | R | R | E | T | R | O | P | I |
| 14 | N | S | E | C | N | O | R | E | R | U | T | A | N | R | A |
| 15 | R | E | I | F | I | R | R | E | T | I | R | U | T | A | M |

Admission

Compensation

Date
déveine

Elections
élève
élire
énergumènes

Haies
homme
hôte

Machination
maire
maison
maîtriser
mare
maturité
mollement

Narguer
nature*
noces

Oiseuse

Peines
porter

Recommandation
reprendre
rire
rite
rogner
ronces

Soirs
solliciter
songer
soucis

Terrifier
traiter
travers
trêve
trier
trouer

## solutions

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | A | N | A | L | I | S | A | T | I | O | N |
| 2 | ■ | C | A | N | A | D | A | ■ | A | N | ■ | I |
| 3 | A | ■ | V | I | V | A | N | T | ■ | T | A | C |
| 4 | B | R | E | M | E | ■ | S | E | V | E | R | E |
| 5 | N | O | T | E | R | A | ■ | T | O | R | E | ■ |
| 6 | E | N | T | R | A | I | T | ■ | L | E | S | A |
| 7 | G | R | E | ■ | S | T | A | S | ■ | S | ■ | U |
| 8 | A | O | ■ | G | ■ | R | I | E | U | S | E | ■ |
| 9 | T | N | ■ | R | ■ | E | R | ■ | S | E | L | ■ |
| 10 | I | N | N | E | ■ | S | E | V | E | ■ | U | R |
| 11 | O | E | U | V | E | ■ | Z | E | R | O | ■ | E |
| 12 | N | ■ | S | E | N | S | ■ | R | ■ | N | E | Z |

MOTS CACHÉS:
ELABORER




MACUMBA! MIRACLE????? Pour moi, si! Ça veut dire miracle. En mai '85, ''Macumba'' c'était le gros ''hit'' (le tube, comme on appelle ça là-bas). Jean-Pierre Mader, c'était la coqueluche de tous les jeunes français, françaises. (Il l'est toujours d'ailleurs!) Sur toutes les chaînes françaises, tant à Paris que sur la côte, tout ce qu'on entendait au moins une fois l'heure: JEAN-PIERRE MADER, MACUMBA! C'était le numéro un de l'heure. Pourquoi nous arrive-t-il donc un an et demi plus tard? Parce que les Français veulent s'assurer d'abord que ça tourne bien là-bas?

Qui est Jean-Pierre Mader? C'est le rock, c'est disco, donc c'est jeune. Mader c'est aussi à mon avis, un mélange de Patrick Juvet, Claude François, Daniel Seff, et même à l'occasion, de Julien Clerc, mais attention, avec un son bien à la '80.

Je ne vous apprendrai rien en vous disant que le mariage du ''beat disco'' à toutes les sauces a connu autant de grandeurs que de misères, mais a quand même chromé tous les rythmes d'une façon générale. Et on en prend vraiment conscience en écoutant attentivement les plages de l'album ''MICROCLIMATS'' de Mader. Sur ce microsillon, on a surtout soigné les sons à l'infini, en passant par la qualité du pressage, et la qualité et les effets stéréophoniques... Alors là, on y a mis l'paquet! Excellent d'ailleurs pour le balladeur (walkman). Pour bien résumer, c'est du ''dance music''.

Jean-Pierre Mader, c'est un peu le Corey Hart d'aujourd'hui. Son bonheur, il le cherche et le trouve dans le travail acharné et la solitude de la création artistique, à l'écart du tourbillon du succès. D'ailleurs, l'album est signé simplement J.P. Mader. Certains diront: ''C'est plus payant, quand on produit son propre album''. Mais pour Mader, c'est question de perfection avant tout. ''On est jamais mieux servi que par soi-même.''

À vrai dire l'image que j'ai de Mader pour le moment, c'est celle que j'ai d'un rocker des années '80 qui ne veut pas être une autre étoile filante dans l'univers en expansion du top 40. Un premier album, mais sûrement pas le dernier. Souhaitons donc que les français n'attendront pas aussi longtemps pour nous expédier le prochain.

**MICROCLIMATS - JEAN-PIERRE MADER**
**Sur étiquette Saisons, distribué par Trans-Canada SNS 90.009**

***par Jacques Danis***



**''Salut Bye Bye'', de bons souvenirs aux Beaux Dimanches du 2 novembre à 19h30. Sur la photo: Benoit Marleau, Dominique Michel et Denis Filiatrault, au temps du ''Bye Bye 76''.**

# Les Beaux Dimanches

**SALUT BYE BYE**
**le 2 novembre 1986, 19h30**

Radio-Canada invite à revoir pas moins de 40 extraits tirés des meilleurs moments des émissions ''Bye Bye''.

''Salut Bye Bye'' est présenté sous le signe de la bonne humeur, de l'humour et de la fantaisie par Denis Filiatrault, Dominique Michel et Benoit Marleau (ils furent eux-mêmes du nombre des principaux artisans de la réussite des ''Bye Bye'').

Ce spécial fera en particulier revivre la scène mémorable de la descente de l'escalier par le grand comique de l'époque, Olivier Guimond; cet extrait de ''Bye Bye 70'' est devenu, depuis lors, un vrai classique de la télévision.

## Patrick Norman

**le lundi 3 novembre à 21h30**

**Décibels** sera l'hôte de l'un des plus populaires chanteurs ''country'' de chez nous: Patrick Norman. Il charmera ses nombreux admirateurs et admitratices avec des succès comme ''L'Hirondelle'', ''Rêve fou'', ''Vivre'', ''Nous'' et ''Quand on est en amour''.

## Star d'un soir

**le mercredi 5 novembre à 19h00**

Pierre Lalonde anime une émission qui ne manque pas de piquant. Pierre Labelle invitera son technicien Jean-Pierre Doucet à se joindre à lui pour un numéro surprise. Le président des Canadiens de Montréal, Ronald Corey, présentera nul autre que l'éditeur de La Presse, Roger D. Landry qui démontrera ses talents pour la chanson. On entendra aussi Hélène Thibault, une amie de Shirley Théroux.

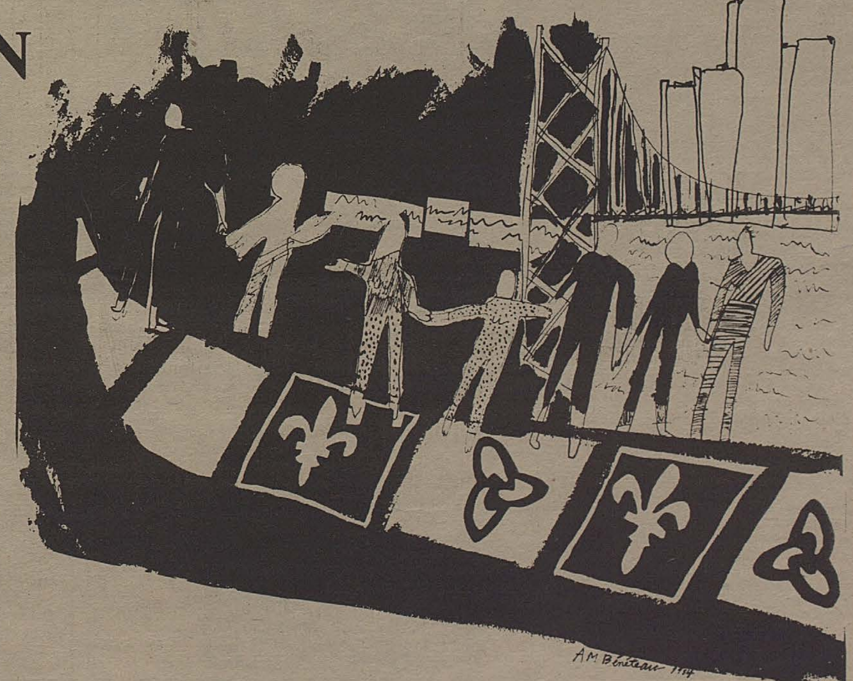
## Vidéo Club

**le lundi 3 novembre à 18h30**
**et en reprise le samedi à 17h00**

# FRANCO-FUN '86

## s'en vient!

**Voir les détails dans le prochain numéro du Rempart**



Après le rapport Caplan-Sauvageau

# Le gouvernement veut agir rapidement

Prenant la parole la semaine dernière au cours d'une conférence sur la radiodiffusion, la ministre des Communications, Mme Flora MacDonald, a indiqué que le gouvernement fédéral prendra toutes les mesures nécessaires pour élaborer et adopter sans tarder de nouvelles politiques et une nouvelle loi sur la radiodiffusion au Canada.

En s'inspirant du rapport du Groupe de travail sur la radiodiffusion, déposé récemment, le gouvernement a l'intention d'élaborer des politiques et des programmes de radiodiffusion visant à assurer aux Canadiens un système canadien dynamique et renouvelé. (Le Groupe de travail était présidé par MM. Gérald Caplan de Toronto et Florian Sauvageau de Québec et a fait le premier examen exhaustif de la politique canadienne de la radiodiffusion depuis 1965.)

"En ce moment, je ne rejette aucune des suggestions ou recommandations du rapport. Je préfère utiliser dès le départ toutes les possibilités qui s'offrent, a déclaré la ministre. Le gouvernement a déjà commencé à examiner en détail certaines grandes recommandations du groupe de travail. Par exemple, j'ai créé récemment un comité de travail de hauts fonctionnaires de mon ministère et du ministère des Finances pour étudier les propositions fiscales du rapport Caplan/Sauvageau en fonction de celles contenues dans les rapports Bovey et Siren-Gélinas."

Mme MacDonald a déclaré que le gouvernement accordera une très grande importance au besoin d'avoir un plus grand contenu canadien dans toutes les industries culturelles. "Les mesures que nous avons déjà prises dans les domaines de la radiodiffusion, des longs métrages, du doublage et de l'enregistrement sonore témoignent de notre engagement à résoudre cette question."

Dans une autre ordre d'idée, Mme MacDonald a annoncé, quelques jours après, que son ministère versera une contribution de 120 000 dollars, par l'entremise du Programme d'initiatives culturelles, pour l'établissement de l'Institut national des arts de l'écran-Canada.

L'Institut a été constitué le 17 avril 1986 en vue d'offrir des cours de formation dans les domaines des arts de la télévision et de la production radiophonique. Les objectifs sont de former des écrivains, des producteurs, des directeurs et des acteurs, de collaborer avec les industries et les organismes culturels en vue d'augmenter la programmation d'oeuvres dramatiques, de créer un centre qui offre des programmes de développement professionnel, de développer et encourager l'écriture de récits canadiens et de susciter des possibilités d'emploi dans le domaine.

En plus du financement du ministère des Communications, l'Office national du film, Téléfilm Canada, la Société Radio-Canada, le gouvernement de l'Alberta, l'Agence de télévision éducative au Canada, différentes Sociétés et des radiodiffuseurs privés se sont engagés à financer les activités de l'Institut.



## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**samedi premier novembre**
**6h00 À MIDI**
Une émission spéciale pour souligner les 25 ans de Radio-Canada en Ontario.

**dimanche 2 novembre**
**13h03 JOUR-ANNIVERSAIRE DES 50 ANS DE RADIO-CANADA**
La première partie de cette émission-gala présentera sans interruption un radio-théâtre de Michel Garneau. Le Survenant et Manouche s'y promèneront à travers les 50 ans de Radio-Canada pour y rencontrer le destin de personnages des radio-romans...avec Jean Coutu, Michelle Rossignol, Janine Sutto, Gabriel Gascon et Andrée Champagne entre autres... En deuxième partie de ce gala, nous ouvrirons les lignes téléphoniques pour poser une question d'avenir "Que souhaitez-vous de Radio-Canada?". Jean Boais et Paul-Marie Lapointe discuteront avec les auditeurs. Le numéro: (514) 285-3922, nous acceptons les frais d'appel.

**22h00 HOCKEY**
Montréal à Vancouver

**lundi 3 novembre**
**11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES**
André Gagnon parlera de son nouveau disque; aussi le groupe Opéra, chanteurs populaires.

**mardi 4 novembre**
**11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES**
Alain Lamontagne, harmoniciste et raconteur et René Lussier et Jean Derome parleront du disque "Soyez vigilants, restez vivants."

**mercredi 5 novembre**
**23h04 LA FEUILLAISON**
Le rire traité sous forme de documentaire avec Yvon Deschamps, Claude Meunier et Rock et Belles Oreilles entre autres.....

**jeudi 6 novembre**
**22h30 HOCKEY**
Les Canadiens de Montréal rencontrent les Kings à Los Angeles.

**vendredi 7 novembre**
**22h04 DOCUMENTS: LE VIN**
Les vins du midi

**22h34 LES DÉDALES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE**
La Commission de la fonction publique.



### Le film de la semaine à TVOntario

Le destin veut qu'un journaliste—entré depuis peu au service d'un grand journal—soit en train de faire un reportage dans le rayon des jouets d'un grand magasin, au moment où le fils unique de son patron milliardaire vient de choisir un cadeau pour les fêtes. Le bambin n'hésite pas: il veut ÇA!—en montrant le pauvre journaliste du doigt. Le "jouet", c'est Pierre Richard celui qui interprétait **Le Grand Blond avec une chaussure noire**. On imagine le ton du film! À l'affiche de **Cinéme, Cinéma**, le 2 novembre prochain, à 21 heures.

## Les informations à CBEF...

**LE RADIO-JOURNAL:** à toutes les heures

**LES NOUVELLES RÉGIONALES:** du lundi au vendredi, à 6h08, 6h30, 7h10, 7h30, 8h10, 8h30, 8h58, 11h55, 15h58, 16h20 appx, 16h55 et 17h58.

